

**Nouvelliste**

Voire agence

**HONDA**

Garage Tanguy Micheloud  
Route de Riddes 54 - SION  
Tél. 027/ 31 36 68

HUILE  
DE CHAUFFAGE  
BENZINE-DIESEL  
TEL.(027) 35 22 62

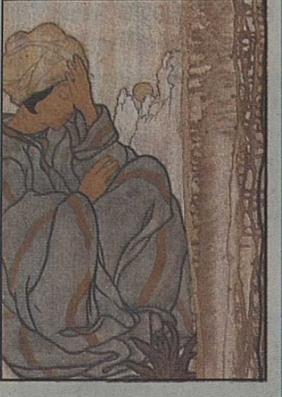
**Coop**  
Valais

**Nouvelliste**  
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

QUOTIDIEN RÉDACTION (027) 297 511 - FAX (027) 297 565 J.A. - 1950 SION 1

**Un musée Olsommer**

Le peintre Charles-Clos Olsommer a vécu une grande partie de sa vie à Veyras. Un musée ouvrira ses portes ce printemps dans la maison familiale du célèbre artiste. Une association vient d'être créée afin de soutenir ce projet. .... PAGE 16



Pour traduire le monde, l'artiste parle le langage figuratif le plus éloquent. ldd

**★ MONDE**

**GONZALEZ S'ACCROCHE**

Attaqué sur sa gauche et sur sa droite, Felipe Gonzalez a refusé une nouvelle fois, hier, des élections anticipées. .... PAGE 8

**★ VALAIS**

**SILENCE RADIO**

On ne capte plus Radio Rhône à Arolla. Une pétition a été adressée aux responsables. Explications. .... PAGE 15

**★ SPORTS**

**FIN PRÊTS**

Le FC Sion peaufine sa forme durant son camp d'entraînement à Aix-en-Provence. Le mentor séduisant est satisfait. .... PAGE 21

**★ MAGAZINE**

**DÉFIS EN CASCADE**

Copilote de Jean-Marie Carron, attaché de presse du Camel Trophy, Serge Racine vit à 200 à l'heure. .... PAGE 29

Abonnements: rue de l'Industrie 13  
(027) 297 525-526 - Fax: 221 906  
Publicitas Sion: avenue de la Gare 25  
(027) 29 51 51 - Fax (027) 23 57 60  
Messageries: route des Ronquoz CIR  
(027) 297 666  
Avis urgents: fax (027) 297 565

**Un chômage de saison**



La statistique du chômage de janvier fait apparaître que le Valais reprend sa place en tête des cantons les plus fortement touchés par ce fléau, avec un taux de 8,3%, ce qui représente 10 100 sans-emploi. Viennent ensuite Genève avec 7,8% et Vaud avec 7,7%. La situation est la même qu'en janvier 1994. Ce phénomène s'explique par la forte proportion de chômage saisonnier dans notre canton laquelle a d'ailleurs augmenté cet hiver. .... PAGE 10



**Le PS demande justice**

Une semaine de l'élection d'un juge cantonal, les socialistes valaisans revendiquent à nouveau un fauteuil au Tribunal cantonal (TC). Cependant deux candidats haut-valaisans d'obédience démocrate-chrétienne se sont déjà déclarés. Les roses ne se font donc pas d'illusion sur cette prochaine élection, d'autant plus que leurs tentatives de dialogue avec le PDC sont restées lettre morte. Ils ne présenteront donc pas de candidat.

Hier, lors d'une conférence de presse, les socialistes ont qualifié la situation actuelle (10 juges cantonaux, dont 8 démocrates-chrétiens et 2 radi-

caux), de nuisible à la «crédibilité de la justice valaisanne et à l'image du Valais à l'extérieur». En clair ils reprochent au PDC, et ce n'est pas nouveau, de monopoliser la justice, alors que les socialistes, avec 16 députés sur 130, auraient légitimement droit à un poste sur dix.

Mais «pour éviter un geste d'accaparement d'un côté et de mauvaise humeur de l'autre», selon les termes du député Henri Carron, le PS fait une proposition. Si le PDC s'engage formellement à ce que, lors du prochain remplacement d'un juge cantonal du Valais romand, les socialistes aient enfin un magistrat au

TC, ils participeront de bonne grâce à l'élection de la semaine prochaine. Dans le cas contraire, il y a de fortes chances qu'ils la boycottent.

Les roses ont rappelé le combat qu'ils mènent depuis 1990 pour obtenir un fauteuil au TC. Entre-temps, trois élections ont eu lieu. Par deux fois, les socialistes ont présenté en vain un candidat, et une fois, ils ont renoncé à servir d'alibi à la démocratie et ont boudé l'élection. Ils se sentent aujourd'hui floués, car en théorie et en promesse, le PDC a accueilli favorablement l'idée d'une ouverture, mais en pratique c'est tout le contraire.

La représentation des minorités dans les tribunaux est inscrite dans la Convention européenne des droits de l'homme, ainsi que dans la jurisprudence du Tribunal fédéral, qui prévoit qu'une minorité disposant d'un minimum de 10% au Parlement a le droit d'être représentée dans les plus hautes instances judiciaires cantonales.

Les socialistes font remarquer aussi qu'ils n'ont aucun des 18 postes de juge de district. Cela n'est pas étonnant puisqu'ils sont nommés par le TC.

Affaire à suivre mercredi prochain au Grand Conseil. (ric)



De gauche à droite, le Dr Robin Everett Mitchell (Fidji), M. Roy Anthony Bridge (Jamaïque), M. Niels Holst-Sorensen (Danemark).

**Délégués du CIO à Saillon**

D'ici au mois de juin, plusieurs dizaines de délégués du CIO viendront en Valais visiter les sites prévus pour les JO 2002.

Hier, la «ronde» a commencé avec trois d'entre eux, qui arrivaient du Danemark, des îles Fidji et de Jamaïque pour découvrir notre canton et ses infrastructures. Première étape: le village olympique de Saillon.

Les impressions de nos visiteurs étaient toutes favorables. Voilà qui est réjouissant pour le sprint final vers Budapest en juin. .... PAGE 10

**Editorial**

par Bernard-Olivier Schneider



Dans les années huitante, pendant cette période de vaches grasses où tout semblait à la fois possible et indispensable, nos élus à Berne ont dépensé à tour de bras, sans s'interroger, signant n'importe quel chèque à qui mieux mieux. Criait-on à la mort des forêts dans les prochains mois: et voilà que des tombereaux d'argent se déversaient sur la sylve. Les recherches les plus farfelues recevaient un blanc-seing, les études les plus déceivantes tous les coups de pouce.

**Finances fédérales: un frein si nécessaire!**

Entre 1980 et 1993, la proportion des dépenses sociales par rapport à l'ensemble des sorties de l'Etat a passé de 20,3 à 27,8%. Depuis son entrée en fonctions, en 1983, le grand argentier Otto Stich a pu engager un bataillon de fonctionnaires supplémentaires dépassant l'effectif du Département des transports (de 800!).

Le résultat de cette politique, on ne le connaît que trop. Le déficit 1994 de la Confédération se chiffrera aux alentours de 7 milliards. La dette fédérale se monte à plus de 70 milliards; le seul paiement des intérêts exige 3,3 milliards l'an.

Conscients de leur propulsion quasi naturelle à ouvrir la bourse, les parlementaires ont décidé - mieux vaut tard que jamais - de se doter d'un système d'autocensure: le fameux frein aux dépenses, sur lequel le peuple se prononcera le 12 mars prochain.

Comme l'a dit hier à Berne le conseiller aux Etats libéral genevois Gilbert Coutau, gare aux illusions! Ce mécanisme n'est pas un système perfectionné style ABS, mais tout au plus un bon vieux frein à main. Qu'importe! Même suranné, même insuffisant, ledit appareil, s'il passe la rampe, arborera l'aura de la bénédiction populaire. Cela rappellera à certains élus qui en ont le plus urgent besoin que le peuple est partisan d'une politique des dépenses restrictive, plutôt que d'une élévation continue de ses impôts. A la lumière de cette seule considération, il faut espérer que le oui l'emportera massivement le 12 mars!

B.-O. Schneider

**TOUT POUR LE BUREAU**

29 ANS

**JORDAN**  
JACQUES & FILS S.A.

Dixence 21, 1950 SION  
Tél. (027) 22 62 62  
Fax (027) 22 66 82

# FAIRPLAY



**Fr. 69.90**  
 au lieu de Fr. 199.90  
 ASICS Gel EXULT JOGGING  
 Gr. 40 - 46

**OCHSNER SPORT**

Rue de la Dixence / Place du Midi, Sion  
 Centre Commercial Charpentiers de Morges

**ANNONCES DIVERSES**

Si vous désirez bénéficier de l'exceptionnelle  
**vente aux enchères**  
 de la collection Simon Bouillanovitch (mobiliers peints et anciens du XVIIe au XIXe siècle, art populaire, peintures anciennes, icônes, fixés sous verre, etc) qui aura lieu à: **Crans-Montana (VS) Hôtel du Golf, le 11 mars 1995.**  
 Nos experts sont à votre disposition pour estimer les objets que vous aimeriez inclure dans cette vente.  
**Estimation gratuite et sans engagement.**  
 Pour tous renseignements, contactez MM. Steinemann et Piguet au (038) 33 36 38.

028-011723

**MAJO**  
 MAJO SA 1907 SAXON TEL. 026 / 44 35 35

Remplacez votre ancien plan de travail par du **GRANIT**  
 devis rapide sans engagement

**MAJO**  
 MAJO SA 1907 SAXON TEL. 026 / 44 35 35

**Occasions**

- 1 longue-vue zoom 60x60, état de neuf ..... 315.-
  - 1 appareil de photo Minoita H-Matic AF 1:2.8, étui ..... 45.-
  - 1 machine à coudre électr. Elna Lotus, zig-zag ..... 110.-
  - 1 machine à écrire électr. portative avec valise ..... 65.-
  - 1 microscope 600 fois ..... 55.-
  - 1 caisse enregistreuse NRC (sans tiroir) ..... 95.-
  - 3 beaux tapis 230x160, 230x195, 230x330, la pièce ..... 75.-
  - 1 enregistreur Philips ..... 55.-
- E. Flühmann, Schloßstr. 137, 3008 Berne**  
 Tél. (031) 381 28 60 05-182677

**NS** = tous les sports

*La rubrique des souhaits*

«Ouiii maaaaan, je viens manger mon gâteau...»



**Pour tes 7 ans**

Grand-père et grand-mère de G.

36-236613

**Marika 20 ans**  
**Mireille 24 ans**



Si vous les croisez, offrez-leur un JB et des câlins.  
**Bon anniversaire à toutes les deux.**

36-236464

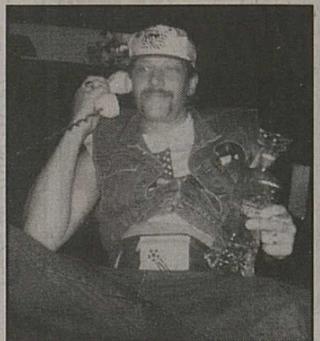
Pour tes 240 mois, nous t'offrons 20 tickets au loto Audi!



**Bon anniversaire Christine**

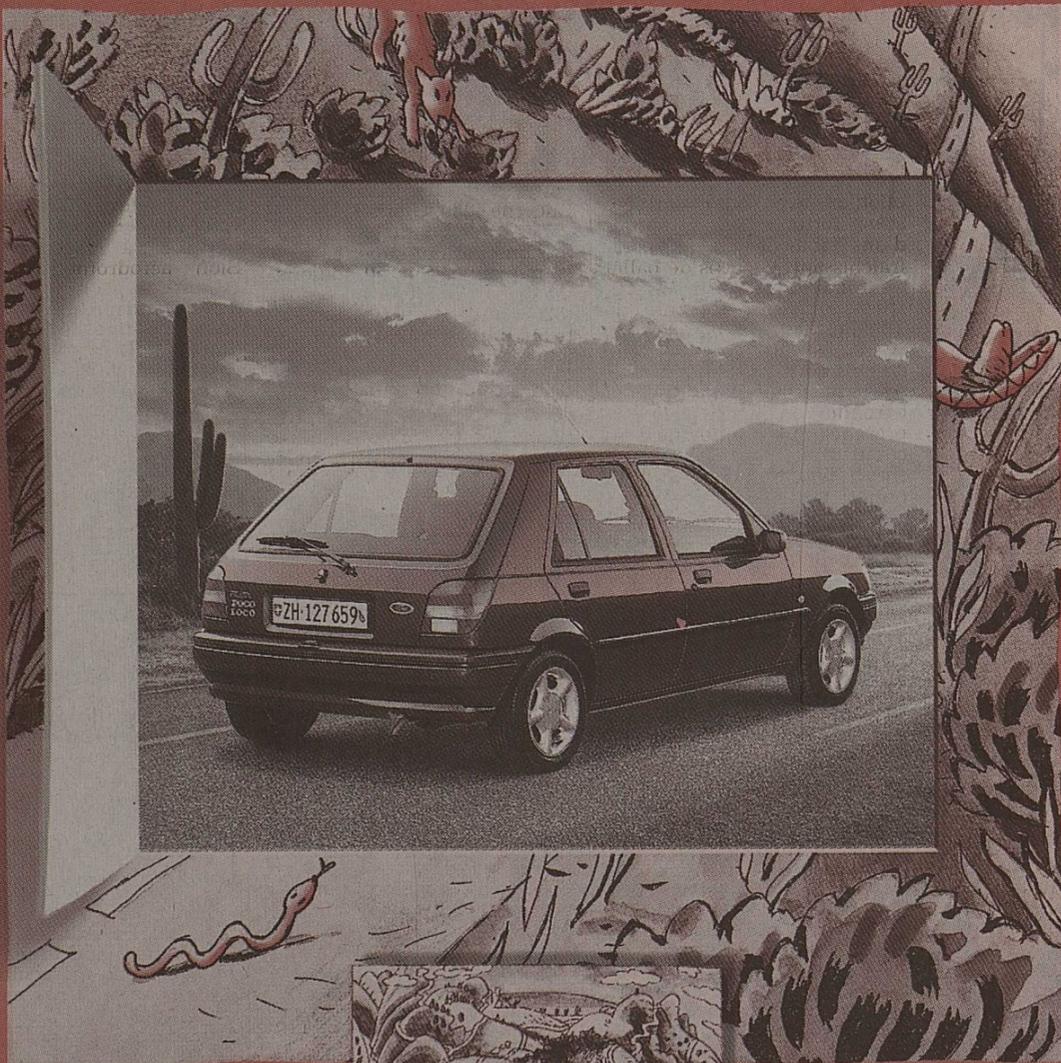
Ta famille  
 36-236678

**Si vous trouvez cet Américain Rapatriez-le, car il a 40 ans aujourd'hui!**



36-236183

**Petite roublarde: La nouvelle Fiesta Poco Loco.**



Fiesta Poco Loco 1.3i, 5 portes, avec jantes en alliage léger et toit ouvrant panoramique. Fr. 18 380.-

Un peu folle, cette nouvelle Fiesta Poco Loco. Follement maniable, avec une présentation folle. Et vraiment fou, ce qu'elle offre pour son prix! Quel autre

modèle livre gratuitement un sac à dos, une housse pour skis et un sac de voyage supercool? Ou encore différents moteurs nerveux au choix, les sensa-



**Ford s'ouvre à vous, porte après porte.**

tionnels standards de sécurité Ford, l'airbag côté conducteur, l'ABS, des protections latérales antichocs et une radio-cassettes à partir de Fr. 16 750.- seule-

ment? Votre concessionnaire Ford vous propose une chevauchée fantastique avec la nouvelle Fiesta Poco Loco - mais évitez toute cabriolet imtempesive!

Veuillez m'envoyer la documentation sur la nouvelle Ford Fiesta Poco Loco et le Jeu de la Chance, doté de plus de Fr. 85 000.- de prix.

Veuillez m'envoyer la documentation sur Options, gage d'une liberté nouvelle à l'achat d'une voiture.  
 Je ne m'intéresse actuellement qu'au Jeu de la Chance.

Nom/prénom: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_ Meilleure heure pour appeler: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Ma voiture actuelle: \_\_\_\_\_

NPA/localité: \_\_\_\_\_ Coupon à remplir et à envoyer à: Ford, Case postale, 8706 Meilen.

**Avec airbag et ABS pour tous.**

## LE SEQUOIA

Vu le succès remporté les années précédentes, nous renouvelons la

**QUINZAINE GASTRONOMIQUE DE LA SOLE**  
**du vendredi 10 au jeudi 23 février 1995**

Dîner aux chandelles avec le pianiste hongrois

**RICHARD HORVATH**

Réservations: tél. (025) 65 11 21.

RESTAURANT-GRIL DU GRAND HÔTEL DES BAINS  
 LAVEY-LES-BAINS

36-235776

**Votre PC vous pose des problèmes?**

Contactez-moi (aide à l'installation, cartes diverses, optimisation, etc.).

Je donne aussi des cours pour débutants Software et Hardware.

Tél. (026) 22 81 71  
 ou (026) 22 60 63.

036-236275

Pour la Saint-Valentin  
**mardi 14.2.1995**  
 animation à la Coop City Sion du fameux pendentif

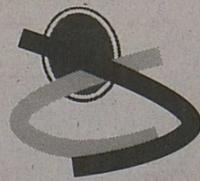
**grain de riz**

cette semaine du 8.2 au 14.2.1995.  
 Porte bonheur personnalisé et message original.

022-279375

**ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT**

INSTITUT INTERNATIONAL DE PROTECTION  
 RAPPROCHÉE DES PERSONNES ET DES BIENS



### DÉTECTIVE PRIVÉ

**UNE PROFESSION EXALTANTE ET LUCRATIVE**

Plus de 20 matières enseignées dont

- espionnage industriel
- filatures
- techniques d'écoute
- prises de vue clandestines
- cours de droit
- rédactions de rapports...

Prochaine session: 24 au 29 avril 1995.

Prix: Fr. 2300.- pension complète.

PADEF SA, Institut Les Martinets, CH-1888 Les Plans-sur-Bex  
 Tél. 025 69 15 25 - Fax 025 69 15 26

22-279207/ROC

# Un outil modérateur

Votations: lancement de la campagne sur le frein aux dépenses fédérales.

BERNE. - Regroupant quelque 95 élus bourgeois, dont trois Valaisans - le sénateur démocrate-chrétien Edouard Delalay et les conseillers nationaux radicaux Bernard Comby et Pascal Couchepin - le comité suisse en faveur de l'institution du fameux «frein aux dépenses» a exposé ses thèses hier à Berne.

Cet objet, qui sera soumis au verdict du souverain le 12 mars prochain, est un nouvel article constitutionnel stipulant que les nouvelles dépenses uniques de plus de 20 millions de francs et les nouvelles dépenses périodiques de plus de 2 millions de

francs doivent être acceptées à la majorité qualifiée des deux Chambres, soit 101 voix au National et 24 voix aux Etats.

Pour le conseiller national agrarien argovien Theo Fischer, cet instrument interdira que des dépenses soient votées à des majorités de hasard, quasiment sous le manteau par une poignée de parlementaires ayant eu le fin nez de demeurer sur leur chaise au bon moment. De telles majorités sont loin d'être rares: «Si nous regardons les décisions prises au cours des quatre dernières années, une centaine d'entre elles seraient tombées

dans le champ d'application du frein aux dépenses. Et 37 d'entre elles n'auraient tout simplement pas passé la rampe!»

La conseillère nationale démocrate-chrétienne soleuroise Ruth Grossenbacher observe avec humour qu'avec des déficits présumés de 7 milliards pour 1994 et 6 milliards pour 1995, les finances fédérales n'ont apparemment plus besoin d'un frein aux dépenses, mais carrément de l'ambulancier! Selon elle, l'instrument n'en demeure pas moins utile: ce sera un complément d'autres décisions qui seront prises pour remettre l'Etat sur les

bons rails. Cette haie supplémentaire rappellera aux élus qu'il faut non seulement «économiser à temps pour les périodes de disette», mais qu'il s'agit aussi de «freiner dans la disette pour avoir à temps»...

Le conseiller national radical bernois Marc Suter note, lui, que le frein n'est pas une panacée, mais un pas sur la voie du retour à des finances saines. Or en politique, «on a déjà beaucoup gagné lorsque l'on emprunte le bon chemin».

Le conseiller aux Etats libéral genevois Gilbert Coutau partage le même avis: «Ce frein est un mécanisme assez

rudimentaire. Il tient davantage du frein à main que d'un puissant système hydropneumatique informatisé style ABS. Donc pas d'illusions. Ce n'est cependant pas une raison suffisante pour faire la fine bouche!»

L'élu du bout du lac est formel: «Il est à mes yeux fort utile, en ces temps de déficits monstrueux, que le peuple donne son sentiment sur la croissance des dépenses fédérales et sur un moyen même modeste de la contenir dans des limites moins aléatoires.»

Au surplus, Gilbert Coutau se félicite du fait que le frein prévu sera illimité dans le

temps: «L'histoire montre bien que les décisions somptuaires sont prises à la faveur de l'abondance des recettes.»

Conclusion du parlementaire genevois: «La politique actuelle d'endettement massif est aussi pernicieuse pour la démocratie que ne l'est pour l'organisme un traitement prolongé à haute dose de morphine. Donc l'essentiel, c'est que, le 12 mars, le peuple ne rate pas cette occasion d'exprimer clairement à l'intention des autorités de ce pays une volonté de modérer la croissance des dépenses fédérales!» (bos)

## Un ballet triomphe à Lausanne

Tchaïkovski «Possédé par son double» a fait impression.

La création de Boris Eifman sur la vie de Tchaïkovski, «Possédé par son double» présentée au théâtre de Beaulieu à Lausanne, était d'une grande richesse chorégraphique. Elle donnait beaucoup d'intensité à toute l'atmosphère tragique souvent, et mouvementée de ce sujet, atmosphère que les danseurs, excellents comédiens, ont su rendre remarquablement.

C'est après un long travail de recherches que le chorégraphe souhaita s'exprimer librement sur le caractère du compositeur, sur sa dualité.

Une part de lui-même était vouée à la musique infiniment appréciée et admirée par le public qui reconnaissait sa célébrité, et son côté obscur représentait la lutte incessante qu'il menait contre cette homosexualité, réprouvée par ceux qui l'encensaient.

Boris Eifman, qui n'en était pas à sa première œuvre, décida de raconter cette histoire par l'art. Il doutait pourtant de cette possibilité, craignant la censure stricte de l'époque, ainsi que la réaction d'un public mal informé. Mais il finit par se lancer dans l'aventure,

et réussit au-delà de ses prévisions.

A Beaulieu, le ballet longuement applaudi fit grande impression.

Le premier acte se déroulait sur la «5e Symphonie». Tchaïkovski, ravagé par la souffrance, était mourant sur son lit. A 53 ans, il venait d'achever sa symphonie «Pathétique». Le rôle était interprété par le grand Albert Galitchanine. Son passé défilait. Il y rencontrait les deux femmes qui marquèrent sa vie, Antonine, Elena Kouzmina, qu'il épousa à 37 ans, voulant nor-

maliser son existence, mais ce mariage fut un échec, et la baronne von Meck, Vera Arbouzova, qu'il aimait certainement et avec laquelle il échangea une correspondance suivie. Puis, comme toujours, face à son double, il se remémorait leurs nombreux affrontements, lorsque son refus de se soumettre s'opposait à la passion qui voulait l'asservir. Chorégraphiées avec une extrême finesse, ces scènes violentes furent certainement les plus belles du spectacle.

Le second acte fut accompagné par «Sérénade pour cordes» (valse-élégie), «Capriccio italien» qui mettait en évidence les capacités et l'homogénéité de la compagnie et, pour le final, par la «6e Symphonie» avec une dernière scène forte se passant autour d'une table de jeu. Mais, rafraichissant, le corps de ballet du romantique «Lac des cygnes», œuvre marquante de Tchaïkovski, tout comme «Casse-Noisette» ou «La belle au bois dormant», apparaissait souvent. Vera Arbouzova, la baronne von Meck, avec une présence rare et une grâce incomparable, liait en quelque sorte l'une à l'autre les différentes séquences. Avec les deux rôles principaux, elle fut l'un des plus beaux fleurons de ce ballet. Michèle Torriane



Grand succès du Ballet-Théâtre de Saint-Petersbourg à Beaulieu.

ldd

## Le temps de l'année 1994

L'année dernière a été la plus chaude du siècle. La température moyenne a dépassé la normale de 1,6 (Zermatt, Locarno-Monti) à 3 degrés (Lucerne, Schaffhouse). A l'exception d'avril, tous les mois ont été trop doux.

L'ensoleillement est resté en général inférieur à la normale. Après cinq années consécutives de «domination», Crans-Montana (2053 heures) a dû laisser le titre de localité la plus ensoleillée de Suisse à Locarno-Monti (2113) suivi de Magadino (2077). Puis Sion (1972) devance Lugano (1947) et Viège (1822). Autres chiffres: Genève 1746, Vouvry 1671, Lausanne 1657, Zermatt 1634, Davos 1603, Ulrichen 1567, le Grand-Saint-Bernard 1516, Bâle 1432, Zurich 1406, Fahy (JU) 1394, Aarau 1329, Lucerne 1289, Glaris 1197.

Les précipitations ont été presque partout supérieures à la moyenne. Sur 50 stations, maximum habituel au Säntis (3208 mm), suivi du Grand-Saint-Bernard (2618). Magadino (2093) a également dépassé les 2 mètres. Autres chiffres: Morgins 1882, Lugano 1703, Lausanne 1389, Ulrichen 1277, Davos 1168, Crans-Montana 1056, Vouvry 1016, Martigny 959, Viège 765, Zermatt 721, Samedan 702, Sion 671, Scuol 665 mm.

Les jours de pluie dès 1 mm ont varié entre 189 (1 sur 2) au

Säntis et 86 à Zermatt. Autres chiffres: Grand-Saint-Bernard 164, Fahy 157, Morgins et Glaris 156, Zurich 149, Ulrichen 137, Lausanne 132, Davos 131, Vouvry et Genève 121, Crans-Montana 119, Martigny 109, Magadino 102, Locarno 101, Lugano 94, Sion 93, Viège 92, Samedan 91 jours.

La nébulosité moyenne a varié entre 75% à Fahy et Wynau et 48% à Zermatt. Comme de coutume, le Valais et le Tessin ont été les cantons avec le moins de nuages. Autres chiffres: Aarau 74%, Bâle et Saint-Gall 73, Zurich 72, Berne 69, Lausanne et Neuchâtel 68, Genève 67, Davos 66, Coire 63, Vouvry et Lugano 61, Viège 57, Locarno 56, Sion 54, Crans-Montana et Magadino 53%.

On a relevé 29 jours tropicaux (30 degrés et plus) à Genève, 25 à Magadino, 20 à Sion aéroport, Viège et Bâle, 5 à Vouvry. Les jours d'été (25 degrés et plus) ont été au nombre de 89 à Magadino, 75 à Locarno et Lugano, 73 à Sion, 66 à Genève, 53 à Vouvry, 13 à Crans-Montana.

Les jours avec gel ont été moins nombreux que d'habitude: 16 à Lugano, 17 à Locarno-Monti, 46 à Vouvry, 61 à Sion, 70 à Magadino, 83 à Viège, 113 à Crans-Montana, 190 à Ulrichen, 218 à Samedan.

Achille Vanhees

# ONU: une déclaration attendue

Les autochtones devant la 51<sup>e</sup> Commission des droits de l'homme.

«Nous ne sommes ni élus ni nommés par les autochtones, nous les aidons et les suivons mais nous adoptons une certaine forme de neutralité, nous ne sommes pas habilités à parler en leur nom...» Mme Pierrette Birraux-Ziegler, géographe, directrice scientifique du Centre de documentation, de recherche et d'information des peuples autochtones (DOCIP) à Genève, suivra avec un intérêt particulier les travaux de la 51<sup>e</sup> Commission des droits de l'homme qui se tient jusqu'en mars au palais des Nations Unies.

Propos recueillis par Antoine Gessler

«Il va y avoir un enjeu très important avec l'étude de la Déclaration universelle des droits des peuples autochtones. Elaboré durant dix ans au sein d'un groupe de travail, ce document a passé rapidement les sous-commissions des experts indépendants des Etats. Maintenant ce sont les Etats qui vont voter sur ce sujet et, du point de vue politique, il s'agit d'une autre paire de

manches. Il y a ceux qui, au niveau de la commission, souhaiteraient que les autochtones puissent participer. Mais il y a tous ceux qui sont opposés à un changement des règles en vigueur.

L'adoption d'une déclaration peut prendre plusieurs années, achoppant notamment sur le droit à l'autodétermination.

### Prendre en main ses intérêts

De nombreux Etats réfutent à leurs ressortissants concernés la qualité de peuple pour ne voir que des tribus qui, elles, ne bénéficient pas des garanties des peuples à disposer d'eux-mêmes. Il y a une grosse dispute. Mais pour la majorité des autochtones, l'autodétermination n'a rien à voir avec une indépendance. Il s'agit avant tout de protéger une culture, des terres et des droits économiques, d'être consultés sur la préservation de l'environnement ainsi que sur les questions de santé.

A mon sens, ce n'est pas le droit à l'autodétermination qui fait problème mais les conceptions d'Etat-nation, de souveraineté nationale qui menacent les peuples... Pourquoi ne pas admettre des sociétés multiculturelles et pluriethniques? Si les droits de

chacun sont respectés, il n'y a pas de problème. Si un peuple se sent bien au sein d'une nation, il ne cherchera pas à la quitter.

Mais il y a, par exemple en Amérique du Sud, un jacobinisme bolivarien. Et en Asie, où les peuples ont été plus fraîchement conquis, les autochtones voudraient leur souveraineté car ils se ressentent comme des colonisés.

Les autochtones, même sans statut consultatif, pourraient suivre le dossier jusqu'au bout, jusqu'à l'assemblée générale des Nations Unies.

### Se faire entendre

- En décembre dernier a débuté la décennie des peuples autochtones. Que va-t-il se passer?

- Il faut déterminer ce que l'on va faire durant ces dix ans. Il a été décidé de la tenue d'un forum. Or on n'en connaît ni le contenu ni la forme. Tant la proclamation de la décennie que la déclaration universelle s'avèrent très importantes. D'une part, cela permet aux autochtones du monde entier de se rencontrer et de se découvrir. De l'autre, les autochtones peuvent s'exprimer face aux représentants des gouvernements, de per-

sonne à personne, alors que dans leur pays ils n'ont que rarement accès aux responsables. Tout ceci est revalorisant et donne du poids pour continuer la lutte.

Evidemment il y a des rumeurs de couloirs affirmant que certains Etats vont intervenir négativement dans le cadre de cette 51<sup>e</sup> Commission des droits de l'homme, soit en refusant la déclaration

établie, soit en la vidant de son contenu. La déclaration pour les peuples autochtones pourrait ainsi devenir la déclaration contre les peuples autochtones...

- Et sur un plan pratique?

- Il y a des tas de propositions émanant des autochtones. Pour le moment ça part un peu dans tous les sens. Ils attendent l'adoption de la déclaration qui est déjà un com-

promis entre les intérêts des Etats et les leurs.

Ils espèrent en terme se faire entendre des Nations Unies et de toutes les grandes organisations non gouvernementales, y compris les écologistes qui ne prennent pas toujours en compte leurs besoins. Ils attendent des espaces partout où cela sera possible afin de s'exprimer au niveau concret de leur quotidien.



Indiens des Andes: peuple et non tribu.

ap



**VÉHICULES  
AUTOMOBILES**

**Achète  
automobiles  
bus**  
même accidentés.  
Tél. (077) 23 95 20  
ou (077) 23 37 33.  
036-234707

**Achète  
voitures, bus  
et camionnettes**

même fort kilomé-  
trage.  
Appelez-moi avant de  
vendre.  
Natal (077) 23 13 92  
ou tél.  
(021) 981 23 26, Ali.  
036-231749

**Fiat Ritmo  
Cabriolet**  
1986, exp. 2.95  
Fr. 5500.-

**Renault 25 GTSi**  
1986, très belle, exp.  
2.95. Fr. 4900.-

**Citron Visa**  
1986, 92 000 km,  
Fr. 2800.-

**Mercedes 190 E  
2.6**  
87 000 km, ABS, toit  
ouvrant, etc., expert.  
Fr. 16 800.-  
Crédit.  
Tél. (077) 28 32 39.  
036-236566

**A vendre  
Mercedes  
2,5 - 16 EVO I**  
année 1989, experti-  
sée, Fr. 31 000.-.

**Golf 1600**  
année 1988,  
97 000 km, vert mé-  
tallisée, exp.  
Fr. 6500.-.

**Toyota Liteace  
bus vitré  
1600 cm³**  
année 1991,  
47 000 km, blanc,  
Fr. 11 500.-.

**Garage Chavaz**  
Tél. (027) 22 67 23.  
036-236663

**A vendre  
Mitsubishi  
Colt**

1988, blanche,  
108 000 km, exp.,  
Fr. 4400.-

**Opel Kadett**  
1985, rouge, 140 000  
km, exp., Fr. 3800.-  
Tél. (077) 28 96 63.  
036-236441

**A vendre  
Toyota  
Corolla**

**1300 Liftback**  
exc. état de marche.  
Tél. (027) 23 35 26.  
Laisser message.  
036-236414

**4x4  
Jeep Portaro**

bordeaux mét., 1986,  
90 000 km, 7 places.  
Prix sacrifié.  
Fr. 4900.-.

(077) 21 65 28.  
**ANNONCES  
DIVERSES**

**A vendre  
foin**

petites et grandes  
quantités. Possibilité  
livraison à domicile.  
Tél. (027) 31 42 70,  
entre 12 et 13 h.

**Pose  
moquettes  
dès Fr. 5.-  
le m²**

☎ (089) 210 43 03  
22-130-20806

**RENCONTRES  
Pourquoi rester  
seule-seul?**

Rencontres avec  
dames et messieurs sé-  
rieux. Avantages.  
AMICITAS Valais  
Tél. (027) 86 41 63  
ou (021) 801 81 44.  
036-234797

**Divorcé,  
38 ans,**

situation stable,  
rencontrerai  
**jeune femme ou  
maman**

pour relation cons-  
tructive.  
☎ (027) 86 85 80.  
036-236635

**GARAGE  
ROLAND AFFOLTER  
Agent LAMBORGHINI  
2900 PORRENTROY**

Diablo SE 30e 95  
Diablo VT 4x4 94  
Diablo 4x2 servo 95  
Diablo Koenig 92  
Diablo kit SE 93  
Countach 5.1 4V 87  
Countach 4.0 I 81  
LM 4x4 002 89  
Espada Série 3 76  
Espada Série 2 72  
Miura S 70  
Miura SV 71  
Jalpa 76

**FERRARI**  
512 TR ABS 94  
512 TR ABS 93  
Testarossa 87  
348 TS 91  
308 GTSi 82  
328 GTS 87  
Mondiale Valéo aut. 93  
Mondiale cabrio 85  
400 carb. 5 V. 76

**PORSCHE**  
Carrera 993 94  
Turbo cabrio 90  
Turbo Targa 89  
Carrera 4 cabriolet 92  
Carrera 4 coupé 92  
Carrera cabrio 939 89  
Carrera cabrio 85  
Carrera Targa 89  
928 S4 88  
928 S 83  
Sbarro Golf V8 4.7 I 82  
959 Réplique

**BMW**  
850 kit CSI 93  
M 5 93  
M 3, 286 CV 93  
M 3, 211 CV 90  
525i X Touring 4x4 93  
325i X 4x4 aut. 90  
750i L 91  
750i Kalline 88  
740i 95  
740i 92  
635 CSI Zender 86  
520i 24V 91  
B10 Biturbo 365 cv 91  
525 B 7 S 330 ch. 82  
325 Coupé sport 93  
325i cabrio 89  
325i 5V sport 91  
323i 87  
320i 87

**MERCEDES**  
600 SL 93  
S 500 coupé AMG 94  
600 SEL Brabus 92  
S 600 93  
S 500 longue 94  
600 SE AMG 92  
420 SEL 93  
500 SEL 86  
380 SE AMG 80  
300 CE-24 cabrio 93  
300 CE 5 v. 88  
300 E AMG 89  
300 E 4 matic 89  
300 TE 4 matic 87  
600 Pulmann 71  
560 SEC AMG 87  
500 SL 88  
450 SL AMG 74  
190 E 88  
190 E Sport 85  
190 2.5 16 90

**4x4**  
Jeep Limited V8 95  
Jeep Limited V8 94  
Range Rover 3.9 93  
Range Rover Vogue 88  
Terrano 2.4 91  
Terrano diesel 94

**DIVERS**  
Audi RS2 315 CV 95  
Audi A 8 95  
Audi S4 Avant 92  
Audi turbo Avant 87  
Bentley turbo R 94  
Bentley turbo R 90  
Bentley turbo R 87  
Rolls Spur, bar/TV 85  
Rolls Camarque 86  
Jaguar XK 220 94  
XJ-S cabrio 89  
XJ-S coupé 88  
XJ 12 cabrio 2+2 80  
Jaguar XK 150 cabr. 58  
Jaguar V12 5.3 I 89  
Daimler V12 6 I 93  
Daimler 4.0 I 90  
Daimler 3.6 I 88  
Triumph TR6 76  
Cadillac Eldo. cab. 76  
Jensen II 71  
Quattroporte 80  
Biturbo 85  
Lancia Dedra 94  
Lancia Montecarlo 80  
Lancia Appia C10 55  
Alfa 164 Q4 94  
Alfa 164 3 I 91  
Alfa 164 2 I 93  
Alfa 33 1.7 I 91  
Alfa Spider 86  
Fiat Tipo GT 93  
Fiat Uno turbo 90  
Fiat Uno Start 93  
Fiat Uno 1.4 S 93  
Lincoln Mark VIII coupé 93  
Venturi 2.8 turbo 89  
Dodge Stealth 4x4 93  
Nissan 300 ZX 94  
Primera 2.0i 16V GT 92  
Primera 2.0i SLX 92  
Corvette cabrio 73  
Corvette Targa 85  
Toyota Supra turbo 88  
Toyota MR2 91  
Toyota Previa 92  
Peugeot 605 V6 92  
Peugeot 605 SRI 2,0 I 91  
Renault 5 T II 86  
Golf G60 91  
Golf GTI kit sport 89  
Golf cabrio 89  
Opel GSI cabrio 90  
Daihatsu Appiause 92  
Volvo 740 86  
Deauville, 4 p. 72  
AC ME 31 V6 82  
Ford Scorpio Ghia 89

**Achat - Vente  
Transformation  
Homologation**  
Tél. (066) 66 44 47-43  
Fax (066) 66 66 92.  
276-015355

**SUPERPAM DÉCHIRE LES PRIX!**

**PEPSODENT**  
Dentifrice Pepsodent 2 x 75 ml ~~5.50~~ **4.60**



**Fa** Fa bain de mousse 750 ml ~~6.95~~ **5.90**

**Lenor**  
Lénor Bleu recharge 2 litres ~~10.90~~ **8.80**

**sais**  
Sais Friture 100 3 litres ~~15.50~~ **12.90**

**Ovomatine**  
Ovomatine Oeco kg ~~12.90~~ **10.90**

**Ricola**  
Ricola infusion d'herbes 200 gr. ~~3.20~~ **2.80**

**PROVINS VALAIS**  
Fendant Vin des Chanoines Provins 75 cl ~~7.95~~ **7.30**

**FISHERMAN'S FRIEND**  
Bonbons Fisherman's 2 x 25 gr. ~~2.50~~ **2.30**

**Carefree**  
Protège-slip Carefree Extra mince 36 pces ~~3.90~~ **3.20**

**DANS NOS BOUCHERIES**

<b>POITRINE DE VEAU</b> kg	<b>19.80</b>
<b>COU DE VEAU</b> kg	<b>24.80</b>
<b>RAGOÛT DE VEAU</b> kg	<b>23.80</b>
<b>FROMAGE D'ITALIE</b> kg	<b>10.-</b>

<b>ORANGES JAFFA</b> kg	<b>1.30</b>
<b>YOGOURTS YOPLAIT</b> 2 X 180 gr. arôme ou fruits	<del>1.60</del> <b>1.40</b>
<b>LINÉA</b> 250 gr.	<del>1.90</del> <b>1.60</b>
<b>SAC À ORDURES 35 LITRES</b> COULIBELLE 20 pces	<del>1.70</del> <b>1.50</b>

**POISSONNERIE DE SION**

<b>EMINCÉ NEPTUNE</b> 100 gr.	<b>1.95</b>
<b>CALAMARS ENTIERS</b> 100 gr.	<b>-95</b>

CARTES ACCEPTÉES :  
VISA CARD  
EUROCARD  
EC DIRECT  
POSTCARD

**TAMOIL** ESSENCE MARTIGNY-SION  
**SUPER DIESEL S.PLOMB A PRIX PAM**

**p&M**  
*est moins cher*  
**P GRATUIT**

ACTIONS DANS NOS MARCHÉS DE **MARTIGNY** ROUTE DE FULLY **SION** SOUS-GARE **EYHOLZ** PRES-VEIGE

**A vendre  
Subaru Coupé Turbo**  
automatique, blanche, 1986,  
62 000 km,  
toit ouvrant, vitres électriques,  
radio-cassette, expertisée,  
Fr. 7500.-.  
Tél. (027) 55 88 33.  
036-236757

**Cuisinière  
vitrocéramique.** Nous rem-  
plaçons votre appareil par une cuisinière avec  
la technique la plus moderne de vitrocéramique.

avant après

**C'est aussi possible chez vous sans problème!**  
Toutes les bonnes marques: Electrolux, V-Zug, Bosch, Miele.

Dans votre succursale la plus proche

**FUST**

**Brasilia**  
Dès 17 heures  
du lundi au vendredi:  
**APÉRO  
SHOW**

BRASILIA - SION - Autoroute SION-EST  
(027) 31 37 07  
CABARET - DANCING - DISCOTHÈQUE  
René MABILLARD

**ÉDUCATION  
ET ENSEIGNEMENT**

**COURS DE LANGUES  
EN ÉTÉ**  
POUR ADOLESCENTS (10 - 17 ANS)

- Cours d'allemand (Hochdeutsch) à Zoug
- Anglais en Angleterre
- Prix global avantageux comprenant:
- Logement et pension complète
- Enseignement
- Activités
- Sports
- Excursions
- Surveillance!

**SIC Séjours Linguistiques**  
Av. des Alpes 62  
CH-1820 MONTREUX  
Téléphone 021/963 65 00  
Fax 021/963 85 45

**LE SPECIALISTE DES COURS DE VACANCES!**  
720-215884/ROC

**Non merci,  
je conduis**

**je suis  
donneur de sang!**

SKS

**(027) 29 51 51.**

## LA NOUVELLE OMEGA. SIGNÉE OPEL.



L'AVÈNEMENT D'UNE ÈRE NOUVELLE

# L'ÉMOTION SANS LA TENSION.



Le Volant d'or 1994 a été décerné à l'Opel Omega.

Plus vous passez de temps en voiture, plus il est important que vous vous y sentiez à l'aise. Comme au volant de l'Opel Omega. C'est ce qu'a reconnu le jury international qui a décerné le Volant d'or 94 à l'Omega pour l'intelligence de son concept global, en particulier la perfection de son intérieur, l'agencement des éléments de commande, sa spaciosité et son niveau de confort. Mais ce n'est pas tout. Car sa tenue de route et son très haut degré de sécurité active - dû notamment au train de roulement DSA avec essieu arrière Multi-Link - vous confèrent l'incomparable sentiment de ne faire qu'un avec votre voiture.

OMEGA. C'EST BIEN PENSÉ.

**OPEL**

596.08

**Sion:** Garage de l'Ouest; **Aigle:** Garage-Carosserie Roger Gailloud; **Monthey:** Centre Opel; **Martigny:** Garage du Simplon Martigny S.A.; **Sierre:** Atlas Sierre S.A. et les distributeurs locaux à: **Bex:** Garage J.-J. Chérix; **Château-d'Œx:** Garage du Pont Favrod S.A.; **Chesières:** Garage d'Orsay S.A.; **Chippis:** Garage de Chippis; **Fully:** Garage Carron; **Le Châble:** Garage du Mont-Brun S.A.; **Montana-Village:** Garage du Transit; **Sembrancher:** Garage Pascal Fellay; **Saint-Maurice:** Garage du Bois-Noir S.A.; **Saxon:** Garage International; **Le Sépey:** Garage des Puits; **Sion:** Garage Walter Théler S.A.; **Villeneuve:** Garage du Viaduc; **Vionnaz:** Garage Planchamp Didier.

## ANNONCES DIVERSES

**CRÉDIT PRIVÉ**

TAUX SANS CONCURRENCE

**11,50%**TOUTES ASSURANCES  
ET FRAIS COMPRISExemple de tarif = Fr. 10 000.- net  
Frais totaux pour 12 mois = 602,60  
AUSSI POUR FRONTALIERS

18-198753/ROC

AB FINANCES  
15, rue du Cendrier - 1201 Genève  
Tél. 022 738 90 70

## IMMOBILIÈRES LOCATION

**Sion-Centre**A louer dans immeuble neuf  
- studios dès Fr. 500.- ch.c.  
- 2½ pièces avec terrasse,  
Fr. 950.- + ch.Rens. et visite:  
Agence IPHO S.A. Sion  
☎ (027) 22 66 22.

036-234801

036-234597

**Plan Cerisier**

A louer

**2 pièces**

+ cuisinette, plain-pied, bord route, parc, conviendrait aussi à retraités.

Renseignements au  
(026) 22 28 05, soir.

036-236511

## IMMOBILIÈRES VENTE

Sion

Je vends centre-ville

**app. 2½ pièces**

neuf, avec balcon plein sud, quartier tranquille, près des écoles.

Fr. 217 000.-

Tél. (027) 22 63 21.

036-236740

Cherche à acheter

**maison**

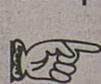
même vétuste à rénover.

Région Martigny-Sion.

Tél. (026) 44 37 58.

036-236607

Où que vous alliez...

**respectez  
la nature!****Muraz-Sierre**

Salle de gymnastique

Vendredi 10 février  
dès 20 heures**GRAND LOTO**

de la Société de développement de Muraz

24 séries: valeurs Fr. 25.-  
1re série gratuite  
4 séries spéciales:  
valeur Fr. 10.-Aperçu des lots:  
jambons secs, carrés de porc,  
fromages, filets garnis, lards

Invitation cordiale

EN BREF

Débouchés...

**PERROY.** - La Société vinicole de Perroy, dont la majorité du capital est détenue depuis 1994 par les Retraites populaires vaudoises, a conclu un contrat pour la distribution en Suisse des produits du groupe familial français Castel Frères. Ce groupe est leader de la distribution de vins en France où il détient 20 % du marché, a annoncé hier la société vinicole vaudoise.

La Société vinicole de Perroy, fondée en 1937 par des vigneron locaux, emploie 70 personnes et réalise 45 millions de francs de chiffre d'affaires par an. Elle commercialise environ 10 millions de bouteilles par année. Le vin qu'elle distribue est livré par 200 vigneron-produc-teurs vaudois, a précisé Daniel Duc, directeur général de la société. Castel Frères est présent dans toute l'Europe et en Extrême-Orient. Il n'est pas exclu que le groupe français commercialise à l'étranger les vins vaudois. (ap)

Soutien au TGV

**NEUCHÂTEL.** - Le Grand Conseil neuchâtelois a approuvé hier à l'unanimité une résolution interpartis exigeant la réalisation sans délai de la première phase du TGV Rhin-Rhône. Il demande aussi aux autorités suisses et françaises d'améliorer la liaison TGV Dole-Lausanne et Dole-Neuchâtel pour désenclaver l'arc jurassien.

Cette résolution a déjà été acceptée par le Parlement jurassien, le Conseil régional du Jura bernois, le Conseil général de Franche-Comté et les conseils généraux des quatre départements de cette région. (ats)

Changement de chambre

**GENÈVE.** - Christiane Brunner se propose à la candidature au Conseil des Etats pour les élections fédérales du mois d'octobre. La conseillère nationale genevoise souhaite se présenter aux deux chambres à la fois, sur une liste de femmes. La décision finale sera prise le 25 mars par le congrès du Parti socialiste genevois (PSG).

Mme Brunner est « candidate à la candidature » au Conseil des Etats, a indiqué hier Micheline Calmy-Rey, présidente du PSG. Comme en 1991, cette formation devrait présenter deux listes aux élections fédérales, l'une de femmes et l'autre d'hommes.

L'élection au Conseil des Etats a lieu au scrutin majoritaire et la gauche n'est pas majoritaire à Genève, a expliqué Mme Calmy-Rey. C'est pourquoi il lui faut un candidat capable de faire le plein de voix au-delà des limites partisanes. (ats)

Gourou de l'EKC extradé

Damara Bertges en prison au Lohnhof.

**BERNE.** - Damara Bertges, fondatrice et directrice de l'European Kings Club (EKC), a été extradée par l'Autriche en Suisse. Elle est arrivée à Bâle, accompagnée de deux policiers saint-gallois, a indiqué hier le Département fédéral de justice et police.

Damara Bertges, ressortissante allemande âgée de 39 ans, est soupçonnée d'escroquerie par métier. Elle avait été incarcérée en novembre dernier à Klagenfurt, sur la base d'un mandat d'arrêt international lancé par le procureur de Bâle-Ville. Elle y avait été placée en détention aux fins d'extradition.

Damara Bertges est à disposition du juge d'instruction bâlois jusqu'à ce soir. Il devra notamment décider du maintien ou non de la responsable de l'EKC en détention préventive.

Un milliard de francs!

Damara Bertges est la fondatrice et la présidente de l'organisation d'investissement EKC. Depuis mars dernier, la Suisse a interdit toute activité à l'EKC. Ce club vendait à ses membres des parts nommées «Letters». Selon la



La prison du Lohnhof où est détenue Damara Bertges.

Keystone

justice, il payait les intérêts mirobolants promis aux investisseurs par le «système de l'avion», en utilisant l'argent versé par les nouveaux mem-bres.

Après l'arrêt du versement des intérêts en octobre dernier, de nombreuses plaintes avaient été déposées. Actuel-lement, les autorités judiciaires de seize cantons mènent une action coordonnée contre les dirigeants de l'EKC.

Selon ses propres affirma-tions, l'EKC a recruté plus de 90 000 membres au total. Les autorités estiment le nombre d'investisseurs à 20 000 en Suisse. Le club aurait récolté un milliard de francs dans toute l'Europe avec la vente de ses «Letters», dont 300 mil-lions de francs en Suisse. Selon la justice, l'argent de la plupart des investisseurs peut être considéré comme perdu. (ats)

Quelle caution pour Lüthi?

**LOS ANGELES.** - L'escroc Joachim Lüthi, ex-propriétaire de l'écurie de formule 1 Brabham, comparait hier devant la Cour fédérale améri-caine de district. Selon une porte-parole du ministère public fédéral, il s'agissait de fixer la caution du financier. En même temps, on apprenait à Zurich qu'une plainte pé-nale avait été déposée contre

l'ex-avocate de Lüthi.

L'Argovien Joachim Lüthi, 46 ans, a été arrêté vendredi dernier dans le luxueux quartier résidentiel de Marina del Rey à Los Angeles. Les autori-tés américaines enquêtent sur les activités du financier suisse, qui vivait sous un faux nom aux Etats-Unis. Là aussi, il aurait escroqué des investis-seurs crédules.

Joachim Lüthi a été con-damné par défaut le 22 mars 1994 par le Tribunal de dis-trict de Zurich à sept ans et demi de prison pour escroque-rie par métier et faillite frau-duleuse notamment. Son complice a écopé de trois ans de prison. Lüthi ne s'est pas présenté au procès, il avait disparu deux ans auparavant. (ap)

Bébé battu à mort

**LIESTAL.** - Un père de 21 ans a tellement maltraité son bébé âgé de 2 mois que ce dernier en est mort. Le nourrisson est décédé à l'hôpital cantonal de Liestal (BL). Les parents, qui ont amené le bébé à l'hôpital, ont été arrêtés lundi et placés en détention préventive, a indiqué hier la préfecture de Liestal. Le père, un Ita-lien de 21 ans marié à une Suissesse de 22 ans, infligeait des mauvais traite-ments au bébé depuis la mi-janvier. Il l'a frappé avec les-poins et la tête, l'a pincé

fortement et mordu aux-mains, aux bras et aux jam-bes. «Je n'ai jamais vu un cas semblable», a déclaré à le préfet Daniel Spichty.

A fin janvier, la mère avait renoncé à aller un rendez-vous chez le pédiatre en rai-son des blessures visibles sur le corps du bébé. Selon les premiers éléments de l'enquête, le bébé criait et pleurait souvent, ce que ne supportait pas les parents, et particulièrement le père qui a usé d'une violence ex-trême. Les voisins n'avaient rien remarqué. (ap)

Meurtre à l'asile

**HERRLIBERG.** - Un vieillard de 92 ans a été tué dans la nuit de mardi à mercredi dans un établissement pour person-nes âgées de Herrliberg (ZH). Un employé qui faisait la garde de nuit, soupçonné de lui avoir assené des coups, a été appréhendé, a indiqué la police cantonale de Zurich. On ignore pour l'instant les motifs de ce geste.

Le pensionnaire de 92 ans a été retrouvé mort dans son lit par des employés du home hier vers 7 h 30. Il présentait de graves blessures à la tête. L'employé qui faisait la garde de nuit, un Allemand de 40 ans, a été retrouvé sur les lieux dans un état d'extrême confusion. Il a été appré-hendé. Une autopsie a été or-donnée afin d'établir les causes exactes de la mort. (ap)

Trafiquants arrêtés

**GUIN.** - Deux hommes et une femme ont été arrêtés, le 13 janvier à Guin (FR), alors qu'ils étaient en possession de 1,2 kilogramme d'héroïne desti-née au marché suisse. Selon un communiqué publié hier par la police fribourgeoise, il s'agit de ressortissants de l'ex-Yougoslavie. Des armes ont été saisies.

Ces personnes, précise la police sans vouloir donner plus de détails, faisaient partie d'une organisation de trafiquants actifs à l'échelon national. Elles avaient été re-marquées plusieurs semaines

avant leur arrestation dans le milieu de la drogue de Ro-mont (FR), chef-lieu du dis-trict de la Glâne. L'enquête du juge d'instruction de cette ré-gion, Michel Morel, a finale-ment permis leur intercep-tion.

Les deux hommes et la femme avaient plusieurs pied-à-terre en Suisse. Ils sont tou-jours détenus. Les armes sai-sies l'ont été suite à diverses perquisitions. Ces dernières ont également permis de sé-questrer plusieurs milliers de francs. L'enquête se poursuit. (ats)

La justice en faveur de l'UBS

BK Vision devra déposer 10 millions de francs de sûretés.

**ZURICH.** - Victoire partielle pour l'UBS dans le conflit qui l'oppose à son actionnaire principal BK Vision: le Tribu-nal de commerce du canton de Zurich a accepté sa de-mande de dépôt de sûretés. Le jugement reconnaît aussi que le principe de la création d'une action unique est juridi-quement légal.

La société de Martin Ebner devra déposer 10 millions de francs pour couvrir les dom-mages résultant du report de l'inscription de l'action uni-que au registre du commerce (RC), a indiqué l'Union de Banques Suisses (UBS) hier dans un communiqué. L'UBS avait réclamé 150 millions de francs. La banque est satis-faite de la décision, mais pas du montant qu'elle juge insuf-

fisant, a indiqué la porte-pa-role Gertrud Erismann.

Bon droit

L'UBS souligne que BK Vi-sion n'a pu démontrer que la grande banque a agi contraire-ment au droit. Le tribunal de commerce zurichois a nota-ment décidé qu'une assem-blée extraordinaire prélimi-naire des actionnaires nomi-natifs n'était pas nécessaire. Il a aussi estimé que l'UBS a usé à bon droit des droits de vote sur les actions en dépôt.

Dans ses attendus, le tribu-nal a estimé que la création d'une action unique est une mesure conforme au droit et qu'elle ne viole pas le principe de l'égalité de traitement entre les actionnaires, ajoute

l'UBS. La banque concède ce-pendant que BK Vision a eu gain de cause sur deux points, à savoir les droits de vote des fonds de placement et ceux des achats à terme.

Utilisation frauduleuse

L'UBS prendra position sur ces deux objets dans le cadre du procès en annulation in-tenté par Martin Ebner. Elle demandera également que des voix utilisées frauduleuse-ment par BK Vision soient dé-clarées nulles. Selon l'UBS, un million de voix au moins qui tombaient sous le coup des limitations statutaires ont été utilisées.

La banque fait allusion à des voix utilisées par Rolex

Holding, coactionnaire prin-ci-pal de BK Vision, à égalité avec le groupe BZ de Martin Ebner. «Nous ne savons pas combien des 1,1 million de voix au porteur ont été utili-sées par Rolex», précise Mme Erismann.

BK Vision pas surpris

Pour sa part, Kurt Schild-knecht, administrateur de BZ Trust, n'a pas été surpris par le jugement du tribunal. BZ est satisfait, a-t-il indiqué. L'UBS a certes obtenu gain de cause sur certains points, mais il n'a pas validé la suppression des actions nominatives de la grande banque.

Quant aux 10 millions de sûretés, M. Schildknecht a estimé que le tribunal a adapté

le montant aux capacités de BK Vision. La mesure est pu-rement préventive. A propos de Rolex, M. Schildknecht n'a rien voulu dire, si ce n'est que Rolex est actionnaire prin-ci-pal de BK Vision, mais que les rapports entre le fabricant horloger et BK Vision sont peu fréquents. Il n'y a eu au-cun arrangement entre BK Vision et Rolex en rapport avec l'assemblée de l'UBS, a-t-il ajouté. Cette décision de justice est la seconde en date dans le bras de fer entre l'UBS et BK Vision. Le 31 jan-vier, le Tribunal de district de Zurich avait accepté en pre-mière instance les motifs d'un actionnaire nominatif opposé aux décisions de l'assemblée extraordinaire de l'UBS du 22 novembre 1994. (ats)

Les bobos de la LAMal

**BERNE.** - Cantons et partis ont accueilli fraîchement les trois ordonnances spéciales d'application de la loi sur l'assurance maladie. Les princi-pales critiques concernent la clé de répartition des subsides fédéraux destinés à la réduction de primes. Le système avantagerait les cantons où les coûts de la santé sont élevés.

Adoptée par le peuple le 4 décembre dernier, la nou-velle loi sur l'assurance mala-die (LAMal) doit entrer en vi-gueur le 1er janvier prochain, de même que la principale or-donnance d'application. Les ordonnances spéciales en re-vanche, pour lesquelles la procédure de consultation vient de se terminer, entre-ront en vigueur six mois plus tôt. Il s'agit des ordonnances sur l'introduction de la LA-Mal, sur les subsides fédéraux destinés à la réduction de primes et sur la compensation des risques dans l'assurance maladie.

Clé de répartition contestée

Selon la clé de répartition pro-posée par le Conseil fédéral, les subsides fédéraux seront versés à 75% en fonction de la capacité financière des diffé-rents cantons et à 25% en fonction de leur indice des primes. Plus un canton a un niveau de primes élevé, plus il recevra de subventions.

Ce point a été vivement cri-tiqué en consultation. Selon plusieurs cantons (Argovie, Grisons, Thurgovie, Schaff-house, Zurich) et partis (PRD, PDC, UDC), un tel système récompense les cantons où les coûts de la santé sont impor-tants et pénalise ceux qui sont économiques.

Le Parti socialiste (PS) en revanche accepte la clé de répartition. Selon lui, il n'y a pas forcément de rapport entre le niveau des primes dans une région et la situation ma-térielle de la population. Un canton pauvre peut très bien

avoir des primes élevées. Il n'empêche qu'il faut tout entreprendre pour que les can-tons freinent leurs dépenses de santé. A moyen terme, la hausse des coûts de la santé ne doit pas dépasser celle des salaires et des prix, estime le PS.

Tâches alourdies

Par ailleurs, Thurgovie et Schaffhouse redoutent un alourdissement des tâches ad-ministratives. Ils relèvent aussi que les délais d'applica-tion sont trop courts. Le gou-vernement zurichois estime lui qu'il faudrait laisser un dé-lai de vingt ans aux caisses-maladie pour la constitution de réserves pour les assuran-ces complémentaires, et non seulement trois ans comme le prévoit le projet.

Nidwald critique le fait que les cantons devront respecter les anciennes prescriptions en matière de couverture des coûts durant les deux premiè-

res années après l'entrée en vigueur de la nouvelle loi. Durant ces deux ans, il sera donc très difficile d'obtenir de nouvelles recettes dans le do-maine hospitalier, ce qui se-rait pourtant le meilleur moyen de réduire les primes.

Partis plus favorables

Le projet a été un peu mieux accueilli par les partis. Ceux-ci sont généralement d'accord sur le fond. Radicaux (PRD) et démocrates-chrétiens (PDC) jugent toutefois trop court le délai de trois ans pour la constitution de réserves. Il faudrait laisser au minimum cinq ans, voire sept selon le PRD.

L'Union démocratique du centre (UDC) souhaiterait un projet qui stimule davantage à la fois la concurrence entre les caisses et le sens des res-ponsabilités des assurés. Il faut donc le revoir, en veillant à ne pas imposer davantage de res-trictions aux cantons. (ats)

Colis vivants...

«Les petits enfants ne doivent pas voyager seuls, même par poste.»

**BERNE.** - Un office de poste de Berne a refusé d'envoyer un paquet avec la mention «Enfant. Traiter avec précau-tion» parce qu'un enfant au-dessous de 4 ans ne doit pas voyager seul». Par cette tenta-tive, l'Association contre les fabriques d'animaux (ACFA) a voulu tester la pratique des PTT.

L'envoi de ce «paquet vi-vant» a été proposé à deux of-fices de poste de la Ville fédé-rale. Tous les deux ont refusé de l'acheminer, mais pour di-verses raisons. Le premier l'a refusé sans donner de raison et sans discuter, alors que le second a répondu que les en-fants au-dessous de 4 ans ne devaient pas voyager seuls, a indiqué l'ACFA. En fait, cette disposition est valable pour les cars postaux, mais ne concerne pas les envois postaux.

Dans la région de Zurich, l'ACFA a testé plusieurs offi-ces de poste. Les réactions ont été diverses face à l'envoi de paquets censés contenir des chiens et des chats. A Oerli-kon, les petits animaux sont acceptés.

Deux autres postes ont re-fusé un paquet marqué «chien», alors qu'un troisième l'a accepté. Selon l'ACFA, ces diverses pratiques n'ont été justifiées par aucune réponse satisfaisante.

L'ACFA dénonce cette la-cune qui permet d'envoyer des êtres vivants par la poste: il n'existe aucune base légale en la matière. L'attitude de la direction générale des PTT, qui invoque cette absence de base légale pour procéder à l'envoi, ne la satisfait pas. (ats)

**EN BREF****Violent séisme  
en Colombie**

**BOGOTA.** - Un tremblement de terre d'une amplitude de 6,4 sur l'échelle de Richter a secoué une grande partie de la Colombie hier, notamment la ville de Pereira (sud-ouest). Vingt-trois personnes au moins ont été tuées, et l'on déplore de nombreux blessés - deux cents, selon les services de secours.

Le séisme, s'est produit à 13 h 43 (17 h 43 heure suisse), son épipcentre se situant près de la ville de Trujillo, à la jonction des provinces de Valle et de Choco.

Il a provoqué d'importants dégâts à Pereira, où des édifices se sont effondrés et où des canalisations d'eau ont été détruites. Les communications téléphoniques avec le secteur étaient quasiment impossibles hier soir.

(ats/afp)

**Flûte enchantée**

**MOSCOU.** - Les boulangeries moscovites proposeront très prochainement à la vente un pain macrobiotique spécial. Celui-ci sera censé donner un coup de fouet à la libido des hommes en panne, à en croire le quotidien «Moskovski Kosmosomolets».

Le journal cite un porte-parole de la société Bioproduct. Ce dernier vante les qualités de son produit qui sera présenté aujourd'hui aux professionnels. Sa mise au point a nécessité, paraît-il, deux ans.

(ats/reuter)

**Mort jugé**

**TURIN.** - La Cour d'assises de Turin a condamné en son absence un mafioso calabrais à vingt-quatre ans de prison pour meurtre, en janvier, sans savoir qu'il avait été abattu deux mois plus tôt lors d'un règlement de comptes.

Pour justifier sa bévue, le président de la cour a confié piteusement au «Corriere della Sera»: «Personne ne nous avait rien dit. Ce n'est pas notre boulot d'enquêter.» A sa décharge, le magistrat peut toutefois faire valoir que son ignorance n'avait d'équale que celle des propres avocats de Tommaso Ceraudo. Ceux-ci avaient plaidé avec éloquence et conviction pour l'acquiescement de leur client.

(ats/reuter)

**De retour**

**BERNE.** - L'ambassadeur de Suisse en Jordanie, qui avait dû revenir en Suisse à mi-janvier pour des raisons de sécurité, occupe à nouveau son poste à Amman. Les indications faisant état de menaces contre la représentation suisse en Jordanie n'ont pas été confirmées, a indiqué hier le porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), Christian Meuwly.

L'ambassadeur de Suisse en Jordanie, Gian Federico Pedotti, est retourné à Amman mardi. (ap)

# Gueules noires en colère

## Les mineurs menacent le gouvernement russe.

**MOSCOU.** - La grève des «gueules noires» de Russie comporte un risque grave de dérapages sociaux et politiques pour le pouvoir du président Boris Eltsine, si les revendications ne sont pas rapidement satisfaites. Massivement suivie hier, elle paralyse pour vingt-quatre heures le secteur minier.

Près d'un demi-million de mineurs sur les 800 000 que compte la Russie ont débrayé sous forme de grève d'avertissement. Ils réclament le paiement de leurs arriérés de salaires évalués à près de 1500 milliards de roubles (466 millions de francs suisses). Les mineurs n'ont pas été payés depuis trois à sept mois selon les mines.

Les grandes régions minières de la Russie ont arrêté le travail après des premiers mouvements lundi à Vorkouta (nord) et la semaine dernière à Rostov-sur-le-Don. 200 mines des 228 que compte la Russie ont ainsi débrayé en répondant massivement à



Un sérieux avertissement pour Eltsine.

ap

l'appel du puissant syndicat des salariés des charbonnages.

Cette très forte participation des mineurs à l'action, selon les données syndicales, pourrait à terme faire bouler de neige et entraîner d'autres catégories de salariés du pays

touchés par l'actuelle reprise de l'inflation (17,8% en janvier), la plus forte hausse mensuelle depuis un an.

**Escalade politique**

Mais plus grave encore pour-

rait être l'escalade sur le plan politique. Vitali Boudko, le président du puissant syndicat des salariés des charbonnages, qui affirme avoir 600 000 adhérents, a lancé des menaces contre le pouvoir. Le gouvernement russe doit «avoir le courage de reconnaître ses dettes et de les payer», a-t-il indiqué.

Les mineurs ont menacé de déclencher une grève nationale le 1er mars si satisfaction ne leur est pas donnée. En outre, ils exigeront la démission du gouvernement et des élections présidentielles anticipées, prévues en principe en juin 1996.

Au cours de ces dernières années, les «gueules noires», la force sociale la mieux structurée du pays, avaient à plusieurs reprises manifesté leur mécontentement, notamment en novembre 1993 à la veille d'importantes élections législatives. (ats/afp)

# Frayeur en Irlande

**BELFAST.** - La découverte hier en Ulster d'une bombe au Semtex a relancé les craintes sur les agissements de groupes extrémistes cherchant à «saboter» le processus de paix. La République d'Irlande a pour sa part mis fin à l'état d'urgence nationale en vigueur depuis cinquante-six ans, en réponse aux cessez-le-

feu en Ulster.

Les unionistes protestants ont aussitôt désigné l'armée républicaine irlandaise (IRA). Les catholiques républicains évoquaient pour leur part la possibilité d'un coup monté pour désigner l'IRA et déstabiliser le processus. L'IRA a d'ailleurs démenti catégoriquement avoir posé la bombe.

L'engin, composé de 500 grammes de Semtex et capable de provoquer d'importants dégâts, a été trouvé dans un sac déposé devant un magasin de bricolage de Newry. Cette ville à majorité catholique est proche de la frontière avec la République d'Irlande. (ats/afp/reuter)

# Une trêve impossible?

**LIMA.** - Les pays latino-américains et les États-Unis accentuent leurs pressions pour amener l'Equateur et le Pérou à conclure un cessez-le-feu dans le conflit frontalier qui les oppose depuis deux semaines.

Le Pérou a déjà fait savoir qu'il acceptait de signer une trêve à condition qu'elle soit assortie de la création d'une zone démilitarisée de huit kilomètres de large entre les deux pays. L'Equateur, de son côté, n'est prêt en principe à

accepter qu'une zone d'un kilomètre de large seulement.

Les Etats-Unis, le Brésil, l'Argentine et le Chili sont prêts à envoyer des observateurs dans la région après la conclusion d'un cessez-le-feu entre les belligérants. Mais les combats ne se sont pas encore calmés, loin de là.

La presse des deux pays fait état de lourdes pertes, non confirmées officiellement. Selon le quotidien de Lima «El Mundo», qui cite des soldats revenant du front, quelque 150 combattants péruviens et équatoriens ont été tués lors de la bataille pour la conquête de Tihuinsa, dernier poste équatorien dans la région, selon le gouvernement péruvien.

Le pape Jean Paul II a demandé hier aux belligérants de mettre fin à leur «conflit absurde». C'est le deuxième appel à la paix du souverain pontife en direction de ces deux pays majoritairement catholiques. (ap)

# Rapprochement

**KIEV.** - La Russie et l'Ukraine se sont mises d'accord hier à Kiev sur l'épineuse question de la flotte de la mer Noire et sur un traité bilatéral d'amitié et de coopération. Ce document sera signé lors de la prochaine rencontre entre Boris Eltsine et Leonid Koutchma, ont annoncé les deux délégations.

Les chefs des deux délégations, le premier vice-premier ministre russe Oleg Soskovets et le vice-premier ministre ukrainien Evgueni Mart-

chouk, ont paraphé l'accord de traité d'amitié. La question de la double citoyenneté voulue par Moscou et refusée par Kiev en a été exclue.

Sur la flotte de la mer Noire, il a été décidé que l'Ukraine louerait à Moscou le port de Sébastopol, qui restera la base de la flotte russe. La question de la double citoyenneté freinait la conclusion du traité en négociation depuis sept mois et fera l'objet d'un document séparé. (ats/afp)

# Echec au Caire

**LE CAIRE.** - Le chef de la délégation palestinienne Saeb Erakat a annoncé hier l'échec des négociations qui se sont tenues pendant deux jours au Caire entre Israël et l'OLP sur les élections palestiniennes.

«Je ne peux pas dire que nous ayons réalisé ce à quoi nous nous attendions», a-t-il dit au cours d'une conférence de presse. «Je n'ai rien à dire au président Arafat qui pourrait faire un succès des pourparlers avec Rabin.» Le président de l'autorité palestinienne et le premier ministre israélien doivent se rencontrer aujourd'hui à Erez, principal point de passage entre Israël et la bande de Gaza autonome.

Les négociations avaient pour but de fixer une date pour le retrait des troupes israéliennes de Cisjordanie, en prélude aux élections palestiniennes, initialement prévues en juillet 1994.

Les négociations, qui se sont déroulées mardi et mercredi, avaient été gelées après l'attentat de Natanya qui avait fait tués 21 Israéliens le 22 janvier. (ap)

# Manœuvre polonaise

**VARSOVIE.** - Après avoir contraint le premier ministre Waldemar Pawlak à la démis-



M. Olesky.

ap

sion, le président polonais Lech Walesa a fait savoir hier qu'il «ne s'opposait pas» à la nomination à la tête du gouvernement de l'actuel président de la Diète, l'ex-communiste modéré Jozef Oleksy.

Le chef de l'Etat s'est entretenu par téléphone avec le prétendant, qui est également l'un des dirigeants de l'Alliance de la gauche démocratique (SLD, ex-communistes). Cette formation faisait partie, avec le Parti des paysans de M. Pawlak, de la coalition au pouvoir depuis les élections de 1993. MM. Walesa et Oleksy, qui pourraient se rencontrer prochainement, ont discuté de l'éventualité de la formation d'un nouveau gouvernement par M. Oleksy, 48 ans, l'une des personnalités les plus en vue de la gauche polonaise. (ap)

# Incident gréco-turc

**ATHÈNES.** - Un avion F-16 turc, pris en chasse par l'aviation grecque, s'est abîmé hier en mer Egée, non loin de l'île de Rhodes (Grèce). Le ministre grec de la Défense a accusé le pilote d'avoir violé l'espace aérien grec mais a souligné, à l'instar de l'armée turque, que l'avion avait eu un problème mécanique.

Le pilote du F-16, le lieutenant Mustafa Yildirim, a pu s'éjecter. Il a été récupéré en mer par un hélicoptère militaire grec et conduit dans un hôpital de Rhodes avant d'être rapatrié dans son pays.

L'armée turque affirme que l'accident s'est produit dans les eaux internationales. Sa version ne mentionne pas de prise en chasse par l'aviation grecque et précise que l'accident a eu lieu durant un vol d'entraînement.

Les deux versions expliquent que c'est à la suite d'un problème mécanique que l'appareil turc s'est abîmé au large de Lindos, un port du sud-est de Rhodes. Cette île, la plus grande du Dodécanèse, se trouve à proximité des côtes turques. (ap)

# Felipe Gonzalez s'accroche

**MADRID.** - Felipe Gonzalez a exclu hier avec force la convocation d'élections anticipées lors du débat sur l'état de la nation. Le chef de l'exécutif socialiste espagnol s'est déclaré prêt à gouverner jusqu'à la fin de la législature en 1997, malgré la crise provoquée par l'affaire des GAL.

Tout en reconnaissant devant le Congrès des députés la «gravité» de la situation, M. Gonzalez a soutenu que «le meilleur service qu'on puisse rendre à la démocratie» est que le gouvernement continue à gouverner.

«Beaucoup de citoyens sont préoccupés», a ajouté le chef du gouvernement. Il a soutenu qu'il voulait «dissiper l'incertitude» provoquée par l'enquête sur les groupes antiterroristes de libération (GAL). Ces escadrons de la mort sont responsables d'au moins 24 assassinats dans la mouvance indépendantiste

basque dans les années huitante.

«L'exécutif est stable et dispose d'un appui parlementaire suffisant grâce à un large accord avec Convergencia i Unio (CiU), la coalition nationaliste catalane qui assure au gouvernement socialiste une majorité absolue au Parlement, a-t-il dit. Le dirigeant socialiste a accusé le Parti populaire (PP, conservateur) de ne pas accepter le verdict des urnes.

«Ils ne nous pardonnent pas d'avoir gagné les élections de juin 1993 et veulent dénier sa légitimité au parti (socialiste) et au gouvernement», a-t-il souligné. Le PP ne cesse de réclamer avec insistance depuis des semaines des législatives anticipées.

A propos de l'enquête en cours sur les GAL, M. Gonzalez a assuré que «le gouvernement avait agi dans le strict

cadre de la légalité dans un moment difficile» de la lutte contre le terrorisme basque et respectait l'indépendance de la justice. «J'ai confiance dans le juste comportement des magistrats», a-t-il dit, critiquant ceux qui «utilisent une procédure judiciaire en cours» à des fins politiques.

**Action économique défendue**

M. Gonzalez a ensuite défendu l'action de son gouvernement dans le domaine économique. Il a souligné que le nombre de chômeurs avait baissé de 150 000 en 1994 et que la croissance économique avait été de 2% l'an dernier et devrait atteindre 3 points en 1995. «Tout cela témoigne d'une bonne marche de l'économie» du pays, a-t-il dit au cours d'un débat vif mais moins tendu que prévu.

Il a enfin réclaté «un consensus maximum» pour un

bon déroulement de la présidence espagnole de l'Union européenne, au second semestre 1995. Pour sa part, le président du PP, M. José Maria Aznar, a affirmé que M. Gonzalez «était à l'agonie depuis plus d'un an» et qu'il «avait plus aucun crédit» dans le pays et sur les marchés financiers. Il faisait allusion à la chute de la peseta ces dernières semaines.

**Accusations d'obstruction**

Il a réclaté la convocation d'élections générales en même temps que les municipales et les régionales, le 28 mai. Egrenant la liste des affaires de corruption qui ont secoué le gouvernement en 1994, M. Aznar a affirmé que l'enquête sur les GAL «a été la goutte d'eau qui a fait déborder le vase». «Si après tout cela, vous osez parler de stabilité politique, alors nous sommes tous les deux dans des

pays différents», a-t-il ajouté.

Le président du PP a également accusé son adversaire de «faire obstruction» à la justice dans l'enquête sur les GAL.

Dans une réaction à chaud, le leader de la coalition Iz

quierda Unida (IU, autour des communistes), Julio Anguita, a ironisé sur M. Gonzalez: «Il est comme celui qui prend un costume, le raccorde et l'étréne chaque saison.» (ats/afp)



Felipe Gonzalez se défend.

ap



**VALAIS**

**Vous n'avez pas reçu votre journal!**

**Appelez gratuitement le 155 08 07**

**CHABLAIS**

**CROISSANCE DE 25%**

**TROISTORRENTS.** - La population de Troistorrens a enregistré une croissance de 25% ces dix dernières années..... PAGE 12

**MARTIGNY**

**RECHERCHE DE FONDS**



**MARTIGNY.** - La bibliothèque théâtrale de Martigny recherche des fonds. Elle entend bien poursuivre sa mission au service des troupes, des écoles, des collèges..... PAGE 14

**SION**

**SILENCE RADIO**

**AROLLA.** - Depuis le mois de novembre, on ne capte plus Radio Rhône à Arolla. Une pétition a circulé..... PAGE 15

**SIERRE**

**UN MUSEE OLSOMMER**

**VEYRAS.** - Une centaine d'œuvres seront exposées au musée Olsommer qui doit ouvrir ses portes à Veyras ce printemps déjà. Un atout pour le village..... PAGE 16

**HAUT-VALAIS**

**OUILLAGES: LA GROGNE**

**SALQUENEN.** - Vendredi soir prochain à 19 h 30 se tiendra une assemblée des vignerons-encaveurs rebelles à la décision du Conseil d'Etat, qui permet le ouillage des vins valaisans AOC de première catégorie..... PAGE 17

# Opération SATAM à Monthey

*Pour un futur «propre», l'usine d'incinération bas-valaisanne renforce ses installations.*

**E**n Suisse, comme dans la plupart des pays industrialisés, la quantité de déchets urbains a continuellement augmenté au cours des trente dernières années. En 1972, cette réalité a conduit les autorités cantonales et communales, valaisannes et vaudoises, à s'unir pour fonder la société SATOM qui, depuis le 15 mars 1976, assure l'élimination des déchets collectés sur le territoire des 54 communes actionnaires qu'elle dessert, territoire qui s'étend de Corseaux à Riddes.

Par Catherine Valentini

Ainsi, sans interruption depuis quinze ans, les deux fours géants de l'usine dévorent annuellement près de 100 000 tonnes d'ordures ménagères et industrielles dont il reste, au terme d'une digestion par le feu, de précieux kilowattheures, quelques tonnes de cendres et un pinceau continu de fumée. Il était pressant de doter l'usine d'une installation de lavage des fumées reposant sur la technique la plus performante. C'est chose faite depuis décembre 1990. Désormais SATOM s'est conformée à la très sévère ordonnance fédérale sur la protection de l'air.

L'équipement comprend, pour l'essentiel, deux unités de fours d'une capacité d'environ 160 tonnes d'ordures par jour. La chaleur dégagée par la combustion des déchets est valorisée sous forme d'énergie électrique produite dans une petite centrale équipée d'une turbine à vapeur. La production unitaire totale d'électricité devrait se situer vers 540 kilowattheures par tonnes de déchets traités. En 1994, 52 millions de kilowattheures ont été produits. De quoi alimenter pendant une année une ville de 10 000 habitants.

**SATAM**

Au cours des années, la qualité des déchets s'est transformée. Avec l'évolution de nouvelles techniques et un accroissement de la demande de



Une subvention de 7 millions de francs pourrait être accordée au projet de la SATOM.

biens de consommation, de nouveaux produits contenant plus de matière susceptibles de polluer l'air lors de leur combustion sont apparus. Les exigences relatives à la protection de l'air se sont renforcées avec l'ordonnance fédérale de 1992. De plus, l'évolution à la hausse prévisible des quantités de déchets à traiter, ainsi que l'état de vétusté des fours existants ont conduit la SATOM à prévoir la mise en œuvre d'une nouvelle opération SATAM 93/1 concernant l'adaptation et l'amélioration des installations existantes. Le projet SATAM a pour objet le remplacement d'une des lignes d'incinération existante par un nouveau four d'une ca-

pacité d'environ 10 tonnes d'ordures par heure, soit 90 000 tonnes par an; l'installation d'un broyeur à déchets pour le conditionnement des objets encombrants avant leur incinération. Un système de traitement des fumées équipera le nouveau four, de manière à respecter les valeurs limites d'émissions délétères.

**Aspect financier**

Le total du devis de l'opération SATAM est de 70 millions. Une partie seulement de ce coût peut être pris en considération pour le subventionnement. Lors de sa session ordinaire du 13 au 17 février prochain, le Grand Conseil valaisan devra se pronon-

cer sur l'octroi d'une subvention de près de 7 millions de francs. Ce montant représente la part du Valais au financement du projet d'amélioration de la SATOM. Dans son rapport au Grand Conseil, le Conseil d'Etat valaisan souligne que «sur la base des décisions fédérales, un montant de près de 44 millions de francs peut être considéré comme subventionnable». Ainsi donc l'acceptation du crédit de 7 millions de francs ne devrait poser aucun problème.

**Taxes**

La durée des travaux en usine et sur place, y compris les essais et mises au point, est esti-

mée à environ trente mois. L'opération SATAM serait donc terminée en 1997. Cette amélioration de l'usine SATOM a des répercussions économiques sur le citoyen-consommateur-usager. Pour les communes, la taxe générale comprenant les frais d'incinération et les frais de transport à été augmentée de 15 francs et portée à 155 francs la tonne. Elle est ainsi adaptée progressivement et devrait atteindre, à la mise en service des nouveaux équipements, environ 190 francs. Cette taxe demeure la plus basse de Suisse. Pas de quoi crier au scandale, alors que certains usagers d'outre-Sarine paient plus de 300 francs pour voir disparaître leurs déchets. □

# Ski-alpinisme s'organise

*Premier championnat national dans les Alpes fribourgeoises.*

**R**endu populaire par des épreuves comme le trophée du Muveran ou la Patrouille des glaciers, le ski-alpinisme connaît un développement spectaculaire. Face à cette réalité, les organisateurs des épreuves suisses ont décidé de travailler en commun,

de coordonner toutes les courses et de motiver les participants à découvrir des circuits hors de leur région. Dès cet hiver, un championnat suisse de ski-alpinisme sera mis sur pied. Coup d'envoi le 19 février dans les Alpes fribour-

geoises à l'occasion du trophée des Gastlosen.

**Compétition**

À l'initiative de Raphy Frossard, ancien vainqueur de la Patrouille des glaciers et délé-

gué technique de la coupe d'Europe, les organisateurs de notre pays ont décidé de mettre sur pied ce championnat national. Les titres seront attribués au terme des six épreuves prévues au calendrier. Les quatre meilleurs résultats seront comptabilisés, mais deux suffiront pour figurer au classement final. A noter que si les courses se disputent par équipes de deux ou de trois coureurs, les titres seront individuels. Au total, quatre classements seront établis: scratch (le meilleur de toutes les catégories), féminins, seniors et vétérans.

**Six courses**

Six épreuves ont été retenues pour ce premier championnat suisse de ski-alpinisme: le trophée des Gastlosen (le 19 février); le trophée de Valerette (le 5 mars); le trophée des Dents-Blanches (le 19 mars); le 1er Ovronnalpski «Les Dents-de-Morcles» (le 9 avril); le trophée du Muveran (le 23 avril) et le 1er Alpiniski des Dents-du-Midi (le 7 mai). Cette dernière épreuve sera non seulement la finale du championnat suisse mais aussi celle de la coupe d'Europe 1995.

Les favoris de ce championnat national seront à chercher parmi les gardes-fortifications

de Saint-Maurice et les douaniers du 5e arrondissement. Le classement individuel devrait toute fois permettre à d'autres concurrents de se mettre en évidence.

**Règlement commun**

Si le championnat national a été la principale préoccupation des organisateurs suisses, la sécurité et l'environnement ont été pris en compte très largement. Afin d'améliorer la sécurité, tous les règlements rendent obligatoires les appareils détecteurs de victimes d'avalanches (ARVA), la pelle à neige, la couverture de survie et une tenue vestimentaire minimum. Quant à l'environnement, aucune directive contraignante ne sera fixée aux coureurs. Des recommandations leurs seront données.

**Une fédération**

A terme, cette rencontre des organisateurs suisses pourrait déboucher sur une fédération de ski-alpinisme. Avant cela, des contacts ont été pris avec le Club alpin suisse qui pourrait avoir une section spécialisée comme celle de l'escalade de compétition. Le but est de se doter de structures comparables à celles qui se mettent en place dans les autres pays d'Europe. (c/val)



Nature et aventure pour le ski-alpinisme.

g. berthoud

# JO 2002: Saillon à l'heure des visites

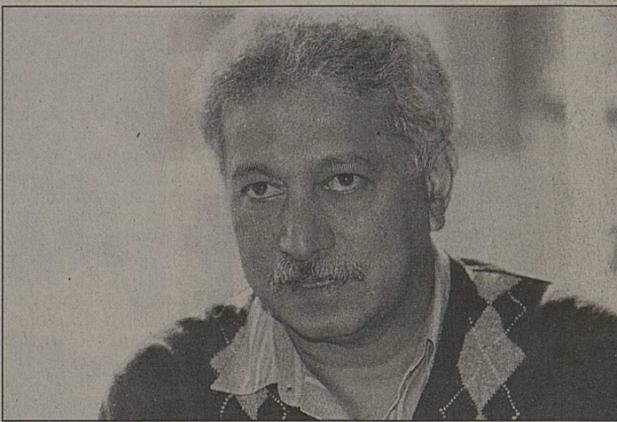
Trois délégués du CIO sur les sites.

Atmosphère fébrile hier aux bains de Saillon, village olympique 2002: en effet les trois premiers délégués du CIO, les représentants de la Jamaïque, des îles Fidji et du Danemark, étaient sur place pour découvrir les sites prévus pour les JO Sion-Valais 2002.

Une ambiance conviviale et chaleureuse a présidé aux différentes étapes de cette première visite, emmenée par MM. Loser, Kunz, Praplan, Kelly, accompagnés de M. Steiner, nouvel attaché de presse, et de son assistante Mme Nordback.

Premières impressions bonnes et enthousiastes pour le Dr Robin Mitchell des îles Fidji, M. Niels Holst-Sorensen du Danemark et M. Roy Anthony Bridge de Jamaïque qui ont suivi leurs guides avec attention, posant des questions pratiques, techniques, curieux de tout; en effet, après avoir vu les chambres de l'hôtel de Saillon, la piscine, les diverses installations, ils demandèrent même à pouvoir découvrir les abris antiatomiques, visible-ment étonnés, surpris et satisfaits devant des infrastructures aussi bien achevées. Après avoir savouré les horizons bleutés de Zermatt et du Cervin hier, M. Holst-Sorensen partit à la découverte de la Suisse «profonde et cachée»...

Le passage dans les différentes salles de physiothérapie, l'utilisation des divers appareils informatiques à des fins thérapeutiques et sportives ne manquèrent pas d'augmenter la curiosité du Dr Robin Mitchell, vivement intéressé par les techniques modernes et performantes développées aux bains de



Dr Robin Everett Mitchell, délégué des îles Fidji.

Saillon. Une visite menée tambour battant et parfaitement organisée, un élément qui fut relevé par les hôtes du CIO.

## Bons présages

A l'heure de l'interview, les premiers sentiments et impressions recueillis étaient très favorables et il se dégageait une adhésion commune à une région, une population qui s'avèrent aptes à organiser des Jeux olympiques.

Comme l'a dit le Dr Mitchell des îles Fidji, «Saillon est l'un des meilleurs villages olympiques que j'ai jamais visités; les athlètes y seront bien hébergés, accueillis et disposeront de toutes les facilités nécessaires. Pour ce qui est de la distance entre les sites, mon impression depuis la lecture du dossier a beaucoup évolué; en étant aujourd'hui

sur place je me rends compte qu'il n'y a pas tant de kilomètres à parcourir et que les moyens de transport s'avèrent très performants tout en étant très proches de Genève-Cointrin. L'aspect financier, les Jeux de l'équilibre, sont également un point positif de votre dossier. Dimanche je serai à Östersund et en avril je me rendrai aux Etats-Unis.»

Le Dr Mitchell a également précisé que l'ambiance et l'atmosphère que l'on trouvait sur les sites représentaient un élément important dans le choix. Le Dr Mitchell fait partie du cinquième groupe continental olympique qui lui-même comprend douze comités nationaux.

## 50 délégués et plus viendront en Valais

Plus de 50 délégués viendront sur les sites valaisans alors



Visite animée, ici avec les responsables des cabinets de physiothérapie des bains de Saillon.

que le comité en compte 96; il s'agit donc de leur permettre un séjour positif avec, à la clef, un programme riche et diversifié. Pour M. Holst-Sorensen, il s'agissait d'une première et il déclare avoir été ébloui par la beauté des paysages valaisans: «Si nous avons été très bien informés avant de venir, le séjour sur place est primordial et c'est là que nous nous forgeons une véritable opinion. Je vois déjà pour Sion plusieurs atouts dont une expérience d'organisation des compétitions, un savoir-faire, des infrastructu-

res bien établies, un réseau de communications bien développé.

Le nombre des patinoires, par exemple, est déjà élevé, et il n'y aura en fait qu'une grande patinoire à construire. Est-ce que le fait pour une ville d'en être à sa deuxième ou troisième candidature peut influencer sur le résultat? «Certainement, on peut y voir une volonté déterminée et farouche de la part d'une région, d'une ville de vouloir organiser les JO et cela peut éventuellement faire pencher la balance.»

## Oui à l'écologie

Pour ce qui est de l'aspect écologique du dossier, M. Bridge l'a jugé très important. «Les solutions sans dommages à l'environnement sont toujours bien perçues et accueillies avec enthousiasme. Vous bénéficiez avec votre dossier d'un atout de premier ordre...» Des points négatifs? «Pour l'instant je n'en ai point vu.» De bon augure pour les semaines à venir qui verront plusieurs dizaines de délégués venir découvrir le Valais.

Jean-Marc Theytaz

## 167 815 sans-emploi en Suisse

Le premier mois de 1995 n'aura de loin pas marqué un mieux dans l'évolution du chômage en Suisse. A fin janvier, l'Ofiamt recensait 167 815 chômeurs, c'est-à-dire 3467 de plus qu'en décembre. En conséquence, le taux de chômage national est passé de 4,5 à 4,6%. Les cantons romands et le Tessin occupent toujours le haut du classement. Le nombre de places vacantes annoncées aux offices de travail a toutefois enregistré une augmentation de 390 unités pour s'établir à 4505.

Tous les cantons n'ont pas les mêmes soucis. Si le Valais,

Vaud, le Tessin, Uri, Schwytz et les Grisons constatent des hausses notables, le nombre de chômeurs a baissé dans six cantons: Jura, Neuchâtel, Soleure, Zoug, Glaris et Nidwald.

Taux dans quelques cantons en janvier:

Valais: 8,3%; Genève: 7,8%; Vaud: 7,7%; Tessin: 7,4%; Neuchâtel: 6,4%; Fribourg: 5,8%; Jura: 5,7%; Bâle-Ville: 5,5%; Schaffhouse: 4,2%; Zurich: 4,2%.

Tous les autres cantons ont un taux inférieur à 4%. (ats/ap)

## Recul du chômage partiel

BERNE. - En décembre 1994, le chômage partiel a touché 9752 personnes, soit 2246 de moins que le mois précédent (-18,7%). Le nombre d'heures de travail perdues a diminué de 19,2% pour s'établir à 494 325. Le nombre d'entreprises ayant eu recours au chômage partiel est passé à 975 (-9,8%).

La réduction des heures chômées en décembre provient principalement de la

diminution de l'activité économique due aux jours fériés, explique l'Ofiamt qui a publié ces chiffres mercredi. Selon lui, il faut s'attendre à une légère augmentation du chômage partiel en janvier et février.

Le nombre de personnes au chômage partiel a diminué de 21,2% chez les femmes et de 17,8% chez les hommes.

## Invitation au paiement de l'impôt fédéral direct

Dès la fin février, les contribuables recevront un bordereau d'impôt fédéral direct. Il s'agit de la deuxième tranche pour les années 1993-1994. Pour cette deuxième tranche, le délai de paiement est de trente jours dès l'échéance. Si, dans ce délai, l'impôt n'est pas acquitté, celui-ci porte intérêt au taux de 6%.

Les contribuables qui n'auraient pas payé la première tranche (bordereau 1993) recevront un rappel. Celui-ci portera sur les années 1993-1994. A l'impôt 1993 sont ajoutés les intérêts de retard au taux de 6% dès le 1er avril 1994.

Administration cantonale de l'impôt fédéral direct

# Chômage, chiffres de saison

Comme en janvier 1994, le Valais en tête sur le plan suisse.

En janvier, le taux de chômage valaisan a passé de 7,6 à 8,3%. Il redevient le plus fort de Suisse devant Genève. On retrouve la même situation qu'en janvier 1994. Pas d'amélioration.

Par Eric Felley

10100, tel est le nombre des sans-emploi dans le canton à fin janvier. Ce qui fait 65 chômeurs de plus qu'en décembre et au bout du compte le même nombre qu'en janvier 1994. «Malheureusement, c'est comme ça, commente le chef du Service cantonal du travail Marco Dini, mais ce n'est pas une surprise. L'effet saisonnier a été plus fort que l'année dernière, où nous étions déjà en tête devant les cantons de Genève et de Vaud avec exactement le même taux.»

## L'effet saisonnier

De par les conditions géographiques et climatiques du canton, le chômage varie d'environ 20% entre l'été et l'hiver. Durant les mois de décembre 1994 et janvier 1995, les caisses de chômage ont enregistré 1390 licenciements dans le seul secteur du bâtiment, c'est-à-dire 265 de plus que durant la même période 1993-1994.

Marco Dini ne cache que les incertitudes qui ont plané sur l'assurance indemnités pour intempéries ont poussé les entrepreneurs à licencier davantage. De nouvelles discussions pour la révision des conditions d'octroi de ces indemnités auront lieu au mois de mars. Nul doute que le durcissement de ce système provoquera un transfert sur le chômage pour l'hiver prochain.

Au vu des chiffres, on ne peut pas parler d'amélioration, mais au mieux d'une stabilisation du chômage dans le canton. Cette situation se retrouve également dans la structure du chômage par profession comparée à celle de janvier 1994. On constate tout de même une légère augmentation dans l'agriculture (+36), ainsi que dans les métiers liés à la métallurgie, au bois et au bâtiment (+56). Pour le reste c'est blanc bonnet pour bonnet blanc.

## Le Bas baisse

Quant à l'évolution de la répartition des chômeurs dans le canton, on note que le chômage se résorbe un peu dans le Bas et augmente dans le Haut. Ainsi le Haut-Valais comptait à fin janvier 1376 sans-emploi, ce qui donne un

taux de 4,1% (+0,3% par rapport à janvier 1994). Le Valais central avec 4660 sans-emploi enregistre une hausse de 0,1% et atteint 9,4%. Enfin le Bas reste le plus touché avec 4064 sans-emploi et un taux de 10,2%, mais avec un soupçon d'espoir puisque ce taux a diminué de 0,6% en une année.

Quelles perspectives pour les prochains mois? De toute évidence, il ne faudra pas s'attendre à des miracles sur le marché de l'emploi. Le printemps va remettre naturellement une partie des sans-emploi sur les chantiers et le taux de chômage va baisser comme l'année dernière. Marco Dini espère que durant l'été le nombre des chômeurs passe en dessous des 8000. En septembre dernier, le canton avait atteint son chiffre le plus bas de l'année: 8295.

# Dépôt de la déclaration d'impôt 1995-1996

Pour les personnes physiques.

## Procédure

Dans le courant de ce mois de février, les administrations communales vont vous adresser les formules de déclaration concernant l'impôt fédéral direct et les impôts cantonaux et communaux 1995-1996.

Le contribuable doit retourner l'original de la déclaration au secrétariat de la commune de domicile, jusqu'au 31 mars 1995. La copie est conservée par le contribuable.

Le contribuable qui ne serait pas en mesure de déposer sa déclaration dans le délai imparti précité doit demander, avant le 31 mars, une prolongation. Cette demande de prolongation doit être adres-

sée à la commission d'impôt concernée, service cantonal des contributions, avenue de la Gare 35, 1951 Sion.

Le fait, pour un contribuable, de n'avoir pas reçu de formule de déclaration d'impôt ne le dispense pas de la remplir. Dans cette situation, le contribuable devra réclamer une formule de déclaration à l'autorité fiscale communale.

## Contenu

Le contribuable doit déposer une déclaration d'impôt complète, exacte et détaillée. La déclaration et les annexes seront datées et signées.

Le contribuable inscrit dans le registre du commerce et celui que la loi fiscale oblige à

tenir une comptabilité régulière doivent joindre à leur déclaration une copie des bilans et des comptes de pertes et profits des exercices déterminants (1993-1994).

## Sociétés

Les sociétés en nom collectif et les sociétés en commandite reçoivent la formule de déclaration directement du service cantonal des contributions. Ces sociétés doivent la renvoyer au service cantonal des contributions pour le 31 mars 1995.

## Divers

Nous précisons qu'en plus de l'adaptation des déductions sociales, apportée pour corri-

ger les effets de la progression à froid, l'impôt est réduit de 30%, minimum 300 francs, maximum 3080 francs, pour les époux vivant en ménage commun ainsi que pour les contribuables veufs, séparés, divorcés ou célibataires qui font ménage commun avec des enfants ou des personnes nécessiteuses et dont ils assurent pour l'essentiel l'entretien.

## Renseignements

Le personnel du service cantonal des contributions et celui des administrations communales sont à votre disposition pour répondre à d'éventuelles questions.

Service cantonal des contributions

# Dégustez moi...

**Gruyère**  
**100 g**

**1.50**



**SUPER**  
**MARCHÉ**



**PLACETTE**

Sion/Monthey/Sierre

# Plus de 3400 habitants!

*Troistorrents: une croissance de 25 % ces dix dernières années.*

TROISTORRENTS. - Raymond Défago président de la commune: «Notre population augmente chaque année, la preuve: en 1994, on comptait près de cent nouveaux habitants soit 160 arrivées et

soixante départs.» Parmi les arrivées, il y a les naissances. «Cela marche bien chez nous avec trente à quarante naissances par année (chiffres 1994: 42 naissances et 29 décès). C'est dans la moyenne

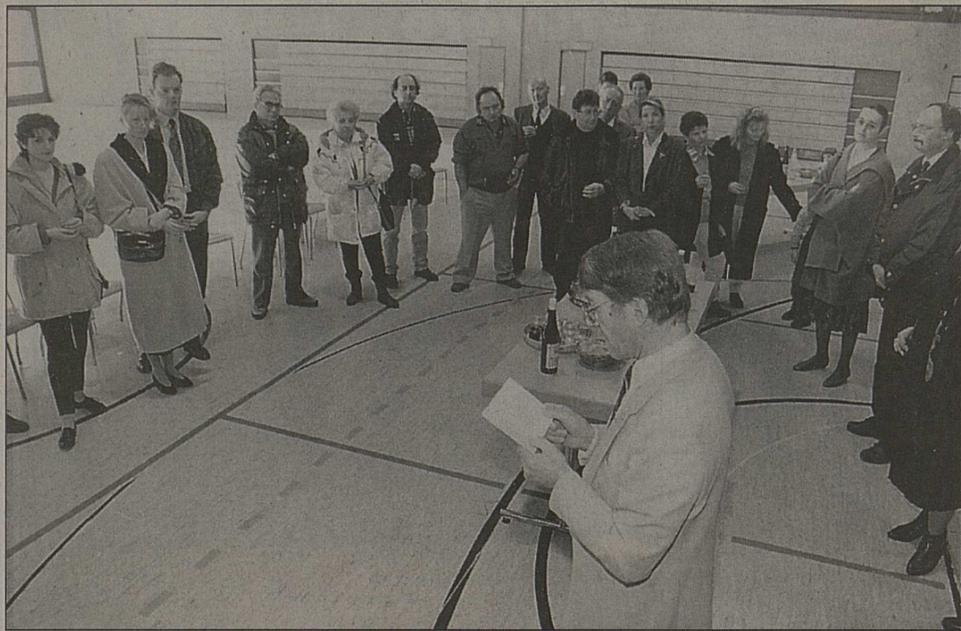
suisse, les Chorgues ne sont pas paresseux de ce côté-là, on a encore assez de temps pour ça à la montagne (rires).»

La jeunesse chorgue réussit d'ailleurs dans la vie, avec notamment trois nouveaux jeu-

nes ingénieurs en 1994, Daniel Ballifard, Frédéric Rouiller et Thierry Martenet, félicités dimanche dernier lors d'une réception organisée pour la première fois par la Municipalité (presque) au complet en l'honneur des nouveaux habitants.

31 décembre 1984. En dix ans, cela fait 25 % d'augmentation. Depuis 1980, la population chorgue n'a jamais cessé d'augmenter, lentement mais sûrement. Elle compte 8 % d'étrangers seulement. Et si l'on compare les deux sexes, on découvre une égalité presque parfaite, avec un petit avantage numérique pour les femmes (1725 contre 1696).

Autre élément d'analyse de l'équilibre démographique, la pyramide des âges. 60 % de la population ont moins de 41 ans. Mieux encore chez les jeunes, 28 % de la population ont moins de 21 ans. Une bonne base pour la pyramide chorgue. Et au sommet de cet édifice, on trouve 26,5 % de gens âgés de plus de 61 ans. (gib)



Le président Défago présente sa commune aux nouveaux arrivants.

## Connaître sa commune

Pourquoi avoir attendu cette année pour organiser une réception officielle des arrivants, pour notamment leur présenter les autorités et les sociétés locales? Le président Défago: «Il y a dix ou vingt ans, les mouvements de notre population n'étaient pas aussi importants que maintenant et l'intérêt d'une telle rencontre ne paraissait pas évident.

Par contre, les mutations que nous connaissons actuellement démontrent qu'il est judicieux que le nouveau citoyen connaisse les autorités et l'histoire de la commune dans laquelle il a élu domicile.

## L'âge des Chorgues

Si lors du recensement fédéral Troistorrents comptait 2200 âmes, elles étaient 3410 au 31 décembre dernier et 2700 au

## Message aux écolos

TROISTORRENTS. - Le territoire chorgue s'étend de quelque cent mètres en amont de l'hôpital de Monthey jusqu'au torrent de Fayot qui le délimite avec Val-d'Illiez. Sur ses 3700 hectares, 1700 sont en forêt. L'habitat très dispersé décuple les difficultés et les coûts d'équipement. Morgins fait partie de la commune de Troistorrents avec ses 400 habitants à l'année et possède 6000 lits touristiques.

Au chapitre économique, le secteur primaire ne conserve que 5 petits pour cent, face aux 42 % du secondaire et aux 53 % du tertiaire. Avec pour conséquence une im-

portante vie pendulaire avec la plaine pour aller travailler. Pour le président de Troistorrents, «cela prouve que beaucoup de gens essaient de concilier travail et qualité de vie en allant habiter à la campagne».

Et Raymond Défago de lancer un message à l'adresse de certains écologistes: «Ce phénomène pendulaire n'est possible que grâce à la voiture qui facilite les déplacements et fait vivre la population de montagne. Si les écologistes des centres urbains pouvaient admettre cela, ce serait déjà un grand pas vers une meilleure compréhension.»

# Pier Feeler au carnaval

*Musique haut de gamme sous la cantine à Monthey.*

MONTHEY. - Sans cesse à la recherche de nouvelles attractions, le comité du carnaval montheysan finit toujours par nous dégouter des surprises pas piquées des hannetons. Après le coup des majorettes américaines l'an passé, on nous annonce cette fois la venue sous la cantine de Pier Feeler et de son orchestre de variétés. Apprécié à travers toute la France et par les con-

naisseurs en Suisse romande, il propose une musique haut de gamme pour cette édition royale du carnaval des bords de la Vièze, quoi de plus normal?

## Avec Bouvard

La nouvelle vient de tomber: Pier Feeler animera les soirées du lundi et du mardi pendant les festivités carnavales-

ques du 24 au 28 février. Qui plus est, son orchestre sera aussi sur scène le mardi après-midi pour la grande mascarade des enfants.

Orchestre bien connu du public français, la formation est dirigée par Pier Feeler. Vendômois d'origine, il a notamment animé récemment le réveillon sur France Télévision avec Philippe Bouvard et sa clique de rigolos.

## Une cuvée spéciale

Fait rare pour un orchestre de

ce genre, il existe depuis vingt-cinq ans dans sa formation actuelle. Une longue expérience enrichissante et sans fausses notes paraît-il.

L'orchestre de Pier Feeler viendra ajouter un dièse aux deux soirées de carnaval, tout en restant dans le haut de gamme en pleines réjouissances.

Une gageure? Pas si sûr. La qualité de la formation aura vite fait de séduire le public.

## Airways et Pyramid

Ajoutons encore que les soirées du vendredi et du samedi sont animées par le groupe Airways, fidèle à sa réputation, excellente. Le dimanche soir, le nouveau groupe Pyramid va certainement étonner son auditoire. Il est formé de quatre musiciens locaux bien connus dans la région, dont notre confrère journaliste Philippe Biselx. (gib)

## Référendum bétonné à Monthey

*Trois juristes valaisans confirment l'avis de droit.*

MONTHEY. - Le référendum contre le projet de médiathèque de la commune de Monthey, qui a recueilli les signatures de 38 % des électeurs inscrits, est-il valable? Après l'avis favorable du professeur Blaise Knapp de Genève, trois juristes valaisans vont dans le même sens: le peuple doit voter! Il s'agit des Sédunois Antoine Zen Ruffinen, Yves Donzallaz et du Montheysan François-Adrien Derivaz.

## Doublement valable

«Mais la commune ne pourra pas se prononcer tant qu'elle n'aura pas reçu l'avis de droit de Me Knapp», rétorquait à chaud hier soir Me Kalbfuss qui met en doute le référendum. Toutefois, les trois juristes valaisans contactés par les référendaires ont préparé un résumé de cet avis. Me Knapp estime que c'est la participation financière totale de la commune, soit 3,5 millions de francs, qui doit être prise en compte. Or, cette somme est supérieure au minimum requis pour valider un référendum.

La commune avait saucissonné le financement du projet, évitant ainsi le référendum. Un procédé jugé artificiel par le juriste. «C'est une pratique couramment dénoncée par la jurisprudence au plus au niveau», ajoute Me Donzallaz de Sion.

## Faire traîner?

Autre argument qui pourrait se révéler décisif en faveur du référendum selon Me Knapp: le crédit approuvé par le conseil est une dépense nouvelle. Or toute nouvelle dépense est soumise à référendum.

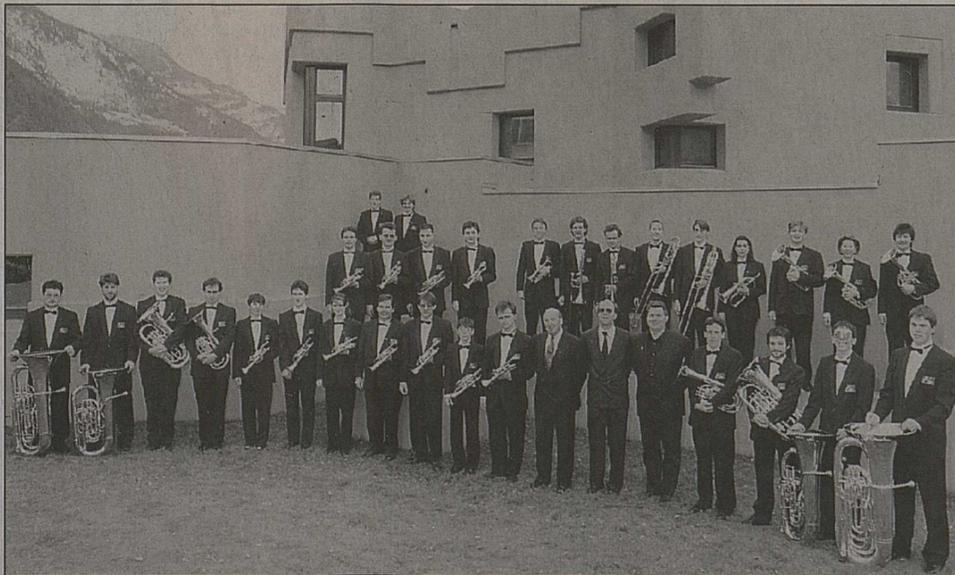
Reste à savoir que fera la Municipalité face aux 38 % d'électeurs mécontents. Elle peut admettre le référendum et faire voter, elle peut le refuser, déclenchant un recours des référendaires auprès du Conseil d'Etat. Elle peut aussi retirer le projet.

Mais elle peut aussi temporiser et mettre le dossier dans un tiroir, momentanément. Cette dernière solution serait celle prônée actuellement. D'autant plus que la commune doit encore trouver un partenaire privé pour lancer le projet médiathèque. C'est dire qu'elle n'est pas pressée.

Les opposants non plus. Et l'un d'eux verrait bien ce dossier traîner jusqu'aux prochaines élections. (gib)

## Deux concerts prestigieux

*L'Ensemble de cuivres valaisan à Saint-Maurice et Chalais.*



L'ECV propose un programme varié.

SAINT-AURICE. - L'Ensemble de cuivres valaisan a connu une année 1994 d'excellente cuvée. Ses efforts ont été récompensés par une quatrième place à l'open suisse à Berne au mois de mai et une cinquième place au championnat de Suisse à Montreux au mois de novembre.

Son directeur, M. Christophe Jeanbourquin, conscient du travail qu'il reste à faire et désireux de confirmer la place

de l'ECV parmi l'élite des brass bands suisses, vous propose des pièces variées avec, comme point fort, «Swingin' latin brass» de Kurt Brogli, morceau imposé au Swiss Entertainment Contest, «The Devil an the Deep Blue Sea» de Drek Bourgois et «Trittico» de James Curnow. Jacques Claivoz, cornet principal, ainsi que Lucien Bellon, trombone solo, seront les solistes des soirées ainsi qu'un duo d'alto

et baryton par Christian Pfammatter, champion de Suisse d'alto 1993, et Dominique Robyr.

Nous espérons un nombre public à nos concerts qui auront lieu, à 17 h 30, le dimanche 12 février 1995 à Saint-Maurice à la salle polyvalente et le dimanche 19 février 1995 à Chalais à la salle polyvalente, organisés par la société de développement Edelweiss.

## EN BREF

### Ski nocturne à Champéry

CHAMPÉRY. - Champéry vit aussi la nuit. La piste de Planachaux sera ouverte au ski nocturne le samedi 11 février jusqu'à 22 heures. Les restaurants Coquoz et Croix-de-Culet seront également ouverts.

### Marionnettes

CHAMPÉRY. - «Le Petit Prince», spectacle de marionnettes à fils, sera présenté à 17 heures à la salle paroissiale de Champéry. Le «Petit Prince» est joué par le théâtre du Petit-Bois.

### Course de luges

CHAMPOUSSIN. - Champoussin organise le vendredi 17 février une course de luges traditionnelles. Le départ sera donné à 16 h 15. Les participants devront se munir de leur luge personnelle. Une deuxième compétition contre la montre est ouverte aux initiés avec la course de luges à foin. Le départ est prévu vers 16 h 45. Les inscriptions se font sur place auprès de l'office d'animation de Champoussin vers 14 heures.

### Peaux de phoque

MONTHEY. - Le Club alpin suisse, groupe de Monthey, organise le dimanche 12 février une sortie à peaux de phoque au Petit-Vélan. Le départ est prévu à 7 heures sur la place Cardinale. Les renseignements et inscriptions se font auprès de Serge Mariéthoz au 71 68 11.

### Coupe du Rhône de jass

TROISTORRENTS. - Le jass-club 13-Etoiles et sa coupe du Rhône individuelle font étape à Troistorrents. Cette éliminatoire régionale se disputera demain soir vendredi à l'auberge de la Bourgeoisie à partir de 20 heures. Inscriptions sur place. La moitié des concurrents seront directement qualifiés pour la demi-finale. Les autres pourront à nouveau tenter leur chance à Aigle (17 février) ou à Orsières (10 mars).

# Brasilia

PREMIÈRE SUISSE

JEUDI 9 FÉVRIER 1995

MAEVA et TANYA



VERY VERY HOT!

## Brasilia

R. Mabillard  
Sion - Night-Club - Discothèque  
Sortie autoroute Sion-Est  
Tél. (027) 31 37 07

36-234905

Cherche à acheter

groupe de mise en bouteilles

marque:

Clémentz ou Gai.

Tél. (027) 38 28 14.

Achetez à très très bon marché salons, fauteuils et canapés C'est le moment d'en profiter! En cuir, tissu ou alcantara, aux prix d'usine les plus bas! prestige, garantie et qualité, de notre succès sont les clés! AIA (021) 732 20 61, (037) 64 25 74.

022-279053

AGENCE VALAISANNE DE RENSEIGNEMENTS  
**DÉTECTIVES PRIVÉS PROF.**  
Jo Georges, dir. (dipl. de police)  
SION, rue du Scex 36 - Tél. (027) 23 13 15

**Nos prestations:** surveillances, recherches, filatures, renseignements, constitution de preuves, escortes, concepts et organisation des services de sécurité pour les sociétés, recouvrements de créances

**Nos atouts:** la seule agence en Valais qui bénéficie de 20 ans d'expérience professionnelle et du diplôme de police

**Nos conseils:** avant de confier un mandat, exigez de connaître les qualifications professionnelles des détectives

**VOUS POUVEZ ET DEVEZ EXIGER DU PROFESSIONNALISME**

# COOP PASSE A L'ACTION

du jeudi 9 au samedi 11 février 1995

Ragoût de bœuf  
kg **16.50**  
au lieu de 23.50

Endives Belges

**1.70**

les 500 g



Votre marché fraîcheur

Cake tyrolien

180 g

**1.90**  
2.40

Gorgonzola

le kg

**10.-**  
13.-

**Coop Valais**

TOUJOURS LE CHOIX EN TÊTE !

## Vous pouvez compter sur la Renault 19.



**+ 0%** d'intérêts\*

\* 30% à la conclusion du contrat, solde payable en 24 mois, intérêts réels 0.00 francs. C'est à ces conditions sensationnelles que nous vous proposons maintenant toute la gamme des Renault 19: le modèle de base Renault 19 Storia 1.4e, la Renault 19 Storia 1.9 dT à moteur

Diesel économique, la confortable Renault 19 Alizé 1.8i et sa climatisation, la sportive Renault 19 Alizé 16V et son moteur de 101 kW/137 ch, et même la luxueuse Renault 19 Baccara! Profitez-en dès maintenant, car il est extrêmement rare de se voir offrir un rapport prix/presta-

tions aussi avantageux: toutes les Renault 19 sont équipées de série de l'airbag, de renforts de protections latérales, de pré-tensionneurs de ceintures, d'un antivol électronique et elles sont de plus co-lauréates de la statistique de pannes du TCS. Dès Fr. 20 395.-.



**RENAULT**  
LES VOITURES A VIVRE

Sion: Garage du Nord S.A., avenue Ritz 35, Sion, (027) 22 34 13. Martigny-Croix: Garage du Mont-Blanc, Moulin S.A., (026) 22 11 81. Monthey: Garage du Stand S.A., avenue du Simplon, (025) 71 21 61.

Aigle: Garage R. Halli, 26 12 10. Bex: Garage Kohli S.A., 63 11 34. Bex: Garage des Alpes, 63 22 72. Fully: Garage P.-A. Fellay, 46 26 78. Leytron: C. Carruzzo, 86 24 70. Martigny: M. Fleury, 22 20 94. Montana: A. Bagnoud, 41 13 48. Muraz: Garage de Muraz S.A., 72 78 78. Salquenen: E. Brunner, 55 37 13. Sierre: A. Zwissig, 55 14 42. Sion: Carrosserie de Platta, 23 23 24. Saint-Léonard: H.-L. Farquet, 31 27 96. Vollèges: Garage TAG J. M. Joris, 85 22 85.

**EN BREF****Maître ramoneur**

MARTIGNY. - Le Valais compte un nouveau maître ramoneur. M. Xavier D'Amico, fils de Charles, a en effet obtenu sa maîtrise fédérale à la fin de l'année dernière. Aujourd'hui marié et père d'une petite fille, Xavier D'Amico avait suivi toutes ses écoles à Martigny, avant de mener à bien un apprentissage de ramoneur chez Richard Mariaux, entre 1981 et 1984. Employé durant dix ans chez cet autre maître ramoneur octodurien, cet ancien joueur du HC Martigny n'a pas hésité à se perfectionner pour décrocher une maîtrise. Bien lui en a pris puisque Xavier D'Amico a été nommé, le 1er février dernier, maître ramoneur à Nendaz. Félicitations.



Xavier D'Amico.

ldd

**Ski de fond**

CHAMPEX. - La dernière course populaire de ski de fond mise sur pied à Champex a connu un succès remarquable puisque 115 concurrents y ont pris part. Parmi ceux-ci, il faut saluer la présence d'une cinquantaine de handicapés. Cette épreuve a vu les victoires de Philippe Pélissier (1 km, sport-handicap), Jean-Marc Lambiel (2,5 km, sport-handicap), Félix Mathieu (5 km, sport-handicap), Xavier Moulin (OJ), Ariane Hubert (dames), Hubert Marclay (juniors) et Dominik Walpen (seniors).

Les prochaines manifestations prévues du côté de Champex sont la course de chiens de traîneaux des 4 et 5 mars et la coupe Kurikkala des 11 et 12 mars.

**Concert**

SAXON. - Le centre protestant de Saxon organise un concert ce vendredi 10 février. Dès 20 heures, le Petit Chœur des jeunes de Saillon traversera le Rhône pour venir chanter dans la cité de l'abricot.

**PDC**

SALVAN. - Dernière étape ce samedi pour le Parti démocrate-chrétien de Salvan qui a décidé en ce début d'année d'aller à la rencontre de la population locale. Après Salvan, Les Granges et Les Marécottes, les élus d.c. feront cette fois-ci halte au Trétien. Le vice-président Pierrot Jacquier, les conseillers communaux François-Louis Décaillet, Guy Giroud et Benoît Gross ainsi que le député suppléant Raphy Jacquier vous invitent à les rejoindre à l'ancienne école du Trétien, ce samedi 11 février dès 17 heures.

**Carnaval**

MARTIGNY. - Les festivités carnavalesques approchent à grands pas et la ludothèque de Martigny a d'ores et déjà tout prévu pour équiper nos chères têtes blondes. L'espace de rencontre des Petits-Epinois se propose ainsi de louer des costumes de carnaval dès ce lundi 13 février. Avis aux amateurs.

**Aînés**

MARTIGNY. - Le comité du Club des aînés de Martigny signale que son traditionnel après-midi de jeux aura lieu à la salle communale, le mardi 14 février prochain, dès 14 heures. Il est recommandé de ne pas oublier sa tasse.

# Chefs-d'œuvre en péril

La bibliothèque théâtrale de Martigny - à bout de souffle - cherche des fonds.

MARTIGNY. - L'inauguration de la nouvelle école de théâtre de Martigny a laissé comme un goût d'amertume à Martine Gay-des-Combes, la responsable de la bibliothèque théâtrale octodurienne. La joie de pouvoir officiellement prendre possession d'une nouvelle surface, aménagée au cœur même des anciens vestiaires des caves Orsat, a en effet été quelque peu altérée par les difficultés de trésorerie auxquelles se trouve confrontée cette institution.

**Comité en panne**

«Comme beaucoup d'associations, notre centre de bibliothèque-conseil en théâtre rencontre de très gros problèmes financiers», Martine Gay-des-Combes affiche d'emblée la couleur, grise. «Le comité de lecture, chargé de répertorier les ouvrages de la littérature enfantine adaptable à la scène, a déjà vu son activité stoppée, faute de fonds. Et pourtant, des demandes toujours plus nombreuses nous arrivent chaque semaine, émanant des écoles et enseignants valaisans.» Des classes enfantines de Muraz ont ainsi mis sur pied, en collaboration avec cette bibliothèque théâtrale, un projet magnifique, l'adaptation pour le prochain Noël de «La légende de Santa Claus».

Martine Gay-des-Combes espère que d'autres petits Valaisans auront encore la chance de vivre des expériences



Martine Gay-des-Combes lance un appel au secours pour sauver la bibliothèque théâtrale de Martigny.

semblables. «Nos instances politiques nous demandent de promouvoir, stimuler, soutenir et développer dans nos classes et notre canton un semblant de culture. Et nous osons espérer que nos indispensables recherches de fonds rencontreront plus qu'un intérêt poli.» Ceci d'autant plus que la somme nécessaire à la survie de la bibliothèque n'apparaît pas démesurée. «Avec un budget d'à peine 20 000 francs, notre établissement

peut rendre service à tout le Valais romand.»

**Appel aux enseignants**

La bibliothèque théâtrale compte aussi sur un coup de pouce des enseignants de ce canton. «Fouillez vos tiroirs, ressortez vos manuscrits, même raturés et envoyez-les tels quels.» L'institution octodurienne se chargera de les

introduire dans un système informatique performant. Car cette dernière n'a pas voulu limiter ses activités à la seule fonction première de toute bibliothèque, à savoir l'achat d'ouvrages et leur mise à la disposition du public. Non, Martine Gay-des-Combes et ses amis ont voulu aller plus loin pour faire de cette bibliothèque un véritable outil d'animation. «Un service de conseil et un autre de recherche ont ainsi été mis à la dis-

position des visiteurs. Grâce à l'informatique, ce sont 4000 titres qui peuvent être sélectionnés, selon le nombre de personnes, le nombre d'actes ou le titre précis.»

**Littérature enfantine**

Depuis 1991, cet espace culturel a ainsi sensiblement élargi son champ d'activité afin de pouvoir répondre à une demande croissante. Cette institution propose aujourd'hui aussi bien des ouvrages traitant de technique théâtrale que d'histoire du théâtre, de scénographie, de lumières, de maquillage, de costumes. Sur les rayons, des manuscrits de pièces traditionnelles ou contemporaines côtoient des ouvrages de littérature enfantine pouvant être adaptés à la scène. Des scripts de spectacles montés dans des centres scolaires valaisans ou présentés au Petit-Théâtre de Lausanne complètent une offre également riche d'une vidéothèque.

«Notre but est de dépasser le livre et de devenir un instrument au service des troupes, des écoles, des collèges, des personnes qui souhaitent mettre sur pied des projets ou alors simplement développer l'intérêt pour l'art dramatique dans toutes ses formes d'expression.» Projet ambitieux mais pas utopique. C'est en tout cas l'avis de Martine Gay-des-Combes qui espère que son appel au secours sera entendu. *Pascal Guex*

# La percée vers le nord

Le Martigny touristique fait les yeux doux à l'Europe septentrionale.

MARTIGNY. - La Suisse alémanique, l'Allemagne, la Belgique et l'Angleterre figureront cette année encore parmi les cibles favorites de l'office

du tourisme de Martigny. C'est en effet vers le nord de l'Europe que le directeur Georges Saudan et son équipe vont porter leurs efforts pro-

motionnels ces prochains mois. Que ce soit en collaboration avec l'Union valaisanne du tourisme, avec les autres partenaires du Pays du saint-bernard, les hôteliers octoduriens ou une grande maison de vins locale, la Société de développement de Martigny participera ainsi à une dizaine de points de presse ou autres foires spécialisées.

**De Zurich à Londres**

Premier rendez-vous prévu en 1995, celui du 21 mars prochain verra Martigny se joindre à l'UVT pour aller à la rencontre des médias allemands du côté de Munich. D'autres points de presse seront également prévus à Stuttgart, Francfort et Londres. L'office du tourisme de Martigny sera, en outre, partie prenante dans des promotions prévues en collaboration avec les hôteliers de la place au

Swiss Travel Mark de Bâle, au RDA de Cologne ou au BTF de Bruxelles.

En plus d'une promotion avec la vallée du Trient côté du Glattzentrum de Wallisellen, la société de développement octodurienne envisage de prendre place à bord de l'Infobus du Pays du saint-bernard pour aller rayonner en Suisse alémanique.

**Info Z**

Promouvoir l'image de marque de Martigny outre-Sarine et plus loin encore, c'est bien. Mais ce n'est de loin pas suffisant pour une cité qui vit du tourisme. Georges Saudan en est conscient, qui a prévu de privilégier bien d'autres activités en 1995. En plus de l'acquisition de congrès et de séminaires, en collaboration avec le CERM, l'office du tourisme de Martigny va ainsi s'atteler à mieux vendre ses

produits. «Nous allons par exemple présenter par courrier notre offre «fun sport» aux associations sportives et aux agences.» Georges Saudan et son équipe veulent aussi étudier la création d'un guide touristique de Martigny et sa région, relancer la promenade archéologique ou mieux faire connaître les parcours pédestres de la région, grâce à la parution d'un nouveau dépliant. Entre autres projets.

La collaboration avec des partenaires privés - comme les cyclos de Martigny pour la promotion du cyclotourisme autour du Mont-Blanc ou comme les restaurateurs pour des «Quinzaines gourmandes» - peut enfin apporter un plus au tourisme martignerain. Lequel envisage aussi de se brancher sur «Info Z», un nouveau système de diffusion d'informations qui devrait connaître un essor intéressant, en Suisse alémanique surtout. *(pag)*



Martigny va à nouveau monter à bord de l'Infobus «Au pays du saint-bernard» pour aller à la rencontre des Suisses alémaniques.

## Dans de beaux draps

Combédie, la troupe de Martigny-Combe, interprète «Le saut du lit».

MARTIGNY-CROIX. - Fidèle à la tradition comme à son public, la Combédie retrouve les planches et un style qui lui est cher, la comédie. Constituée d'amateurs éclairés, la troupe comberaine entame ce vendredi soir, dans son fief de Martigny-Croix, la première de ses cinq représentations.

Ecrit à quatre mains, par le duo anglo-saxon Cooney et Chapman, «Le saut du lit» réclame neuf interprètes. Pièce en deux actes faisant la part belle au comique de situation, l'œuvre tourne, comme son titre l'évoque, autour d'un lit, ovale au demeurant, ce qui n'est pas sans importance.

L'intrigue en deux mots: un homme d'affaires, de sortie en

couple, se voit proposer par son associé de lui prêter le lit conjugal; la femme de l'associé formule la même requête, mais à la femme de l'industriel qui est aussi sa meilleure amie. Chacun a décidé de recevoir maîtresse ou amant dans la chambre abandonnée quelques heures. Et comme la bonne, elle aussi, entend profiter de l'absence de ses employeurs pour accueillir son soupirent...

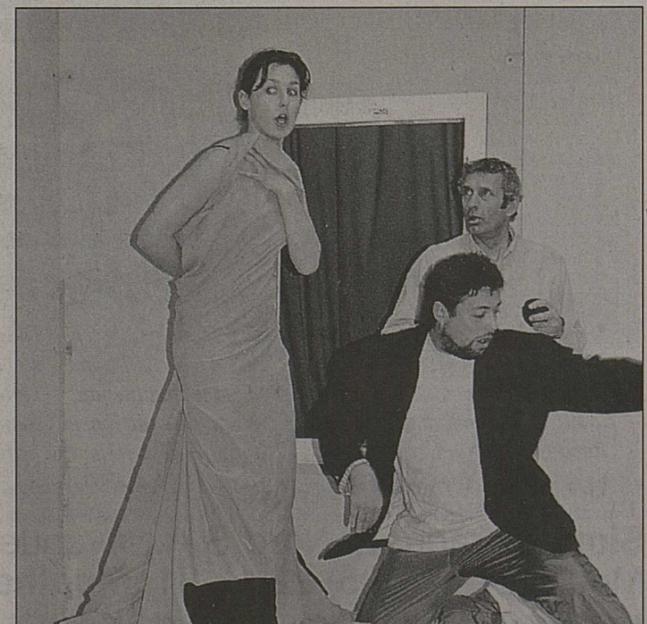
**Mise en scène pro**

Quelques mots sur les acteurs. Ils répètent depuis septembre dernier sous la direction de Catherine Grand. Professionnelle, la Séduinoise avait d'ailleurs déjà signé la mise en scène l'an dernier, lorsque la

Combédie avait triomphé avec «Léonie est en avance», le sixième spectacle dans l'histoire de la compagnie théâtrale.

Carmen Viglino et Pierre Rouiller tiennent cette année deux rôles principaux. Ils sont entourés par Claude Clerc, Marie-Christine Evéquoz, Anne-Françoise Boisset, Sylvain Guex, Jean-Michel Pont, Josiane Wehrli et Isabelle Rouiller. Maquilleuses, coiffeuses, souffleuses, décorateurs et techniciens, une dizaine de personnes gravitent autour de la pièce.

«Le saut du lit» sera joué le vendredi 10 février, le samedi 11, le mardi 14, le vendredi 17 et le samedi 18 février. C'est à 20 h 30 au centre scolaire de Martigny-Croix. *(gram)*



Trois des interprètes de la pièce. Isabelle Rouiller, Sylvain Guex et Pierre Rouiller.

EN BREF

**Théâtre et crampons**

SAVIÈSE. - La troupe de théâtre Les Cabotins donnera ses trois dernières représentations de «L'amour-foot» vendredi, samedi et dimanche à la salle paroissiale de Savièse à 20 h 30.

**Ecole de la parole**

SION. - La Romandie propose aux jeunes une série de célébrations durant la saison d'hiver. La quatrième et dernière de cette saison aura lieu ce soir à 20 heures simultanément à la cathédrale de Sion et à la basilique de Saint-Maurice. L'École de la parole se déroulera dans les deux lieux sur le même Evangile. Fabien Moulin dirigera le chœur des jeunes de Conthey-Vétroz. La célébration devrait se terminer vers 21 h 15.

**A propos des sectes**

SION. - La paroisse de Saint-Guérin organise une conférence sur le thème «Après Salvan, Cheiry... Eglise-sectes, quelles interpellations?» La conférence sera donnée par le pasteur Shafique Keshavjee, docteur en sciences des religions. Un membre de la famille d'une victime de Cheiry donnera son témoignage durant la conférence qui aura lieu ce soir à 20 heures à la salle paroissiale de Saint-Guérin.

**Les enjeux de l'AVS**

SION. - L'Union syndicale valaisanne organise régulièrement des cours de formation. Le prochain aura pour thème l'AVS et traitera des sujets suivants: la dixième révision de l'AVS, le référendum contre le relèvement de l'âge de la retraite des femmes, l'initiative de l'USS-PSS «pour l'extension de l'AVS-AI», la présentation des initiatives traitant de l'âge de la retraite. Béatrice Desplands, secrétaire US, sera l'animatrice de la conférence qui aura lieu le mercredi 15 février à 19 h 30 à la salle de réunion du SIB, rue de la Dent-Blanche 9.

**Ne pas skier seul**

SION. - La prochaine sortie à ski de piste du Mouvement des aînés de Suisse romande, groupement de Sion, aura lieu le lundi 13 février à Anzère. Rendez-vous à 12 heures au départ de la télécabine. S'inscrire au (027) 22 56 75 pour former les voitures.

# «Radio friture» à Arolla

Les commerçants signent une pétition pour capter à nouveau Radio Rhône.

AROLLA. - «On a décidé d'agir!» Les commerçants et habitants d'Arolla ont envoyé une pétition à Radio Rhône; ils se plaignent de ne plus capter le média local depuis novembre dernier. Le déplacement de l'émetteur des mayens de la Zour à Lentine-Savièse serait à l'origine de ce fait. «Notre émetteur aux mayens de la Zour ne pouvait plus rester là; c'était une situation provisoire qui ne pouvait s'éterniser. Nous avons donc décidé de le déplacer et l'avons mis à Lentine», explique le président du conseil d'administration de Radio Rhône, François Dayer. De plus, ce déplacement a permis d'améliorer la couverture sur la ville de Sion. «Les quartiers nord recevaient une mauvaise qualité de programmes», poursuit M. Dayer. L'objectif est donc atteint pour Sion; désormais, les programmes de la radio locale sont captés parfaitement à Platta et dans toute la partie nord de la ville.

d'hui trop bas pour arroser le haut du val d'Hérens. D'où la réception médiocre à Evolène

et quasi inexistante à Arolla. «C'est bien plus grave à Arolla, car c'est la bête noire

des émetteurs», poursuit M. Dayer. Radio Rhône devra donc prévoir de petits émet-

teurs couvrant ces fonds de vallée.

Mais son statut de radio privée implique des moyens financiers restreints qui exigent des priorités d'investissements.

**Pétition**

Les trente commerçants d'Arolla ont donc décidé de signer une pétition, en accord avec l'office du tourisme. «Nous aimerions que les responsables réagissent», explique Jeannette Pralong. La direction de Radio Rhône a reçu hier les doléances des auditeurs du val d'Hérens. Elle déplore la situation actuelle, même si elle est flattée que les commerçants soient ainsi attachés à ce média. «Cela prouve que notre mission d'information prime et que la radio est un réel besoin régional», poursuit M. Dayer. La rédactrice en chef de la radio, Geneviève Zuber, espère qu'une solution sera trouvée assez rapidement. (sav)



Jeannette Pralong, Pascale Favre, responsable de l'office du tourisme d'Arolla, et Jean-Michel Bournissen, directeur de l'école de ski: tous unis pour réclamer le retour de Radio Rhône dans leur village.

**Les Hérensards lésés?**

Mais l'émetteur est aujourd'hui

## Rétablir le contact

Point Rencontre présente un rapport d'activités positif.

SION. - «L'enfant a le droit de garder des contacts avec ses deux parents au-delà de leur séparation.» Tel est le principe que l'association Point Rencontre essaie de mettre en œuvre. Le comité valaisan tenait mardi soir son assemblée générale à la salle Supersaxo. La rencontre a réuni quatorze personnes autour du comité, composé de douze membres, et la coordinatrice, Mme Chantal Cornut Piller.

**Donateurs généreux**

L'association Point Rencontre Valais est toute jeune. Constitué au début de l'année passée, le comité s'est déjà réuni une quinzaine de fois afin de mettre sur pied le Point Rencontre qui désormais fonctionne et remplit sa fonction depuis le 15 octobre 1994 au rythme de deux samedis par mois. «Pour trouver les ressources nécessaires et couvrir le budget de la première année, qui s'élevait à 29 200 francs, tous les membres se

sont mobilisés», a déclaré le président Philippe Zimmermann. Les dons, subventions et promesses de dons ont permis à l'association de couvrir les dépenses 1994 et une partie des dépenses 1995. Le budget de la nouvelle année s'élève à 31 000 francs.

**Travail bénévole**

Mme Chantal Cornut Piller a été engagée au poste de coordinatrice à temps partiel en septembre dernier. «Mon rôle est celui notamment de recruter des professionnels du secteur social disponibles, de planifier leur travail pour les jours d'ouverture», a souligné la coordinatrice dans son rapport. Elle s'est empressée de remercier vivement les bénévoles professionnels appelés à travailler le week-end afin de permettre à des enfants de recevoir la visite d'un parent. «L'essentiel de mon travail consiste surtout à recevoir, à évaluer les demandes et à planifier les visites entre parent

et enfant. Ce qui m'amène à rencontrer chaque parent séparément et à collaborer avec les tribunaux ou les services sociaux», a précisé Mme Cornut Piller.

**Six familles se retrouvent**

Jusqu'à maintenant, neuf personnes sont intervenues bénévolement pour permettre à six familles, dont neuf enfants de 2 à 13 ans, de se rencontrer. Pour toutes les familles présentes au Point Rencontre, une décision a été prise soit par l'autorité tutélaire ou par le tribunal. Un assistant social mandaté par l'autorité est en contact avec chaque famille. Une participation financière est demandée à chacun des parents. «Certains d'entre eux estiment une telle finance injuste du fait qu'ils n'ont pas choisi ce mode de visite», a relevé Mme Cornut Piller. L'objectif du Point Rencontre est de permettre le rétablissement du droit de visite, afin

qu'il puisse se dérouler de manière autonome et sans l'intervention d'agents extérieurs. «Pour que cela devienne réalité, il est nécessaire d'offrir un lieu neutre, sécurisant, où l'enfant peut établir des rela-

tions avec son parent en dehors du conflit du couple», affirme la coordinatrice satisfaite des résultats obtenus pendant ces premiers mois d'ouverture du Point Rencontre. (bd)



M. Philippe Zimmermann, président du comité de l'association Point Rencontre, et Mme Chantal Cornut Piller, coordinatrice, satisfaits des résultats de l'année écoulée.

## «Salle comble»

Spectacle en faveur des chômeurs.

SAINT-LÉONARD. - Depuis une année, l'association Solidar œuvre tous azimuts. «Il faut que la solidarité devienne contagieuse», lance son initiateur Bernard Quiquerez. Ce Jurassien installé à Corserey dans le canton de Fribourg fait bien les choses. Il a obtenu le parrainage de l'ancien

président de la Confédération René Felber, de l'astronome Claude Nicollier et du dessinateur de presse Barrigüe. «L'idée de base est de vendre des produits utiles sous l'appellation de Solidar.» La générosité de tous les citoyens du pays permettrait de faire des merveilles. «Si chaque ménage achetait 2,5 litres de notre offre pour le bain, nous aurions, après déduction des commissions, un bénéfice net de 10 millions.» Des montres, des T-shirts peuvent aussi être acquis au profit de ceux en fin de droits.

des grandes surfaces. L'Etat a aussi participé en ne demandant pas le droit des pauvres. Aujourd'hui, les membres continuent à aller de l'avant avec un spectacle qui devrait tourner en Suisse romande. La première représentation de «Salle Comble» aura lieu samedi à 20 h 30 à la salle du collège de Saint-Léonard mise à disposition par la Municipalité. A 15 h 30, les enfants pourront prendre part à la fête gratuitement.

**Rendez-vous animé**

L'auteur-compositeur Jacky Ferre, Guy Sansonnens accompagné de Roland Faessler, le magicien jongleur Jean-Marie Cappelli et un accordéoniste, le Valaisan Jean-Marc Bagnoud se produiront tour à tour. Gilles Anders dansera encore sur un fil à deux mètres du sol sans balancier. Bernard Quiquerez recherche d'autres artistes qui s'ignorent. Il souhaiterait créer un cirque avec des jeunes de chez nous. «Avec Solidar, ce sera peut-être un nouveau départ.» Puisse le message être entendu. (cat)

**Artistiquement votre**

Des chanteurs ont accepté de collaborer pour la sortie d'un CD. Alain Morisod, Romaine, Gabby Marchand, Sarello, Henri Dès, Jacky Lagger et Yvette Théraulaz ont notamment participé à cette réalisation disponible depuis deux mois. Responsable pour le Valais, Edmond Bitz de Montana recherche des vendeurs dans la région. Ceux qui ont travaillé ces derniers mois ont rencontré un accueil favorable



Guy Sansonnens est l'un des artistes de «Salle comble».

**NÉCROLOGIE**

### Hommage à René Coquozy

Une page entière de ce journal ne suffirait pas pour rappeler l'activité débordante de René Coquozy.

Délaissant théories et parolotes, ne s'embarrassant pas de détails, carré et pratique, René, en montrant l'exemple, marchait devant. Lorsque l'on avait rencontré une fois ses yeux clairs et francs, la cause était entendue, on pouvait lui faire confiance, il irait jusqu'au bout malgré les obstacles. Et il en a réalisé des choses ayant trait au tourisme. Preuve en est sa nomination en qualité de membre d'honneur de l'Association valaisanne de tourisme pédestre.

nachaux et des premiers téléskis, il a d'emblée pressenti l'avantage des stations valaisannes du Chablais de se relier hiver et été à celles du val d'Abondance et d'Avoriaz-Morzine. Le domaine des Portes-du-Soleil, c'est encore René Coquozy avec ses amis val-d'illiens et savoyards.

Homme d'altitude, il n'a point négligé pour autant sa commune d'adoption où l'on retrouve son empreinte dans bien des domaines.

René, nous ne passerons jamais à Planachaux autour de la grande cheminée sans avoir du fond du cœur une pensée pour ton amitié indéfectible et un souvenir reconnaissant pour l'exemple lumineux que tu nous as transmis.

Amitié émue à Olga ton épouse qui t'a si bien secondé et à tes enfants qui ont repris avec compétence le flambeau du restaurant Coquozy à Planachaux. Georges Pillet

**BANCO JASS**

Tirage du 8 février

♥ 6 7 R ♠ 8 9  
♦ 7 R ♣ 6 8 9 10 D

**RÉDACTION DE SION**

Rue Pré-Fleuri 5  
☎ (027) 297 560  
Fax: (027) 233 043

**Norbert Wicky** (wy)  
☎ (027) 233 117  
Privé: 312 840

**Cathrine Killé** (cat)  
☎ (027) 297 562  
Privé: 365 812

**Danièle Fauchère** (dan)  
☎ (027) 297 563  
Privé 313 525

**Christine Savioz** (sav)  
☎ (027) 238 253

PUBLICITÉ

**GROTTO de la FONTAINE**  
Grand-Pont 21 - SION  
**LA CUISINE TESSINOISE**  
«au cœur de Sion»

- Cette semaine en promotion: Carpaccio au salpicon de ratatouille 15.-
- Risotto aux bolets beurrés 16.-
- Filets mignons de kangourou aux 3 poivres 19.-

et toujours nos pâtes artisanales et pizzas originales.  
Tél. (027) 23 83 77

## EN BREF

Léonard  
Burger  
à Vissoie

VISSOIE. - Jusqu'à la fin avril, la tour d'Anniviers reçoit les peintures du peintre Léonard Burger. L'artiste, qui vit dans la région siéroise depuis vingt-cinq ans, présente cinquante de ses toiles. Diplômé de l'École des beaux-arts d'Amsterdam, graphiste et photographe de talent, Léonard Burger affectionne tout particulièrement le travail au fusain. Son exposition est ouverte les jours de semaine de 8 h 30 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

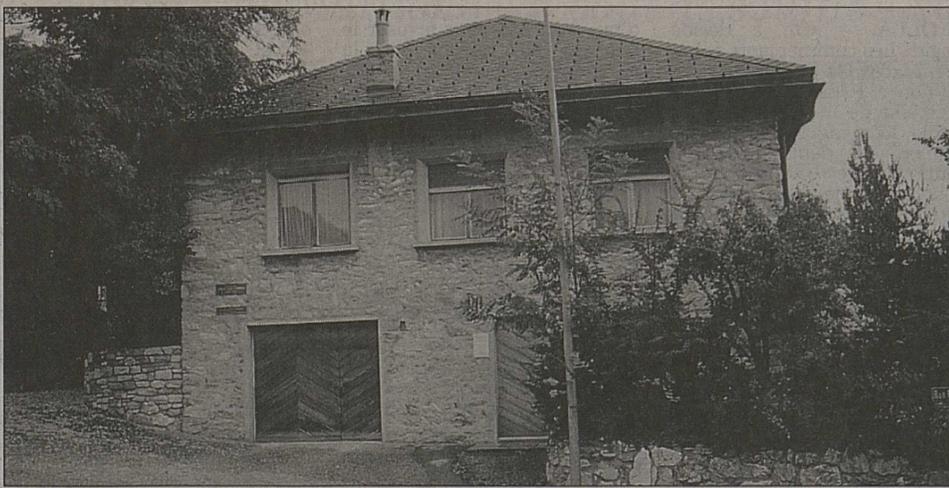
La SSTS  
en  
assemblée

VEYRAS. - La Société suisse des troupes sanitaires se réunira en assemblée générale le vendredi 17 février à 19 h 30 à la salle bourgeoise. Les personnes ne connaissant pas l'emplacement de cette salle peuvent prendre contact avec Roland Salamin au 56 14 71.

## Un musée Olsommer

Une centaine d'œuvres du célèbre peintre seront exposées à Veyras.

VEYRAS. - Par une convention signée en 1989 avec la commune, Claude et Lor Olsommer, les enfants du grand peintre Charles-Clos Olsommer, cédaient à la Municipalité, à titre de donation, la maison du peintre. Cette cession était faite pour perpétuer la mémoire et le souvenir de l'artiste dont la vie et l'œuvre ont, en grande partie, eu pour cadre le village de Veyras. L'immeuble, qui compte déjà un petit musée didactique où sont exposées quelque trois cents dessins et esquisses, est aujourd'hui en pleine rénovation. La grande salle du premier étage abritera dès ce printemps le musée Charles-Clos-Olsommer. Les enfants du peintre neuchâtelois ont également cédé à la commune plus de cent œuvres qui ont été choisies par Bernard Wyder, historien de l'art, et qui seront accrochées dans cet espace. En contre-partie, la commune de Veyras s'engage à reprendre le bâtiment, à assumer les frais de transformation; l'ensemble du budget prévoit une dépense de l'ordre de 354 000 francs. En date du 16 janvier dernier s'est également constituée une association qui a pour but de soutenir le projet. Elle est présidée par Jean-Yves Zufferey.



La maison familiale du peintre qui abritera le prochain musée Charles-Clos-Olsommer.

L'ensemble rénové se présentera sous la forme d'une galerie modulable faite de panneaux flottants avec un système de lumière intégré. Ce système a l'avantage de permettre une certaine fluidité de la circulation des visiteurs dans la salle et surtout, par l'atténuation de la lumière, il protégera les tableaux d'une trop intense luminosité.

Selon Bernard Wyder, Charles-Clos Olsommer, peintre mystique et symboliste, figure parmi les plus importants peintres valaisans du XXe siècle. Olsommer n'a jamais rien fait comme ses contemporains. Romand, il se forme à Zurich et Munich. Puis, sa carrière à peine entamée, il s'isole pour travailler dans le silence. Son œuvre ne ressemble à aucune autre de

son époque. «Son expression est totalement figurative. Ses thèmes, l'amour, la solitude, la méditation et la mort, viennent de la nuit des temps et concernent tous les hommes. Sa technique originale suit la tradition du métier accompli avec probité. La grande majorité de ses œuvres sont faites sur papier, selon une formule mise au point dans le secret de son atelier», souligne l'his-

torien de l'art en rappelant que l'œuvre de l'artiste mérite d'être mise en valeur dans le lieu même où elle fut créée. «Veyras, en acceptant cette aventure, pose un acte de culture en une époque où cette dernière s'avère indispensable pour le bien-être d'une collectivité», précise encore M. Wyder.

## Recherche de cotisants

Pour mieux se faire connaître, l'association vient de publier un prospectus qui se présente sous la forme d'un dépliant où sont communiquées les heures d'ouverture du futur musée. Cinq œuvres en couleurs de l'artiste y sont imprimées. L'association recherche également des cotisants et des membres prêts à la soutenir financièrement. Ceux qui sont intéressés peuvent prendre contact avec l'association Olsommer à Veyras. Précisons encore que, dans le cadre des activités de l'Unipop de Sierre, une conférence sur Charles-Clos Olsommer sera organisée le 14 février à 20 heures à l'hôtel de ville de Sierre où tous ceux qui aiment l'œuvre du peintre neuchâtelois pourront entendre l'historien de l'art Bernard Wyder. *Christian Dayer*

## Alusuisse prend le train

Le groupe suisse participe à la construction des rapides européens.

SIERRE. - Les pays d'Europe ont développé différents projets dérivés du train. Ainsi la France développe ses TGV dans la technique classique rails-roues avec bientôt des trains circulant à 350 km/h. L'Allemagne met l'accent depuis deux décennies sur le transport selon la technique de la sustentation magnétique; sur un parcours d'essai, le transrapid s'est avéré le plus moderne et le plus rapide des moyens de transport de ce type avec des vitesses atteignant 500 km/h. Alusuisse

Road and Rail à Zurich a reçu de Thyssen-Henschel le mandat de développer la conception technique des véhicules en aluminium pour le transrapid Hambourg-Berlin. Ce mandat comprend outre la conception de la famille de véhicules, la construction d'une ou de plusieurs unités de présérie qui devraient être disponibles dans deux ans environ. Comme le relève le dernier numéro d'«AluVal», ce projet présente pour le groupe Alusuisse une importance stratégique car il s'agit non

seulement de concevoir les structures mais aussi d'habiller les voitures de sorte qu'une large palette de produits légers du groupe puisse y être associée.

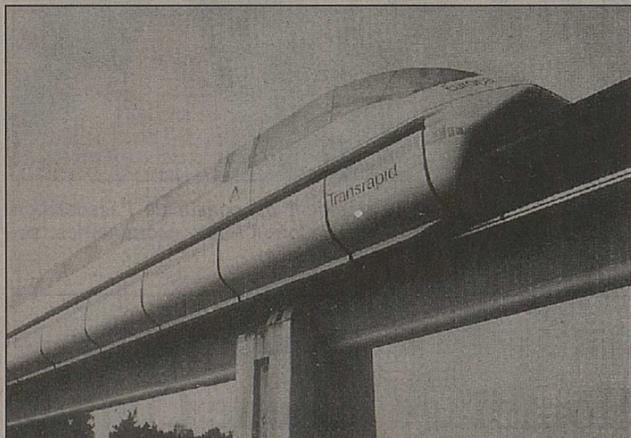
## Position dominante

L'exigence de structures légères est pour le transrapid plus forte que le train à roues. La puissance de l'aimant doit ici être dimensionnée par rapport au poids du véhicule. Il en découle que toute économie de poids des voitures entraîne des économies beaucoup plus considérables dans les aimants.

Le point déterminant pour le choix d'Alusuisse comme fournisseur de technique a été l'engagement de l'entreprise dans l'actuel transrapid TR-07 et la position dominante d'Alusuisse Road and Rail dans le secteur de la construction des véhicules légers.

Par sa technique du transport par rail, Alusuisse participe à la plupart des systèmes de transports européens à haute vitesse comme le nouveau TGV à deux niveaux, l'ETR 500 italien, l'ICE allemand ainsi que l'ETR 470 italo-suisse et l'IC 2000 suisse. De quoi amener quelques commandes, bienvenues pour Alusuisse dans la situation économique du moment.

(dac)



Prototype du transrapid TR-07 sur le parcours d'essai dans le nord de l'Allemagne.

ltd

## SION - CENTRE

## Vigne pour tous

Une formation à la carte, dispensée par l'école d'agriculture, remporte un réel succès.



La photo souvenir des participants.

nt

Musique  
sans frontière

Gnawa Diffusion sur scène à Comogne.

COMOGNE. - Ils nous arrivent tout droit de la France voisine. Six musiciens à moitié maghrébins à moitié français, qui connaissent depuis deux ans un succès croissant. Ils ont déjà à leur actif deux disques compacts, de nombreuses émissions radiophoniques et quelques passages sur les plateaux de télévision. Issus d'horizons musicaux différents, les six membres du groupe Gnawa Diffusion ont créé un style fusion entre le reggae, le jazz, la musique arabe et le rap. Nomades du métissage musical, la bande

des six prêche la tolérance et la légitime différence. Gnawa Diffusion est un groupe engagé qui écrit ses textes en français, en arabe et un peu en anglais. La plupart du temps leurs chansons sont contestataires. Ironiques, grinçants ou fraternels, les musiciens de Gnawa Diffusion aiment à jongler avec les mots. Ils seront présents sur la scène de Comogne le samedi 11 février.

Leur concert débutera aux alentours de 22 h 30. *(vg)*



Gnawa Diffusion, un groupe qui mélange les genres musicaux.

j-ph. pichon

CHÂTEAUNEUF. - Répondant aux impératifs accrus de qualité, imposés dans les domaines de production vitivinicole et arboricole, l'École cantonale d'agriculture de Châteauneuf lançait, voici quelques années, des formations pour adultes, concentrées sur huit semaines. Divers secteurs sont ainsi abordés tels que technique et pratique en viticulture et œnologie, protection des plantes, gestion, droit, etc. Parallèlement, ainsi que le précisait le directeur de l'école M. Arthur Darbellay, les Valaisans peuvent acquérir, dans le canton, la patente de marchand de vins. Naguère, obligation était faite de se déplacer à Changins. Cette obligation impliquait des frais de transport et de logement pour les étudiants.

Profitant de l'occasion de la remise des diplômes, le directeur a souligné l'intérêt croissant remporté par cette formation. «Il y a un an, nous avions cinq personnes. Aujourd'hui, il y en a vingt.» Précisons que ce cours de viticulture-œnologie n'exige pas de connaissances particulières, si ce n'est une bonne motivation. *(ama)*

# Ouillage: recul de l'AOC Valais?

Grogne de vignerons de Sierre-Salquenen contre la permission d'ajouter des vins étrangers.



A Salquenen, certains vignerons s'élèvent contre le coupage des rouges AOC.

SALQUENEN. - Vendredi soir prochain à 19 h 30 se tien-

## EN BREF

### Grave accident à Brigue

BRIGUE. - Mercredi passé, vers 6 h 50, un automobiliste de 50 ans domicilié à Brigue circulait à Glis en direction de Gamsen. A la hauteur du restaurant Glishorn, il bifurqua à gauche et coupa la route à un motocycliste qui venait en sens inverse.

Le conducteur de la moto, âgé de 29 ans, chuta et glissa sous la voiture qui venait derrière. Grièvement blessé, le motocycliste a été hospitalisé.

### Pas d'intérêt au terrain

BRIGUE. - Lundi passé, la bourgeoisie de Brigue n'a pas voulu acquérir un terrain de 15 000 m<sup>2</sup> sis au lieu dit Gstipf, à Glis. L'assemblée a voté majoritairement contre. La parcelle servait de décharge à voitures. Elle avait été mise aux enchères pour 1,8 million francs.

Les préoccupations quant à l'état écologique du terrain expliquent le refus de l'assemblée bourgeoise.

dra une assemblée des vignerons-encaveurs rebelles à la décision du Conseil d'Etat, qui permet le ouillage des vins valaisans AOC de première catégorie. La réunion aura lieu à la maison bourgeoise de Salquenen. But: constituer une communauté de défense des vins rouges avec appellation d'origine valaisanne.

La semaine passée, en effet, le Conseil d'Etat autorisait l'ajout jusqu'à 5% de vins rou-

ges étrangers pour améliorer la couleur des rouges valaisans bénéficiant du certificat d'origine. Cette décision vient modifier la réglementation draconienne, mise en vigueur l'an passé: l'interdiction absolue du coupage.

La promotion des vins valaisans s'est faite, l'année dernière, sur l'origine certifiée pure de ses produits. «Garantie d'origine à 100%», titrait M. Fernand Schalbetter, di-

recteur de l'OPAV, l'Office de promotion des produits de l'agriculture valaisanne. Le canton se démarquait ainsi de la permission fédérale qui autorise le coupage et le ouillage jusqu'à 15%.

La campagne de presse à la gloire de l'intransigeance valaisanne a eu lieu, notamment, sur vingt journaux suisses à grand tirage ou spécialisés. Citons le «Basler Zeitung», le «Sonntagsblick», le «TV Plus», le «Berner Zeitung», le «Luzerner Zeitung», le «Tages Anzeiger», le «Vinum» éditions allemande et française, la «Weltwoche», le «Cash», le «Télé Top Matin», le «Giornale del Popolo», notamment.

Le Conseil d'Etat dit avoir suivi les conseils des organisations professionnelles et de la commission AOC.

### Et l'image?

Un autre membre de la commission AOC, M. Sentino Caldelari, vigneron-encaveur à Salquenen, s'insurge contre une telle pratique. «Est-ce que l'on se rend compte de l'impact d'une telle reculade sur notre image?» Il dit comprendre, à la limite, les préoccupations des négociants en vins. «Cependant, on aurait pu se contenter de 1 ou 2%, mais pas élever la barre à 5%», ajoute-t-il.

En Valais, on estime la quantité des rouges AOC de 1994 à 20 millions de litres. Si l'on y ajoute 5% de vins étrangers (les valaisans étant trop

chers) pour améliorer la couleur, cela signifie que 1 million de litres de vins non valaisans circuleraient sous label «Vins du Valais, appellation d'origine contrôlée». «De plus, cette permission s'applique également aux spécialités, c'est impensable», s'indigne M. Caldelari.

Au laboratoire cantonal, on répond que personne n'est obligé de suivre les nouvelles directives. On précise que le ouillage est prévu pour améliorer la qualité des vins. Il faut donc y ajouter des crus de valeur équivalente, au minimum. Cependant, cette pratique devient obsolète, vu la rareté des encavages en ton-

neaux de bois, qui permettaient une évaporation.

Derrière ces nouvelles dispositions se cachent certainement aussi des considérations commerciales. A Salquenen, les AOC se vendent, en cave, entre 12 et 15 francs, les grands crus entre 20 et 24 francs. Les marges sur les achats de vins étrangers seront plus que substantielles, estime certains vignerons.

L'assemblée de vendredi portera sur la tactique à adopter face à la nouvelle situation; elle s'engagera certainement à veiller que la pratique du coupage ne se prolonge pas aux prochaines vendanges. (pc)

## Un mal nécessaire

En Valais, entre Sion et Martigny, certains vignerons-encaveurs estiment que le ouillage est un mal nécessaire. Dans cette région, les rouges ont généralement une robe moins riche que dans la région Sion-Salquenen. Il s'agit de tenir compte des réalités géographiques, comme des handicaps dans la commercialisation, placent-ils.

Au laboratoire cantonal, on précise que, si l'on ne peut prouver le lien entre la couleur et le goût, au moins une belle robe est-elle partie intégrante d'un vin rouge. Avec une teinte moins riche,

un rouge risquerait d'être déprécié à l'œil.

A noter également qu'à partir du 1er juillet de cette année, une nouvelle loi sur les denrées alimentaires verra le jour. Elle prévoit de faire entrer la pratique du coupage dans les textes légaux. Le terme de ouillage ne sera plus utilisé. Avec lui disparaîtra également une pratique bien précieuse.

Enfin, verra-t-on apparaître, en Valais, des AOC de première et deuxième catégories, les premières certifiées sans coupages avec des vins étrangers? (pc)

# N9: décision renvoyée

VIÈGE. - Mardi soir, le Conseil communal de Viège a siégé afin de prendre, entre autres matières, position sur la pétition et le contournement de la ville par la N9.

Le point «autoroute» n'a pas fait l'objet d'un long échange, indique-t-on à l'administration communale. La prise de position officielle est ren-

voyée à mardi prochain. En principe, un communiqué ou une conférence de presse devraient s'y rattacher.

Rappelons qu'il y a une semaine, la bourgeoisie d'Eyholz déposait une pétition porteuse de 950 signatures contre la construction de la variante A à Viège. Le contournement court par le nord

de la ville aurait pour conséquence l'aboutissement de l'autoroute en plein dans l'agglomération d'Eyholz, ont plaidé les initiants.

Ils proposent, notamment, de revoir la planification. Solution proposée: remettre à l'étude le contournement long par le nord, qui aurait notamment le mérite d'éviter Ey-

holz. Et dans ces conditions, on pourrait également remettre sur le métier l'étude du contournement par le sud de la ville.

La pétition avait récolté près de 300 signatures à Eyholz (sur 450 habitants) et plus de 600 en ville de Viège. Le conseiller communal Thomas Burgener précise que, si la campagne avait été organi-

sée à grande échelle, le nombre de signatures aurait été beaucoup plus important.

Il explique ce retournement de tendance par l'enlèvement dans lequel se trouve actuellement la question de l'autoroute viégeoise, ainsi que par les promesses de septembre 1993 non tenues sur la route provisoire de contournement. (pc)

## LETTRES VALAISANNES

### Vers le nouveau millénaire

Toutes les religions, hormis celle du Christ, mélangent politique et spirituel. Or, le christianisme voudrait, lui, que la religion informe, pénétre toutes les activités de l'homme, sans se confondre avec elles, car elle est au-dessus, et indispensable pour que l'homme se réalise totalement; il est congénitalement lié à Dieu et on ne peut dès lors le partager en deux, comme on le ferait d'un fruit, car ce serait le mutiler gravement. Il faut pratiquer avec lui l'humanisme intégral: l'homme, ni ange, ni bête comme le disait Pascal, est un animal religieux. Or, quand l'homme fait la bête, surtout un dignitaire ecclésiastique, comme nous venons de le vivre, «c'est à l'Eglise de Dieu qu'un chrétien se donne absolument et pour toujours, l'Eglise du vicair du Christ», écrivait Léopold Levaux. Or, en cas de danger pour toute une communauté, c'est au chef de l'Eglise de Dieu de déclencher le péril causé par un de ses subordonnés pour préserver tout le troupeau. L'homme est toujours en voie d'achèvement pour réaliser l'intention de Dieu sur lui et le prêtre est son conducteur pour actualiser cette intention divine, afin que le grand chantier du monde puisse achever l'œuvre de la création.

Quoiqu'il paraisse à certains esprits superficiels, jamais la religion chrétienne n'a écrasé l'homme, mais il l'a, au contraire, libéré de tout esclavage,

à une seule condition, celle de se prêter à la transformation par la grâce divine. La religion est seule la religion chrétienne peut donner un sens plénier à la vie, à condition que le Christ en la personne de Jésus soit le cœur même de ce christianisme. Quelle merveille! Dieu est avec nous! Le père avec ses enfants! Le verbe incarné, la parole de Dieu a pris chair, mystère surnaturel de l'incarnation par lequel le Christ est pleinement homme et pleinement Dieu. Le Christ s'est incarné, a pris place dans la race humaine. Tel est notre chant de Noël.

Nous voilà donc reliés à nouveau à l'amour de Dieu par celui-là même qui nous a tout donné pour que cela soit. Edulcorer le message du Christ, le diminuer de toute sa pureté, surtout par une autorité de l'Eglise, attire la réaction du pape qui doit préserver toute l'intégrité du message divin.

C'est entre deux infinis que l'homme évolue et qu'il instaure un dialogue. Le chrétien, l'homme de l'esprit et celui de la terre marchent ensemble à la rencontre du Seigneur. Le créateur et la créature sont liés dans une commune filiation faite de fraternité humaine avec toute la solidarité qu'elle comporte. Il faut que les nations de ce siècle à venir reconnaissent pleinement cette réalité si elles ne veulent pas que la terre des hommes ne sombre dans la destruction des armes. Il faut

absolument transformer notre manière de croire, a-t-on écrit. Les pauvres savent maintenant qu'ils sont pauvres et les riches ignorent l'étendue de leur fortune. Pour éviter la catastrophe à l'échelle planétaire, la ruée des pauvres sur les pays nantis, il importe de toute urgence de sauvegarder les richesses de la nature afin de les partager équitablement. Pain de l'esprit et nourritures terrestres ne peuvent plus désormais se dissocier. On ne peut plus se contenter d'exprimer les liens de la fraternité, il faut les partager. Il est de toute urgence de pratiquer une solidarité non seulement économique, mais aussi politique et spirituelle. Paraphrasant Malraux, on peut affirmer que le XXI<sup>e</sup> siècle sera spirituel ou ne sera pas.

Le partage dans tous les sens, matériel et spirituel, est au cœur même de la charité évangélique dont les moyens de communications extraordinaires les ont voulues actuelles et planétaires. Demain, il sera trop tard pour porter cette fraternité à tous les hommes.

L'appel de la croix nous presse à franchir nos horizons bornés. Nous devons sortir de nos catacombes pour aller à visage découvert vers la terre entière célébrer de nouveaux noëls afin que tous les frères passent de l'ombre à la lumière. En ces temps de violence, que Notre-Dame de la Paix joigne toutes nos mains en un geste de fraternité universelle. Marcel Michellod

## Berne et le Valais soutiennent le Lötschberg

BERNE-SION. - Les cantons de Berne et du Valais ont réitéré hier leur soutien à la réalisation du tunnel du Lötschberg. Même après l'annonce des résultats de l'étude de Coopers & Lybrand, ils continuent à préférer la solution comportant les axes du Lötschberg-Simplon et du Gothard.

«Dans le cas d'un échelonnement des travaux de construction, il conviendrait, pour des motifs de rentabilité, de commencer par l'aménagement de l'axe du Lötschberg», souligne encore le gouvernement ber-

nois. Le délégué valaisan aux Transports Nicolas Mayor abonde dans le même sens. Il regrette, comme Berne, que la variante prévoyant la construction du tunnel de base du Lötschberg sans réaliser le Gothard n'ait pas été examinée par Coopers & Lybrand.

«Si les conditions précisées par l'étude sont réalisées, les recettes seront positives dans tous les cas», a précisé M. Mayor. En tout état de cause, l'étude confirme que les NLFA peuvent donner des résultats positifs. (ats)

## Pour la sécurité

BERNE. - Les CFF ont tiré les conséquences de la série d'accidents de l'année dernière et veulent faire de 1995 «l'année de la sécurité». Les premiers experts pour le trafic des marchandises dangereuses ont été formés et un rapport sur l'amélioration de la sécurité sur les chantiers a été préparé.

L'année 1994 a montré que le moment d'agir était venu, explique le président des CFF, Benedikt Weibel, dans une interview accordée au «Courrier CFF». La direction générale de la régie fédérale a élaboré un programme en

douze points pour éviter tout accident. Par ailleurs, d'ici à l'an 2000, 1,5 million de francs seront investis dans des mesures de sécurité.

Des experts pour le trafic de marchandises dangereuses ont notamment été formés. Un premier cours de quinze personnes, destiné à des Allemandes, s'est achevé le 3 février. A la fin du mois, un cours similaire est prévu pour les Romands, précise la revue ferroviaire. Entre 30 et 60 spécialistes devraient être à disposition pour l'ensemble de la Suisse. (ats)

PUBLICITÉ

Les plus variées!

Qu'est-ce qu'on croque aujourd'hui? Avec Zweifel, il y a toujours du nouveau: goûtez les chips chinoises Sweet & Sour, à la saveur aigre-douce si typique. Quand l'ambiance chauffe, c'est l'heure des épices avec les Tortillas. Et pour croquer super sain, voici Apple Chips, les pommes séchées croustillantes!

Ces Snacks, je craquel!

144-716737/ROC



**L'action-fraîcheur**

du 8.2 au 14.2

Mélange spécial pour fondue

400 g

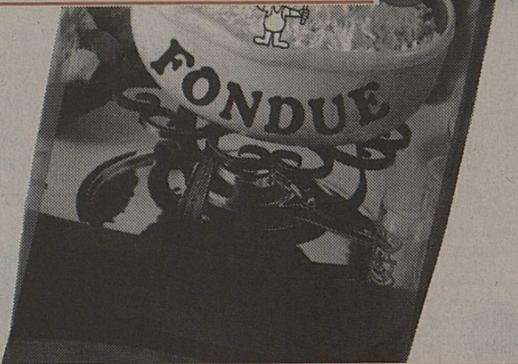
~~8.90~~

**7.20**  
(100 g 1.80)

600 g

~~13.30~~

**10.80**  
(100 g 1.80)



**L'action-fraîcheur**

du 8.2 au 11.2

Bananes

le kg

**2.-**

**L'action-fraîcheur**

du 8.2 au 14.2

Bouquet de la St-Valentin

Le bouquet

**7.80**



**LA QUALITÉ EN ACTION**



**L'action-fraîcheur**

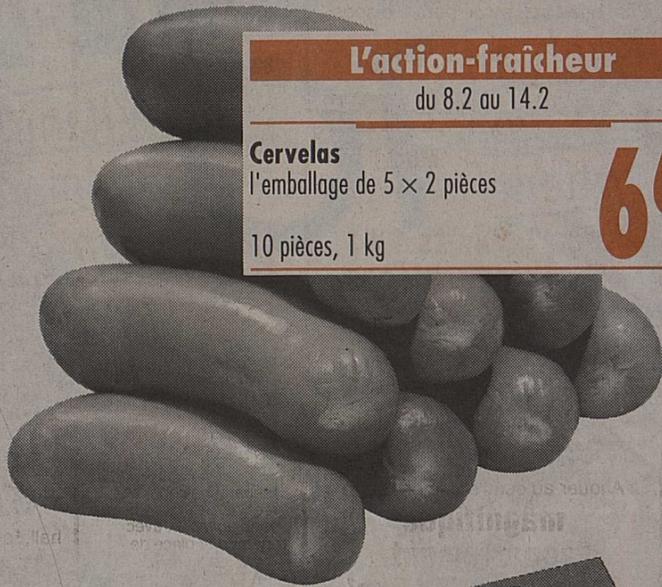
du jeudi 9.2 au samedi 11.2

Merveilles  
6 pièces

216 g

~~2.70~~

**2.20**  
(100 g 1.02)



**L'action-fraîcheur**

du 8.2 au 14.2

Cervelas  
l'emballage de 5 x 2 pièces

10 pièces, 1 kg

**6.60**



**L'action-fraîcheur**

du 8.2 au 11.2

Chou fleur  
d'Italie

le kg



**1.90**



**Action**

du 8.2 au 21.2

Tous les bâtons aux céréales Farmer

153 - 270 g

-80 de moins

Exemple: Farmer Natural

200 g

~~3.40~~

**2.60**  
(100 g 1.30)



**Action**

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Vitro Jet  
le lot de 2 flacons  
2 x 500 ml

1 l

~~3.-~~

**2.40**

**Action**

MULTIPACK du 8.2 au 21.2

Tout l'assortiment Curl (sauf Curl Color)

-60 de moins

Exemple:

Curl Hairspray non aérosol  
avec propulsion par air

200 ml

~~4.80~~

**4.20**  
(100 ml 2.10)

Curl Hairspray non aérosol  
la recharge

200 ml

~~3.60~~

**3.-**  
(100 ml 1.50)

A partir de 2 produits au choix



**Actions**

du 8.2 au 11.2

Tous les Spätzli «Padrino»

en sachet de 500 g

-70 de moins

Exemple: Spätzli aux œufs

500 g

**2.40** au lieu de 3.10  
(100 g -48)

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Farmer Flocs

le lot de 2 x 800 g

1,6 kg

**7.50** au lieu de 11.-  
(100 g -47)

du 8.2 au 14.2

Toutes les tartelettes surgelées

4 pièces, 280 g

-80 de moins

Exemple: Ramequins

280 g

**2.20** au lieu de 3.-  
(100 g -79)

Tous les thés

en paquet de 100 sachets

-50 de moins

Exemple: Ceylon

200 g

**1.70** au lieu de 2.20  
(100 g -85)

Macarons aux noisettes

195 g

**2.10** au lieu de 2.70  
(100 g 1.08)

Tous les jus de pomme Migros-Sano

1 l -30 günstiger

Exemple: Apfelsprudel,

jus de pomme pétillant

1 l

**1.10** au lieu de 1.40  
(+ dépôt -50)

Miel français

500 g

**3.50** au lieu de 4.50  
(100 g -70)

Sbrinz

le kg

râpé, en sachet

120 g

**16.-** au lieu de 20.40

**2.-** au lieu de 2.50  
(100 g 1.67)

MULTIPACK du 8.2 au 14.2

Tous les Bifidus

en gobelet de 150 g

-15 de moins

Exemple: mangue

150 g

**-55** au lieu de -70  
(100 g -37)

**MIGROS**

# COOP

Informel

NOUVEAU 6/95 f

MULTIVITAMINES



Ce dont nous avons le plus besoin en cette période de l'année, c'est d'une cure de vitamines. Avec Vitafit, le jus de fruits multivitaminé Mondial, faites le plein d'énergie!

**exclusivité Coop**

Mondial Vitafit 10 **2.60**

## NOUVEAU:

**Barre Lion.** Mangez du Lion: une gaufrette légère et croustillante, du caramel onctueux et du riz soufflé, le tout nappé de chocolat. Prix de lancement: mini Lion, 200g, 2.50\*, trio, 3x45g **1.80\***



**Potages Knorr Grand-Maman.** Trois potages savoureux prêts en un tournemain. Tous les fumets de notre enfance. Prix de lancement: crème d'avoine 83g, crème d'orge, 100g, jardinière 50g **1.40**



**Mentho-Lyptus HALLS.** Les pastilles Mentho-Lyptus HALLS VAPOR ACTION sont vendues en duo pack très pratique. Elles dégagent le nez et calment la gorge; et en plus, elles sont sans sucre! **3.50\***  
Prix: 2x25g



**Knorr Pasta Snack.** Laissez bouillir 4 minutes avec de l'eau et vos pâtes à la sauce tomate, sauce carbonara ou sauce au fromage sont prêtes! Prix de lancement: 86g **1.65\***



**RÖSTIBURGER BIO Galactina's Best.** Le röstiburger biologique de Galactina, ce sont des pommes de terre BIO et du fromage BIO, foi de bourgeon Bio. À dorer sur tranches! Prix: 500g **6.90**



**Chocolat Papillon.** Dès maintenant aussi en tablette: la célèbre recette du chocolat Papillon au fourré léger et croustillant. Prix de lancement: 100g **1.40**

\*Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop.





**MEYSTR**  
Papiers peints  
Revêtements muraux  
Rideaux  
Moquettes  
SION, av. Tourbillon 21  
MARTIGNY, av. Léman 23



Alain Sutter, sur la voie de la guérison. kéystone, arch.

**Alain Sutter: en vers et contre tout!**

Le mystère concernant l'état de santé de l'international Alain Sutter (27 ans) est éclairci: «J'avais des vers», a expliqué le milieu de terrain du Bayern Munich, qui luttait depuis sept mois contre un affaiblissement et une perte de poids inexplicables.

Le Bernois est sur la voie du rétablissement, mais son avenir sportif, à dix jours de la reprise du championnat de Bundesliga, est toujours incertain. «Je ne sais absolument pas quand je pourrai recommencer à jouer», a déclaré un Sutter toujours fortement affaibli.

La réticence du Bernois à se faire soigner lui a valu les critiques des responsables du Bayern, notamment du manager Ueli Höness: «En sept mois, Sutter n'a pas mis les pieds chez un médecin. Nous avons supporté assez longtemps ses caprices.» (si)

**SKI ALPIN**

**SÉLECTIONS DES OJ**

C'est à Grächen que se disputeront les championnats valaisans OJ de ski alpin. Les sélections sont connues. .... PAGE 24

**HOCKEY**

**AVANT FINLANDE-SUISSE**

Le championnat fait une pause pour permettre à l'équipe nationale de se rendre en Finlande pour deux matches. .... PAGE 24

**TENNIS**

**ALLÉGROZ EN AMÉRIQUE**

Le jeune espoir helvétique Yves Allégroz séjourne actuellement en Amérique du Sud, alliant tennis et études. .... PAGE 26

# « Nous serons prêts! »

A la veille de quitter Aix-en-Provence, Richard tire un bilan positif malgré la sévère défaite (3-0) concédée hier aux Coréens.

« Les gars sont sur les rotules. Quelques jours de récupération leur feront le plus grand bien. » Jean-Claude Richard s'apprête à quitter la Provence chargé de satisfactions. « Les conditions étaient formidables. Nous en avons profité au maximum. Et puis, il est rare de disputer des matches amicaux de cette valeur lors d'un camp d'entraînement. Même si l'équipe a été contrainte de puiser dans ses réserves, je suis convaincu que ça va payer », avance « Boubou ».

Texte et photos: Christian Rappaz

Sur les hauts d'Aix, les Séduinois ont « tourné » au rythme de deux séances quotidiennes avec priorité au travail de résistance. « Tout le monde en a mis un coup. Avec les trois rencontres de la semaine prochaine (Yverdon, Xamax et Servette), nous serons fin prêts pour la reprise. Physiquement du moins. Ou alors, je n'y comprends plus rien », précise le Franc-Comtois. Retour vers le futur. Et au calme. « Depuis maintenant, nous nous bornerons à maintenir cette bonne condition tout en faisant une large place à la récupération. » Sourire. Puis grimace. Au moment d'évoquer certains problèmes offensifs, ceux soulevés par le forfait de Lehmann aussi. « Le poste est clé. J'espère qu'une solution émergera rapidement », souhaite Richard, plus dubitatif face aux difficultés offensives. « Le rendement dans ce secteur passera forcément par une meilleure cohésion. Il nous reste quinze jours pour affiner les automatismes. L'intégration de Ouattara se fait normalement mais nécessite encore un peu de temps. » Espoir. Et mise en garde. « Assis devra également plus s'impliquer. J'attends beaucoup plus de lui. La concurrence jouera en plein. Faute de bonnes performances, il en fera les frais. » Le décor est planté, les acteurs préparés. Vive-ment le 26!

**Panne de jus!**

**Sion a été malmené par Daewoo Royals Faubook.**

3-0. Le score est net et sans appel. Il sanctionne une équipe valaisanne à bout de souffle et de forces après trois semaines d'efforts jamais relâchés. Au téléphone, Richard ne s'en émeut pas. « On n'avait plus de jus. Raide! Avec trente-six joueurs à disposition, les Coréens nous ont baladés. » Rapport aux circonstances, pas de quoi fouetter un chat, donc. Ni un Coréen d'ailleurs, même si, au dire de l'entraîneur valaisan, ceux-ci ont démontré une agressivité à la limite du code.

**Daewoo - Sion 3-0 (1-0)**

Sion: Ançay (46e Kolakovic);



La délégation séduinoise est réunie pour la photo souvenir.

Oggier, Herr, Geiger (46e Debons), Wicky; Giannini, Karl (46e Assis), Orlando (Milton), Fournier; Ouattara, Bonvin (46e Plaschy).

Buts: 40e, 1-0; 55e Wicky (autogoal, 2-0); 80e (3-0).

Notes: stade d'Aix. Sion sans Kunz (malade), Lonfat, Lehmann et Puce (blessés). Expulsion d'Orlando en seconde mi-temps pour coup rendu.

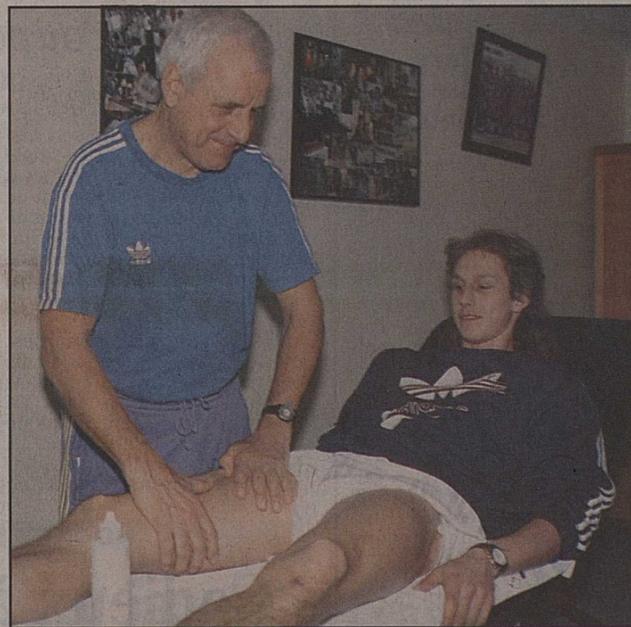
**Camp... cans! Prix de bonne tenue**

Celui décerné par le patron du domaine de Tournon via les colonnes de notre confrère marseillais « Le Provençal », aux quatre équipes - Sion, Lilleström, équipe nationale de Guinée et équipe coréenne - ayant séjourné dans son établissement en ce début février. Albert Arstianian ne cesse de souligner le remarquable état d'esprit, la politesse, la qualité des entraînements, le respect des installations et l'équitable utilisation de celles-ci, rapporte le quotidien phocéen. Et de poursuivre: « Il existe une énorme différence entre le comportement de certaines formations françaises et ces équipes d'une autre nationalité, notamment sur le plan de la civilité et du savoir-vivre en collectivité. Les entraîneurs et éducateurs français devraient aussi venir assister à leurs entraînements car ils en tireraient des enseignements majeurs tant sur le plan pédago-

gique que celui du comportement humain », conclut sèchement l'interlocuteur, décemment ravi par ses hôtes.

**La fête à Savièse**

Après trois semaines de préparation intensive, les Séduinois s'offriront un petit « break » bienvenu à leur retour d'Aix-en-Provence. Demain soir, « Boubou » Richard emmènera à cet effet son équipe à la salle polyvalente de Savièse, où elle participera à la grande journée populaire de soutien mise sur pied par le Malabar fans-club. Au programme de la soirée placée sous le signe de la détente et de l'amusement, une séance de dédicace (dès 17 h 30), des jeux, une animation des sociétés locales et enfin un grand bal, le tout retransmis en direct sur les ondes de Radio Rhône. L'occasion rêvée pour Geiger et les siens de passer quelques heures en toute décontraction avec leurs supporteurs, le match amical face à Yverdon, initialement prévu samedi à Massongex, ayant, de surcroît, été reporté à lundi (19 h 30 à Yverdon). A noter que, la semaine prochaine et toujours dans le cadre de sa préparation, le FC Sion accueillera encore Neuchâtel Xamax (mercredi 15 à 18 heures à Sailon) et Servette (samedi 18 à 14 h 30 sur le terrain de Leytron). (rap)



Victime d'une élongation face à Martignes, Johann Lonfat a souvent passé sur la table de Clément Bohnet à Aix-en-Provence.

**SAUT A SKIS**

**Sixième victoire de Goldberger**

Leader de la coupe du monde, l'Autrichien Andreas Goldberger a obtenu sa sixième victoire en coupe du monde de la saison en réussissant des bonds de 134 et de 128,5 mètres sur le tremplin de Lillehammer. Le Suisse Bruno Reuteler a pris une excellente sixième place qui constitue le meilleur classement en coupe du monde de sa carrière. Décevant à Falun, Andreas Goldberger (23 ans) s'est totalement repris à Lillehammer où, malgré quelques petites imperfections à la réception, il a largement dominé tous ses adversaires. A son premier saut, il n'est resté qu'à un demi-mètre du record du tremplin d'Espen Bredesen. Sixième, le Bernois Bruno Reuteler (24 ans) a totalement confirmé sa huitième place de Falun dans ce concours disputé en nocturne. C'est sur ce même tremplin qu'il avait pour la première fois terminé dans les dix meilleurs d'un concours (9e), au cours de la saison 1992-1993. « Le tremplin ne joue aucun rôle chez moi, devait-il préciser. Quand on tient la bonne forme, tout va toujours pour le mieux. »

Lors de ses deux sauts à 120 et 118,5 mètres, l'Oberlandais n'a pas bénéficié des meilleures conditions de vent, ce qui rehausse encore la valeur de sa performance. Saut du grand tremplin. Classement final: 1. Andreas Goldberger (Aut) 272,5 (134 et 128,5). 2. Takanobu Okabe (Jap) 254,9 (121,5 et 131,5). 3. Roberto Cecon (It) 242,9 (120,5 et 125). 4. Jens Weissflog (All) 242,1 (125 et 119,5). 5. Ari-Pekka Nikkola (Fin) 235,1 (123,5 et 116). 6. Bruno Reuteler (S) 226,3 (120 et 118,5). 7. Jani Soininen (Fin) 219,6 (118 et 114). 8. Hansjörg Jäkile (All) 218,3 (119,5 et 114). 9. Hiroya Saito (Jap) 215,3 (122,5 et 108,5). 10. Mika Laitinen (Fin) 213,2 (121,5 et 110). Puis, non qualifié pour la finale: 50. Martin Trunz (S) 77,8 (101). Sylvain Freiholz (S) et Marco Steinauer (S) n'étaient pas qualifiés pour le concours. Coupe du monde (17 sauts): 1. Goldberger 1171. 2. Ahonen 769. 3. Funaki 713. 4. Cecon 700. 5. Soininen 606. 6. Weissflog 563. 7. Okabe 552. 8. Nikkola 496. Puis: 22. Reuteler 164. 32. Trunz 85. 75. Zünd 10. 81. Zehnder 8. (si)



Au domaine de Tournon, le patron, Albert Arstianian (à droite), fait rimer football avec amitié. Réunis par le ballon rond, David Orlando et des collègues norvégien, coréen et français.

## Omnisports

**Tomba deuxième derrière... Coppi**

Alberto Tomba a trouvé son maître. Le skieur bolognais, victorieux à 43 reprises en coupe du monde, est en effet précédé par le cycliste Fausto Coppi dans le classement du «Sportif italien du siècle». Outre Tomba, un seul sportif actif a trouvé place dans ce classement: le footballeur Roberto Baggio, qui figure au 20e rang.

Trente-cinq journaux transalpins et étrangers, six chaînes de télévision, de nombreux anciens sportifs et les lecteurs du quotidien «La Gazzetta dello Sport» ont participé à cette élection, qui a duré un mois.

Le classement: 1. Fausto Coppi (cyclisme). 2. Alberto Tomba (ski alpin). 3. Enzo Ferrari (automobilisme). 4. Gino Bartali (cyclisme). 5. Tazio Nuvolari (automobilisme). 6. Pietro Mennea (athlétisme). 7. Gianni Rivera (football). 8. Giuseppe Meazza (football). 9. Giuseppe et Carmine Abbagnale (aviron). 10. Gustavo Thöni (ski). 11. Dino Zoff (football). 12. Giacomo Agostini (moto). 13. Gigi Riva (football). 14. Livio Berruti (athlétisme) et Primo Carnera (boxe). 16. Nino Benvenuti (boxe). 17. Alfredo Binda (cyclisme). 18. Francesco Moser (cyclisme). 19. Paolo Rossi (football). 20. Roberto Baggio (football).

## Ski acrobatique

**Première défaite de Shupletsov**

Le Français Edgar Grospron a enlevé l'épreuve de bosses des compétitions de coupe du monde de Meiringen-Hasliberg (BE), infligeant au Russe Sergei Shupletsov sa première défaite de la saison. Chez les dames, l'Allemande Tatjana Mittermayer a remporté son troisième succès de cet hiver. Côté helvétique, seule Maja Schmid (11e) a pu se qualifier pour la finale.

Bosses. Messieurs: 1. Edgar Grospron (Fr) 27,15. 2. Sergei Shupletsov (Rus) 26,29. 3. Johann Gregoriet (Fr) 26,15. Puis: 19. Thomas Lagler (S) 22,20. 37. Petch Moser (S) 18,26.

Coupe du monde (après 7 épreuves sur 11): 1. Shupletsov 500. 2. Grospron 488. 3. Jean-Luc Brassard (Can) 448. 4. Smart 444. 5. Moseley 412. 6. Youri Gilg (Fr) 404. Puis: 32. Lagler 60. 40. Moser 28.

Dames: 1. Tatjana Mittermayer (All) 25,22. 2. Anne Cattelin (Fr) 25,03. 3. Jenny Eidolf (Su) 24,46. Puis: 11. Maja Schmid (S) 20,47. 15. Corinne Bodmer (S) 17,48. 22. Sandrine Vaucher (S) 7,10.

Coupe du monde (après 7 épreuves sur 11): 1. Raphaëlle Monod (Fr) 484. 2. Mittermayer 476. 3. Weinbrecht 464. 4. Candice Gilg (Fr) 448. 5. Cattelin 432. 6. Liz McIntyre (EU) 432. Puis: 10. Vaucher 344. 23. Schmid 124. 24. Bodmer 104.

## Automobilisme

**Larrousse: «Encore un espoir»**

Gérard Larrousse ne veut pas désarmer. Averti mardi soir que Jean-Paul Driot, patron de l'écurie DAMS de F3, ne s'associerait pas à lui pour participer cette année au championnat du monde de formule 1, Larrousse conserve néanmoins encore un «espoir» de voir son équipe au départ de la saison de F1 le 26 mars au Brésil, à Sao Paulo.

«Je regrette que l'on n'ait pas pu réaliser cette association. C'était une occasion unique pour Driot d'arriver en F1.» (si)

# Le «Barça» humilié chez lui

## Les 8<sup>es</sup> de finale de la coupe d'Espagne.



**Stoichkov tente de passer le gardien d'Atletico, sans succès.** keystone

Le FC Barcelone a été humilié sur sa pelouse du Nou Camp par l'Atletico Madrid, vainqueur par 4-1 en match aller des 8es de finale de la coupe d'Espagne.

Les Catalans avaient pourtant ouvert le score dès la 2e minute sur une reprise de la tête d'Abelardo sur un corner. Le tournant de la rencontre s'est situé à la 14e minute lorsque l'arbitre Diaz Vega a exclu le gardien Lopetegui pour une faute dans sa surface sur Caminero. Angoy, troisième gardien du «Barça» et gendre de

l'entraîneur Johan Cruyff, entré alors sur le terrain. Quelques instants plus tard, il était pris à contrepied par l'Argentin Simeone sur un penalty (1-1). Les Madrilènes, 17es en championnat et qui jouent leur saison sur la coupe, ont pris l'avantage au début de la seconde période par le Colombien Valencia, qui prenait de vitesse Koeman et dribblait Angoy. Puis, à la 69e, de nouveau sur un contre et à la limite du hors-jeu, Pirri creusait l'écart (3-1).

Le «Barça» perdait alors

malgré quelques actions de Stoichkov et Hagi, toujours contrôlées par la défense madrilène. A la dernière minute, Valencia parvenait à surprendre la lente défense catalane sur un «une-deux», qualifiant virtuellement son équipe pour les quarts de finale avant le match retour de mardi prochain.

8es de finale de la coupe d'Espagne. Match aller: FC Barcelone - Atletico Madrid 1-4 (1-1). 90 000 spectateurs. Buts: 2e Abelardo 1-0. 15e Simeone 1-1. 53e Valencia 1-2. 69e Pirri 1-3. 89e Valencia 1-4.

**France.** - La fédération française (FFF) a demandé à tous les arbitres de faire respecter une minute de silence au début de chaque rencontre se déroulant sur le territoire français, le week-end prochain, après la mort d'un jeune supporter parisien dimanche à Drancy.

**Brisbane (Aus).** Match amical: Australie - Colombie 0-0. 13 000 spectateurs. (si)

## Cantona était absent

Le capitaine de Manchester United, Paul Ince, a été interrogé par la police à propos des incidents du 25 janvier au cours desquels Eric Cantona avait attaqué un supporter mais l'international français n'a pas répondu à la convocation.

La police a critiqué le joueur français, estimant qu'il avait fait montre de «mépris» en ne se présentant pas. Quant à Paul Ince, qui avait été mêlé à l'incident, il a été

entendu et rendez-vous a été pris pour une nouvelle audition.

«Nous avons fait part de notre mécontentement à l'avocat d'Eric Cantona», a déclaré un porte-parole de la police.

Le joueur se trouverait actuellement en France. «Nous n'avons pas la possibilité de lui faire regagner le Royaume-Uni mais nous l'interrogerons dès qu'il rentrera», a ajouté le porte-parole. (si)

## Un 13<sup>e</sup> trophée pour l'AC Milan

### La supercoupe sourit aux Italiens, grâce à Boban et Massaro.

Dans son fief de San Siro, l'AC Milan a cueilli le 13e trophée international de son histoire à l'occasion de la finale retour de la supercoupe face à Arsenal. Après avoir obtenu le 0-0, à Londres, la semaine dernière, les champions d'Italie ont forcé la décision grâce à des réussites de Boban (40e) et de Massaro (64e).

Si le succès des Milanais est mérité dans la mesure où ils ont multiplié les actions dangereuses devant la cage de Seaman, il restera attaché d'une erreur d'arbitrage. A l'heure de jeu, l'arbitre allemand Krug refusait, en effet,

une égalisation de Wright pour Arsenal en raison d'une faute préalable de Boud sur Costacurta. Ce duel aérien entre les deux défenseurs centraux semblait pourtant correct...

Quatre minutes après cette action, les Milanais assuraient définitivement leur succès grâce à une tête victorieuse de Massaro. Sur un corner botté par Savicevic, le numéro 11 milanais s'élevait plus haut que Dixon pour ne laisser aucune chance à Seaman.

Daniele Massaro était aussi impliqué dans l'action du premier but. A la 40e minute, il

adressait une ouverture lumineuse pour Boban. Plus vélocité que Schwarz et Adams, le Croate concluait son solo d'une bonne trentaine de mètres en glissant imparfaitement le cuir à la droite de Seaman.

Sans doute lésés par l'arbitrage, les Londoniens ont tout de même déçu. Déjà bien ternes au match aller, ils n'ont, à Milan, pas fait honneur à leur rang de vainqueur de la coupe des coupes. Si l'on excepte une occasion de Hartson à la 18e minute, ils n'ont pas trop inquiété le grand Rossi. La seconde fois qu'il le fut, l'arbitre l'a sauvé!

### AC Milan - Arsenal 2-0 (1-0)

Stade de San Siro. 25 000 spectateurs. Arbitre: Krug (All). Buts: 40e Boban 1-0. 64e Massaro 2-0.

AC Milan: Rossi; Tassoti, Costacurta, Baresi, Panucci; Boban, Albertini, Desailly, Donadoni; Savicevic (90e Eranio), Massaro (83e Di Canio).

Arsenal: Seaman; Dixon, Boudil, Adams, Wintertburn; Campbell (77e McGoldick), Jensen, Schwarz, Merson; Hartson, Wright.

Avertissements: 14e Boudil. 23e Albertini. 61e Costacurta. (si)

### France

## Résultats

Rennes - Nantes	1-1
Caen - Lyon	0-1
PSG - Bastia	3-0
Auxerre - Cannes	3-0
Saint-Etienne - Lens	1-2
Martigues - Strasbourg	0-0
Bordeaux - Le Havre	0-1
Lille - Metz	1-0
Montpellier - Sochaux	1-0
Nice - Monaco	3-1

## Classement

1. Nantes	25	15	10	0	48-19	55
2. Lyon	25	13	8	4	39-23	47
3. PSG	25	14	5	6	38-23	47
4. Cannes	25	12	4	9	35-26	40
5. Lens	25	10	10	5	32-23	40
6. Auxerre	25	9	12	4	40-24	39
7. Strasbourg	25	10	7	8	34-29	37
8. Bordeaux	25	10	6	9	32-31	36
9. Le Havre	25	8	11	6	30-25	35
10. Monaco	25	8	9	8	26-22	33
11. Metz	25	9	6	10	33-34	33
12. Martigues	25	8	9	8	27-32	33
13. Saint-Etienne	25	8	6	11	32-31	30
14. Lille	25	8	6	11	18-30	30
15. Rennes	25	7	8	10	29-41	29
16. Montpellier	25	5	10	10	25-38	25
17. Nice	25	6	6	13	25-37	24
18. Bastia	25	6	6	13	23-38	24
19. Caen	25	6	3	16	21-39	21
20. Sochaux	25	5	4	16	24-46	19

## HOCKEY SUR GLACE

## Cadieux à Langnau

Paul-André Cadieux (48 ans) quittera Fribourg-Gottéron à la fin de la saison pour entraîner Langnau (LNB), qu'il a offert un contrat de deux ans. Depuis le limogeage de Rudolf Raemy à la fin de l'année dernière, la formation emmentaloise est dirigée à titre intérimaire par Simon Schenk (49 ans).

Les dirigeants de Langnau étaient en tractations depuis quelque temps déjà avec le Canado-Suisse, dont l'engagement ne constitue en rien une surprise. Fribourg-Gottéron avait annoncé dès le mois de décembre que l'équipe sera entraînée la saison prochaine par le Suédois Kjell Larsson (48 ans). (si)

## TENNIS

## Hlasek passe à Marseille

Entre la terre battue du Palexpo et le «greenset» du Palais des sports de Marseille, la transition n'a pas été trop brutale pour Jakob Hlasek (ATP 67). Le Zurichois a passé le cap du premier tour de l'épreuve phocéenne, un tournoi de l'ATP-Tour doté de 520 000 dollars. Il a battu en deux sets, 7-5 6-2, le Suédois Lars Jonsson (ATP 117).

Aujourd'hui, Hlasek retrouvera en huitièmes de finale son... partenaire de double, Yevgueny Kafelnikov. 10e mondial, le Russe s'est qualifié en battant en deux manches, 7-5 6-3, le gaucher danois Kenneth Carlsen. Face à Hlasek, Kafelnikov reste sur une victoire (6-3 6-4), acquise l'automne dernier en 16es de finale de Paris-Bercy.

«Je suis satisfait d'avoir trouvé assez vite mes marques», expliquait Hlasek. Comme les organisateurs ont opté pour des balles beaucoup plus lourdes que ces dernières années, cela ne va pas trop vite ici. «Kuba» a mis tout de

même plus d'une demi-heure pour être vraiment dans le bain. Le match s'est joué à la fin du premier set. «A 5-4 15-40 sur mon service, j'ai sauvé deux balles de set. Juste après, j'ai réussi un bon break, soulignait-il. Après, tout fut beaucoup plus facile.»

Avant de fêter cette qualification pour les huitièmes de finale, Hlasek avait déjà accédé aux quarts de finale du double. Avec Yevgueny Kafelnikov, il a battu facilement 6-4 6-0 la paire formée de l'Italien Federico Mordegan et l'Argentin Juan Garat. Aujourd'hui, Hlasek-Kafelnikov seront opposés au Français Guillaume Raoux et au Tchèque David Rikl.

Marseille. ATP-Tour. 520 000 dollars. 1er tour du simple messieurs: Jakob Hlasek (S) bat Lars Jonsson (Su) 7-5 6-2. Yevgueny Kafelnikov (Rus/2) bat Kenneth Carlsen (Dan) 7-5 6-3. Daniel Vacek (Tch/7) bat Martin Damm (Tch) 2-6 7-6 (7-4) 7-6 (7-4). Slava Dosedel (Tch/3) bat Jean-Philippe Fleurian (Fr)

7-6 (10-8) 6-0. 8es de finale: Jörn Renzenbrink (All) bat Carl-Uwe Steeb (All) 5-7 7-6 (13-11) 6-4.

1er tour du double messieurs: Jakob Hlasek-Yevgueny Kafelnikov (S, Rus) battent Juan Garat-Federico Mordegan (Arg, It) 6-4 6-0.

### Goran au tapis à Dubai

L'année 1995 commence décemment mal pour Goran Ivanisevic. Comme aux «internationaux» d'Australie à Melbourne, il y a trois semaines, le Croate a été éliminé au premier tour du tournoi de Dubai, une épreuve de l'ATP Tour dotée de 1,014 million de dollars.

Après un premier set rondement mené et gagné assez facilement (6-3) face à l'Italien Andrea Gaudenzi, Ivanisevic, 5e joueur mondial, a été victime de ses habituelles sautes d'humeur et a été dominé sans ménagement dans les deux dernières manches: 3-6 3-6. (si)

## CYCLISME

## Fabio Baldato premier leader du Tour méditerranéen

Le 22e Tour méditerranéen a adopté les couleurs italiennes dès sa première journée. Fabio Baldato (MG) a devancé au sprint, à Juvignac, ses compatriotes Roberto Petito et Fabrizio Bontempi pour revêtir un maillot de leader, après que la formation MG se soit imposée le matin dans le contre-la-montre par équipes couru entre Sauvian et Béziers sur un parcours peu sélectif de 10 kilomètres.

Redoutable finisseur, vainqueur notamment de deux étapes lors de Paris - Nice 1994, Baldato succède en tête du classement général à son compatriote et coéquipier Davide Rebellin, éphémère leader après la victoire matinale. Aujourd'hui, la 3e étape conduira les coureurs de Sauvian à Berre (145 km).

1re étape. Contre-la-montre par équipes sur 10 km entre

Sauvian et Béziers: 1. MS Maglificio 11'28''14. 2. Lampré à 9''14. 3. Mercatone Uno à 13''51. 4. GAN à 17''43. 5. Mapei à 15''51. 6. Gewiss à 17''30. 7. Aki à 18''14. 8. Motorola à 19''94.

2e étape. Béziers - Juvignac: 1. Fabio Baldato (It), les 72 km en 1h.45'54'' (40,25 km/h). 2. Roberto Petito (It) à 1''. 3. Fabrizio Bontempi (It) à 5''. 4. Michel Vermote (Be) à 7''. 5. John Talen (Hol) à 9''. 6. Rob Harmeling (Hol). 7. Michel Zanoli (It). 8. Jo Planckaert (Be), tous m.t.

Classement général: 1. Baldato 1 h 57'16''. 2. Petito à 15''. 3. Luca Scinto (It). 4. Maximilio Sciandri (It). 5. Gianni Bugno (It). 6. Davide Cassani (It). 7. Davide Rebellin (It), tous m.t. 8. Marco Serrellini (It) à 24''. (si)

## Combiné nordique

### Succès norvégien à Lillehammer

Halldor Skard et Bjarte Engen Vik ont permis à la Norvège de s'adjuger, à Lillehammer, sa troisième victoire en trois épreuves de sprint des spécialistes du combiné nordique. En tête après le saut, les Japonais Kenji Ogiwara-Takanori Kono ont pris la deuxième place. Les Suisses Jean-Yves Cuendet et Marco Zaruschi ont terminé 16es et derniers...

Les Norvégiens ont aligné trois formations différentes dans les trois compétitions de sprint de cet hiver, s'imposant à chaque fois. A Lillehammer, ils ont pris nettement le meilleur sur les Japonais dans l'américaine sur 15 km. Cuendet et Zaruschi, partis avec une minute de retard sur l'équipe la plus proche en raison de leur performance catastrophique sur le tremplin, ont dû lutter en solitaire sans pouvoir refaire leur retard.

## Résultats

Lillehammer (No). Coupe du monde. Sprint, classement final: 1. Norvège (Bjarte Engen Vik-Halldor Skard) 35'41''8. 2. Japon (Kenji Ogiwara-Takanori Kono) à 28''. 3. Etats-Unis (Ryan Heckman-Todd Lodwick) à 2'01''1. 4. Norvège 2 à 3'10''5. 5. France à 4'29''1. 6. Japon 2 à 4'57''8. Puis: 16. Suisse (Jean-Yves Cuendet-Marco Zaruschi) à 7'09''8. 18 équipes au départ, 16 classées. (si)

**Inscrivez-vous maintenant!**

**Langues cours continus**  
Anglais - Allemand - Italien - Espagnol - Russe - Français  
Horaires sur demande  
Fr. 90.- par mois

**Langues cours intensifs**  
Anglais - Allemand - Français  
Dès le 27 février  
3 jours par semaine  
32 h - Fr. 670.- (matériel compris)

**Langues par la suggestopédie**  
Allemand tous niveaux  
du 27 mars au 7 avril  
Anglais niveau moyen  
du 10 au 25 mars  
Anglais niveau débutant  
du 28 avril au 13 mai  
Cycles de 30 h - Fr. 495.-

**Yoseikan budo**  
Le lundi soir  
Enfants à 17 h 30: Fr. 50.- par mois  
Adultes à 16 h 30: Fr. 56.- par mois

**Figurama**  
Le lundi soir à 19 h 30 et 20 h 15  
Fr. 54.- par mois

**Aérobic**  
Le lundi soir à 19 h 30 et 20 h 15  
Fr. 54.- par mois

**Stretching**  
Le mercredi soir à 19 h  
Fr. 54.- par mois

**Gym dos**  
Le mardi soir à 19 h  
Fr. 54.- par mois

**Fat Burn**  
Tous les jours  
Horaires sur demande  
Fr. 54.- par mois

**Couture**  
Le lundi soir à 19 h 30  
Fr. 76.- par mois

**Peinture paysanne**  
Le lundi à 14 h  
Fr. 125.- par mois (4 cours de 3 h)

**Dessin-Peinture**  
Le mardi à 20 h  
Fr. 84.- par mois

**Orgue privé ou en groupe**  
Les mercredis et vendredis  
Fr. 108.- / Fr. 80.- par mois

**Guitare groupe**  
Le lundi à 18 h 45  
Fr. 60.- par mois

Vite un coup de fil!

**école-club migros**

Martigny 026/22 72 71

**CONSULTATIONS SOINS**

**MASSAGES**

Antistress-sportif  
amaigrissant  
Réflexologie  
**Institut Florès SION**  
**N. THEYTAZ**  
masseur diplômé  
**(027) 23 20 48**  
36-233185

Pour votre bien-être  
**massages de détente, relaxants et sportifs.**  
par masseuse diplômée, aussi à domicile.  
**Route des Lacs 5, 3960 Sierre.**  
Tél. (027) 56 13 69.  
036-235961

**Nouveau à Sion Institut de massage**  
avec masseuses diplômées. **Place de la Gare 2, 6e étage, appartement 27.**  
Ouverture non-stop. Lundi - dimanche. 11 - 21 heures.  
036-232757

**Salon Mareiju à Sion**  
Massage sportif et relaxant.  
Masseuse diplômée.  
Tél. (077) 28 45 53.  
036-235330

Pour votre mise en forme  
**super massages**  
par masseuse diplômée.  
Ø (026) 22 43 33, sur rendez-vous.  
036-232820

**Massages**  
- sportifs  
- antistress  
- réflexologie  
par masseuse diplômée.  
Tél. (027) 22 09 16, de 9 à 21 h.  
036-234118

★  
Donnez de votre sang



Car le Sloggy for men est en coton élastique, c'est-à-dire parfaitement seyant et sans plis. Même au bout de lavages fréquents. Il est disponible dans les quatre coupes tanga, mini, midi et maxi, et en différentes couleurs. Sloggi ne fait pas un pli.

sloggi for men



**Coop City Sion**

**ANNONCES DIVERSES**

**Une PHOTO sur TOILE**

de vous, d'enfants, ou de vos parents.

**RETOUCHONS**

et restaurons aussi vos vieilles photos par ordinateur.

**STUDIO PHOTO BONNARDOT SION**  
Av. de France 6  
Rte des Ateliers  
(027) 31 44 24.  
36-235327

**A vendre au Camping Robinson à Granges mobilhome**

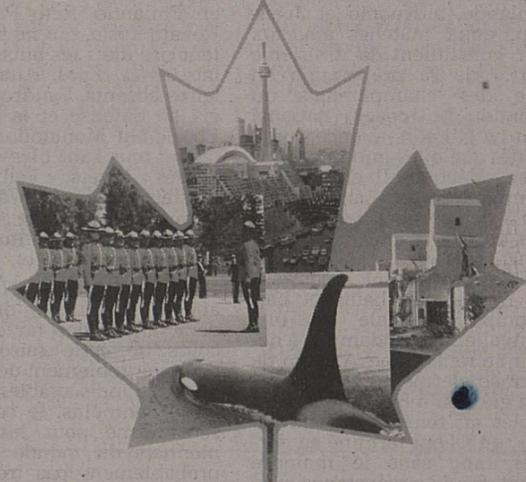
de 48 m<sup>2</sup>, état de neuf. Grande pièce séjour-cuisine, coin à manger, 2 chambres, douche-WC, chauffage à gaz ville, téléphone, télévision. Sur joli emplacement, avec cheminée de jardin et 2 cabanons. Prix à discuter.  
Tél. (027) 58 37 28.  
036-236484

**Carnaval**

**Costumes Location**

Tél. (027) 36 30 67  
Conthey  
36-219353

**Canada**



**mardi 14 février à 20h**

**«Un juillet canadien»**

film réalisé par M. Christophe Urfer  
**Sion, Lycée-Collège des Creusets**  
Ouverture des portes à 19h  
Vente des billets (Fr. 10.-, AVS et étudiants Fr. 7.-)

**TCS VOYAGES**  
Rue des Cèdres 3 - Sion - Tél. (027) 23 13 21

**VÉHICULES AUTOMOBILES**

**A vendre**

Audi 80 2.8 V 6	92
Audi 80 Avant 2.6 V6 climat.	93
Audi 100 S4 2.3 turbo/Avant	92
Audi 100 S4 Avant 4.2	93
BMW M3 E30-E36	89/90/93
BMW 320i E36	91
BMW 325i E36	91
Ford Escort Cosw. 220 CV	92
For Escort Cosw. GTO	93
Ford Sierra Cosw. 220 CV	90
Ford Sierra Cosw. GTO	90/91
Mercedes 190 2.3 - 16	
Repl. EVO II	86
Mercedes 500 SL (R129)	90
Nissan Sunny GTi Acl. 3-5 p.	92/93
Nissan 100 NX Targa	91
Nissan 300 ZX Twin turbo	
285 CV	90/95
Nissan Terrano 3.0i V6	91/92
Nissan Patrol 2.8 T diesel	90/91
Porsche Carrera 2	90
Porsche Carrera 4	89
Toyota Celica turbo Carlos Sainz	92
VW Corrado G60	89
VW Golf VR6 3 p.	93

**Automobiles Olivotti**  
Achat - vente toutes marques  
2900 Porrentruy  
Tél. (066) 66 51 55-56  
(077) 31 44 77  
14-764066

**1er classe magique**  
**Natel C Magic Crazy**  
**Natel D EU 2000 Handy**  
**Panasonic**

livrable de suite prêt à fonctionner  
Auf dem Netz  
**TELECOM**

**JIMBODEN**  
**STEG-GAMPEL**

AUTO-ELEKTRONIK  
Josef Imboden  
Kantonsstrasse, 3940 Steg-Gampel  
Tel. 028-42 11 41, Fax 028-42 20 08

Mitglied Comaudio Gruppe

Ne restez pas seul avec un problème d'alcool.

**VILLA FLORA**  
Centre de traitement de l'alcoolisme  
Ch. des Cyprés 4, 3964 Muraz/Sierre  
Tél. 027 55 75 51

Ligue valaisanne contre les toxicomanies  
Place du Midi 40, 1951 Sion  
Tél. 027 23 29 15

*Je suis donneur de sang*

**impressions sur t-shirts & textiles équipements sportifs pin's...**

**SéRI PUB**  
atelier de sérigraphie

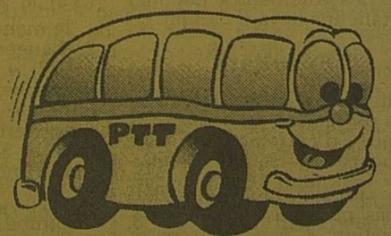
**PUBLICITAS (027) 29 51 51**

**Sion**

Salle de la Matze

Samedi 11 février à 20 h 30

**CONCERT ANNUEL DU BRASS BAND 13 ÉTOILES**

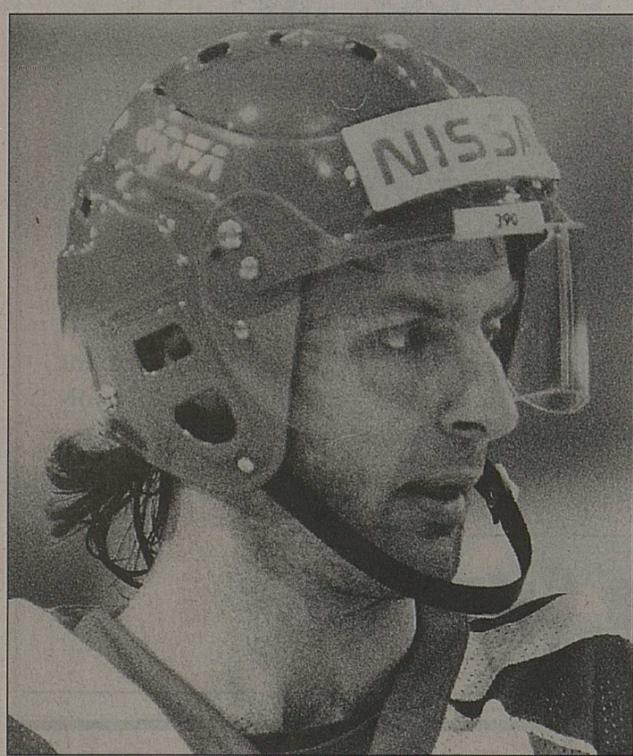


Direction: Géo-Pierre Moren

## HOCKEY SUR GLACE

# L'équipe suisse en quête de réhabilitation

Avant les deux matches Finlande-Suisse



Le retour de Felix Holenstein sera certainement bénéfique pour l'équipe nationale.

asl arch.

L'équipe de Suisse livrera demain et vendredi contre la Finlande, à Kuopio et Joensuu, deux matches amicaux qui constituent la troisième partie de sa préparation en vue des championnats du monde. Le coach national Hardy Nilsson a encore apporté quelques modifications à sa sélection. Il entend notamment tester Lars Weibel, No 3 des portiers helvétiques, qui devrait disputer les deux rencontres.

Perpétuellement soumise au régime des hauts et bas, l'équipe nationale est une nouvelle fois condamnée à devoir se réhabiliter. A la fin de l'année dernière, les Suisses ont été rien moins que lamentables au tournoi des «Izvestia», qu'ils ont terminé au dernier rang sans le moindre point. Seule circonstance atténuante, le rajeunissement de la formation: Hardy Nilsson avait retenu pour la circonstance un bloc de juniors, afin de lui permettre d'acquiescer de l'expérience.

Conséquence directe ou non, la sélection helvétique des moins de 20 ans a obtenu peu après en France sa promotion dans le groupe A. Désormais, Nilsson ne s'attache plus qu'à l'équipe A et aux «mondiaux» de Gävle et Stockholm, en avril. Des six juniors de Moscou, seul Thierry Paterlini – l'une des rares satisfactions d'alors – demeure. En revanche, le Zougois Patrick Fischer, déjà aligné précédemment à la coupe Nissan, n'a pas été retenu.

Le visage de l'équipe dans son ensemble a subi un nouveau «lifting». Seuls douze

joueurs présents au tournoi des «Izvestia» sont du voyage en Finlande. Reto Pavoni et Renato Tosio, qui ne se discutent pas dans les buts, ont été laissés au repos. Autres titulaires absents, Sandro Bertaglia en défense et le duo Jrg Eberle-Gil Montandon en attaque: tous sont blessés à des degrés divers. Felix Holenstein et Roman Wäger, qui s'étaient retirés de l'équipe nationale en novembre, font leur retour.

Au total, Hardy Nilsson a appelé 42 joueurs différents dans la sélection nationale au cours de cette saison, sans avoir véritablement dégage un noyau d'indiscutables titulaires. Néanmoins, le cadre qui sera formé pour les championnats du monde ne sera probablement pas très différent de celui des années passées. Les révélations ont été rares dans le championnat de Suisse en cours...

La Finlande est cependant logée à la même enseigne. Le coach Curt Lundmark a retenu 14 éléments de l'équipe qui a dominé l'an dernier les Jeux olympiques et les «mondiaux», où elle n'a cependant décroché «que» le bronze et l'argent. On note le retour de l'ex-Bernois Raimo Summanen, qui joue désormais avec TPS Turku. Les Finnois espèrent enlever leur premier titre mondial en Suède début mai.

### Programme

Programme. Jeudi 9 février: Finlande - Suisse en Kuopio (18 heures). Vendredi 10 février: Finlande - Suisse à Joensuu (17 h 30). (si)

## BOB

# Scherrer domine Wildhaber

L'équipage formé de Dominik Scherrer et Donat Acklin s'est nettement imposé face au duo Martin Wildhaber - Barabaras Gücüyener lors de l'éliminatoire interne helvétique d'hier, à l'occasion de la troisième journée d'entraînement en vue des «mondiaux» de bob à deux de Winterberg. Chez les Allemands, Lochner s'est incliné devant Czudaj.

### Résultats

Winterberg (All). Championnats du monde de bob à 2. 3e séance d'entraînement. 1re manche: 1. Harald Czudaj-Üdo Lehmann (All 3) 57'59. 2. Rudi Lochner-Markus Zimmermann (All 2) 57'78. 3. Christoph Langen-Olaf Hampel (De 1) 57'94. 4. Pierre Lueders-Jack Pyc (Can 1) 58'08. 5. Martin Wildhaber-

Barabaras Gücüyener (S 3) 58'15. 6. Reto Götschi-Guido Acklin (S 1) 58'16. 7. Brian Shimer-Randy Jones (EU 1) 58'18. 8. Eric Alard-Eric Le Chanony (Fr 1) 58'19 et Sandis Prusis-Adris Pluksna (Let 1) 58'19. 10. Mark Tout-Lennox Paul (GB) 58'20. 11. Dominik Scherrer-Donat Acklin (S 2) 58'25.

2e manche: 1. Czudaj 58'03. 2. Langen 58'11. 3. Scherrer 58'27. 4. Lochner 58'44. 5. Wildhaber 58'71. 6. Götschi 58'72. 7. Shimer 58'83. 8. James Herberich-James Purvis (EU 2) 58'85. 9. Chris Lormatt Hindle (Can 2) 58'95. 10. Hubert Schösser-Thomas Schroll (Aut 1) 58'97.

Eliminatoire interne suisse (Götschi qualifié d'office): 1. Scherrer 116'52. 2. Wildhaber 116'86. (si)

# Sélections cantonales OJ

Les championnats valaisans de ski alpin à Grächen.

### 11 et 12 février à Grächen

Participation: équipe valaisanne obligatoire, sélection des groupements.

Financés d'inscription: EV: 20 francs, groupement: 45 francs inclus abonnement.

Samedi 11 février: slalom géant.

Distribution des dossards: restaurant Weissborn (à côté des remontées mécaniques de Hannigalp), 7 h 30 - 8 h 15.

Reconnaissance première manche: 8 h 45 - 9 h 45.

Premier départ: 10 heures.

### Tomas Fogdö opéré



Fogdö: fin de carrière? Il est encore trop tôt pour l'affirmer.

asl arch.

Le slalomeur suédois Tomas Fogdö, 24 ans, a été opéré à l'hôpital d'Umeaa après s'être blessé grièvement au dos mardi lors d'une chute à l'entraînement, a annoncé le médecin de l'équipe de Suède.

L'opération, qui a duré plus de quatre heures, «s'est bien passée mais il est encore trop tôt pour savoir ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas», a déclaré le docteur Gran Skog, qui espère pouvoir faire un diagnostic plus précis en début de semaine prochaine.

Fogdö, 4e au classement provisoire de la coupe du monde de slalom, souffre d'un glissement de vertèbres et la partie inférieure de son corps est devenue partiellement insensible après le choc. «C'est une blessure grave», a commenté le médecin.

Cet accident, survenu au cours d'une séance d'entraînement à Are, pourrait signifier la fin de sa carrière à un haut niveau international. Fogdö a remporté cinq épreuves de coupe du monde en cinq saisons et terminé 5e du slalom olympique à Lillehammer en 1994.

### Résultats à l'étranger

Praloup (Fr). Descente féminine de coupe d'Europe: 1. Bibiana Perez (It) 1'34"24. 2. Mojca Suhadolc (Sln) à 0"02. 3. Miriam Vogt (All) à 0"68. 4. Andrine Flemmen (No) à 0"94. 5. Tatiana Lebedeva (Rus) à 0"98. 6. Carole Montillet (Fr) à 1"08. Puis les Suisses: 11. Madlen Summermatter à 1"49. 12. Laura Schelbert à 1"56. Puis: 23. Isabel Picenoni à 2'71. 25. Caterina Dietschi à 2'80. 28. Céline Dätwyler à 2'92. (si)

### RÉDACTION SPORTIVE 1950 SION

Centrale (027) 297 511

Jean-Pierre Bähler (peb)

(027) 252 202

Jacques Mariéthoz (jm)

(027) 229 585

Gérard Joris (jor)

(027) 881 121

Christian Michellod (mic)

(026) 226 246

Christian Rappaz (rap)

(026) 46.40.16

Reconnaissance deuxième manche: 12 h - 12 h 45.

Départ deuxième manche: 13 heures.

Dimanche 12 février: slalom.

Distribution des dossards: dans l'aire d'arrivée à 8 h 15.

Reconnaissance première manche: 8 h 45 - 9 h 45.

Premier départ: 10 heures.

Reconnaissance deuxième manche: 11 h 30 - 12 h 15.

Départ deuxième manche: 12 h 30.

Résultats: pour les deux épreuves, dimanche à 15 h 30 sur la place du village.

En cas de changement de programme ou de mauvais temps, le 180 et le 181.

Le comité AVCS

### Equipe valaisanne

Garçons: Hug Freddy, Gamsen; Defago Daniel, Troistorrens; Neff Jérôme, Herbruggen; Lattion Roméo, Liddes; Burgener Michel, Zermatt; Grichting Dominik, Loèche-les-Bains; Vernay Patrice, Orsières; Supersaxo Ingemar, Saas-Fee; Zurbriggen Silvan, Glis; Julien Paul-Marc, Zermatt; Steffen Markus, Zermatt; Zwalhen Silvan, Termen; Lattion Sébastien, Liddes; Schwery Simon, Miège; Biffiger Hérolf, Saint-Nicolas; Albasini Cyrille, Vercorin; Amstutz Damian, Grächen; Jeanneret Alban, Le Locle; Mayoraz Hervé, Hérémence; Loyer Ludovic, Le Châble; Schwery Alain, Termen; Amstutz Claudio, Grächen; Bitz Xavier, Nax; Vuarand Rémy, Monthey; Crettenand Bernard, Haute-Nendaz; Fournier Marc, Haute-Nendaz; Schmid Andreas, Viège; Genberg Paul, Commugny; Schnidrig Jan, Grächen; Perren Timi, Zermatt; Vocat Cédric, Bluche; Kirschmann Christian, Saas-Fee; Aymon Jérémie, Vérossaz.

OJ filles: Lochmatter Sandra, Naters; Fux Marietta, Grächen; Balet Loriane, Grimisuat; Stoffel Beata, Saas-Grund; Burgener Mélanie, Saas-Bidermath; Gillioz Karen, Isérables; Burgener Joëlle, Zermatt; Morisod Alexandra, Vérossaz; Monnet Maryline, Isérables; Fumeaux Joëlle, Daillon; Debons Médina, Savièse; Zurbriggen Ta-

mara, Saas-Almagell; Consience Déborah, Choëx; Favre Christella, Isérables; Devèns Mélanie, Basse-Nendaz; Genolet Emilie, Hérémence; Copt Mélanie, Orsières; Fragnière Mélanie, Veysonnaz; Carron Aline, Le Châble; Aufdenblatten Fränzi, Zermatt.

### Bas-Valais

Ce communiqué fait office de convocation.

Chaque club prend en charge ces coureurs.

Horaires et finance d'inscription, selon le programme.

Excuses obligatoires en cas de non-participation auprès du chef OJ du groupement, tél. (025) 77 38 80.

Le chef OJ du Bas-Valais Francis Renevier

Sélection: Sfumat Jessica; Huguet Mélanie; Crettaz Daisy; Darbellay Florence; Jacquemetaz Raphaëlle; Troillet Audes; Dubosson Sandrine; Vernay Alexandra; Grémaud Caroline; Roduit Cindy; Bovay Diane; Fastiggi Sandrine; Monnet Carole; Delasoie Fabrice; Besuchet Jonathan; Dubosson Fabrice; Darbellay Basile; Roduit Axel; Moret Mathieu; Fellay Florian; Monnet Sylvain; Marquis Vincent; Fusay Christophe; Mariétan Romain; Bruchez Arnaud; Renevier David; Rey-Bellet Fabrice.

### Valais central

Cet avis fait office de convocation.

Tous les OJ qui ne peuvent participer à ces courses sont priés d'avertir Bertrand Dubuis au 25 10 82, ce jeudi soir 9 février entre 17 h 30 et 18 h 30.

Les OJ sont placés sous la responsabilité des clubs pour ces courses. Dossards et abonnements seront pris par les clubs au bureau de course.

Le logement est organisé par le groupement pour tous les OJ du valais central. Rendez-vous samedi après la course dans l'aire d'arrivée. Le logement sur place est obligatoire.

Les repas de midi ne sont pas organisés.

prix par coureur: 30 francs EP, 60 francs VSC.

# Championnats valaisans OJ super-G

### Torgon, 19 février

### Programme

7 h 30 à 8 h 30: distribution des dossards, bureau des courses, La Joretaz.

8 h 45 à 10 heures: Joretaz; reconnaissance du super-G sous la conduite des chefs d'équipe.

10 h 30: premier départ. Dès le passage du dernier concurrent, séance du jury dans l'aire d'arrivée.

15 heures: proclamation des résultats et distribution des prix au restaurant La Sergnaz.

### Bas-Valais

Entraînement super-G  
Organisation: Jeunesse et Sport Macolin et Valais central.

Date: mercredi 15 février.  
Lieu: Montana, Aminona.  
Programme, dès 13 heures: reconnaissance; 14 heures: premier départ; 16 heures: fin; 16 h 30: licenciement.

Participation: obligatoire pour tous les OJ 2 du Bas-Valais sélectionnés.

Matériel: casque obligatoire.  
Abonnement: les prendre à la caisse de la télécabine d'Aminona.

Pour le course du dimanche 19 février, les sélectionnés sont placés sous la responsabilité de leur ski-club.

Excuses obligatoires chez Francis Renevier, tél. (025) 77 38 80.

Le chef OJ: Francis Renevier

Garçons OJ 2: Moret Mathieu, Martigny, Fellay Florian, Montagnier; Monnet Sylvain, Isérables; Marquis Vincent, Vollèges; Fusay Christo-

phe, Liddes; Mariétan Romain, Champéry; Bruchez Arnaud, Verbier; Renevier David, Morgins; Rey-Bellet Fabrice, Val-d'Illiez; Lattion Romain, Liddes; Avanthey Florian, Val-d'Illiez; Ecœur Yannick, Morgins.

Filles OJ 2: Darbellay Florence, Bourg-Saint-Pierre; Jacquemetaz Raphaëlle, Liddes; Troillet Audes, Orsières; Dubosson Sandrine, Morgins; Vernay Alexandra, Orsières; Grémaud Caroline, Forel; Roduit Cindy, Ovronnaz; Bovay Diane, Val-d'Illiez; Fastiggi Sandrine, Val-d'Illiez; Monnet Carole, Orsières. Réserve: Giroud Stéphanie, Martigny.

### Valais central

Entraînement super-G  
Organisation: Jeunesse et Sport Macolin et Valais central.

Date: mercredi 15 février.  
Lieu: Montana, Aminona.  
Programme, dès 13 heures: reconnaissance; 14 heures: premier départ; 16 heures: fin; 16 h 30: licenciement.

Participation: obligatoire pour tous les OJ 2 du Valais central sélectionnés.

Matériel: casque obligatoire.  
Abonnements: les prendre à la caisse de la télécabine d'Aminona.

Pour le course du dimanche 19 février, les sélectionnés sont placés sous la responsabilité de leur ski-club.

Excuses obligatoires chez Bertrand Dubuis, tél. 25 10 82.

Le chef OJ: Bertrand Dubuis

Filles OJ 2: Dayer Régine, Hérémence; Mathieu Stéphanie, Miège; Fournier Xavière, Arpetnaz; Fragnière Katia, Veysonnaz; Fragnière Fabienne,

Renseignements chez Bertrand Dubuis, (027) 25 10 82.

Le chef OJ: Bertrand Dubuis

Filles OJ 1: Bétrisey Virvine, Vercorin; Dayer Sylvie, Euseigne; Fournier Jessica, Nendaz; Fournier Romain, Veysonnaz; Logean Katia, Hérémence.

Filles OJ 2: Mathieu Stéphanie, Miège; Fournier Xavière, Arpetnaz; Fragnière Katia, Veysonnaz; Georges Fabienne, Les Haudères-Arolla; Rappillard Joëlle, Conthey; Déléze Doris, Nendaz; Pilet Valérie, Vétroz; Dayer Régine, Hérémence; Rey Caroline, Saint-Martin.

Garçons OJ 1: Produit Maxime, Anzère-Ayent; Roux Guillaume, Arpetnaz; Rudaz Jairo, Vex-Les Collons-Thyon.

Garçons OJ 2: Bader David, Veysonnaz; Héritier David, Conthey; Fellay Yves, Grimisuat; Gerber Christophe, Crans-Montana; Leu Florent, Vétroz; Micheloud David, Vex-Les Collons-Thyon; Burgener David, Vétroz; Stähler Arthur, Vex-Les Collons-Thyon; Antille Kent, Miège; Etienne Grégoire, Crans-Montana.

### Haut-Valais

Sélection: Amstutz Chantal, Grächen; Amstutz Tamara, Grächen; Brigger Cornelia, Grächen; Brigger Philippe, Gspon; Grichting Fabienne, Loèche-les-Bains; Kummer Manuela, Riederalp; Lauber Fabian, Zermatt; Lomatter Ilona, Saas-Fee; Perren Roby, Zermatt; Ruppen Michel, Belalp-Naters; Sarbach Katja, Zermatt; Schalbetter Hannes, Grächen; Sieber Jonas, Grächen; Supersaxo Viktoria, Saas-Fee; Truffer Dominik, Zermatt; Weissbrodt David, Viège; Weissen Aldo, Unterbach; Zimmermann Martin, Viège; Zumtaugwald Thomas, Zermatt; Zenklusen Stéphanie, Grächen; Weissen Sandra, Belalp-Naters; Andenmatten Tina, Saas-Fee; Zurbriggen Stéphanie, Saas-Almagell; Anthamatten Uschi, Saas-Grund; Zurbriggen Urs, Saas-Grund; Venetz Roberto, Saas-Almagell; Heinzmann Fabian, Visperterminen; Berchtold Daniel, Unterbach; Stehlin Christopher, Viège; Hildbrand Tobias, Gampel; Vogel Philippe, Unterbach.

Les Haudères-Arolla; Rappillard Joëlle, Conthey; Rey Caroline, Saint-Martin; Déléze Doris, Nendaz; Pilet Valérie, Vétroz; Délétroz Marie, Ayent-Anzère.

Garçons OJ 2: Bader David, Veysonnaz; Héritier David, Conthey; Fellay Yves, Grimisuat; Gerber Christophe, Crans-Montana; Leu Florent, Vétroz; Micheloud David, Vex-Les Collons-Thyon; Etienne Grégoire, Crans-Montana; Burgener David, Vétroz; Stähler Arthur, Vex-Les Collons-Thyon 2000; Antille Kent, Miège; Falconnier Antoine, Vercorin; Antonin Maxence, Zanfleuron; Conus Florian, Randogne.

### Haut-Valais

Sélection: Zimmermann Martin, Viège; Zenklusen Stefanie, Grächen; Zurbriggen Urs, Saas-Grund; Venetz Roberto, Saas-Almagell; Heinzmann Fabian, Visperterminen; Weissen Sandra, Belalp; Berchtold Daniel, Unterbach; Stehlin Christopher, Viège; Andenmatten Tina, Allalin; Schalbetter Hannes, Grächen; Zurbriggen Stefanie, Saas-Almagell; Amstutz Chantal, Grächen; Hildbrand Tobias, Zeizinen; Weissen Aldo, Unterbach; Brigger Cornelia, Grächen; Kummer Manuela, Riederalp; Anthamatten Uschi, Saas-Grund; Sarbach Katja, Zermatt; Steffen Conny, Ernen; Heinzmann Chantal, Visperterminen; Truffer Dominik, Zermatt; Weissbrodt David, Viège; Vogel Philippe, Unterbach.

# Les Alpes valaisannes folles de volleyball

Premier Nendaz Snowvolley et championnat d'hiver à Vollèges.

## Tout pour plaire

Amateurs de neige, vous cherchez autre chose que le ski, le surf, la luge ou que sais-je? Alors pourquoi ne pas essayer le tout nouveau volleyball des neiges, jeu de balle préféré des vacanciers. Après des préjournées fructueuses et spectaculaires l'hiver passé, le VBC Nendaz officialise son premier tournoi.

## Après le beach, le snow

Cette compétition se déroulera le samedi de carnaval 25 février à Haute-Nendaz. Il s'agit de volleyball sur neige à trois contre trois, mixte ou non, avec la possibilité d'un remplaçant ou

non. Certes cela paraît fou, mais c'est fantastique. L'ambiance y est extraordinaire, le sport à la fois décontracté et spectaculaire. La bonne humeur est de mise.

Alors, intéressé? Inscris-toi très rapidement chez Vincent Bornet, tél. (027) 88 24 37, car le nombre d'équipes est limité. Par la suite, tu recevras tous les détails inhérents à cette journée. Le montant de la participation se monte à 30 francs. Une forte affluence à ce tournoi, hors du commun, donnerait un sacré coup de fouet au moral des organisateurs. L'initiative nendette mérite d'être soutenue par les responsables de l'ACVVV. Elle permet le développement du volleyball, dans le canton, sous une forme très particulière. Une idée qui devrait faire boule de neige... (gabs)

## Coupe valaisanne

Pour les seizièmes de finale, quelques évincements se sont produits. Si les équipes de deuxième ligue, chez les dames comme chez les hommes seront engagées seulement à partir du prochain tour, les troisièmes et quatrième ligue se livrent à fond pour obtenir leur qualification.

### F3-F4

Fully 2 (F4) et Sion 2 (F4) ont battu respectivement Orsières (F3) et Chamoson-Leytron (F3). Les équipes de Glis Inter, Saint-Maurice (F3), Loèche-La Souste (F3), Martigny (F3) et Nendaz (F3) se sont qualifiées pour les huitièmes de finale.

### FJA-FJB

Les «SAR» et l'équipe de Univolley ont éliminé leurs adversaires avec des scores sans appel. Du groupe juniors B, il ne reste plus que Bramois et Grimisuat. Chamoson-Leytron (FJA) et Monthey (FJA) complètent le tableau.

### M2-M3 - Juniors - Gym-Hommes

Les Gym-Hommes de Fully, Charrat, et Uvrier ont créé l'étonnement en se qualifiant pour le prochain tour. On notera que ces équipes ne participent pas au championnat valaisan de volleyball. Leur niveau leur a permis de battre des équipes de troisième ligue. La «surprise de taille» vient de l'équipe de Univolley qui, sans avoir pu jouer un match d'entraînement a réussi à éliminer Martigny (M3) premier du classement de troisième ligue du groupe ouest. Restent en course Sedunum (M3), Grimisuat (M3), Bramois (M3) et Zermatt-Posavina (M3). Pierre Maloutas, responsable de la coupe



L'équipe de Charrat 1, vainqueur du groupe à Vollèges.

## Résultats et classements

### 1<sup>re</sup> ligue nationale masculine

Résultats  
Aigle - Trois-Chênes 1-3

Nyon - Savigny 0-3  
Sierre - Chênos 2-3  
Ayent - Montreux 3-1

Classement  
1. Sierre 11 31-16 18  
2. Trois-Chênes 11 27-15 16  
3. Aigle 11 27-17 16  
4. Chênos 12 31-22 16  
5. Savigny 12 25-24 12  
6. Ecublens 11 21-24 10  
7. Ayent 12 22-30 8  
8. Nyon 12 18-31 8  
9. Montreux 12 13-36 0

Programme: vendredi 10 février, à 20 h 30: Rarogne - Saxon; samedi 11 février, à 14 heures: Chamoson-Leytron - Derborence; à 18 heures: Fiesch-F'Tal - Chalais; lundi 13 février, à 20 h 30: Chalais - Saxon.

Programme: vendredi 10 février, à 20 h 30: Rarogne - Saxon; samedi 11 février, à 14 heures: Chamoson-Leytron - Derborence; à 18 heures: Fiesch-F'Tal - Chalais; lundi 13 février, à 20 h 30: Chalais - Saxon.

### FJB A

Résultats  
Bramois - Saxon 3-1  
Sion - Ayent: pas reçu  
Fully - Port-Valais 0-3

Classement  
1. Port-Valais 3 9-1 6  
2. Ayent 2 6-2 4  
3. Bramois 3 7-4 4  
4. Saxon 3 6-8 2  
5. Sion 2 2-6 0  
6. Fully 3 0-9 0

Programme: samedi 11 février, à 15 h 30: Sion - Fully; à 17 h 30: Ayent - Bramois; à 17 h 45: Port-Valais - Saxon.

### MJB

Résultats  
Martigny - Nendaz 3-0  
Ayent - Fully 3-0  
Nendaz - Ayent renvoyé  
Martigny - Saxon 3-1

Classement  
1. Martigny 8 24-4 16  
2. Saxon 7 14-11 8  
3. Nendaz 6 10-11 6  
4. Ayent 6 10-12 4  
5. Fully 7 1-21 0

Programme: samedi 11 février, à 14 heures: Saxon - Ayent; à 17 h 30: Fully - Nendaz.

## Volley-détente

### Centre

Résultats  
Sion VBC - Savièse Olympia 3-2  
Sierre Gym - Castellione VBC 2-3  
Sion Jeunes VBC - Bramois VBC 2-3

Classement  
1. Castellione VBC 6 18-5 12  
2. Bramois VBC 6 15-12 8  
3. Savièse Olympia 6 13-10 6  
4. Sion Jeunes VBC 6 10-13 4  
5. Sion VBC Détente 6 8-14 4  
6. Sierre Gym Dames 6 7-17 2

Programme: mercredi 15 février, à 20 h 30: Bramois VBC - Castellione VBC; lundi 20 février, à 20 h 30: Sion VBC Détente - Sierre Gym Dames; mercredi 22 février, à 20 heures: Sion Jeunes VBC - Savièse Olympia.

### Bas

Résultats  
Monthey-Loisirs - Charrat 0-3  
Martigny VBC Détente - Verbier 3-2  
Monthey Actifs - Salvan Le Luisin rev.

Classement  
1. Charrat 6 18-2 12  
2. Saxon 6 13-8 8  
3. Monthey-Loisirs 6 13-10 8  
4. Salvan Le Luisin 5 9-12 4  
5. Martigny VBC 6 9-14 4  
6. Verbier 6 11-16 2  
7. Monthey Actifs 5 3-14 2

Programme: lundi 20 février, à 20h 30: Salvan Le Luisin - Verbier; jeudi 23 février, à 20 h 30: Monthey-Loisirs - Saxon; vendredi 24 février, à 20 heures: Charrat - Monthey Actifs.

### FJA A

Résultats  
Fully - Saint-Nicolas 2-3  
Savièse - Glis 1-3  
Brigue - Fully 3-0  
Sion - Monthey 3-0  
Saint-Nicolas - Martigny: pas reçu

Classement  
1. Brigue 11 32-5 20  
2. Glis 11 32-10 20  
3. Sion 10 27-6 18  
4. Ayent 10 19-16 10  
5. Saint-Nicolas 10 17-18 10  
6. Fully 11 13-29 6  
7. Savièse 11 10-29 4  
8. Martigny 9 7-25 2  
9. Monthey 9 5-24 2

Programme: samedi 11 février, à 17 h 30: Monthey - Saint-Nicolas; à 19 heures: Fully - Ayent; lundi 13 février, à 20 h 30: Savièse - Monthey.

### FJA B

Résultats  
Chalais - Grimisuat 0-3  
Saxon - Nendaz 3-0  
Saint-Maurice - Chamoson-Leytron 1-3  
Rarogne - Grimisuat 0-3  
Derborence - Fiesch-F'Tal 0-3

Classement  
1. Saxon 10 30-8 20  
2. Grimisuat 11 29-9 18  
3. Nendaz 9 20-17 10  
4. Cham-Leytron 10 19-16 10  
5. Derborence 11 19-21 10  
6. Saint-Maurice 11 18-24 10  
7. Fiesch-F'Tal 9 15-18 8  
8. Rarogne 11 13-27 6  
9. Chalais 10 7-30 0

### FJB B

Résultats  
Massongex - Viège 0-3  
Savièse - Saint-Maurice: pas reçu  
Nendaz - Viège: pas reçu  
Massongex - Martigny: pas reçu

Classement  
1. Viège 2 6-0 4  
2. Savièse 2 6-2 4  
3. Nendaz 2 6-3 4  
4. Martigny 3 7-6 2  
5. Saint-Maurice 2 1-6 0  
6. Massongex 3 0-9 0

Programme: samedi 11 février, à 14 heures: Nendaz - Massongex; à 14 heures: Viège - Savièse; à 14 h 30: Martigny - Saint-Maurice.

### MJA

Résultats  
Port-Valais - Naters 3-0 forfait  
Chalais - Sion 1-3  
Port-Valais - Chalais 3-0  
Naters - Sierre 1-3

Classement  
1. Port-Valais 7 20-4 12  
2. Sion 7 20-7 12  
3. Chalais 7 10-14 6  
4. Sierre 7 10-17 6  
5. Naters 8 6-24 0

Programme: vendredi 10 février, à 20 h 30: Sion - Port-Valais; samedi 11 février, à 17 heures: Chalais - Sierre; mardi 14 février, à 20 h 30: Sierre - Port-Valais; mercredi 15 février, à 20 h 30: Naters - Sion.

## LES PRONOSTICS DU P.M.U. POUR AUJOURD'HUI JEUDI

Vincennes - Pronostics du Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4  
Prix de Châteaurenard, Réunion I (5<sup>e</sup>), attelé, 2100 m, 15 h 45



No	Entraîneur	Chevaux	Drivers	Distance	Cote
1	A. Farges	Ange du Chignon	J.-L.-C. Dersoir	2100 m	55/1
2	J.-M. Monclin	Auteur Classique	J. Verbeeck	2100 m	6/1
3	M. Dabouis	Allez Miss	M. Dabouis	2100 m	45/1
4	J.-H. Treich	Abricot du Laudot	J.-H. Treich	2100 m	2/1
5	L. Leduc	Action Gédé	Y. Dreux	2100 m	14/1
6	L. Sauvé	Attentat	L. Sauvé	2100 m	11/1
7	P. Hawas	Vicomte de Yet	P. Hawas	2100 m	18/1
8	H. Desfréche	Viking Sun	P. Verccruysse	2100 m	9/1
9	A. Moizand	Abbon	P. Bekært	2100 m	40/1
10	D. Dauverne	Vol de la Tour	D. Dauverne	2100 m	55/1
11	P. Corroyer	Villageois	P. Levesque	2100 m	30/1
12	J.-P. Thomain	Vernasca	J.-P. Thomain	2100 m	22/1
13	J. Kruthof	Amiral Meslois	J. Kruthof	2100 m	60/1
14	A. Blandin	Anouchko	F. Blandin	2100 m	38/1
15	C. Chancerel	Voralino	D. Chancerel	2100 m	80/1
16	M. Lenoir	Arbella du Houlbet	M. Lenoir	2100 m	8/1
17	J.-P. Viel	Athalica	J.-P. Viel	2100 m	15/1
18	J. Van Eeckhaute	Akerveurh	J. Van Eeckhaute	2100 m	10/1

### Sélection de la presse

Bilto	4 - 8 - 2 - 18 - 6 - 16
Le Dauphiné Libéré	4 - 2 - 8 - 6 - 12 - 17
La Dépêche du Midi	4 - 2 - 18 - 8 - 12 - 6
Le Figaro	2 - 4 - 8 - 12 - 18 - 16
Le Midi Libre	4 - 8 - 5 - 6 - 12 - 18
Ouest-France	4 - 6 - 8 - 18 - 16 - 2
Paris-Normandie	4 - 8 - 2 - 16 - 18 - 12
Paris-Turf	4 - 2 - 8 - 6 - 12 - 18
Turf-Dernière	4 - 8 - 6 - 18 - 16 - 12
Le Parisien Libéré	4 - 8 - 2 - 16 - 12 - 6
R.M.C.	4 - 2 - 18 - 8 - 16 - 6
Sud-Ouest	4 - 8 - 2 - 12 - 18 - 16
Tiercé Magazine	4 - 8 - 12 - 18 - 16 - 6
Tiercé Panorama	2 - 16 - 18 - 4 - 8 - 6
Week-End	2 - 4 - 8 - 18 - 12 - 16
Agence Tip	8 - 4 - 18 - 16 - 12 - 17

### Le ticket NF

4 - 6 - 8 - 2 - 16 - 18 - 12 - 17

Ce Prix de Châteaurenard se disputera sur les 2100 mètres de la grande piste avec un départ donné à l'autostart. Nos favoris sont «Abricot du Laudot» (4), en forme parfaite et qui se recommande d'une seconde place derrière «Achille» dernièrement, «Attentat» (6), qui a tiré un bon numéro en première ligne, et «Viking Sun» (8), deuxième derrière notre favori début janvier. Ensuite, nous ferons confiance à «Auteur Classique» (2), qui vient de faire une bonne rentrée après huit mois d'absence, «Arbella du Houlbet» (16), qui a courageusement gagné en dernier lieu, et «Akerveurh» (18), en très bonne forme mais assez mal placé derrière la voiture. Pour terminer, un bon résultat est probable de «Vernasca» (12), sérieuse et courageuse, et d'«Athalica» (17), dont le parcours correspond aux aptitudes.

# Allégro s'éclate en Amérique

*Le Valaisan signe plusieurs «perfs» de choix et pointe parmi les cent meilleurs juniors mondiaux.*

Yves Allégro poursuit son ascension. En compagnie de trois élèves du tennis-études d'Ecublens, le Valaisan a pris part à une tournée sud-américaine, qui l'a vu disputer cinq tournois juniors entre la fin de l'année dernière et le mois de janvier. Tout fraîchement rentré, Yves Allégro ne regrette pas cette expérience unique. «On a pu découvrir une autre civilisation et jouer dans des conditions climatiques difficiles. En Equateur, notamment, il faisait 40 degrés et un taux d'humidité de 100%...»

En tout, le Grônard a disputé seize simples, dont certains face aux meilleurs spécialistes juniors. La tournée a débuté par une épreuve à Mexico. Sur une surface dure, Yves Allégro a signé un véritable exploit en battant le numéro deux du classement mondial juniors, un Marocain classé aux environs de la 450e place ATP. «J'ai disputé mon meilleur match de la tournée, une toute grande rencontre.» Après quoi le Valaisan signa une autre «perf» face à un Allemand, avant de s'incliner non sans avoir mené un set à rien et 4-1 dans la deuxième manche. «Je n'ai pas bien joué à cette occasion. J'ai rencontré un Mexicain qui évoluait devant son public, bruyant et qui manifestait à chacune de mes fautes.»

Au Costa-Rica, il a atteint les quarts de finale, épinglant au passage quelques juniors mieux classés que lui. Au Venezuela, sur terre battue, Yves Allégro a été sorti dès le deuxième tour.

En Colombie, après avoir battu un élève de Nick Bollitieri, le Grônard a ressenti les premiers signes de fatigue. En Equateur, il a peut-être dis-

puté le tournoi de trop. «On sentait la fin. Les conditions étaient spéciales, avec des trous dans la terre battue et un court qui était trop large d'un mètre...»

## Priorité à l'école

Toujours est-il qu'Yves Allégro n'a pas perdu son temps en Amérique du Sud. Son tennis encore moins. «J'ai appris beaucoup de choses. Notamment qu'on ne peut disposer d'aucun point faible face à ces joueurs. Il me faut encore améliorer mon revers. Néanmoins, lorsque je suis arrivé à Ecublens, j'avais un retard considérable sur les joueurs de mon âge, au niveau international. Gentiment, je le comble.»

Sur les courts sud-américains, le Valaisan a engrangé 105 points pour le compte du classement juniors, alors qu'il n'en possédait aucun avant de partir. Il pointe désormais au 85e rang de ce même classement. Au niveau helvétique, il a signé une «perf» N1 et deux résultats N2. Ce qui lui permettra, en mars prochain, d'appartenir aux cinquante meilleurs joueurs du pays.

De retour à Ecublens, Yves Allégro a également retrouvé les bancs d'école. «J'ai pris du retard, que j'entends rattraper très rapidement. Heureusement, j'avais obtenu de bonnes notes lors du premier semestre.»

A l'avenir, et même si le choix devait s'opérer, Yves Allégro ne veut pas sacrifier ses études au profit du tennis. «Il me reste encore deux ans et demi et j'irai jusqu'au bout. Après quoi, je passerai professionnel. J'avais par ailleurs déjà la possibilité de partici-

per à sept tournois juniors. J'ai refusé.»

Sage décision. Mais qui ne l'empêchera pas, en mai prochain, de participer à son premier tournoi du grand chelem à Roland-Garros. «Je ne sais pas encore si j'aurai accès au tableau principal des juniors. Si ce n'est pas le cas, je disputerai les qualifications.»

Auparavant, il est inscrit dans un tournoi N1-N4 en Suisse, avant de jouer en Allemagne et en Italie sur terre battue. Puis de défendre les couleurs de Viège dans le championnat interclubs de ligue B. «Je n'accorde pas une importance démesurée au tournoi parisien. Ce sera déjà une bonne expérience», conclut Yves Allégro.

Christophe Spahr



## Surprise sédunoise

Norbert Dumas, R6, a causé une énorme surprise sur les courts du TC Brigue-Gamsen, à l'occasion des championnats valaisans seniors et jeunes seniors. Dans ce dernier tableau, le Sédunois a signé trois «perfs» pour s'imposer dans une épreuve pourtant bien garnie. Il sortit tout d'abord la tête de série numéro deux, Pius Rieder, R4, avant d'éliminer Roger Granges. En finale, il subit longtemps le jeu de Georges Roten. Après le gain du premier set, ce dernier mena 2-0 et balle de 3-0 en sa faveur. Sans parvenir à la concrétiser. Dès lors, le match tourna en faveur de Norbert Dumas.

Chez les seniors, Bernhard Werlen a confirmé son rang de favori. Il n'a jamais été inquiété, hormis durant la der-

nière manche de la finale face à Elmar Borter, qu'il conclut au tie-break. Les deux Haut-Valaisans avaient disposé auparavant des deux Sierrois Nicolas Rey et André Germanier, numéros trois et quatre dans la hiérarchie des favoris.

Ch. Spahr

## Les résultats

Simple messieurs, seniors, quarts de finale: Bernhard Werlen (TC Viège, R3) bat Conrad Delley (TC Sierre, R5) 6-3, 6-0; Nicolas Rey (TC Sierre, R5) bat Libor Jarolimek (TC Sierre, R5) 6-2, 6-3; Elmar Borter (TC Simplon, R5) bat Didier Mayor (TC Bramois, R5) 6-3, 6-1; André Germanier (TC Sierre, R4) bat Georges Millius (TC Viège, R5) 6-4, 6-2.

Demi-finales: Werlen bat Rey 6-3, 6-0; Borter bat Germanier 7-6, 6-3.

Finale: Werlen bat Borter 6-0, 7-6.

Simple messieurs, jeunes seniors, quarts de finale: Christoph Bellwald (TC Vispa, R4) bat Hans-Ruedi Fallert (TC Naters-Blatten, R6) 6-0, 6-2; Georges Roten (TC Simplon, R5) bat Bernard Albrecht (TC Fiesch, R5) 6-2, 6-3; Roger Granges (TC Gravelone, R5) bat Germain Bétrisey (TC Valère, R5) 3-6, 7-6, abandon; Norbert Dumas (TC Valère, R6) bat Pius Rieder (TC Simplon, R4) 7-5, 7-5.

Demi-finales: Roten bat Bellwald 6-4, 6-1; Dumas bat Granges 6-0, 6-3.

Finale: Dumas bat Roten 1-6, 6-4, 6-2.

## ESSAI AUTO

# Le coupé réinventé

*Retour fracassant de Fiat dans un créneau largement boudé par les constructeurs européens.*

Les amateurs de coupés sportifs, dont l'effectif européen a quadruplé depuis 1987, ne se recrutent aucunement parmi les austères utilitaristes attachés, à ce qu'ils prétendent, aux seuls aspects pratiques de leur véhicule. Non. Pour acquiescer un coupé, il faut considérer sa voiture sous un angle plus émotionnel, et la beauté de l'objet, dès lors, devient au moment du choix un paramètre essentiel.

A cet égard, chez Fiat, on est désormais servi! Renouant avec une longue et riche tradition du coupé après une éclipse d'une quinzaine d'années (le coupé 128 disparut en 1979), le constructeur italien fait là un retour remarqué. On ne saurait d'ailleurs accuser le groupe Fiat de se montrer timoré, ces temps-ci, en matière de style. La Punto, «voiture de l'année 1995», et l'Alfa 145 révèlent que du côté de Turin, on est en train de réinventer la plastique automobile. Cette bouffée de fraîcheur novatrice ne peut qu'enflammer l'esthète et, dans cet esprit, ce n'est pas le coupé Fiat qui va jouer les éteignoirs.

## Un côté ludique

La loquacité la plus débridée se rebiffe à l'idée de décrire ce chef-d'œuvre du baroque flamboyant, griffé Pininfarina. Une carrosserie en tout cas qui ne laisse personne indifférent, et qui souvent désarçonne. C'est peut-être pour cela, justement, que nous l'aimons bien. Et aussi parce qu'elle conjugue non sans effronterie des clins d'œil résolument modernes, voire futuristes, avec des références à la tradition qui ont quelque chose de touchant, comme ce bouchon d'essence hypertrophié, survivant d'un demi-siècle ou presque de compétition

automobile. Ces petites touches ludiques se répercutent à l'intérieur, comme cette bande tôlée de même couleur que la carrosserie courant le long des portières et traversant la planche de bord. Ce n'est pas génial du point de vue antireflets, mais c'est bon pour le moral.

## Avec ou sans turbo

Sous le capot enveloppant assez sidérant du coupé Fiat prend place, transversalement, le 4-cylindres bien connu de 1995 cm<sup>3</sup>, à 16 soupapes et 2 ACT, doté par ailleurs de deux contre-arbres d'équilibrage. Le client peut opter pour une version turbo-compressée de 190 ch (il a droit alors à la mécanique de la Lancia Integrale, animant aussi la nouvelle Delta HF et l'Alfa 155 Q4). Mais c'est le moteur atmosphérique, plus «grand public», qui nous intéresse ici. Géré par un système Marelli IAW, il développe déjà 142 ch (104 Kw) à 6000/mn. Le couple atteint 180 Nm à 4500/mn, et l'on note que 80 % de cette valeur sont déjà disponibles dès 2000 tours.

De fait, nous avons affaire ici à un moteur étonnant. La première impression est certes un peu mitigée, sans doute parce que l'allure pas possible de l'engin semble promettre des performances un peu plus échevelées, nonobstant sa fiche technique. Or il lui faut tout de même 9,2 s pour atteindre les 100 km/h, soit 1,3 s de plus que la Punto GT par exemple. Il est vrai que cette dernière n'a pas à composer avec un rapport poids-puissance de 8,8 kg/ch.

## Linéarité imperturbable

Mais au fil des kilomètres, on



Le coupé Fiat arbore des lignes qui passent difficilement inaperçues.

découvre à ce moteur d'autres vertus. D'abord sa souplesse: ce n'est pas un 16-soupapes du genre hyperpointu. Et puis on s'aperçoit qu'il offre des accélérations très linéaires, exploitant imperturbable d'immenses plages de régime, quel que soit le rapport engagé. Et comme ces grimpées s'accompagnent d'un arioso métallique très latin, on prend vite goût à cette régularité quasi métronomique, carrément ludique elle aussi, qui fait de cette Fiat une montagne très attachante. Dès lors, on conçoit volontiers – même sans le vérifier – qu'elle puisse atteindre 208 km/h, tant son moteur paraît tourner avec la même joie à 1000 ou à 6000 tours.

## Châssis: de la marge

Qui peut le plus peut le moins. Le châssis étant pratiquement le même que celui de la version turbo, il n'a aucune peine à assumer le tempérament bon enfant du moteur aspiré. La suspension typée sport se montre ferme, résolument, ce qu'excuse en partie son comportement rigoureux. La motricité de cette traction-avant ne pose pas de problème, et l'on n'aura pas à regretter l'absence, sur cette version, de l'antipatinage à viscosoupleur. Le système de freinage (quatre gros disques, ventilés à l'avant, et ABS) est efficace et endurant; seul le servo diffère d'un modèle à l'autre, ce qui se traduit dans

le cas qui nous occupe par une pression légèrement plus forte à exercer sur la pédale. La direction jouit sur toutes les exécutions d'une assistance bien dosée.

## Un espace généreux

La vie à bord s'avère agréable. Outre l'ambiance pimpante et quelque peu exotique qui règne dans l'habitacle, on appréciera l'espace qu'offre celui-ci, s'agissant d'un coupé. Malgré son aspect très ramassé, la voiture mesure tout de même 425 cm, ce qui représente presque 30 cm de plus que la Tipo dont elle est issue (l'empattement de 254 cm reste le même). De ce fait, notre Coupé Fiat offre de vraies places à l'arrière, ainsi

qu'un vrai coffre de 295 litres, qu'on peut encore agrandir en rabattant le dossier arrière gauche.

## A quel prix?

L'aspect dépouillé de la planche de bord n'a aucune influence sur l'équipement, joliment cosu. Le volant de cuir est réglable et renferme un airbag. Ceintures à prétenseurs, système de sécurité anti-incendie font également partie de la dotation de série, comme les vitres athermiques, les phares brouillards, le verrouillage central, les lève-glaces électriques, les rétroviseurs électriques et chauffants, etc. Ainsi équipé, le coupé Fiat 2.0 16 V est vendu 33 900 francs. Le nôtre était une exécution dite «Plus», coûtant 37 600 francs et offrant en sus d'originales roues en alliage léger, l'air conditionné et un bel intérieur cuir. A cela, on pourra encore ajouter quelques options, comme l'airbag-passager, les lave-phares, le toit ouvrant électrique et, bien sûr, la peinture métallisée.

## Jardin japonais

Voilà donc une offre séduisante sur un marché en pleine expansion, que la plupart des constructeurs européens ont longuement boudé, laissant le champ libre à la créativité japonaise. Dans la catégorie qui nous intéresse ici, Honda, Mazda, Mitsubishi, Nissan et Toyota proposent chacune au moins un coupé – un vrai (nous ne parlons pas de berlines à deux portes). Sur le Vieux-Continent, il ne se trouve guère qu'Opel, VW et Fiat désormais pour leur donner la réplique, alors que les constructeurs français, singulièrement, paraissent ignorer jusqu'à la notion même de coupé.

Jean-Paul Riondel

OFFRES D'EMPLOI

**ECCO**  
TEMPORAIRE

**MARTIGNY**

**Pour mi-février 1995**

nous cherchons des

- maçons
- machinistes
- grutiers
- manœuvres (min. 5 ans d'exp. chantier)
- mécaniciens MG
- plâtriers
- peintres
- carreleurs

Suisses ou permis B ou C.

Nous offrons:

- missions de longue durée;
- salaire selon convention 1995;
- 13 salaire + vacances.

Pour plus de renseignements, contactez  
Ecco S.A., av. de la Gare 50, 1920 Martigny,  
☎ (026) 22 90 33.

36-235234

LYS DIFFUSION cherche

**collaborateur(trice)s**  
indépendant(e)s

pour la vente directe des parfums et cosmétiques, haut de gamme, français. Horaire libre, gros gains possibles pour personnes motivées.

Tél. (021) 922 69 78

22-279359

Entreprise automobile du Valais central cherche

pour le magasin et livraison

**personne bilingue**  
(français-allemand)

Faire offres avec curriculum vitae et photo sous chiffre R 036-236674 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-236674

AGIP est présente depuis plus de 35 ans sur le marché suisse de la distribution et de la vente de produits pétroliers.

Son bureau de vente de Suisse romande, qui a pour mission le développement et la gestion de notre réseau de stations-service, cherche, suite au départ du titulaire du poste

**un représentant**

pour le canton du Valais. Cette position offre une grande autonomie dans le travail quotidien, un soutien permanent à la vente et une formation continue.

**Si vous avez:**

- un intérêt pour tout ce qui touche la gestion et la vente
- une expérience réussie dans le domaine commercial
- des aptitudes particulières pour la négociation ainsi que le sens de l'organisation et des responsabilités
- le français comme langue maternelle et une parfaite maîtrise de l'allemand
- entre 25 et 45 ans.

N'hésitez pas à envoyer vos offres de service, accompagnées des documents usuels, à:

**AGIP (SUISSE) S.A.**  
Service du personnel  
Rue Caroline 7bis  
1001 LAUSANNE



22-279278

**GARAGE OLYMPIC**

A. ANTILLE  
Corbassières - 1950 SION

cherche un(e)  
**apprenti(e) vendeur(euse)**  
**en pièces détachées**

Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.  
Faire offre écrite ou téléphoner au (027) 23 35 82.  
36-236519

**Aeius**  
PERSONAL

SCHAFFER UND SCHÖNENBERGER AG

Für renommierte Firma suchen wir im technischen Aussendienst

**Servicetechniker**  
Region Rhonetal - Martigny.

Einschlägige, 4jährige Berufslehre Richtung Elektronik oder Mechanik sowie 1 bis 2 Jahre Fronterfahrung sind Bedingungen.

**Aufgabengebiet:**

- Neumontagen
- Inbetriebsetzungen
- Revisionen und Reparaturen
- allg. Service- und Wartungsarbeiten an Maschinen, Anlagen, Geräten und Systemen.

Sie sind kreativ, übernehmen gerne Organisations- und Koordinationssaufgaben und haben Interesse an Weiterbildung.

**Alter:** 25 - 40 Jahre.

Unser Herr Schafferr erteilt Ihnen telefonisch gerne weitere Auskünfte und nimmt Ihre schriftliche Bewerbung entgegen.

**Schaffer und Schönenberger AG**  
Grabenpromenade 1  
3000 Bern 7  
Telefon (031) 312 33 21

05-183055

On cherche à Riddes

**coiffeur(euse)**

en possession d'un diplôme hommes et femmes.  
Date d'entrée juillet 95.

Tél. (027) 86 51 24  
ou 86 59 84, repas.  
036-236505

**Urgent!**

Cherche

**1 sommelier(ère)**

**1 extra**

Tél. (026) 44 16 93.  
036-236327

**Bar Le City, Sierre**

cherche

**jeune serveuse**

et

**étudiante**

vendredi et samedi soir.

Tél. (027) 55 59 97.  
036-236574

Menuiserie du Valais central cherche

**un(e) apprenti(e) employé(e) de commerce**

Entrée immédiate.

Faire offres sous chiffre O 036-236456 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1

036-236456

**Auberge du Grand-Paradis à Champéry** cherche tout de suite

**aide de cuisine-plongeur sommelier(ère)**

avec permis ou Suisse.

☎ (025) 79 11 67.  
036-236688

**Valais central**  
Entreprise de construction et génie civil recherche

**maçons coffreurs chef d'équipe**

Ecrire sous chiffre K 036-236425 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1

036-236425

**De Grif**

**JEAN'S**

Centre Art de Vivre - Rte du Manège 56b  
1950 Sion - face à Chaussland et Denner  
400 m2 de marques à des prix dégriffés

**jusqu'à - censuré %**

les 9, 10 et 11 février

Modèles	Anciens prix	Nouveaux prix
Chemises Via Cosmos		20.00
Blousons Naf Naf fourrés		50.00
Blousons Jean's LEE		40.00
Polos		10.00
Polaires		30.00
Blousons Pepe enfant		40.00
Blousons Jean's Big Star		40.00
Chemise Via Cosmos		20.00
Jean's Naf Naf		25.00
Jean's Rifle		20.00
Jean's Levi's		20.00
Jean's Big Star		20.00
Chemises Jean's Levi's		25.00
Vestes Pepite		25.00
Sweats, divers marques		20.00

**Le Conservatoire cantonal de musique de Sion** cherche un

**professeur de hautbois**

pour les classes non professionnelles.

Entrée en fonctions: fin août 95.  
Les offres avec curriculum vitae et copies des titres sont à envoyer, jusqu'au 15 mars 1995 à la direction du Conservatoire cantonal, case postale 2271, 1950 Sion 2 Nord.  
Rens.: (027) 22 25 82.

036-236747

**La Clinique Sainte-Claire, 3960 Sierre** cherche

**secrétaire ou assistante médicale**

à 40 %

pour le 1er mars 1995.

Adressez les offres écrites au Dr Michel Bruchez.

036-235935

Bureau d'architecture/promotions immobilières de Martigny cherche

**comptable**

Quelques années d'expérience, apte à travailler de manière indépendante.

Offres avec documents usuels à Christian Constantin architecte case postale 214, 1920 Martigny.

036-236382

**La Spaghetteria à Sion** engage

**sommelière à 50 %**

Tél. (027) 22 18 70, dès 14 h.

036-236765

Cherchons

**jeune fille**

pour aider au magasin pour 3 ou 4 mois.

S'adresser à: M. Buhler

036-236631

**St. Samaritains**

Votre soutien financier aux samaritains revient au bénévolat il est donc un très bon placement.

Cherchons

**famille cherche jeune fille ou dame**

pour garder un bébé, à son domicile à Granges.

(027) 58 42 13.  
36-236417

**DEMANDES D'EMPLOI**

**Secrétaire**

maturité commerciale, bonnes connaissances allemand-anglais, pratique de la sténographie

**cherche travail**

à temps partiel (mi-jours le matin ou 2-3 jours par semaine), Région Martigny-Sion.

Ecrire sous chiffre P 36-236346, Publicitas, 1920 Martigny.

036-236346

Cherchons pour votre région

**REPRÉSENTANT (E) INDÉPENDANT (E)**

avec expérience au service externe pour la vente d'article exclusif et divers.

Adressez votre offre manuscrite avec curriculum vitae et photo à:

**Alpha Diffusion SA, Import-Export, case postale 15, 2034 Peseux.**

028-011496/ROC

**PASSEZ À L'ACTION**

**ÉLECTRONICIEN**

bilingue fr.-all.-angl., temporaire longue durée, éven. fixe.

**Sion:** av. des Mayennets 5, tél. (027) 22 05 95

**Monthey:** rue du Midi 3, tél. (025) 71 22 12

18-7011

**MANPOWER**

**A VOUS - LES ECONOMIES!**

**9.80**  
**6.90**  
2 x 200 ml

**VASELINE**  
lotion pour les mains et les ongles

**LA FRAME**  
crème déo  
2 sortes  
5.40  
**4.50**  
50 ml

**SENSODYNE**  
2 dentifrices  
7.80  
**6.30**  
2 x 50 ml

**4.90**  
**4.20**  
250 ml

**PONDS**  
body milk  
2 sortes

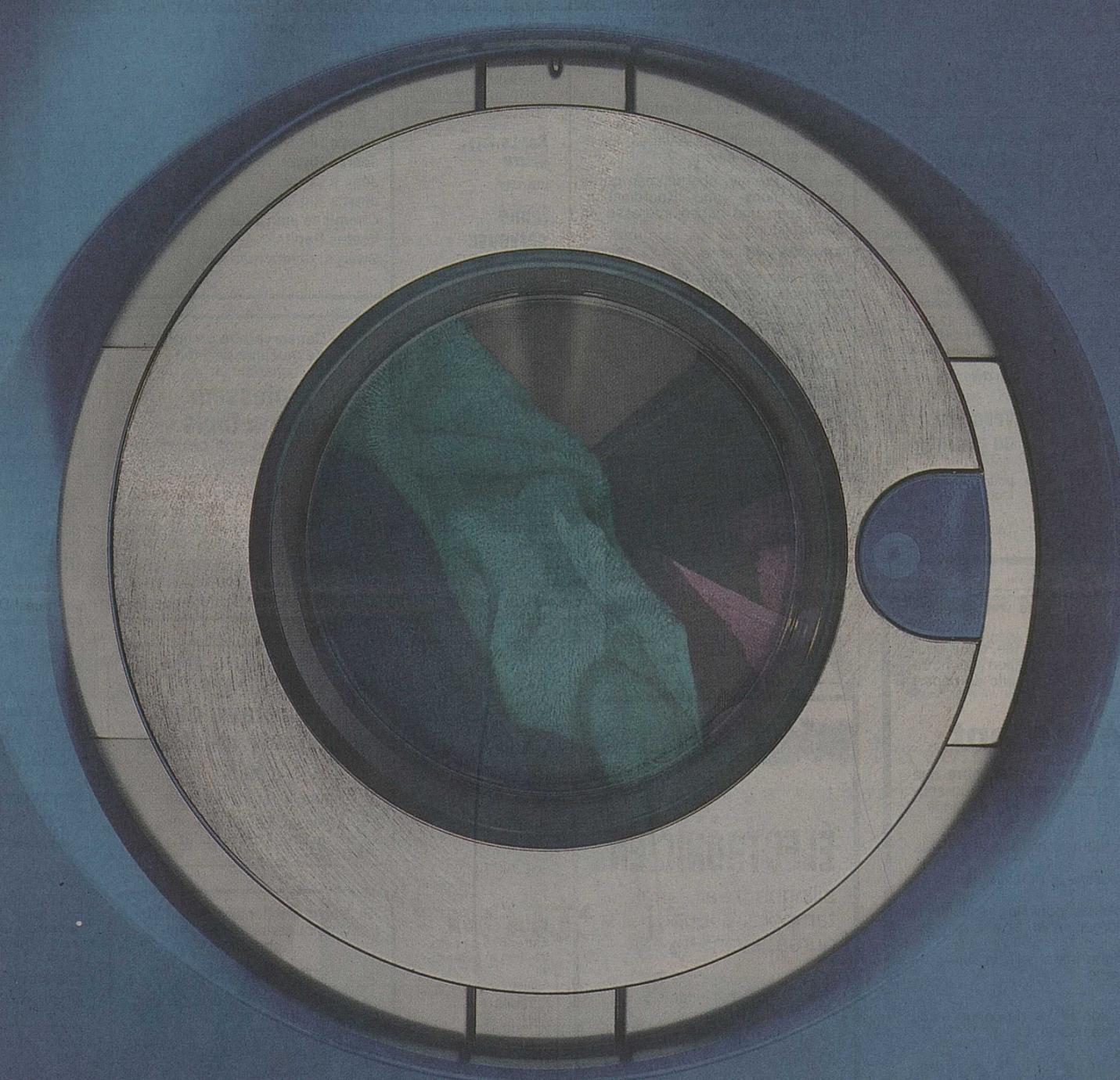
**4.90**  
OIL OF OLAZ  
bain 2 en 1  
400 ml

**11.10**  
**9.90**  
2 x 200 ml

**Taft** spray pour cheveux, recharge et spray de poche 50 ml gratuit

**ABM**

# Nouveauté ZUG: la plus verte des machines à laver.



Avec la nouvelle Adora de ZUG, vous choyez plus que jamais l'environnement. Elle ménage à l'extrême les ressources naturelles et bat tous les records d'économie: 40 litres d'eau, 0,4 kWh d'électricité et 29 minutes seulement en **programme-sport**. Commande ultrasimplifiée: sur pression d'une seule touche, vous sélectionnez le programme désiré. Le nouveau **cerveau génial de ZUG** assure l'efficacité souhaitée du lavage le plus écologique possible. Et «l'oeil ZUG» de **diagnostic et de progrès** hisse constamment votre Adora au niveau technique d'avant-garde. Cette exclusivité ZUG autorise, entre autres, toutes les adaptations requises par les nouveaux textiles ou produits de lessive.

Voulez-vous confirmation, noir sur blanc, de tous les autres avantages de la plus verte des machines à laver? Expédiez simplement le coupon à V-ZUG SA, case postale, 6301 Zoug.

Prénom: \_\_\_\_\_ Nom: \_\_\_\_\_ N  
Rue/N°: \_\_\_\_\_ NPA/Localité: \_\_\_\_\_



L'avant-garde pour  
cuisine et buanderie.

**ÉCRANS**



**Farid Chopel.** arte

Arte 20 h 40

**Dictature des sondages**

Pour ou contre les sondages? De toute façon, ils dominent notre vie et ce jusqu'aux décisions politiques. Comment fonctionnent réellement la dictature des sondages? Arte lance une enquête ludique dans cet étrange pays des 20 h 40. Trois documentaires et film cernent le jeu entre les sondages et les sondés. Opinions sur une lessive, attitudes face à la peine de mort, jugement sur les parents, couleur des voitures, mais aussi qualité du mari idéal, tout, absolument tout est sujet à sondage. Le comédien Farid Chopel sert de fil rouge à cette soirée. Le reste de l'actualité télé dans les «Ecrans» du jour.  
..... PAGE 31

**RADIO RHÔNE**

**J'écoute**

6 heures, 6 h 30, 7 h 30: «Info Rhône matin».  
11 h 15: «Bonjour toubib», aujourd'hui, l'insuffisance artérielle.  
11 h 45: «Tournez ménages», avec Stéphane Chapuis à l'accordéon.  
12 h 10: «Le billet du jour», aujourd'hui Liliane Varone.  
14 heures: «L'heure du crime», «Le saut de la mort».  
19 h 45: «Adagio», l'émission classique.  
22 heures: «FM et compagnie».

**CLIN D'ŒIL**

Jeudi 9 février, 40e jour de l'année.  
Si ce jour est votre anniversaire: vous trouverez cette année riche en rebondissements autour de vous, famille, amis, travail. Vous saurez toujours vous intéresser aux autres et aux choses et, sans problème d'amour, vous ne verrez pas le temps passer.

**NOUS FÊTONS**

Apolline, morte en 249. Diconesse d'Alexandrie à qui les bourreaux cassèrent toutes les dents, pendant la persécution de l'empereur Déce. Pour cette raison on l'invoque contre les rages de dents. Elle périt par le feu. Très populaire dans nos paroisses, on la représente tenant une dent au bout d'une tenaille.

**LA PENSÉE**

«Il y a bien autant de paresse que de faiblesse à se laisser gouverner.» (La Bruyère)

# «Ma vie est faite de défis»

• Copilote de Jean-Marie Carron, attaché de presse du Camel Trophy, photographe, Serge Racine vit à 200 à l'heure.

Il annonce la couleur: Biennois et fier de l'être! Parfaitement bilingue, grâce à un père jurassien et une mère bernoise, Serge Racine n'a jamais eu de problème de... communication. Quoi de plus logique de le voir guigner un diplôme fédéral de technicien en publicité? La pub, c'est son truc, «mais toujours dans la baignole» précise-t-il dans un grand éclat de rire.

Premier job dans une agence Volvo. Essai concluant puisque le Biennois se fait cueillir très vite par une agence internationale de Genève qui s'occupe d'Opel. Il voit son chef quitter la marque pour Fiat: «Un mois après, il me proposait un poste d'assistant.» Serge Racine roule ainsi sous les couleurs italiennes jusqu'à ce qu'on lui suggère le poste de chef de pub. Quelques mois ont suffi pour convaincre...

Pendant dix ans, Serge incrustera ses racines chez Fiat à la satisfaction générale. Mais notre homme n'envisage pas de rester scotché là: «J'aurais pu finir ma vie professionnelle tranquillement. J'ai préféré remettre en question. Je me sentais capable de frapper à la porte de n'importe quelle agence de pub. En fait, je voulais refaire mes classes, savoir si j'étais toujours à la hauteur.»

**Du bureau au rallye**

Parenthèse importante. Au cours de ses années passées chez Fiat, Serge Racine fait la connaissance de nombreux



**Rallye de Saint-Cergue: la Ford Escort Cosworth en pleine action.** idd

journalistes. Ce qui lui vaut de rencontrer un jour Eric Chapuis sur le circuit de Veltheim (AG). Au volant d'une Mirafiori, le pilote suisse convie à tour de rôle les journalistes présents à faire un tour. Racine lâche à Chapuis: «J'aimerais y aller mais pas comme tu le fais avec eux, tranquillos. Je voudrais que tu mettes la gomme, comme en course.»

Eric Chapuis le regarde les yeux ronds. Et pousse, et pousse, et pousse... «Je m'attendais à plus de sensations que ça. Je n'ai jamais eu peur même quand il a mis la gomme.»

De cette rencontre va naître une formidable amitié: «C'est comme ça que je suis devenu pour quatre ans le navigateur d'Eric.»

L'aventure va durer jusqu'en 1985, date à laquelle Chapuis arrête le rallye. Serge Racine ne chôme pas longtemps: «Jean-Marie Carron m'a ramassé en 1986. On est devenu tous les deux pilotes d'usine pour Amag.»

**Deux titres de champions**

Premier titre de champion de Suisse pour le duo en groupe A avec une Golf GTI. Rebelote en 1993 avec une Ford Escort en groupe N: «Jean-Marie, c'est un type extraordinaire que j'admire beaucoup pour son calme, son sérieux, sa préparation, son professionnalisme et sa science du pilotage. C'est un type étonnant de précision. En reconnaissance, il me dit: c'est là que je poserai ma roue. C'est là qu'il la pose.» Il pouffe: «Plus ça va vite, plus ça glisse, plus j'aime, surtout la nuit. La poussée d'adrénaline est phénoménale. Pour moi, les tringons les plus fous sont ceux du Rallye du Valais, surtout celui du col des Planches. C'est la plus belle épreuve spéciale que j'ai faite jusqu'à au-



**Serge a trouvé une copine à Bornéo, Jessica, jeune orang-outang.** idd

jourd'hui. Et, croyez-moi, j'en ai aligné un paquet en Suisse et à l'étranger.»

Côté professionnel, Serge Racine garde la même envie de foncer. Le voici à Trimedia, une agence de communication et de relations publiques. Le voilà à la direction du marketing d'Ideal Job.

C'est chez Trimedia qu'il a son premier contact avec le Camel Trophy. On lui offre un mandat à caractère romand. Il décroche le poste très peu de temps après sur le plan suisse.

Quand bien même ne fume-t-il pas, Serge Racine tire du Camel Trophy de voluptueuses bouffées. A tel point qu'il se met à son compte.

On retrouve le Biennois dans pratiquement tous les coups de la fameuse épreuve d'endurance: au Sulawesi (1988), au Brésil (1989), en Sibérie (1990), à Bornéo (1992), en Malaisie (1993) et dans les Andes (1994). Manque la Tanzanie (1991). Bardé d'appareils de photos, Serge mitraille les concurrents sortant d'étonnants documents.

Souvenir: «Au Sulawesi, le Valais était représenté: Léo Kalbermatten, un Sédunois, était arrivé en sélection internationale. Il avait amené du fendant et de la viande séchée. On y a goûté sous les cocotiers par

plus de 40 degrés et 95% d'humidité.»

Regret: «Ce printemps, au Portugal, j'espérais qu'un des Valaisans gagnerait son billet pour Istanbul. Le jury en a décidé autrement. Le Camel est aussi fait de déceptions. Mais les sélectionneurs savent ce qu'ils font.»

Et demain? Serge Racine a encore des idées plein la tête. Quand on l'écoute parler, on n'a aucune crainte pour son avenir. **Michel Pichon**

**Sur deux roues**

Anecdote. Au rallye de Lugano, Jean-Marie Carron fait donner la cavalerie. Rugissement fou du moteur. Dérapages savants. Trajectoires impressionnantes. Sauts terriblement spectaculaires. Et soudain, la voiture sur deux roues! Dans l'habitacle, Carron et Racine pensent la même chose: renverse, renverse pas? Ils se retrouvent sur les quatre roues avec un fou rire incroyable. Et la même pensée: «Heureusement que nos bonnes femmes ne nous voient pas, on leur dit toujours que ce n'est pas dangereux.»



**Champions suisses en 1993: Serge et Jean-Marie ont les honneurs de miss Suisse.** idd

\*\*\*\*\* CULTURE \*\*\*\*\*

## Sous la baguette de Lorin Maazel

• Importante tournée de l'Orchestre symphonique de la Radio bavaroise en Suisse.

Événement musical que celui créé par le Crédit Suisse, qui invite, cette année, l'Orchestre symphonique de la Radio bavaroise, placé sous la direction du talentueux chef Lorin Maazel. Au programme de cette invitation, une série de concerts exclusifs dans notre pays, dès la mi-mars, à Bâle, Berne et Genève, avec des œuvres de Beethoven et de Richard Strauss. Les mélomanes se réjouissent de cette aubaine. Non seulement elle leur permettra de découvrir l'un des plus jeunes orchestres de renommée mondiale, mais encore d'apprécier le génie de celui qui les conduit. Lorin Maazel s'inscrit dans la lignée des jeunes prodiges. A 12 ans déjà, il dirigeait l'Orchestre philharmonique de New York. A 35, le voici directeur musical de l'Opéra de Berlin et de l'Orchestre symphonique de la Radio de Berlin. Ce seront, par la suite, le Cleveland Orchestra, l'Opéra de Vienne, l'Orchestre national de France et le Pittsburgh Symphony Orchestra.

Soulignons pour les amateurs de Wagner que le maestro s'est imposé comme le premier Américain à exécuter la tétralogie au festival de Bayreuth.

Sous un angle plus médiatique, on relèvera la série d'enregis-

trements des adaptations cinématographiques de «Don Giovanni» (Joseph Losey); de «Carmen» (Francesco Rosi) et d'«Otello» (Francesco Zeffirelli).

**Homme et nature**

Deux œuvres majeures seront interprétées à l'occasion de ces concerts. Dans une première partie, nous prendrons plaisir à écouter la Symphonie No 6 en fa majeur op 68 «Pastorale» de Beethoven. Un grand moment que celui où l'humanisme se traduit en musique. La «Sixième», en effet, replace l'homme au centre de la nature. Une tradition du XVIIIe siècle qui laissait une grande place à l'environnement. Le propos de Beethoven ne se limite, toutefois, pas seulement à décrire des paysages. Il s'ingénie plutôt à refléter, avec combien de talent, des sentiments subjectifs. En fait, le monde environnant ne prend de l'importance qu'à travers l'expérience individuelle de l'être humain. Cette précision, Beethoven lui-même y tenait. Ainsi, écrit-il en 1809: «Le titre de la symphonie en fa est: «Symphonie pastorale ou souvenirs de la vie à la campagne». Plutôt expression du sentiment que peinture.» Chaque

mouvement, il y en a cinq, exprime un climat, développe un thème. On citera les sentiments de joie, de colère, de peur, de reconnaissance, égrenés à travers cette pièce magistrale.

**Ironie libératrice**

Place à «Till l'espégle» op. 28 de Richard Strauss! Là, également, l'homme est omniprésent. Un fil conducteur nous permet de suivre, à travers les tableaux musicaux, les aventures de ce héros populaire du XIVe siècle allemand. Cette composition s'inscrit dans la ligne des célèbres poèmes symphoniques de Strauss: «Don Juan», «Mort et Transfiguration», «Macbeth», «Ainsi parlait Zarathoustra». Dans «Till l'espégle», Strauss donne vie au fou, «détracteur universel qui manque de respect aux hommes parce qu'il les aime foncièrement.» Ainsi, assiste-t-on, aux facéties d'un personnage sympathique qui se rit des bourgeois, combat la bêtise et nous permet, l'espace d'un instant, de décrocher d'un monde actuel souvent bien imbécile.

Pour clore ce concert, l'Orchestre de la Radio bavaroise nous offre, encore, une suite tirée du «Chevalier à la rose». **Ariane Manfrino-Alter**



**Lorin Maazel, une célébrité internationale.** idd

## TSR

- 0.35 Coup d'pouce emploi**  
**7.00 Euronews**  
**7.55 Face à la presse**  
 Invité: Jacques-Simon Eggly, parti libéral suisse.  
**8.35 Le droit d'aimer**  
**9.10 Top Models**  
**9.30 Pas de problèmes!**  
**10.00 Pas de problème! mais encore...**  
**10.20 Perry Mason**  
 Coup monté.  
**11.10 Les feux de l'amour**  
**11.50 Madame est servie**  
 Un coup nouveau venu d'ailleurs.  
**12.15 Le miracle de l'amour**  
**12.45 TJ-midi**  
**13.05 Les femmes de sable**  
**13.35 Corky**  
**14.20 Profession: reporter ENG**  
 Illuminations.  
**15.10 Bergerac**  
 La malédiction de Bornild.  
**16.00 La petite maison dans la prairie**  
 Question de vie ou de mort.  
**16.45 Kelly**  
 Les remous.  
**17.10 Les Babibouchettes et le kangourou**  
**17.15 Robinson Sucroé**  
**17.40 Code Quantum**  
 La main droite du Seigneur.  
**18.30 Top Models**  
**18.55 TJ-titres**  
 Météo régionale et météo neige.  
**19.00 TJ-régions**  
**19.15 TéléTrésor**  
**19.30 TJ-soir**  
**20.00 Météo**

## 20.10 Temps présent

On vous a tous à l'œil!  
 On croit vivre peinard, à l'abri des insinuations de tout genre. Eh bien non! En Suisse, comme en France ou aux USA, on nous a à l'œil. Vidéo-surveillance, clés, cartes à puces électroniques, de vrais espions alimentant des milliers de fichiers qui regorgent de nos données personnelles. Myriam Meuwly et Simone Mohr se sont aventurées dans cet univers de cauchemar pour paranoïaques. Un reportage qui a le mérite de dénoncer les abus, réels ou virtuels, d'un système d'information qui pourrait menacer nos libertés, mais aussi celui de rappeler le droit d'accès et de rectification des données personnelles.

- 21.15 Columbo**  
 Dites-le avec des fleurs.  
 Avec Peter Falk, Ray Milland, Bradford Dillman, Bob Dishy. Un collectionneur de plantes rares, qui a tué son neveu, rivalise d'esprit avec Columbo.  
**22.30 Talc chaud**  
**23.10 Le village de l'ETA**  
 Un groupe d'amis du village de Ordizia se transforma en terroristes de l'ETA. L'un d'entre eux fut même tué par ses camarades comme traître. Enquête sur l'épine du pied du gouvernement espagnol.  
**0.10 TJ-nuit**  
**0.20 Aphrodisia**  
**0.35 Sexy zap**  
**1.00 Coup d'pouce emploi**  
**1.05 Télétexte**

## TF1

- 5.05 Histoires naturelles**  
**6.00 Mémoires**  
**6.30 TF1 info**  
**7.10 A tout' Spip**  
**8.30 Télé shopping**  
**9.05 Riviera**  
**9.40 Passions**  
 Hantise.  
**10.15 Le destin du docteur Calvet**  
**10.50 Quatre pour un loyer**  
 Un de perdu, trois de retrouvés.  
**11.20 Une famille en or**  
**11.50 La roue de la fortune**  
**12.20 Le juste prix**  
**12.50 A vrai dire**  
**13.00 Journal**  
**13.30 Tout compte fait**  
**13.35 Les feux de l'amour**  
**14.30 La vengeance aux deux visages**  
**16.15 Le miel et les abeilles**  
 Retour à la raison.  
**16.45 Club Dorothee**  
**17.55 Premiers baisers**  
 Monsieur Jojo.  
**18.20 Les filles d'à côté**  
**18.50 Coucou!**  
 Invité: Marc Jolivet.  
**19.50 Le bébé show**  
**20.00 Journal**  
**20.35 Résultat des courses**  
 La minute hippique

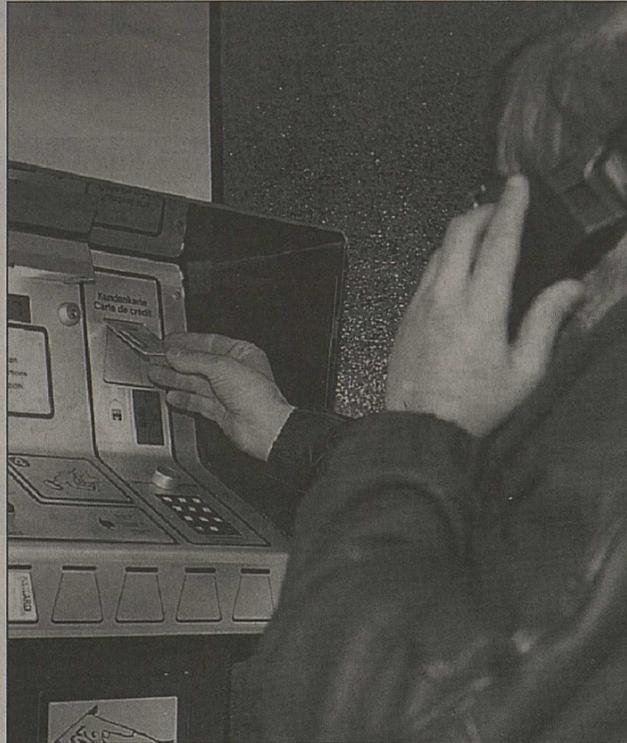
## 20.50 Chien et chat II, l'embrouille

Téléfilm de Marc Simenon.  
 Avec Roland Giraud, André Dussollier, Maaike Jansen, Etienne Chicot, Isabelle Renaud.  
 Policiers et gendarmes ne s'aiment guère. Aussi, parce qu'il est sur le point de démasquer un flic véreux, le capitaine Bernard Merlin exulte-t-il. Mais son enquête ne franchira un pas décisif qu'au prix de la collaboration avec Serge Thibaut, un inspecteur trop galant qui a le tort d'avoir pour maîtresse l'épouse de son collègue corrompu. Thibaut résiste? Qu'à cela ne tienne! Merlin n'hésite pas à avoir recours au chantage. Mais tout se complique lorsque sa propre femme est enlevée par un proxénète et que la vie de Thibaut ne tient plus qu'à un fil...

- 22.35 Scènes de ménage**  
 Invitée: Adeline. Thème: Les femmes sont trop naïves. Il a beau lui répéter que les cheveux gominés et le sourire éclatant des beaux messieurs ne garantissent pas la qualité des aspirateurs ou des brosse à moquette qu'ils vendent, elle se fait toujours embobiner. Elle persiste à croire qu'il est désespérément rabat-joie et que, du reste, la candeur et la bonne foi prise en défaut ne sont pas l'apanage des seules femmes. Caroline Loeb et Laurent Petitguillaume sont bien partis pour une scène de ménage dans toutes les règles de l'art.  
**23.40 Hockey sur glace**  
**0.45 Le bébé show**  
**0.50 TF1 nuit**  
**1.05 La Mafia III**  
**2.50 Histoires naturelles**  
**3.50 Mémoires**  
**4.15 Intrigues**  
**4.40 Musique**

## TSR 20 h 10

# Temps présent



On croit vivre sa vie tranquillement, à l'abri des regards indiscrets. Or, en Suisse comme en France, on nous a à l'œil: des mouchards de plus en plus sophistiqués nous cernent, subrepticement, de partout. Un univers de cauchemar pour les paranoïaques.

## M6

- 5.15 Fax'o**  
**5.40 Culture pub**  
**6.05 Boulevard des clips**  
**6.55 Matin express**  
**9.05 M6 boutique**  
**9.35 Boulevard des clips**  
**10.45 Ecolo 6**  
**11.00 Drôles de dames**  
**12.00 Papa Schultz**  
**12.30 La petite maison dans la prairie**  
**13.30 Contre l'oubli**  
**15.00 Boulevard des clips**  
**17.00 Hit machine**  
**17.30 Guillaume Tell**  
**18.00 Equalizer**  
**19.00 Le magicien**  
**20.00 Une nounou d'enfer**  
**20.35 Passé simple**

## 20.50 Clara et les chics types

Film de Jacques Monnet.  
 115' - Fr. - 1980  
 Avec Isabelle Adjani, Daniel Auteuil, Josiane Balasko, Thierry Lhermitte, Christian Clavier.  
 Les mésaventures des six jeunes membres d'un orchestre amateur.  
**22.45 L'île aux serpents**  
**0.15 Aux frontières du réel**  
**1.10 Boulevard des clips**  
**2.30 Venise cité des Doges**  
**3.25 Harley Davidson**  
**4.20 Destination le monde**

## FRANCE 2

- 5.50 Dessin animé**  
**6.05 Les craquantes**  
 Un violon sur le ring.  
**6.30 Télématin**  
**8.30 Les films Lumière**  
 August-Brücke.  
**8.35 Secrets**  
**9.00 Amour, gloire et beauté**  
**9.30 Matin bonheur**  
**11.15 Flash infos**  
**11.20 Motus**  
**11.50 Pyramide**  
**12.25 Tout tout rire**  
**12.55 Rapports du loto**  
**13.00 Journal**  
**13.45 I.N.C.**  
**13.50 Derrick**  
 Une vieille histoire.  
**14.55 Dans la chaleur de la nuit**  
 Les risques du métier.  
**15.40 Tiercé**  
**15.55 La chance aux chansons**  
 Le bal à Adamo.  
**16.45 Des chiffres et des lettres**  
**17.15 Seconde B**  
 Coup dur pour cœur tendre.  
**17.45 Cooper et nous**  
 Une soirée en ville.  
**18.10 La fête à la maison**  
 Anniversaire.  
**18.40 Que le meilleur gagne**  
**19.10 Flash infos**  
**19.15 Studio Gabriel**  
 Invitée: Judith Godrèche.  
**20.00 Journal**  
**20.25 Carnet de campagne**  
 Chaque jeudi, un candidat à l'élection présidentielle expose les grandes lignes de son programme et répond aux questions des journalistes de la chaîne.  
**20.55 Point route**

## 21.05 Envoyé spécial

La 200<sup>e</sup> émission.  
 Deux cents fois déjà, le magazine de Paul Nahon et Bernard Benjamin a honoré son nom et sa vocation. Des reportages en provenance des quatre coins de monde, parfois signés par des grands noms du cinéma - on se souvient de Youssef Chahine filmant Le Caire - ont éclairé, ou bien des faits marquants, ou bien des aspects méconnus de l'actualité. Les cinq sujets de ce soir seront choisis par les téléspectateurs et présentés par des amateurs et des journalistes invités.  
**23.25 L'autre**  
 Film de Bernard Giraudeau.  
 Avec Francisco Rabal, Wadeck Stanczak, Smail Mekki, Julian Negulesco, Rafic Ali Ahmad.  
 Un matin ensoléillé sur un petit village grec, au bord de la mer. Un jeune touriste ouvre les volets bleus de sa chambre d'hôtel et bavarde avec Simm, un vieillard de passage. Un grondement sourd les interrompt. Soudain, la terre se met à trembler et bientôt, aux pieds de Simm, ne demeurent plus que décombres...  
**1.00 Les films Lumière**  
**1.05 Journal**  
**1.30 Le cercle de minuit**  
**2.50 Studio Gabriel**  
**3.25 Bas les masques**  
**4.35 24 heures d'infos**

## FRANCE 3

- 6.00 Euronews**  
**7.15 Bonjour Babar**  
**9.00 Un jour en France**  
**9.45 Les rivaux de Sherlock Holmes**  
 Avec Charles Gray.  
**10.40 Un air de famille**  
**11.40 La cuisine des mousquetaires**  
 Poulet basquaise et piperade.  
**11.55 12/13**  
**13.05 Vincent à l'heure**  
**14.45 La croisière s'amuse**  
 Ne m'appellez plus jamais Gopher.  
**15.35 Magnum**  
 L'apprenti sorcier.  
**16.30 Minikeums**  
**17.40 Une pêche d'enfer**  
**18.20 Questions pour un champion**  
**18.50 Un livre, un jour**  
 Les Jardins de l'Observatoire», de Gilles Perrault (Fayard).  
**18.55 19/20**  
**19.55 Résumé régional en images**  
**20.10 Fa si la... chanter**  
**20.35 Tout le sport**  
**20.45 Keno**

**20.55 L'ultime attaque**  
 Film de Douglas Hickox.  
 Avec Burt Lancaster, Peter O'Toole, Simon Ward, John Mills, Nigel Davenport.  
 Pietermaritzburg, Afrique du Sud, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Jugeant que les Zoulous menacent la colonie et l'armée britannique, Lord Chelmsford, appuyé par Sir Henry Bartle Frere, décide de dissuader les indigènes de déclencher les affrontements en les précipitant dans une guerre préventive. Le colonel irlandais Durnford fait part de ses réserves, que Chelmsford balaie d'un revers de main. Du jour au lendemain, il envahit le territoire des Zoulous, rencontrant une résistance féroce et n'y opposant que sa raideur et son incompetence. L'affaire tourne au massacre...  
**23.00 Soir 3**  
**23.20 Les dossiers de l'Histoire**  
 Algérie, années d'espoir, années de cendres.  
 L'histoire de l'Algérie contemporaine de 1962 à 1994, de la guerre d'indépendance à la guerre civile. Détachée de la France par les accords d'Evian, au printemps 1962, vidée de ses habitants d'origine européenne, l'Algérie, auréolée d'une indépendance conquise au prix d'une longue guerre, entre dans l'an premier de sa liberté. Le gouvernement provisoire, fête politique du pays, se heurte très rapidement au leader historique de la guerre d'indépendance, Ben Bella, qui l'emporte tout d'abord et devient président de la République le 15 septembre 1963. Deux ans plus tard, un coup d'Etat, mené par le colonel Boumediène, achève de couler l'Algérie dans le moule d'un autoritarisme rigide.  
**0.15 L'heure du golf**  
**0.45 Cadran lunaire**

## AUTRES CHAINES EN RACCOURCI

## S PLUS

**6.00 Euronews 7.00 Euronews**  
**7.30 Schweiz-Vision - Textvision**  
**10.30 Euronews 19.10 Raumschiff Enterprise - Das nächste Jahrhundert**  
**20.00 Tagesschau - Météo 20.25 Cash-TV 20.50 Starsky und Hutch**  
**21.35 City Arte 22.20 «Formel S»**  
 spécial **23.05 Euronews**

## RAI 1

**6.00 Euronews 6.45 Unomattina**  
**9.30 TG 1 - Flash 9.35 Cuori senza età 10.00 TG 1 10.05 Amore a Parigi Film D 11.35 Utile futile 12.25 Che tempo fa 12.30 TG 1 - Flash 12.35 La signora in giallo 13.30 TG 1 14.00 Albedo 14.20 Sala giochi 14.50 Spazio 1999 15.45 Solletico 18.00 TG 1 18.20 Storie incredibili 18.50 Luna Park 20.00 TG 1 20.30 Il fatto 20.40 Una sera al Luna Park 23.05 TG 1 23.15 Film della notte 0.45 Videosapere**

## RTP - Portugal

**0.20 Alma ta Fika 17.00 RTP1 Júnior**  
**17.30 Com a Verdade M'Enganas**  
**18.10 Culinária 18.40 Sinais RTP1**  
**19.30 A Mulher Do Sr. Ministro**  
**20.00 Telejornal 20.35 Na Paz Dos Anjos 21.05 Noite de Estrela 22.15 Desporto 23.45 TV 2 Jornal 0.15 RTP-Financial Times**

## SUPER CHANNEL

**5.00 Inside Edition 5.30 NBC News**  
**6.00 ITN World News 6.15 US Market Wrap 6.30 Business Insiders**  
**7.00 Today 9.00 Super Shop 10.00 European Money Wheel 14.00 US Money Wheel 17.30 FT Business Tonight 18.00 Today 19.00 ITN World News 19.30 Executive Lifestyles 20.00 Entertainment X-Press 20.30 NBC News Magazine 21.30 Inside Edition 22.00 ITN World News 22.30 The Tonight Show with Jay Leno 23.30 Real Personal 24.00 FT Business Tonight 0.20 US Market Wrap 0.30 NBC Nightly News 1.00 Equal Time 1.30 The Tonight Show with Jay Leno 2.30 Executive Lifestyles 3.00 Rivera Live 4.00 Rolonda**

## ZDF - Allemagne 2

**5.15 Brisant 5.45 Morgenmagazin**  
 «Sport extra» **6.00 ARD-Morgenmagazin 9.03 Die fliegenden Ärzte 9.45 Joyrobic - Fit durch den Winter 10.03 Gesundheitsmagazin Praxis 10.45 ZDF-Info Arbeit und Beruf 11.04 Freundinnen 12.35 Umschau 13.05 ARD-Mittagsmagazin 13.45 Nachbarn 14.30 Alfred J. Kwak 14.55 Der kleine Sir Nicholas 15.20 Logo 15.30 X-Base 15.55 ZDF-Glückstelefon 16.05 Macht der Leidenschaft 16.55 Sport heute 17.08 Länderjournal 18.00 SOKO 19.00 Heute 19.25 Freunde fürs Leben 20.15 Hitparade im ZDF 21.00 WISO 21.45 Heute-Journal 22.15 Doppelpunkt 23.15 Apropos Film 24.00 M.A.S.H. 1.50 Text aktuell**

## DRS

**7.00 Euronews 9.00 Super Sense**  
**10.00 TAFmeteo 10.10 Die Springfield-Story 10.50 Murphy Brown**  
**11.15 Tiere in Spanien 11.40 Lipstick 12.10 Feuer und Flamme 12.35 TAFminigame 13.00 Tagesschau 13.10 TAFgeld 13.25 Lindenstrasse 13.55 L - Der Lautlose 15.35 O Gott, Herr Pfarrer 16.25 RätselTAF 16.55 Die Geschichte von der Gänseprinzessin und ihrem treuen Pfer 17.40 Gute-Nacht-Geschichte 18.00 Macht der Leidenschaft 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau 19.50 Météo 20.00 Traumziel: Marokko 21.05 Puls 21.50 10 vor 10 22.20 DOK 23.15 Dezemberbraut Spielfilm de Thaddeus O'Sullivan 0.50 Nachtbulletin - Météo**

## TV5

**6.00 La maison Deschênes 6.30 Télématin 8.05 Journal canadien 8.35 Paris lumières 9.05 Rêves en Afrique 9.30 A découvert 10.00 Espace francophone 10.30 Obsidienne 11.00 Reflets, images d'ailleurs 12.05 La chance aux chansons 12.45 Journal TSR 13.05 La maison Deschênes 13.30 Bouillon de culture 14.40 Magellan 15.00 Viva 16.25 Bibi et ses amis 17.15 On aura tout vu 17.45 Questions pour un champion 18.30 Journal TV 5 19.00 Paris lumières 19.30 Journal RTBF 20.00 Découverte 20.30 Tell quel 21.00 Journal F 2 21.40 Vies de familles 23.35 Viva 1.00 Contact 1.50 La chance aux chansons 3.25 Obsidienne 3.55 Reflets, images d'ailleurs 4.45 Visions d'Amérique**

## TVE - Espagne

**6.00 Euronews 6.30 Tendido cero**  
**7.00 Euronews 7.30 La 2 9.15 Divulgativo 10.00 Preguntas y respuestas 11.00 La aventura del saber 12.30 Noticias 13.00 El menú de Karlos Arguñano 13.30 ¿De parte de quién? 14.00 Euronews 14.15 Alejandra 15.00 Telediaro 1 15.30 Pasa la vida 18.00 Noticias 18.30 Sin fronteras 19.15 ¿Cómo lo veis? 19.45 Mirar un cuadro 20.00 Fútbol 22.00 Villarrriba y Villabajo 23.00 Luz Roja: Las drogas 24.00 as polémicos de interés general 0.30 Noticias**

## EUROSPORT

**8.30 Equitation 9.30 Danse sportive**  
**10.30 Patinage artistique 12.30 Saut à skis 14.00 Aventure 15.00 Eurofun 15.30 Snowboard 16.00 Tennis: ATP Tour Magazine 16.30 Tennis 19.30 Eurosportnews 1 20.00 Patinage artistique 20.40 Basket 22.30 Athlétisme 24.00 Golf 1.00 Eurosportnews 2**

## ARD - Allemagne 1

**5.15 Brisant 5.45 Morgenmagazin**  
 «Sport extra» **6.00 ARD-Morgenmagazin 9.03 Die fliegenden Ärzte 9.45 Joyrobic - Fit durch den Winter 10.03 Gesundheitsmagazin Praxis 10.45 ZDF-Info Arbeit und Beruf 11.04 Freundinnen 12.35 Umschau 13.05 ARD-Mittagsmagazin 13.45 Wirtschafts-Telegramm 14.03 Schimpf 19-7-17 14.30 Meister Eder und sein Pumuckl 15.03 HerzKlopfen 15.30 Blossom 15.55 Neu im Ersten 16.03 Flieger 17.10 Brisant 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.54 Gegen den Wind 20.00 Tagesschau 20.15 Dingsda 21.00 Panorama 21.40 Der Fahnder 22.30 Tagesthemen 23.00 Operation Donnereschlag 23.45 Harlem Hip-Hop 0.10 Tagesschau 0.20 Magere Zeiten**

## ORF - Autriche

**6.00 Text aktuell 9.00 ZIB 9.05 Unser lautes Heim 9.30 Land und Leute 10.00 Österreich-Bild 10.25 Telezoo 10.35 Total Control 12.15 Teleskop 13.00 ZIB 13.10 Flucht mit Luzifer 13.35 Das Recht, zu lieben 14.00 Ein gesegnetes Team 14.45 Seitenblicke 14.55 5 vor 3 15.00 Meister Eder und sein Pumuckl 15.30 Am, des 15.45 Die Schlümpfe 16.00 Pflitschpfeil 16.30 Familie Feuerstein 16.55 Letzte Chance 17.00 Mini-ZIB 17.10 Wurlitzer 17.56 ORF heute 18.00 ZIB 18.05 Freunde fürs Leben (1) 19.00 Unser lautes Heim 19.30 ZIB - Wetter - Sport 20.15 Kommissar Rex 21.05 Seitenblicke 21.15 Buddy, Buddy 22.45 Dreckige Hunde 0.45 Schlingen der Angst 2.15 Text aktuell**

## TSI

**6.30 Textvision 7.00 Euronews**  
**9.10 Textvision 9.20 Sci alpino 10.15 Scuola di polizia 5: Destinazione Miami Film USA - 1987 11.40 Caribe 12.25 Superboy 12.45 Telegiornale tredici 12.55 Sci alpino 13.35 Dynasty 14.20 La grande vallata 15.10 Un caso per due 16.10 Textvision 16.15 Caribe 17.00 Telegiornale 17.45 Hélène e compagna 18.10 Hotel Fortuna 19.00 Telegiornale flash 19.30 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale - Météo 20.30 FAX 21.50 Dream On 22.20 Grandangolo 23.15 Telegiornale notte 23.35 Rivediamoli in controllo 0.05 Textvision**

RADIO

**Marché juteux?**

La Chine incarne-t-elle le marché commercial le plus juteux du prochain siècle? Quel message faire passer, aujourd'hui, aux industriels suisses? Comment peser les risques et les avantages? «Les petits déjeuners» (La Première 9 h 10) esquissent un mode d'emploi avec Hans Roth, premier conseiller de l'ambassade de Suisse à Pékin, et Eric Amhof, responsable de la section commerciale de notre représentation dans la capitale chinoise.

**Branchée?**



L'ouvrage «Le roman(d) de la pub» raconte l'histoire de la publicité suisse des soixante-cinq dernières années. «Nickel» (La Première 16 h 05) le lit pour nous avant d'accueillir Florence Heiniger comme invitée de 17 heures. Branchée ou pas, l'animatrice de «Sortie libre»? L'ordinateur tranchera.

**Idées reçues**

Les bombes atomiques, les trous dans la couche d'ozone, les déjections des vaches, tout cela, ma pauvre dame, nous gâche le climat... De ces idées reçues ou réelles, «Forum» (La Première 19 h 20) construit un échange d'idées scientifiques contrastées.

**Jaloux, va!**

Henri Dès, le meilleur copain de votre gosse, en interview dans «Baraka» (La Première 21 h 05) à l'heure où celui-ci est couché. Heureusement, vous alliez encore lui faire une scène de jalousie. Ne niez pas, on vous connaît!

# Paranos s'abstenir...

● **TSR 20 h 10** ● «Temps présent» consulte le fichier très ouvert de vos données privées ● Difficile de passer inaperçu dans une société qui note vos moindres faits et gestes.

Lova Golovtchiner, le fil rouge de cette émission, retrouve assez vite sa fiche fédérale. Après le fameux scandale, comme tout un chacun, il avait demandé le document auprès de nos instances bernoises. Un document bardé de gras traits noirs (les «sources») lui est enfin parvenu. Avec des erreurs: une liaison supposée, des origines jurassiennes jusqu'alors inconnues. Mais cela affirme son identité de citoyen! «Si l'on n'est pas fiché dans ce pays, on n'est rien!», ironise Lova Golovtchiner. Dans notre société, beaucoup d'organes et de firmes s'échinent à ce que vous deveniez quelqu'un!

**Longue mémoire**

Des intérêts financiers comme de sécurité tissent un filet aux mailles microscopiques. Personne ne passe au travers. L'utilisation des cartes de crédit laisse une marque conservée dix ans en mémoire. Cela indique votre situation bancaire et vos déplacements. Avec un dessous de table minime (2 500 francs), un détective privé accède à ces données. Une fiche d'hôtel, avis aux couples volages, reste trois ans dans les classeurs de la police. Votre Natel C, symbole de la liberté téléphonique et jouet pour frimeurs, ne protège pas vos conversations intimes. Un scanner bon marché (400 francs) repère votre fréquence et un quidam technicien se met aussitôt à l'écoute. Les PTT traquent aussi les détenteurs d'appareils non homologués qui peuvent perturber d'autres communications. Votre conjoint(e) peut aussi demander la liste des appels. Certes,

le document ne comporte pas les quatre derniers chiffres du numéro composé. Les trois premiers, comme le 1, le 5 et le 6, fournissent déjà des indications précieuses...

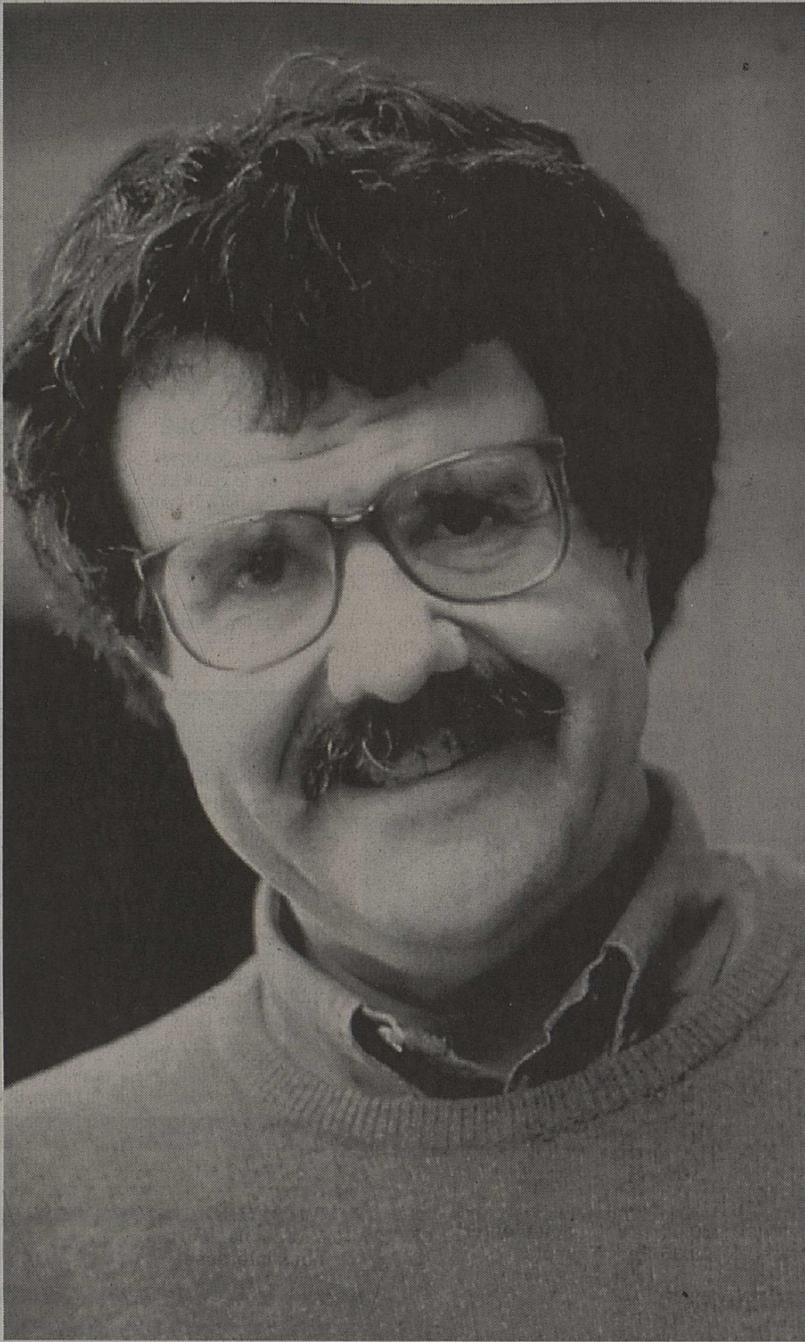
**Ordre pointilleux**

Dans les magasins, les banques, les entreprises, la rue, les routes, les caméras vous filment sous tous vos profils. A la poli-

ce, on conserve les prises de vue concernant les manifestations. Uniquement à titre tactique ou didactique, tient-on à préciser... Les caméras protègent le dieu du commerce plus que les individus. A Genève comme en France, elles se révèlent absentes des lieux qui justifieraient le plus leur présence: les parkings souterrains... En surface, certains maires, comme

de vos fiches médicales. Des états de santé privés censés le rester... Là, aussi, le doute s'installe. Lova Golovtchiner, comme les auteurs du reportage ou le téléspectateur entrent dans une réalité où les ermites sont passés au scanner. Les paranoïaques y trouveront de quoi nourrir leurs angoisses, justifiées ou non.

Joël Cerutti



«En chaque homme, il y a un flic qui sommeille. En Suisse, il semblerait qu'il soit réveillé», écrit Lova Golovtchiner. Preuves dans le TP de ce jeudi... csf

celui de Vallois, aux alentours de Paris, ne ménagent pas leur peine. Ami de Pasqua, pointilleux sur l'ordre (argument électoral non négligeable), il sème 400 caméras sur une surface de 2 km carrés! Un policier rapporte que les citoyens en aimeraient encore plus...

**Adresses lucratives**

Votre adresse vaut, elle aussi, de l'or... Nos PTT vendent pour 100 000 francs leurs fichiers à des sociétés. On vous décortique aussitôt: métier, habitation vous rendent plus susceptibles d'être sensibles à tel ou tel produit. Le prénom révèle vos goûts musicaux. Les Jean achètent des CD folkloriques. Les Christian se bourrent les tympans avec du Mozart... Ces renseignements se louent à raison de 17 centimes l'adresse. Les puces empêchent le vol des voitures, repèrent celles qui sont volées sur le territoire français avec une réussite de 86%. Ces mêmes puces s'emparent aussi

RAPIDO

**Poulet ripoux**



Deuxième épisode de la série «Chien et chat» (TF1 20 h 50) avec le duo Roland Giraud-André Dussolier. Deux flics, aux caractères plus qu'opposés, tentent de coffrer un autre poulet ripoux. «Clara et les chics types» (M6 20 h 50) avec l'équipe du Splendid en orchestre de joyeux potes avec Isabelle Adjani, pas encore déifiée en vedette inaccessible, comme cerise sur ce gâteau. Après un tremblement de terre, le vieux Simm est persuadé qu'il reste un survivant sous les décombres. Il tente d'entrer en contact. «L'autre» (France 2 23 h 25), une réalisation de Bernard Giraudeau qui passe pour la première fois sur le petit écran. Sa qualité supporte une programmation de magnétoscope. ifi

RUMEURS

**«Navarro» bridé**



La société «Hamster», dirigée par Pierre Grimblat, vient de vendre les 52 épisodes déjà existants de «Navarro» à une télévision chinoise! N'oublions pas que ce pays a aussi fait un triomphe à Dorothee... ifi

GROS PLAN

## Le tandem gagnant

● «Envoyé spécial» fête ce soir sa 200<sup>e</sup> édition ● Interview comparée...

Paul Nahon et Bernard Benyamin, les éminences grises du magazine «Envoyé spécial», répondent séparément aux mêmes questions rédigées par France 2. En voici une petite sélection comparative.

— *C'est quoi, un bon reportage?*  
Paul Nahon:— Un reportage bien réalisé, qui m'informe et qui m'émeut.  
Bernard Benyamin:— Quelque chose qui me met le sourire aux lèvres, qui me ravit, qui me prend par la main, qui me raconte une histoire à travers laquelle je découvre les problèmes du monde ou du coin de la rue.

— *Votre plus grosse surprise pour «Envoyé spécial»?*  
P.N.:— Etre encore là au bout de cinq ans.  
B.B.:— Quand, au bout de six mois, on a commencé à faire jeu égal avec les programmes des autres chaînes.

— *Regardez-vous les magazines d'informations des autres chaînes?*  
P.N.:— Pratiquement tous: «52 sur la Une», «Reportages», «24 heures», «Zone interdite», «Panorama» sur la BBC ou «Temps présent» sur la TSR.  
B.B.:— Oui, tous, «Zone interdite», «Panorama», «Reportages», etc.

— *En trois mots, votre ligne de conduite professionnelle?*  
P.N.:— Rigueur, honnêteté, tolérance.  
B.B.:— Rigueur, proximité, plaisir.

— *Y'a-t-il des sujets tabous dans l'info?*  
P.N.:— Non, tout dépend du traitement.



**Alex Taylor, un des journalistes conviés à fêter l'événement.**

france 3

B.B.:— Non, aucun. Tout dépend de la manière dont on les aborde.

— *Quand vous entendez le mot «audience», vous répondez...*  
P.N.:— Merde!  
B.B.:— Je préfère être fier de ce qu'on met à l'antenne, si cela rencontre une grande audience, c'est formidable.

— *Quand vous entendez le mot «télévision»...*  
P.N.:— J'adore...  
B.B.:— Je suis un peu pessimiste quant à l'avenir. Je crois qu'on

va aller de plus en plus vers l'audience, la part de marché, les recettes publicitaires et donc vers les dérapages.

— *Quel était le héros de votre enfance?*  
P.N.:— Je n'ai pas de héros; les héros sont toujours un peu fabriqués, je n'aime pas ça.  
B.B.:— J'en ai eu plusieurs, dont les noms importent peu. Quand je voyais «Cinq colonnes à la une», ces grands reporters me faisaient rêver.

A l'occasion de cette 200<sup>e</sup>, ce sont les téléspectateurs qui ont choisi les cinq sujets au sommaire. Pour présenter et commenter les reportages préférés du public, le magazine invite cinq animateurs: Jean-Luc Delarue (France 2), Antoine de Caunes (Canal+), Guillaume Durand (LCI), Sylvain Augier (France 3) et Alex Taylor (Arte). (france 2)

URGENTES

Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, 111. Régions et villages entre Sion et Martigny: 111 ou natel (077) 28 08 09. Région Fully-Conthey: Dr Vuissoz, Conthey, (027) 36 46 46, natel (077) 28 08 09. Verbier: Gay-Crosier, 31 70 01. Saint-Maurice: médecin de garde: natel (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 65 12 12. Monthey: service de garde, 71 11 92. Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, (025) 288 288.

tel, (077) 28 53 53. Auto-Secours sédu-nois, Garage Zénith, M. Zuchuat, rue de Lausanne 140, 1950 Sion, 23 37 03. Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 h/24, 22 89 89. Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Carrosserie du Simplon, Martigny, (026) 22 26 55. Saint-Maurice: Auto-dépannage agraudois, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, (026) 64 16 16. Monthey: 72 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvry, (025) 81 51 51. Brigue: patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140. Membres TCS: 140.



Taxis

Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11. Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h/24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65 et 41 14 77. Saint-Léonard: 31 12 69. Sion: station centrale de la gare, 22 33 33. Martigny: Taxi AAA, Michel Pillier, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31. Verbier: May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. Le Châble: Taxi Alpina, (026) 31 35 55. Saint-Maurice: taxiphone, 71 17 17. Monthey: station place Centrale, 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17. Bex: taxiphone, 71 17 17.



Divers

La main tendue: 143. SOS jeunesse: (027) 23 18 42. SOS futures mères: permanence 24 h/24, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30. Service de dépannage du 0,8%: (027) 22 38 59. Baby-sitting: Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33. Fully, (026) 46 36 16. ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 h/24, (026) 23 20 30. Groupe d'appui à l'allaitement maternel: Sion: (027) 38 42 06; Sierre: 55 92 46 et 58 12 18. Allaitement: Ligue la Leche, (027) 55 04 56. Alcooliques anonymes: (027) 22 96 22. Perséphone: soutien en cas de maladie et deuil, (027) 22 19 84. Monthey, Arche de Noé: accueil familial (sans but lucratif). Enfants de 0-12 ans. Sept jours sur sept. (025) 72 18 04.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15. Sierre: Bonvin, 55 10 29. Crans-Montana: Pharmacie Internationale, Montana, 41 24 18. Sion: Les Chênes, 31 52 62. Région Fully-Conthey: natel (077) 28 14 24. Martigny: Pharmacie Sunstore, (026) 22 76 76. Saint-Maurice: Pharmacie de la Gare, (025) 65 30 75. Monthey: de Lavallaz, 71 21 06. Bex: Pharmacie d'Ollon, Ollon, (025) 39 11 46. Aigle: Pharmacie du Bourg, Villeneuve, (021) 960 22 55 + Pharmacie d'Ollon, Ollon, (025) 39 11 46. Villeneuve: Pharmacie du Bourg, Villeneuve, (021) 960 22 55.

Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 117. District de Sierre et Loèche: (sauf St-Léonard) 55 17 17. Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 117. Sion: Police municipale, (027) 23 33 33. Martigny et Entremont: service officiel, (026) 220 144. Ambulances Yerly, Orsières, (026) 83 18 13. Saint-Maurice: (025) 71 62 62 et (026) 220 144. Monthey: 71 62 62. Aigle: 26 27 18.

Auto-secours

Sierre: garagistes sierrois, 55 55 50. Auto-Secours sierrois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gauche). Sion: TCS, 140. Garage Vuistiner S.A., 1958 Saint-Léonard, jour 31 25 31, na-

INFOS CINÉMAS

MONTHEY

MONTHÉOLO (025) 71 22 60 JUNIOR Ce soir jeudi à 20 h 30 - 12 ans Ma maman c'est papa et elle s'appelle A. Schwarzenegger. Rires et cascades! Le premier nouveau-né de l'année est aussi le plus inattendu! Avec Danny De Vito et Emma Thompson.

PLAZA (025) 71 22 61 LA RIVIÈRE SAUVAGE Ce soir jeudi à 20 h 30 - 12 ans Première! Action! Aventures! Du tout grand spectacle! Meryl Streep («Out of Africa») époustouflante dans une formidable course poursuite en rafting à fond dans les rapides du Montana.

MARTIGNY

CASINO (026) 22 17 74 JUNIOR Ce soir jeudi à 20 h 30 - 12 ans D'Ivan Reitman, avec Schwarzenegger, Danny De Vito et Emma Thompson. Le premier nouveau-né de l'année est aussi le plus inattendu!

CORSO (026) 22 26 22 FRANKENSTEIN Ce soir jeudi à 20 h 30 - 14 ans Francis Ford Coppola présente un film de et avec Kenneth Branagh, avec Robert De Niro, d'après le roman de Mary Shelley.

SIERRE

BOURG (027) 55 01 18 JUNIOR Ce soir jeudi à 20 h 30 - 12 ans Rien n'est impossible à Arnold Schwarzenegger, Danny De Vito et Emma Thompson: il s'agit bien d'un heureux événement.

CASINO (027) 55 14 60 Ciné-Evolution présente COUPS DE FEU SUR BROADWAY Ce soir jeudi à 20 h 30 - 14 ans Woody Allen signe une comédie satirique et nostalgique. Avec John Cusack, Chazz Palminteri, Dianne West. Woody Allen flingue le réel: habile rencontre entre le monde du crime et celui de l'art.

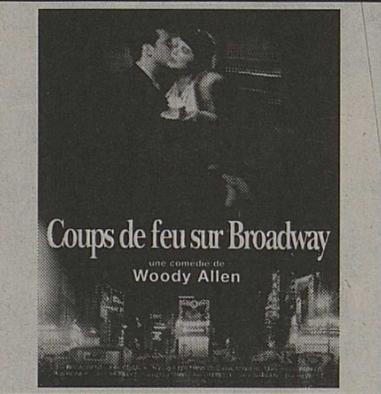
SION

ARLEQUIN (027) 22 32 42 ELISA Ce soir jeudi à 20 h 30 - 16 ans De Jean Becker, avec Vanessa Paradis et Gérard Depardieu. Douze ans après «L'été meurtrier», Jean Becker renoue avec la mise en scène. Une sombre histoire de famille. Ambiance dure et personnes tendres. A ne pas manquer. Le coup de cœur du mois.

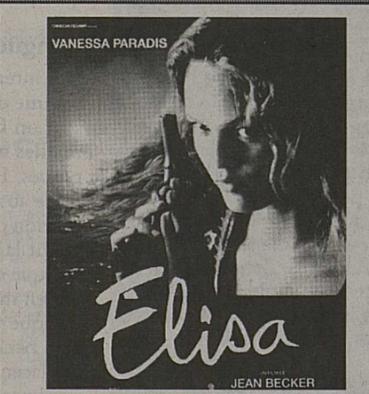
CAPITOLE (027) 22 32 42 HARCÈLEMENT Ce soir jeudi à 20 h 30 - 16 ans De Barry Levinson, avec Michael Douglas et Demi Moore. Tiré d'un roman de Michael Crichton. Malheur au cadre indolent qui a eu l'audace de repousser les avances de sa supérieure hiérarchique, car, l'amour au boulot, c'est l'enfer. Un film torride, actuel et féroce!

LUX (027) 22 15 45 JUNIOR Ce soir jeudi à 20 h 30 - 12 ans D'Ivan Reitman, avec Arnold Schwarzenegger, Danny De Vito et Emma Thompson. La quarantaine athlétique, studieux et modeste, le docteur Hesse décide d'être lui-même le cobaye/du médicament qu'il vient de mettre au point... C'est drôle!

CRANS



CINÉCRAN (027) 41 11 12 BULLETS OVER BROADWAY Aujourd'hui jeudi à 16 h 30 - 14 ans Version originale De Woody Allen, avec John Cusack. FRESA Y CHOCOLATE Ce soir jeudi à 18 h 30 - 14 ans Version originale De Thomas Gutierrez, avec Jorge Perrugoria, Vladimir Cruz... LE FILS PRÉFÉRÉ Ce soir jeudi à 21 h - 14 ans De Nicole Garcia, avec G. Lanvin, B. Giraudeau.



PUBLICITÉ

Commercial for FUST TV, HI-FI, VIDEO, PC, and COMPUTER. Includes product listings with prices and features like Philips 28 PT 470/00, Sanyo VHR-330 SV, JVC UX-T 1, and AT&T Globalyst 340.

Real estate listings for 'IMMOBILIÈRES VENTE'. Includes properties in Narbonne, Grugny-Chamoson, Martigny, Granois-Savièse, and Conthey with details on price and location.

Advertisement for 'Grand Loto' organized by the Club de pétanque Muzot. Features '22 séries normales' and '4 séries spéciales' with various prizes.

IMMOBILIÈRES VENTE

**PANA IMMOB**  
ENTREPRISE GÉNÉRALE



La meilleure qualité au meilleur prix!  
**CHALET EN MADRIER DÈS FR. 190 000.-**  
**VILLA-CHALET DÈS FR. 247 000.-**  
 Construction traditionnelle, de qualité, massive. Plans réalisés selon vos goûts. Terrains disponibles dans tout le Valais ou sur votre terrain. Financement garanti. Prix fixe.  
**DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE AU (027) 22 00 44.**  
 Narcisse Pannatier, pl. du Midi 24, 1950 Sion.

BCB

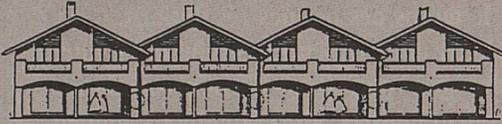
CONSTRUCTION GÉNÉRALE  
1957 ARDON

Choisissez la solution de l'entreprise générale: un seul partenaire pour gérer votre construction

Nous garantissons: - la qualité de la construction  
 - le prix fixé  
 - les délais de réalisation

Pour des travaux de construction ou rénovation

Prenez contact avec nous au  
 (027) 36 31 22 - (077) 28 02 49



**BRAMOIS - Cassières**

A vendre

**un groupe de 4 villas**

contiguës, 5½ pièces, 145 m² + grand sous-sol avec garage, dès Fr. 420 000.-

Renseignements et visites:  
 Joseph Corvaglia, (027) 31 18 84.

36-236461

Norme suisse et européenne

**Miele**  
pour chaque cuisine

**Saillon, à vendre villa jumelle**

5 pièces, garage, cave, pelouse. Très belle situation. Prix Fr. 395 000.-. Possibilité d'aide fédérale.

Pour tous renseignements tél. (026) 44 27 67.

036-234747

Sion, privé vend  
**appartement 4 pièces**

95 m², centre ville, prox. B.C.V. Prix intéressant.

Ecrire case postale, 2250, 1952 Sion-Nord.

036-234783

Privé vend à Sion-Ouest

**4½ pièces neuf 117 m²**

Prix intéressant. Contre-affaire possible.

Tél. (027) 31 41 25 (bureau).

036-234822

A vendre à La Balmaz

**maison de 2 app.**

+ 2 garages, cave et galetas.

Renseignements: tél. (025) 71 33 16.

036-236580

A vendre à Sion-Nord

**plusieurs places dans parking privé**

Ø (027) 23 27 88.

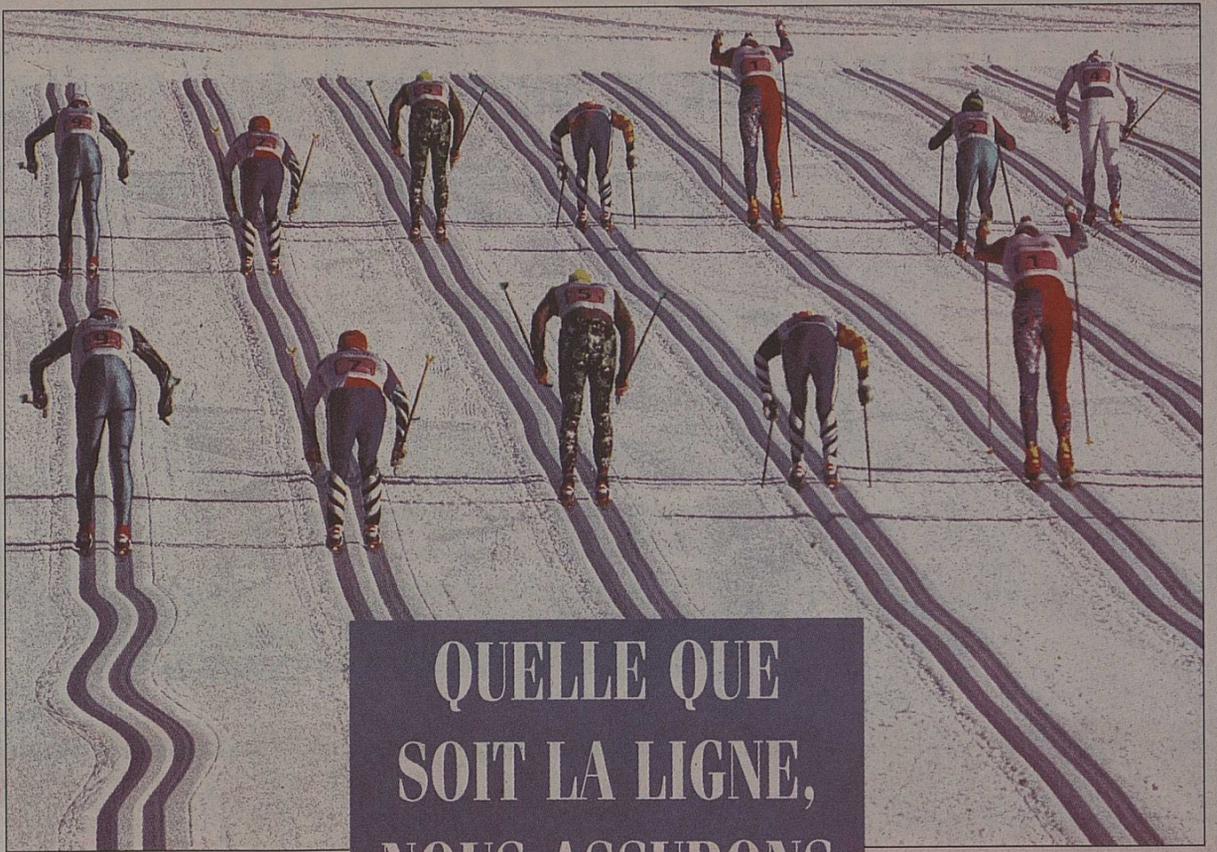
036-234153

A vendre à Chamason, ancienne maison avec cachet à rénover

2 appartements, grange, remise, 750 m² de terrain. Situation dégagée avec vue. Fr. 270 000.-.

**bernard roduit gérances s.a.**

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
 TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02



**QUELLE QUE SOIT LA LIGNE, NOUS ASSURONS VOTRE LIAISON!**

ROUVINEZ + PARTENAIRES

Quel que soit votre message, sa destination, son mode de transmission, nous unissons nos performances pour vous apporter la meilleure solution.

TELECOM PTT vous assure la meilleure liaison pour atteindre votre but.

Nos spécialistes en télécommunications sont à votre service pour :

l'établissement d'offres, de devis, de projets

l'étude de variantes et d'alternatives

la planification et la réalisation de tous vos projets en télécommunications

une prestation globale en matière de télécommunications



**Les J.O. 2002, une nouvelle liaison avec le monde**

Direction Sion, Tél. 113

**TELECOM PTT**  
Le bon contact

**A vendre à Leytron maison indépendante**

grande cuisine, 4 chambres, 5 possible, bains, WC, chauffage central, prière de visiter. Prix intéressant à discuter.

Tél. (027) 86 27 19.

036-236466

**A vendre à Crans-sur-Sierre, appartement**

**3½ pièces**

72 m² + terrasse 12 m². Entièrement rénové, meublé, immeuble Continental C. Face aux remon-tées. Parking. Fr. 350 000.-.

Tél. (022) 346 06 50 - (027) 41 87 49.

018-208033

**Conthey**

A vendre

● villa

centre village. Fr. 1450.- par mois.

● appartement 3½ pièces

Fr. 700.- par mois.

Tél. (077) 21 60 23 ou (025) 72 71 50.

036-236014

**Granais-Savièse**

A vendre

**appartement 3½ pièces**

avec cheminée et terrasse. Belle situation au rez supérieur. Prix intéressant.

Fr. 198 000.-.

Rens. (027) 38 30 50 (027) 38 35 25 le soir ou (077) 28 93 50.

036-236226

**Crans-Montana**

A vendre directement du constructeur, situation calme, vue imprenable, très beaux

**app. 2, 3, 4 pièces dès Fr. 225 000.-**

Renseignements et visites: Tél. (027) 23 15 34 Fax. (027) 23 11 10.

036-235707

**A vendre**

**TURIN-SALINS ravissante maison**

de 3 appartements, 500 m² de terrain, 3 pl. de parc. Vue imprenable. Fr. 480 000.-.

36-230156

AGENCE PIERRE JACQUOD  
 SION - Tél. 027/23 21 56  
 M<sup>me</sup> Amos-de Quay



**A vendre à Miège villa jumelle 6½ pièces, 170 m²**  
 2 salles de bains, 1 WC, carnotzet, salle de jeux, garage, 2 places de parc. Fr. 540 000.-  
 Tél. (027) 55 48 40, repas + soir et (027) 55 75 85, prof.

036-236695

**A vendre à Sion - Valais magnifique appartement 5½ pièces**

env. 137m², avec jardin-pelouse, séjour spacieux, cuisine séparée, 4 chambres à coucher, 2 salles d'eau. Fr. 350 000.-. Poss. achat garage Fr. 20 000.-.

**TOUR SAINT-MARTIN S.A.**  
 1997 HAUTE-NENDAZ  
 Tél. (027) 89 55 60 - Fax 88 31 48.

36-236832

**EQUIPEMENT MIELE = UNE PLUS-VALUE.**

Olion (VD) à vendre ou à louer appartements magnifiques, belle situation, qualité, tranquillité, vue

**2½ pièces**  
 dès Fr. 228 000.-

**4½ pièces**  
 dès Fr. 369 000.-

Tél. (021) 964 59 77 ou 960 21 70, soir.

022-262878

Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_ Adresser à Banque Procrédit, Av. des Mayennets 5, 1951 Sion (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au 027 - 23 50 23

Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_

NPA/Domicile \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

BANQUE Xprocrédit

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,0% total des frais de fr. 390.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).

J'autorise la Banque Procrédit à utiliser les indications précitées pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.

A/Nou/6/DO

## Désormais, vous avez deux raisons différentes pour acheter une Citroën ZX.



SIGNE DE REPRISE  
**EUROTAX**  
**+ 1000.-**

Une excellente: son essieu arrière autodirectionnel.

La sécurité, c'est d'abord la tenue de route. Aussi la Citroën ZX est-elle équipée d'un essieu arrière autodirectionnel qui permet d'optimiser stabilité et maniabilité en virage. Car le meilleur moyen de se protéger d'un accident, c'est encore de l'éviter! Avec son habitacle renforcé, sa colonne de direction à déformation progressive, ses barres de renfort dans les portes et son airbag, la Citroën ZX est vraiment l'une des voitures les plus sûres.

Et une excellente: la reprise de votre ancienne voiture au tarif Eurotax plus Frs. 1'000.-

Avec la nouvelle année vient le temps des bonnes résolutions. C'est donc le moment idéal pour acheter une Citroën ZX et remplacer votre ancienne voiture. D'autant plus que votre agent Citroën vous la reprend et ajoute Fr. 1'000.- à sa valeur Eurotax. Alors pour bien commencer l'année: vite, chez Citroën! Citroën ZX dès Fr. 17'200.-. Financement et leasing par Citroën Finance.

**Vous n'imaginez pas tout ce que Citroën peut faire pour vous. CITROËN ZX**

### IMMOBILIÈRES LOCATION

**IMMO CONSEIL et promotions** A LOUER

**Centre du village à Bramois  
belle maison villageoise  
du XVIIIe**

de 3 étages, 165 m<sup>2</sup> de surface habitable, salon, salle à manger, 3 cheminées, cuisine équipée, 3 chambres, salle d'eau, balcon, cave, place de parc. Fr. 1500.- + charges ou à vendre Fr. 420 000.-.

**Sion 027/23 53 54  
Fax 027/23 50 76**

A louer à Granges, bâtiment Alizès A, appartement neuf,

### 2 1/2 pièces

rez-de-chaussée avec pelouse.

Libre tout de suite ou pour date à convenir.

Renseignements: tél. (063) 23 13 33 (heures de bureau)

150-030060

A louer à Sion-Gravelone

**chambre meublée**

indépendante, TV, frigo. Libre de suite. Fr. 350.- charges comprises.

Tél. (077) 23 51 91. 241-054446

A louer à Sion

**bureau**

une grande pièce, bien placé. Fr. 450.- charges comprises. Libre tout de suite.

Tél. (027) 31 62 19. 036-236734

A louer à SION av. du Grand-Champsec 4

**3 1/2 pièces combles**

mansardé avec balcon

**grand studio**

cuisine ouverte.

Libres tout de suite. Prix modérés.

36-236621

IMEC SERVICES S.A., c.p. 4169  
SION - Tél. (027) 314 808

### MARTIGNY

Rue de la Fusion 52-54

A louer pour date d'entrée à convenir, 2 appartements, l'un de

**2 1/2 pièces**  
au 1<sup>er</sup> étage et l'autre de

**3 1/2 pièces**  
au rez. Les 2 appartements sont équipés d'une cuisine agencée.

Loyer: Fr. 810.- à Fr. 880.- + charges Fr. 100.- à Fr. 110.-.

Pour traiter:

**VERIT** SOCIÉTÉ DE GESTION ET IMMOBILIÈRE  
1005 Lausanne, rue Marterey 34  
Téléphone 021/323 99 31  
Téléfax 021/323 99 12

### Sion-Ouest

A louer

**magnifique appartement 2 1/2 pièces**

récent, spacieux, très bien équipé, proximité bus.

Fr. 735.- + charges.

Rens. et visites: ☎ (027) 22 66 23 Immo-Info/Sopitec S.A.

036-234961

A louer à Sion, pont du Rhône,

**studios meublés**

Loyer: Fr. 600.-, y compris charges et électricité.

Libres tout de suite ou à convenir.

**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer à Sion, quartier Ouest,

**appartement 1 1/2 pièce**

dans immeuble de qualité résidentielle.

Loyer: Fr. 685.- charges comprises. Libre tout de suite ou à convenir.

**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**IMMO CONSEIL et promotions** A LOUER

**Granois-Savièse spacieux 4 1/2 pièces neuf**

dans immeuble calme et ensoleillé. Séjour, coin à manger, belle cuisine équipée, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau, 2 balcons sud + 1 balcon ouest.

Location: Fr. 1500.-, charges comprises. Vente: Fr. 360 000.-.

36-235412

**Sion 027/23 53 54  
Fax 027/23 50 76**

**UNIQUE**

**LEYTRON**

A louer dans petit immeuble neuf, soleil, calme, commodités, confort, places de parc,

**studio**

dès Fr. 538.- + charges.

36-233608

**IMMO-INFO SOPITEC**

GÉRANCE LOCATIVE ADMINISTRATION IMMOBILIÈRE  
Tél. 027-22 66 23  
RUE PRÉ-FLEURI 2 A 1951 SION

**Equipement Miele**

A louer à Ardon, imm. Le Moulin un app.

**2 1/2 pièces**

libre tout de suite, Fr. 786.- (avec A.F.) y.c. ch. + place parc. Premier mois gratuit un studio

libre au 1.05.1995, Fr. 546.- (avec A.F.) y.c. ch. + place parc. Tél. (027) 86 11 75. 36-236834

A LOUER:

à Sion-Est, proche de l'hôpital,

**4 1/2 pièces**

avec 2 balcons et pl. de parc int. comprise.

Loyer: Fr. 1100.- + charges. Libre tout de suite.

Tél. 027/22 85 77

**MARTIGNY**

Ch. des Martinets 8

A louer

**un appartement de 4 pièces**

au 3<sup>e</sup> étage, cuisine agencée, salle de bains-WC, pour le 1<sup>er</sup> mars 1995 ou date d'entrée à convenir. Loyer: Fr. 715.- + charges Fr. 85.-

Pour traiter:

**VERIT** SOCIÉTÉ DE GESTION ET IMMOBILIÈRE  
1005 Lausanne, rue Marterey 34  
Téléphone 021/323 99 31  
Téléfax 021/323 99 12

A louer à Champlan, dans immeuble résidentiel

**très beaux 4 1/2 pièces**

situation calme et ensoleillée, buanderie individuelle.

Loyer: dès Fr. 1115.-/mois + charges. Place de parc: Fr. 30.- Garage individuel: Fr. 100.-

Libres tout de suite ou à convenir.

**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

### Martigny-Bourg

A louer

**3 1/2 pièces duplex**

neuf, escalier du 17<sup>e</sup>.

Tél. (026) 22 69 27. 036-234200

A louer à Sion

**studio**

situation calme, vue, Fr. 500.- + charges. Tél. (027) 22 41 21. 036-236595

**IMMO CONSEIL et promotion SA** A LOUER

Sion, centre-ville, belle surface commerciale avec vitrines de 321 m<sup>2</sup> dans immeuble récent. Convient pour exposition, galerie. En bloc ou divisible. Prix à discuter. Libre tout de suite.

**Sion 027/23 53 54  
Fax 027/23 50 76**

### A louer à Crans

**joli studio meublé**

avec balcon, place de parc, situation calme et ensoleillée, Fr. 650.-.

Tél. (077) 28 93 94. 036-236053

### A louer à Sierre

Centre-ville

**grand 4 1/2 pièces**

125 m<sup>2</sup> + grenier. Fr. 1150.- charges non comprises.

Tél. (027) 56 47 48. 036-236055

**027**  
**29 51 51**

A LOUER:

à Sion, rue de la Blancherie,

**appartement 4 1/2 pièces**

Loyer: Fr. 1050.- + charges. Libre dès le 1<sup>er</sup> avril 1995.

Tél. 027/22 85 77

A vendre ou à louer Sion

**4 1/2 p. au rez avec pelouse Leytron**

**4 1/2 p. au rez avec pelouse**

Date à convenir. ☎ (027) 86 62 06. 036-235092

A LOUER:

à Sion-Oest, joli 4 1/2 pièces

Cuisine entièrement équipée, pl. de parc ext.

Loyer: Fr. 1070.- + charges. Libre dès le 1<sup>er</sup> avril 1995.

Tél. 027/22 85 77

## DEOM TURBO

### Applications:

- chauffage central à radiateurs
- production d'eau chaude
- chauffage pour élevage
- chauffage pour serres
- chauffage ateliers-bureaux

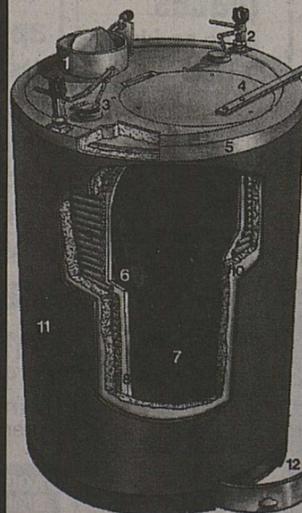
### Combustibles:

- toutes essences de bois (même sapin, peuplier, sciure)
- cartons, papiers
- briquettes

### Entretien:

Evacuation des poussières 2 x par an

**GARANTIE 15 ANS**



## Exposition de 600 m<sup>2</sup>

Au feu de bois  
**BULLAÇ SA**

Création A. Gremaud & Fils  
1635 La Tour-de-Trême  
☎ 029/2 90 77  
Fax 029/2 54 55

# Ecole de langues Inlingua

Pour mieux vous préparer à l'avenir.

1995 est une année pleine de promesses à laquelle l'école Inlingua peut se vanter de participer.

En effet, en ces temps difficiles, lorsque le chômage est là pour d'aucuns, ou pointé pour d'autres, il y a cette formidable ouverture que représente les langues.

Il convient d'examiner les différentes possibilités d'accès aux cours de cet établissement.

La particularité de cette école, sa carte de visite, est son équipe. Formée selon la méthode Inlingua, ces professeurs enseignent tous dans leur langue maternelle. L'autre point essentiel se définit quant aux classes constituées en principe de quatre personnes au maximum.

### A chacun son programme

Si l'entreprise dans laquelle vous travaillez prend de l'essor, et qu'une langue devient une priorité, vous pouvez suivre des cours du soir, à raison d'une heure ou deux par semaine, et acquérir ainsi en quelques mois une base solide. Les classes se composent au maximum de quatre élèves, ce qui donne l'occasion à chacun de s'exprimer d'une manière intensive.

Si vos horaires sont incertains et changeants, vous avez la possibilité de suivre des

cours à la carte selon votre horaire et votre disponibilité en cours privé.

Enfin, si vous êtes chômeurs ou chômeuses, c'est une occasion unique de parfaire vos connaissances linguistiques, ou de commencer l'étude d'une langue utile à votre profession, qui s'ajoutera sur votre curriculum vitae, vous donnant ainsi la chance de retrouver un emploi le plus rapidement possible. Des cours intensifs sont mis sur pied, sur une période de six semaines, accessibles à tous et financés par votre caisse de chômage, après étude de chaque dossier.

Si votre enfant accumule du retard dans une langue à l'école, il peut recourir à des cours en groupe de quatre ou huit élèves, afin de combler ce retard et prendre de l'avance sur un avenir compétitif pour les enfants.

Et une dernière possibilité pour toutes les personnes motivées d'apprendre, et de profiter d'un laps de temps de vacances, pour apprendre un nouveau langage grâce à l'inscription de semaine en semaine, à raison de deux heures par jour, laissant ainsi place aux loisirs.

1995 est donc une année pleine de promesses; faisons en sorte de mettre toutes les chances de notre côté. (c)

# 1994: hausse des effectifs



BERNE. - Près d'un cinquième de la population résidant en Suisse, soit 1,3 million de personnes, ont usé les bancs de l'école pendant l'année scolaire 1993-1994. Parmi eux, 750 000 élèves environ fréquentaient l'école obligatoire. Le nombre des élèves et les effectifs des classes ont à nouveau augmenté.

Depuis la fin des années huitante, le nombre des élèves en Suisse est en constante hausse, indique la statistique de la formation 1994. Economies budgétaires obligent, les effectifs des classes ont également augmenté. Durant l'année scolaire 1993-1994, les

classes de l'enseignement public comptaient en moyenne 19,8 élèves (19,4 en 1992-1993) au degré primaire et 18,9 (18,4) au degré secondaire. Soit un enfant de plus par classe par rapport à la fin des années huitante.

### Filles minoritaires

A chaque niveau d'étude, les filles, respectivement les femmes, sont moins nombreuses que leurs camarades masculins. Comme en 1992-1993, elles étaient 48,6% à suivre l'école obligatoire l'an dernier. Une proportion de 46% (45,5% un an auparavant) poursuivaient leurs études au degré

supérieur, au gymnase notamment, et 36% de femmes (35,6%) fréquentaient ensuite une haute école.

En 1993-1994, les élèves étrangers représentaient 20% en moyenne (19,4%) des effectifs des écoles primaires. Au niveau secondaire, ils étaient 19% (18,8%).

### 1,3 million d'élèves

Selon les chiffres fournis par l'Office fédéral de la statistique, 1 334 798 personnes étaient en formation durant l'année scolaire 1993-1994. Parmi eux, 751 974 élèves se trouvaient à l'école obliga-

toire, contre 740 061 un an auparavant.

Par ailleurs, 149 250 enfants en âge préscolaire fréquentaient une école enfantine (144 469 en 1992-1993) et 278 207 élèves (281 849) suivaient une formation post-obligatoire dans un gymnase, une école normale ou un centre d'enseignement professionnel, notamment. Au total, 148 664 étudiants (146 228) suivaient des cours dans une université ou une école technique supérieure (ETS). Et 6703 personnes (6842) se trouvaient dans des écoles «impossibles à définir selon le degré», précise la statistique. (ats)

PUBLICITÉ

## Jeunes gens et jeunes filles

Dès maintenant vous êtes placés devant le choix d'une profession. Optez pour une carrière dans le commerce, au service du client! Migros, l'entreprise de distribution la plus dynamique, fait confiance aux jeunes, et c'est parmi eux qu'elle recherche les futurs cadres.

## Des places d'apprentissage

sont offertes dès août prochain dans nos différentes succursales ainsi qu'à notre centrale de Martigny

- Succursales:**  
 vendeur(euse) (2 ans)  
 boulanger(ère)-pâtissier(ère) (3 ans)  
 boucher(ère)-charcutier(ère) (3 ans)

- Centrale de Martigny:**  
 employé de commerce (3 ans)  
 magasinier(ère) (3 ans)  
 réparateur(trice) automobile (3 ans)

- Un apprentissage à Migros, c'est bénéficier:**  
 ★ d'un encadrement dynamique, compétent et qualifié  
 ★ d'un formateur entièrement consacré aux apprentis  
 ★ de cours d'appui organisés régulièrement par l'entreprise  
 ★ des conditions d'engagement exemplaires.

Si vous avez de l'intérêt pour l'une de ces professions et que vous désirez en savoir plus, n'hésitez pas à contacter notre centre de formation, tél. (026) 22 35 21, qui vous donnera tous les renseignements utiles.

Pour s'inscrire ou pour faire un stage pratique de quelques jours, il suffit de téléphoner ou de retourner le bulletin ci-dessous à l'adresse suivante: SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE MIGROS VALAIS, case postale 736, 1920 Martigny.

Une brochure d'information sur les métiers de la vente est à disposition auprès des services clients de nos succursales.

Un apprentissage à Migros, votre avenir en toute confiance!

Je m'intéresse à un apprentissage de: .....

Veuillez m'adresser une fiche de candidature pour inscription

Je souhaite d'abord faire un stage pratique

Nom, prénom: .....

Adresse complète: .....

No de tél.: .....

# MIGROS VALAIS

FC SION CENTRE OFFICIEL DE FORMATION CONTINUE UCOVA

### COURS INTENSIFS DE MICRO-INFORMATIQUE

du 20 février au 17 mars 1995

- 8 étudiants au maximum.
- Certificat reconnu par l'Union Commerciale Valaisanne.
- PRISE EN CHARGE POSSIBLE PAR LA CAISSE DE CHOMAGE, SOUS CERTAINES CONDITIONS.

Ecole Lémania Valais Saint-Guérin 24 1951 SION Tél. 027/22 56 70

ESIS ECOLE DE SOINS INFIRMIERS DE SUBRIEZ VEVEY

### UNE AMBITION, UNE FORMATION

Renseignements: Ile-Heureuse 23 - 1800 Vevey Tél. (021) 944 49 31

Nous vous offrons des formations selon les nouvelles prescriptions de la Croix-Rouge Suisse:

#### INFIRMIER(ÈRE) GÉNÉRALISTE

Durée 3 ans. Prochaine rentrée: octobre 1995  
 Délai d'inscription: 15 avril 1995

★★★★★

#### FORMATION D'AIDE-SOIGNANTE/SOIGNANT

Cours d'emploi: 18 mois  
 Prochaine rentrée: octobre 1995  
 Délai d'inscription: 15 avril 1995

Temps plein: 12 mois  
 Prochaine rentrée: octobre 1995  
 Délai d'inscription: 15 avril 1995

### ÉCOLE DE DÉCORS DE THÉÂTRE

Formation complète de peinture de théâtre trompe-l'œil, décoration d'intérieur

Ouverture des inscriptions aux examens d'admission pour 1995-1997

ÉCOLE DE DÉCORS DE THÉÂTRE  
 Rue de Genève 150 - CH-1226 Genève (Suisse)  
 18-132422

Langues JGV par la suggestopédie

Allemand Niveau selon demandes du 27 mars au 7 avril à Martigny

Anglais Niveau débutant 28-29 avril, 5, 6, 12, 13 mai à Martigny

Niveau moyen 10, 11, 17, 18, 24, 25 mars à Martigny

Niveau moyen 21, 22, 28, 29 avril, 5, 6 mai à Sion

Cycles de 30 h Fr. 495.-

école-club migros

### COURS DE LANGUES A L'ÉTRANGER

ALLEMAGNE et AUTRICHE Heidelberg - Berlin - Salzburg Freiburg (y.c. cours d'été «Juniors»)

ANGLETERRE et USA London - Brighton - Eastbourne San Francisco IRLANDE Dublin

ITALIE Firenze

ESPAGNE Salamanca - Malaga - Granada - Barcelona

RENSEIGNEMENTS ET DOCUMENTATION: «COLLEGIAL» S.A. rue de l'Avenir 1 - C.P. 217 - CH-1951 SION Tél. (027) 22 28 10 - Fax (027) 23 47 55

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

ALLEMAND Heidelberg Berlin Freiburg  
 Freiburg Juniors Salzburg

ANGLAIS Angleterre et USA Dublin

ITALIEN ESPAGNOL

Sion 027/22 13 81  
 Martigny 026/22 72 71  
 Monthey 025/71 33 13

# Prix de la qualité rédactionnelle

Une formation universitaire de qualité ne devrait pas se borner à l'acquisition de connaissances spécialisées, mais doter aussi les futurs diplômés d'aptitudes méthodologiques. Parmi celles-ci, les capacités d'expression, presque toujours indispensables dans une activité professionnelle, sont primordiales. La communication est devenue d'autant plus importante dans notre société que les contenus sont souvent très complexes. Nous dépendons plus que jamais d'une collaboration étroite et productive entre représentants de différentes disciplines. De même, il faut favoriser la communication entre spécialistes et grand public afin de réduire le fossé qui se crée entre les « initiés », chercheurs ou techniciens, et le commun des mortels.

Or, les bacheliers qui entrent à l'université croient pouvoir laisser au vestiaire leur formation scolaire et rédigent trop souvent des textes d'une qualité déplorable. Ce problème se pose aussi pour ceux qui se dirigent ensuite vers une carrière de chercheur académique. Même s'il n'est pas nécessaire qu'un travail soit d'une haute valeur littéraire, un message bien écrit est pourtant plus agréable à lire, et surtout garantit une compréhension univoque de son contenu. Ses qualités formelles font partie de sa valeur scientifique et contribuent donc à l'avancement de la recherche.

## L'objectif du prix

C'est pourquoi la Société université et recherche (SUR) a lancé en 1991 un prix qui récompense la qualité rédactionnelle de travaux universitaires. Cette action symbolique vise à sensibiliser les étudiants, mais aussi les professeurs, qui les encouragent rarement à faire des efforts dans ce domaine.

Le prix rédactionnel de la SUR ne constitue pas un prix de vulgarisation. Il ne récompense pas des travaux s'adressant au grand public, mais des travaux s'adressant à un public universitaire (au-delà de la discipline concernée).

## Le jury du prix

Le prix est décerné chaque année par un jury que préside le professeur Pierre Ducrey, recteur de l'Université de Lausanne. Il est composé de vingt-cinq personnalités reconnues du monde universitaire, des médias et de la vie économique. Les membres du jury travaillent à titre bénévole.

## Montant du prix

Le jury décerne chaque année le prix, d'un montant de 2000 francs, à un(e) ou deux candidat(e)s et peut également décerner des mentions d'encouragement d'un montant de 500 francs. Ces montants dépendent bien sûr aussi du volume des contributions de parrainage accordées par des entreprises.

## Lauréats de l'édition 1994

En 1994, le jury francophone a décerné le prix à deux candidats, auteurs d'une thèse de doctorat à l'Université de Genève et d'un mémoire de licence à l'Université de Lausanne.

## Règles pour le dépôt de candidature

Le concours est ouvert à tout travail de fin d'études, mémoire de licence, de diplôme ou de thèse de doctorat, accompli dans l'une des hautes écoles de Suisse. Ce travail doit être rédigé en langue française et avoir été terminé après le 31 décembre 1992.

La remise officielle du prix est prévue pour l'automne 1995, en même temps que la remise du prix germanophone, identique dans sa conception et ses objectifs.

Délai de dépôt des candidatures: 31 mars 1995 (envoyer deux exemplaires du travail avec l'adresse du/de la candidat(e)).

Pour plus d'informations et le dépôt de candidature: SUR, case postale 6118, 1211 Genève 6. (c)

# Médecine: un test fiable?

Le numerus clausus élimine 20% des étudiants



Souhaitons que le numerus clausus ne s'étende pas à toutes les facultés.

Le numerus clausus limitant l'accès des étudiants aux études de médecine a cette fois été introduit. Peut-être ne sera-t-il pas appliqué partout cette année encore, les bases légales manquant, le Tribunal fédéral ayant accepté un recours d'étudiants zurichois.

Le numerus clausus comprend des tests d'aptitude qui réuniront les étudiants le 7 juillet dans les différentes universités suisses; M. Trost a précisé que ce test mis au point en Allemagne ne tenait pas compte ni de l'intelligence, ni des connaissances, ni de la personnalité, ni des motivations. Il s'agit d'un test

d'adéquation qui met en évidence les qualités nécessaires durant les études de médecine: on n'échoue pas à ce test, mais plus le résultat est élevé plus les chances sont grandes d'être retenu.

180 questions sont posées aux candidats qui disposent d'un temps limité: sont analysées la capacité de différenciation visuelle, la représentation spatiale, l'aptitude à manipuler oralement les chiffres, les unités, les formes, la faculté d'interpréter, de combiner, d'évaluer l'information.

Les critères de motivation ne sont pas retenus, étant en-

tendu que les étudiants n'en manquent pas, a expliqué Hans-Rudolf Sriebel, président de la Conférence universitaire suisse. Selon les résultats obtenus en Allemagne, les tests sont fiables à 90% des cas.

## Réforme

Depuis 1990 des réflexions sont menées pour améliorer le cursus d'étude en médecine actuel. Une commission composée de tous les partenaires concernés et les instances impliquées a été mise en place pour travailler activement. Un rapport a été établi qui est actuellement en consultation.

Le projet vise une meilleure adaptation des buts et des moyens, un enseignement intégré et multidisciplinaire, un savoir-être autant qu'un savoir-faire; les étudiants travailleront par petits groupes, la relation patient-médecin devra être améliorée. Mais des problèmes se posent déjà à la base, avec par exemple une capacité clinique trop faible pour accueillir les étudiants. Il faudra, pour mettre en vigueur cette réforme, travailler avec le numerus clausus.

Pour l'instant, la Suisse demeure privilégiée puisqu'un étudiant sur cinq seulement est éliminé.

Jean-Marc Theytaz

PUBLICITÉ

Ecole professionnelle supérieure  
**M. J. DUBOIS EDL**  
**ARCHITECTES**  
**D'INTERIEUR**  
 Cours du soir de décoration  
 Rue du Simplon 15 - 1006 Lausanne  
 Tél. (021) 616 49 53

**HÔTE(SSES)-GUIDE**  
**TOURISTIQUE**  
 1re école d'hôtesse créée en Suisse  
 Rentrée septembre - février  
**ÉCOLE LEJEUNE**  
 Rue du 31-Décembre 19  
 1207 Genève (022) 735 75 22  
**AGENT DE VOYAGES**  
 Rentrée septembre et mars  
 Ecole agréée par l'ATA et la Fed. des AGENCES DE VOYAGES

**SOS**  
  
 025 / 65 19 19  
**PARENTS-DROGUE**  
 Tous les dimanches de 19 h à 22 h

**A nous les langues!**  
**Cours du jour intensifs**  
 Allemand  
 Français  
 Français écrit  
 Anglais  
 Cours de 1 à 3 mois, dès le 13 février, à raison de 3 demi-journées par semaine, en matinée.  
 Plusieurs niveaux.  
 Cycles renouvelables de 32 heures. Fr. 670.- (matériel compris).  
 Ces cours peuvent, sous certaines conditions, être pris en charge par la caisse de chômage.  
**école-club migros**  
 Sion Place de la Gare Tél. 027/22 13 81

RECONNUE PAR LA F.M.H.  
**ÉCOLE M&NERVA**  
 ÉCOLE D'ASSISTANTES MÉDICALES  
 FONDÉE EN 1949  
 Pour **VOTRE AVENIR** dans les professions paramédicales  
 suivez nos cours  
**assistantes médicales**  
**aides vétérinaires**  
**secrétaires médicales**  
**cours préparatoires**  
 Ouvertures: 1<sup>er</sup> mars et 1<sup>er</sup> septembre 1995.  
 Renseignements et documentation: tél. (021) 312 24 61  
 Petit-Chêne 22 - 1003 Lausanne

**X** **Durant les loisirs... la lecture pour s'instruire!** **Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais**

**VOTRE ÉCOLE DE LANGUES**  
 027/23 35 35 NOTRE PERMANENCE TÉLÉPHONIQUE

**ANGLAIS - ALLEMAND - FRANÇAIS**  
**ITALIEN - ESPAGNOL - PORTUGAIS**  
**ARABE - RUSSE**  
 Cours en mini-groupe homogène, maximum 4 élèves  
 Cours particuliers  
 Professeurs de langue maternelle  
 Méthode et programme cohérents utilisés dans plus de 270 centres Inlingua mondiaux  
 Horaires personnalisés, de 8 à 22 heures  
 Cours intensifs en journée, durée 6 semaines. Possibilité de prise en charge par la caisse de chômage (sous certaines conditions).  
**SEMESTRE DE PRINTEMPS: début février**  
 Rens. et inscriptions dès maintenant!

**inlingua**  
 Av. des Mayennets 5 SION  
 Tél. 027/ 23 35 35 Fax 027/ 22 35 15

**Séjours linguistiques: des formules à la carte**  
 Organisme indépendant et sans but lucratif, agréé par le DIP, nous proposons des adresses sélectionnées dans différents pays, pour un séjour linguistique adapté à chacun, avec ou sans cours, au pair, en institut, etc. Conseils personnalisés et facilités d'inscriptions pour collégiens, étudiants, apprentis, adultes. Représentant officiel du Goethe-Institut.  
 Frais d'ouverture de dossier: Fr. 7.-  
**VISA-CENTRE - 1950 SION - ☎ (027) 31 65 22**  
**Fax (027) 31 65 60.** 36-234744

**Archimedia**  
 Cours intensif de familiarisation aux méthodes contemporaines de travail informatique (traitement de textes, tableur, présentation), comptabilité, anglais, allemand, ouverture et communication.  
**Prochain cours du 06 Mars au 07 Avril 1995**  
 Renseignements et inscriptions dès maintenant au N° de tél. 027/22.31.59  
**LOGISYS SA**  
 Rue du Sax 4 - 1950 Sion  
 Ce cours peut être pris en charge par l'assurance chômage sous certaines conditions!

**ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE POUR SPORTIFS ET ARTISTES**  
**HANDELSMITTELSCHULE FÜR SPORTLER UND KÜNSTLER**  
 Pour vous **SPORTIFS ET ARTISTES**  
**MARTIGNY**  
 Type de formation: diplôme de commerce reconnu par l'OFIAMT.  
 Examens de diplôme: en même temps que ceux de la filière normale et portant sur les mêmes épreuves.  
 Conditions d'admission: semblables à celles de la filière normale: art. 22 du décret du 13 mai 1987.  
 Durée de formation: 4 ans  
 ● fin des cours tous les jours à 15 h 15;  
 ● fin des cours de la semaine: jeudi soir;  
 ● stage commercial ou congés pour compétitions en février-mars;  
 ● cours d'appui et de rattrapage;  
 ● recherche de solutions aux problèmes particuliers en collaboration avec notre coordinateur.  
 Inscriptions: jusqu'au 30 juin 1995.  
 Renseignements, prospectus, inscriptions: Ecole supérieure de commerce, Rue des Bonnes-Luites 8 - 1920 MARTIGNY ☎ (026) 22 59 92-97 - Fax (026) 22 59 93.

# Concubins, protégez-vous!

• Quand la loi se tait, il vaut la peine de faire appel à l'homme de loi.

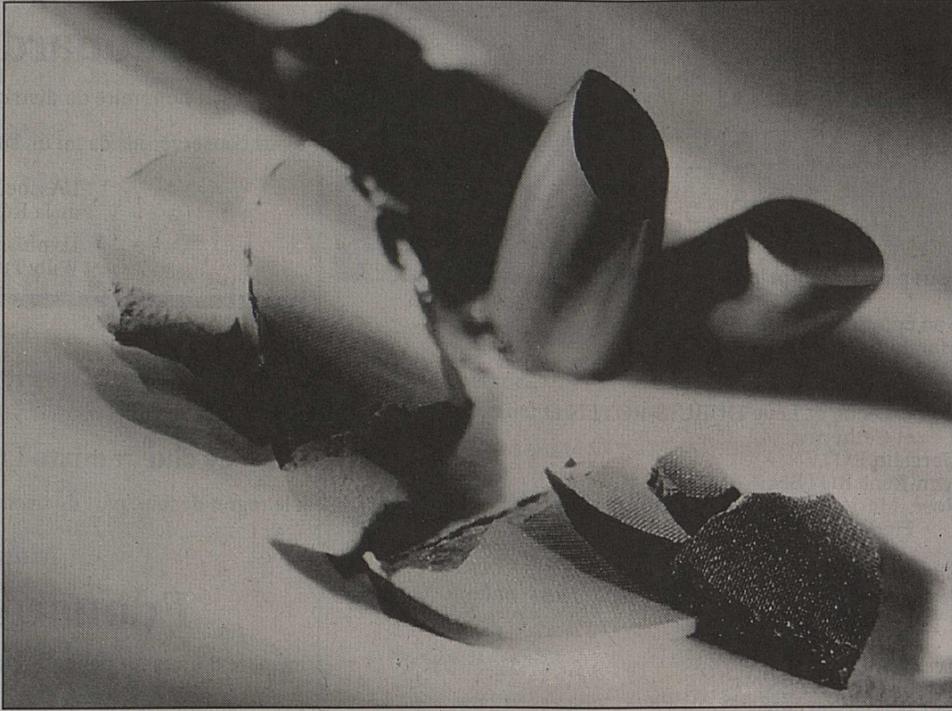
**J**e suis une femme âgée, veuve depuis longtemps, et je vis avec un monsieur qui se trouve dans la même situation que moi. Lui a encore une nièce, mais moi je n'ai plus de famille. Ai-je avantage de rester non mariée ou dois-je officialiser ma situation?

Mme X., Ridde

Une petite définition en préambule: deux personnes sont «concubines» lorsqu'elles vivent la plupart du temps ensemble sans être mariées. Cela vaut bien entendu pour votre cas, le plus fréquent, mais aussi pour un couple homosexuel ou pour un couple d'amants», dont l'un ou l'autre, voire les deux, sont mariés de leur côté. La loi ne règle toujours pas le concubinage. Aussi paradoxal que cela puisse paraître, ce silence qualifié avait pour but de décourager ce mode de vie, en ne le mettant pas au bénéfice des protections accordées aux époux.

Alors pourquoi de plus en plus de couples choisissent-ils de vivre ainsi, «sans filets»? Parce que, notamment, des gens dans votre situation seraient pénalisés s'ils recevaient une rente AVS de couple plutôt que deux rentes individuelles ou – mais c'est anticonstitutionnel – certains cantons, et pour certains revenus imposent plus lourdement les conjoints mariés que les concubins. Enfin, beaucoup ne se sentent pas prêts pour le «grand saut», et certains ne veulent pas franchir le pas de peur de voir «passer» leurs biens aux mains de la famille «adverse».

Ceci mis à part, il faut savoir que l'absence de dispositions légales réglant l'union libre expose parfois les concubins à



Régler les (éventuels) problèmes avant la casse...

des risques considérables si ceux-ci n'ont rien prévu entre eux pendant que tout allait bien. Ainsi, lorsqu'un des «cohabitants» s'en va du jour au lendemain, celui qui reste aura toutes les peines du monde à se faire indemniser du dommage qu'il subit. Le Tribunal fédéral a néanmoins réglé certains détails au fur et à mesure que des cas concrets se sont présentés à lui. Il a par exemple décrété que deux concubins qui avaient participé, pour leur ménage, à l'achat de certains biens ou avaient mis des économies en commun, étaient

soumis aux règles sur la société simple (volonté de faire un apport en vue d'un but commun). Ceci a pour principale conséquence qu'en l'absence de convention, chacun des deux a droit à une part égale sur le bénéfice de l'union et chacun participe, à parts égales toujours, aux pertes éventuelles, quelle que soit la valeur de ce qu'il a investi. Le problème est qu'en l'absence de contrat écrit, il est souvent difficile de savoir s'il y a volonté de faire un apport en vue d'un but commun, et non moins difficile de déterminer à qui appar-

tient tel ou tel bien. Il apparaît donc capital que chacun conserve toutes les preuves attestant qu'il est propriétaire (factures, contrats, courriers ou bons de livraison, par exemple).

Des problèmes peuvent survenir aussi au sujet du logement. Si un seul des concubins a signé le bail, l'autre s'expose au risque de se voir mettre à la porte du jour au lendemain. La signature d'un contrat de sous-location nous semble ici la meilleure solution. Si les deux ont signé, il est bon de prévoir qui gardera le domicile, et ce à

quoi sera encore tenu celui qui part (paiement du loyer, etc.). De même, si un des conjoints travaille pour l'autre, que cela soit dans le cadre du ménage ou de l'entreprise de ce dernier, il n'a normalement pas droit à un salaire. Un contrat de travail est donc le bienvenu. En cas de décès, et si rien n'a été prévu, le survivant n'a droit à rien. C'est aussi simple que cela. Il sied donc de prévoir un testament, afin de mettre son partenaire au bénéfice de la plus grande part successorale possible. Il est également possible de conclure une assurance-vie en faveur dudit partenaire, dans la mesure où cela ne lèse pas les droits matrimoniaux des héritiers les plus proches.

Quant aux enfants, ils portent en principe le nom de la mère. Il est toutefois possible de lui faire porter le nom du père (procédure en changement de nom) si le père a reconnu l'enfant, et si l'union a un caractère durable. L'autorité parentale n'appartient en revanche qu'à la mère, sauf si celle-ci est mineure ou sous tutelle. Un tuteur – qui peut parfois être le père – est alors nommé pour l'enfant.

Les deux parents doivent, comme s'ils étaient mariés, participer à l'entretien de l'enfant, en nature (travail domestique, éducation, etc.) ou en argent. Il est capital que le conjoint qui n'a pas l'autorité parentale signe une convention d'entretien pour fixer l'étendue de ses obligations en cas de séparation.

Quant aux droits successoraux de l'enfant né hors mariage et reconnu par son père, ils sont strictement identiques à ceux

d'un enfant dit (faussement) «légitime».

Moins grave, mais enquiquinant au possible, les cadeaux que se sont faits les amoureux ne sont en principe pas récupérables, sauf s'il y a eu promesse de mariage (fiançailles) écrite, orale ou même tacite (achat d'alliances, préparatifs de la fête, etc.). Dans ce cas, les concubins peuvent se les réclamer. Celui qui a été atteint dans sa personnalité peut même, s'il n'est pas responsable de la rupture, demander dans ce cas une réparation financière pour tort moral.

En ce qui vous concerne, chère Madame, nous ne pouvons vous dire en ces lignes s'il vous faut rester célibataire ou non. Pour ce faire, il faudrait étudier votre situation plus à fond, et nous vous invitons à prendre rendez-vous à cet effet.

Enormément de choses seraient encore à dire sur le sujet, mais je vous vois commencer à fatiguer, chers lecteurs... alors à dans quinze jours! **Greg**

Vous avez un problème au sujet de vos droits? Votre situation nécessite les conseils ou l'intervention rapide et efficace d'un homme de loi? Des juristes de la permanence juridique Juriservices Entreprises sont là pour vous écouter et vous conseiller, au numéro 157 67 76, et ceci vingt-quatre heures sur vingt-quatre 3 fr. 13/minute). Les questions d'intérêt général seront traitées, avec votre accord, dans l'émission juridique de Radio Rhône (tous les mardis à 11 heures), et reprises dans ces colonnes le lendemain.

### TRIBUNE LIBRE

Les articles placés sous cette rubrique n'engagent pas la responsabilité de la rédaction.

## De la qualité du tourisme

«Le tourisme, l'affaire de chacun», campagne lancée par l'Etat du Valais et par l'UVT est une bonne approche pour sensibiliser les Valaisans à la principale activité cantonale. Mais cette campagne n'est que partielle et doit être complétée par une autre qui aurait pour objectif d'intégrer le tourisme à la population locale... Imaginez, à titre d'exemple, l'état d'esprit d'un concierger, assez mal payé, habitant l'appartement «de service», astreint à un travail souvent ingrat et monotone dont une des tâches consiste à accueillir les propriétaires et locataires de son immeuble. Imaginez qu'au dernier étage de ce même immeuble habite le promoteur. Ce promoteur qui part, tard, chaque matin avec une de ses voitures de luxe, mange souvent dans les restaurants réputés, invite volontiers des amis et choisit ses vacances à sa convenance. Croyez-moi, ce concierger saura que le tourisme est l'affaire de chacun, mais ressentira confusément une injustice au niveau des retombées du tourisme pour lui et sa famille et sera malheureux. Il n'aura ni envie, ni intérêt à faire ce petit plus qui fait la différence pour satisfaire ses hôtes...

risme par consentement passif, si je puis dire, à l'avenir elle devra participer activement et en être seule responsable. Les habitants de la plaine ne peuvent absolument pas ressentir comme les habitants des stations l'impact social (le plus important) ou économique de la vie dans le tourisme. C'est pour cette raison que ces habitants sont les seuls habilités à organiser leur cadre de vie. Cette nouvelle approche est un défi... que nous aurons plaisir à relever. Parce qu'en fin de compte la qualité du tourisme ne commence et ne réussit que lorsque tous les habitants sont comblés... Pour les autorités, il s'agira de supprimer certaines taxes et lex qui entravent le développement harmonieux et responsable de l'habitant, surtout en régions alpines. Pour les habitants, il s'agira de se prendre en main, de faire des choix et d'assumer davantage de responsabilités. Notre avenir passe obligatoirement par cette nouvelle philosophie... Il faut comprendre le tourisme comme un échange dans le respect de la sensibilité de l'autre. Il est primordial que chacun, commerçant, employé, habitant ou hôte puisse retirer profit et satisfaction de son état. Ainsi et sans effort particulier chacun sera «nommé» pour ce label de qualité que nous souhaitons tous. La qualité dans le tourisme? C'est simplement un échange réussi. **André Guinnard,** président API-LOC

Après la phase construction-expansion de ces trente dernières années, nous entrons dans la phase exploitation-rénovation-amélioration-amination. Si par le passé, la majorité de la population a subi le tou-

### DU PAIN ET DES JEUX

## Le mot mystère

Définition: opposé à une affirmation, un mot de 9 lettres.

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

T	N	E	G	A	T	E	O	E	P	E	L	G	N	A
B	I	J	T	R	G	E	E	N	I	R	E	I	E	E
C	A	L	I	N	E	D	T	I	T	N	O	L	G	E
E	R	E	I	V	A	R	G	T	R	S	A	T	N	N
N	R	S	A	S	E	L	A	O	E	V	I	G	O	I
I	A	M	A	R	T	L	T	B	R	C	R	C	S	N
E	P	R	E	U	G	I	V	A	N	O	I	R	E	A
R	T	G	C	U	L	R	N	C	B	O	E	L	M	L
M	E	C	E	E	N	D	A	G	B	O	E	A	I	E
M	A	A	B	A	M	N	M	P	G	N	I	G	M	
E	A	L	E	I	O	A	A	R	E	I	N	N	O	G
L	A	C	I	D	E	M	N	N	O	N	A	E	E	O
G	O	I	I	G	E	D	I	C	E	D	U	N	E	D
I	U	N	N	E	N	U	E	A	I	R	E	B	O	G
A	E	E	G	N	R	E	R	V	D	E	R	R	E	R

- A Abonné
- Acier
- Agent
- Aigle
- Algue
- Angle
- Année
- Anodine
- Atlante
- B Besoin
- Borgne
- C Cabotine
- Calciné
- Câliné
- Cette
- D Daim
- Décidé
- Dénué
- Dogme
- E Ennui

- Errer
- Ecran
- G Galbé
- Gindre
- Gober
- Gravier
- L Laine
- Listing
- Litorne
- Long
- M Maligne
- Mambo
- Mancie
- Mandrill
- Manier
- Manioc
- Médical
- Mégère
- Mélanine
- Milice

- N Narval
- Naviguer
- Noire
- O Océan
- Ogive
- P Parrain
- Piano
- Pitre
- Proton
- R Rasade
- Reine
- Rôder
- Ruine
- S Singe
- Songe
- T Trier
- V Vamp
- Vidange

### RECETTE DU JOUR

## Agnelotti

Ingrédients pour quatre à cinq personnes:

- 300 g de viande de bœuf hachée; 1 cuillerée à soupe de beurre;
- 1 carotte blanchie; 1 petit pain trempé dans du bouillon;
- 150 g de cervelle ou de ris de veau; 100 g de mozzarella; 1 œuf;
- 1 cuillerée à soupe de moutarde de Dijon forte; thym, sel; 1 blanc d'œuf; 1/2 l de bouillon; 1 gousse d'ail; 2 feuilles de sauge; beurre; parmesan; sauce tomate.

Pâte: 500 g de farine fleur; 3-4 œufs; 3-4 cuillerées à soupe d'eau.

**Préparation:** faire revenir brièvement la viande hachée dans le beurre. Passer la carotte et le petit pain à la moulinette. Blanchir la cervelle ou le ris de veau et couper très fin. Bien écraser la mozzarella à la fourchette. Mélanger tous les ingrédients, malaxer avec l'œuf et la moutarde, assaisonner de thym et de sel.

**Pâte:** tamiser la farine, battre les œufs avec l'eau et pétrir le tout énergiquement. Laisser reposer la pâte une heure. Abaisser à environ un millimètre (ou passer entre les rouleaux de l'appareil à pâte). Découper en carrés de 10 cm environ (ou en rondelles). Déposer une cuillerée à café de farce sur

chaque carré, humecter les côtés de blanc d'œuf, replier et bien presser les bords. Laisser sécher quelques heures sur un linge de cuisine. Porter à ébullition environ un litre et demi de bouillon avec l'ail et les feuilles de sauge. Y plonger délicatement les agnelotti, l'un après l'autre.

Mijoter environ vingt minutes. Sortir du bouillon avec l'écumoire, bien égoutter et garnir de flocons de beurre.

Servir avec une bonne sauce tomate, dans laquelle on aura étuvé des légumes finement coupés, et beaucoup de parmesan.

Recette Thomy + Franck

### Un chat nommé Arthur



"Il passe la balle au papier de verre!"

### Solution du jeu précédent

Le mot mystère: hulotte.

## Décès du peintre René-Pierre Rosset

SAINT-GINGOLPH. - Un artiste nous a quittés. Un homme de cœur s'en est allé rejoindre d'autres cimes lumineuses. C'est avec une grande tristesse que la population de Saint-Gingolph a appris le décès de René-Pierre Rosset à l'âge de 71 ans. Artiste peintre

internationalement connu, il vivait à Saint-Gingolph, auprès de son épouse Liliane. L'estime que lui portaient les siens et son entourage résume une vie comblée.

Sa vie, il la consacra à la peinture. Sa passion se traduit par l'observation puissante et rare de la nature et des êtres. Figure marquante de la culture, il déploie un talent reconnu qui va dépasser nos frontières. Nombre de ses toiles sont inspirées aussi bien du Midi de la France que du port Bâtiat qu'il voit de sa fenêtre.

Soutenu par le dynamisme dévoué de son épouse, René-Pierre Rosset ne recherche pas à tout prix le succès. Sa peinture vient du plus profond de son être. «Je crois que lorsque l'on fait un travail avec cœur, que l'on a la conviction intime de l'avoir mené au mieux de ses possibilités, on est heureux de le voir reconnu.» Il est vrai que les œuvres de René-Pierre Rosset restent inoubliables tant par le choix des sujets que par sa technique de travail. Une suite de larges touches verticales, aux tons juxtaposés, qui construit l'ensemble de la toile. Maîtrise difficile, mais brillamment dominée.

A sa famille dans la douleur, le NF présente toute sa sympathie. (val)



Photo souvenir. René-Pierre Rosset devant l'une de ses toiles, lors d'un vernissage à la galerie du Vieux-Sion, en 1977. nt

## Des flèches dans les classiques

PARIS. - Les grands classiques de la littérature peuvent désormais être lus en quelques heures. Les Editions Marabout ont lancé une collection au format de poche: «Lecture fléchée». Le texte intégral est assorti d'un parcours rapide, via une signalisation appropriée, d'un résumé et de commentaires.

Crime de «lèse-littérature», gagne-temps, aide à la lecture ou à la paresse, les appréciations sont diverses. Le porte-parole de l'éditeur parle de «pari audacieux: faire accéder les jeunes aux grands classiques» en quelques heures. L'initiative peut choquer les puristes qui préfèrent découvrir eux-mêmes les éventuels passages inutiles.

Dans la collection «Lecture fléchée», tous les passages essentiels sont bordés d'un filet et introduits par une flèche. Le lecteur découvre le texte jusqu'à un carré signifiant «stop, allez en fin d'ouvrage pour lire la suite résumée». Libre à lui de lire le classique intégralement ou en version résumée.

Ce procédé pourrait plaire aux jeunes ou à toute personne découragée par l'épaisseur du livre ou n'ayant que peu de goût pour les grands classiques. A côté du texte intégral, chaque ouvrage de la collection comporte un ré-

sumé qui permettra de s'abstenir totalement de lire l'œuvre et d'un cahier de commentaires.

Avec «Le Père Goriot» de Balzac et «Madame Bovary» de Flaubert, l'éditeur français publie également dans cette collection «Le Rouge et le Noir» de Stendhal, «Bel ami» de Maupassant, «Le Grand Meaulnes» d'Alain Fournier, «La fortune des Rougon» de Zola. Doivent paraître «Du côté de chez Swann», «Crime et châtiment», «Jacques le Fataliste», «La chartreuse de Parme», «Une vie», «L'Odyssée», «La duchesse de Langeais» et «Trois contes philosophiques». (ats/afp)

†

**EN SOUVENIR DE  
Monsieur  
Roger VARONE**



1985 - Février - 1995

Dans les cœurs qui t'ont aimé, à jamais tu resteras vivant.

Que tous ceux qui t'ont connu et aimé aient pour toi, en ce jour, une pensée et une prière.

Ta famille.

†

Dans Sa miséricorde, Dieu a accueilli l'âme de Son fidèle serviteur

**Edouard  
ROTEN**

1902

Font part de leur peine:

Son épouse:  
Marguerite ROTEN-DUMOULIN;

Ses enfants et petits-enfants:  
Marie-Cécile et Lévy DUBUIS-ROTEN et leurs enfants Benoît et Catherine;  
Germain ROTEN;  
Jean-René ROTEN;  
Rose Marie et Denis DUMOULIN-ROTEN et leurs enfants Frédéric et Alexis;

Son frère et sa belle-sœur:  
Norbert et Alix ROTEN-MENGIS, leurs enfants et petits-enfants;

Les familles de:  
Feu Joseph ROTEN;  
Feu Marcel ROTEN;  
Feu Jérôme REYNARD-ROTEN;  
Feu Jean-Jérôme ROTEN;  
Feu Louis ROTEN;

Ses filleules et filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Savièse, le vendredi 10 février 1995, à 17 heures.

Son corps reposera à sa maison à Granois, aujourd'hui jeudi 9 février, dès 15 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

†

**La commune de Savièse**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur**

**Edouard ROTEN**

ancien conseiller communal.

Les membres du conseil sont convoqués pour les obsèques. Rendez-vous à la maison communale.

†

**La fanfare La Rose des Alpes de Savièse**

a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur**

**Edouard ROTEN**

son regretté et dernier membre fondateur, ancien président, directeur et membre d'honneur.

Tous les musiciens sont convoqués au local le vendredi 10 février, à 16 heures.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et de réconfort reçus lors de son deuil, la famille de

**Monsieur**

**Léon EXQUIS**

remercie tous ceux qui se sont unis à elle dans la peine par une présence, un message et un don.

Un merci particulier:  
- au docteur J.-J. Amacker;  
- au différentes sociétés présentes.

La messe de septième sera célébrée le vendredi 10 février 1995 à 18 h 10 à la cathédrale.

La famille.

Sion, février 1995.

†

Nous avons le regret de faire part du décès de

**Monsieur**

**Edouard ROTEN**

sous-préfet honoraire du district de Sion.

Nous conserverons de lui un souvenir reconnaissant.

L'Association des préfets et sous-préfets de la République et canton du Valais.

Le président: Willy Fux. Le secrétaire: Jean-Daniel Antille.

†

**Le chœur mixte La Cécilia de Savièse**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur**

**Edouard ROTEN**

membre d'honneur bene merenti.

Les membres seront présents en costume devant la salle paroissiale, le vendredi 10 février, à 16 h 30.

**Les copropriétaires de l'immeuble Plein-Soleil à Vétroz**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur**

**Emile MARSCHALL**

copropriétaire et administrateur.

†

**Le groupe folklorique Lè Partichiou de Chermignon**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur**

**René-Pierre ROSSET**

artiste peintre

beau-fils de Berthe Nanchen-Bagnoud, membre du groupe.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Très sensible aux marques de sympathie et de réconfort reçues lors du deuil qui vient de la frapper, la famille de

**Monsieur**

**Marc-André RUCHET**

dit Cago

remercie toutes les personnes qui ont pris part à sa peine par leur présence, leur don, leurs fleurs ou leur message, et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Un merci particulier:  
- au docteur Ketterer du CHUV;  
- au docteur Piccinin de Saint-Maurice;  
- au pasteur Zumstein de Bex.

Massongex, février 1995.

†

Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de

**Madame**

**Marie PARMENTIER**

née PRAPLAN

la famille vous remercie bien sincèrement, tout spécialement:

- le docteur Louis Bonvin;  
- le personnel du Centre valaisan de pneumologie; de l'hôpital de Gravelone; du foyer Christ-Roi; pour leur dévouement et leur gentillesse.

Montana, février 1995.

pompes funèbres  
**DANY BARRAS**

Grand-Champsec - SION  
Tél. (027) 314 400



*Si quand nous mourons,  
nous n'emportons que ce que nous avons donné  
alors tu ploies sous tes bagages, chère maman,  
car tu as tout donné.*

A doucement rendu son âme à Dieu le mercredi 8 février 1995  
l'âge de 83 ans, au home Les Tilleuls à Monthey

Madame

## Laurence FRACHEBOUD- MARIAUX

veuve d'Ignace



Font part de leur peine:

Ses enfants et petits-enfants:  
Monique et Milon PLANCHAMP-FRACHEBOUD, leurs  
enfants et petits-enfants, à Vionnaz;  
Théo et Jeanine FRACHEBOUD-BRESSOUD, leurs enfants et  
petits-enfants, à Outre-Vièze-sur-Monthey;  
Huguette EBENER-FRACHEBOUD et ses enfants, à Verbier;

Ses frère, belles-sœurs, neveux et nièces:  
Marguerite et Joseph PARVEX-MARIAUX, et famille, à Muraz;  
André et Amélie MARIAUX-VANNAY et famille, à Vionnaz;  
Heidi et Benjamin FAVRE-MARIAUX, à Vionnaz;  
Jeannette MARIAUX-FRACHEBOUD et famille, à Vionnaz;  
Lucie MARIAUX-BRESSOUD et famille, à Monthey;  
La famille de feu Angeline JACQUES-MARIAUX;  
La famille de feu Juliette et Sylvain PARVEX-MARIAUX;

Ses dévoués voisins et amis:  
René et Lucienne CARRUPT-DELSETH, et famille, à Vionnaz;

Ses filleuls et filleules, cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies;

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de  
Vionnaz le samedi 11 février 1995 à 10 heures.

L'incinération suivra à Sion sans suite et sans cérémonie.

Domicile mortuaire:  
home Les Tilleuls, à Monthey. Il n'y aura pas de visites.

La défunte a souhaité qu'en lieu et place des fleurs et  
couronnes vous pensiez à ses petits-enfants en mission à  
Monasao, république Centrafricaine.

Domicile de la famille:  
Théo Fracheboud, 1871 Outre-Vièze-sur-Monthey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



A LA MÉMOIRE DE

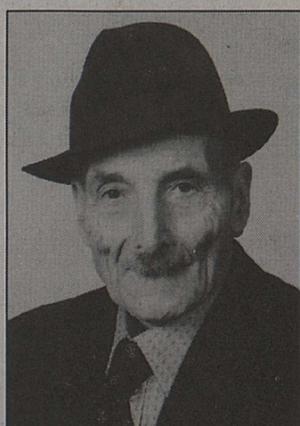
## Julie et Emile UDRY



1985 - 1995

Au jardin des souvenirs, vous êtes toujours nos fleurs les plus  
belles.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à Aven, le samedi  
11 février 1995 à 17 h 45.



1990 - 1995



*Ton sourire et ta gaieté restent parmi nous  
et avec eux tout l'amour et le courage  
que tu n'as jamais cessé de donner.*

Dans l'espérance de nous revoir tous un jour, notre chère  
maman, sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, cousine et amie,  
s'est endormie dans la paix du Seigneur le mercredi 8 février  
1995, entourée des siens, dans sa 90<sup>e</sup> année

Madame

## Mathilde DELAVY- VUADENS

Font part de leur peine:

Sa fille: Elvire DELAVY;

Sa sœur: révérende sœur Hyacinthe VUADENS;

Sa belle-sœur:  
Veuve Marie-Antoinette VUADENS-PLANCHAMP;

Ses neveux et nièces:  
Yvan et Maria VUADENS, leurs enfants et petits-enfants;  
Joël et Michèle VUADENS et leurs enfants;  
Luc et Lisbeth VUADENS et leurs enfants;  
Veuve Paulette COPPEX, ses enfants et petits-enfants;  
Jacques et Odile DELAVY, leurs enfants et petits-enfants;

Ses cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de  
Vouvry le samedi 11 février 1995 à 10 heures.

La défunte repose à la chapelle ardente où la famille sera  
présente le vendredi 10 février 1995 de 19 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs, pensez aux missions de révérende  
sœur Hyacinthe Vuadens.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## Le chœur mixte L'Amitié de Vouvry

a le regret de faire part du décès de

Madame

## Mathilde DELAVY

maman d'Elvire, membre actif.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Monsieur Marcel CROT, à Martigny;  
Monsieur Gottfried MÜLLER et famille, à Berne;  
Madame Lucette DÉCOSTERD-CROT et famille, à Forel-  
Lavaux;  
Les familles MÜLLER, BERNEY et GRAF;

ont le profond chagrin de faire part du décès de

Madame

## Marthe CROT-MÜLLER

1906

survenu le 6 février 1995, après de longues souffrances.

Selon son désir, l'incinération a eu lieu dans l'intimité.

Im memoriam, vous pouvez penser à l'Association valaisanne  
du diabète, 1950 Sion, c.c.p. 19-3979-4.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



A LA DOUCE  
MÉMOIRE DE  
notre cher époux,  
papa et grand-papa

## Camille BESSE

1965 - 9 février - 1995

Il est un feu discret qui brûle  
en notre âme, qui tremble à  
tous les coups du sort; c'est la  
foi, c'est l'espérance qui nous  
conduisent vers toi.

Ta famille.

Une messe sera célébrée à Ovronnaz, le samedi 11 février 1995  
à 17 heures.



Madame Marcelle TRACHSEL  
et famille, à Lausanne;

ainsi que les familles COUR-  
TINE, parentes, alliées et  
amies, ont le profond chagrin  
de faire part du décès de

## Monsieur Georges COURTINE

enlevé à leur tendre affection  
le 5 février 1995, à la veille de  
ses 79 ans.

Les obsèques ont eu lieu dans  
l'intimité.

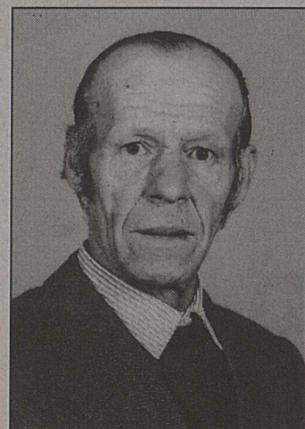
Domicile de la famille:  
avenue du Denantou 25,  
1006 Lausanne.

*Repose en paix,  
tes souffrances sont finies.*

Cet avis tient lieu de lettre de  
faire part.



## EN SOUVENIR DE Sylvain CHARBONNET



1994 - 11 février - 1995

Déjà un an que tu nous as  
quittés. Ton souvenir reste  
présent dans nos cœurs.

Tes enfants et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire  
sera célébrée à l'église de Bas-  
se-Nendaz, le vendredi 10 fé-  
vrier 1995, à 19 heures.



## EN SOUVENIR DE Michel DUBOSSON



1994 - 10 février - 1995

Une année bien triste s'est  
écoulée  
que de larmes silencieuses  
versées.

Que de pensées se sont  
envolées,  
mais le souvenir de ta bonté,  
de ton dévouement, de ta  
gentillesse,  
ainsi que ton exemple  
demeureront  
à jamais dans nos cœurs.

Ton épouse,  
ta famille.

La messe d'anniversaire sera  
célébrée le vendredi 10 février  
1995, à l'église de Troistor-  
rents, à 19 heures.



## La classe 1945 dames de Sion

a le profond regret de faire  
part du décès de

Madame

## Aline FURRER

maman d'Anita Avanthay,  
membre et amie dévouée.

036-236858



## La mouvement MDC de Chermignon

a le profond regret de faire  
part du décès de

Monsieur

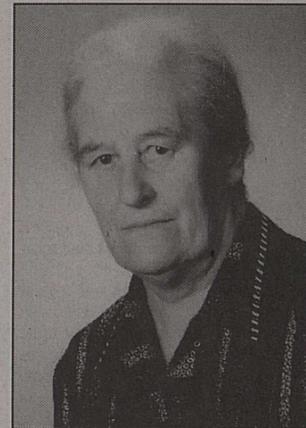
## André BARRAS

ancien député suppléant.

036-237078



## EN SOUVENIR DE Madame Julie BORNET



1994 - 9 février - 1995

Maman,  
Voilà un an que tu nous as  
quittés et que nous sommes  
privés de ta présence. On a  
beau dire qu'il faut du temps,  
plus le temps passe, plus le  
vide est grand. Quoi que l'on  
fasse, où que l'on soit, on  
pense à toi. Nous t'aimons et  
nous ne t'oublierons jamais.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire  
sera célébrée à l'église de Bas-  
se-Nendaz, le vendredi 10 fé-  
vrier 1995, à 19 heures.



## EN SOUVENIR DE Monsieur Lino BORTOT



1990 - 9 février - 1995

Cinq ans déjà, c'était hier.  
Papa dans nos cœurs tu es  
toujours vivant, tu es ici, ail-  
leurs et partout, tu es tou-  
jours avec nous. Veille sur  
nous.

Ton épouse, ta famille.

Une messe d'anniversaire  
sera célébrée à l'église d'Ar-  
don, le lundi 13 février 1995,  
à 19 heures.



Cela s'est passé un 9 février

1987 - Une voiture piégée explose dans un faubourg chiite de Beyrouth: 15 morts, 80 blessés.

1984 - Des bâtiments de la marine américaine bombardent les montagnes du centre du Liban en riposte au bombardement des quartiers chrétiens de Beyrouth-est.

Il était un jour

1971 - Tremblement de terre dans la région de Los Angeles (Californie): 64 morts.

1970 - Les pays arabes s'élèvent contre l'aide américaine à Israël.

1962 - La Jamaïque devient indépendante dans le cadre du

Commonwealth britannique. 1943 - La bataille de Guadalcanal, dans le Pacifique, prend fin par une victoire américaine sur les Japonais.

1849 - Giuseppe Mazzini proclame la République de Rome.

1801 - La paix de Lunéville, entre la France et l'Autriche, sonne le glas du Saint Empire germanique.

1788 - Joseph II d'Autriche déclare la guerre à la Turquie. 1718 - Des colons français débarquent en Louisiane.

Ils sont nés un 9 février - Le dessinateur français Francisque Poulbot (1879-1946). - L'actrice américaine Mia Farrow (1945).

(ap)

107 000

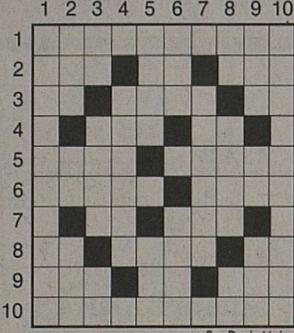
hommes et femmes lisent quotidiennement le

Nouvelliste ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

Le trait d'union des Valaisans

REMP - MACH 94

MOTS CROISÉS



Par Denis Moine

Horizontalement: 1. Prophète des temps modernes. 2. Rien de grave si on se le met à dos... Grecque ancienne - Chantez, quand on vous le donne! 3. Deux sur trois - Haute voix - Le troisième homme. 4. Une qui jase - Moitié de cent ou parts de cinquante. 5. On reste dessus si on est déçu - Feux sous bonne garde. 6. Métal stable - Champ ou zone. 7. Ouverture d'entrée - Un cancre. 8. Face de dé - Tache opaque - Article. 9. Manœuvres peu correctes - Pays-Bas - Brûle-gorge. 10. Une manière de foncer tête baissée.

Verticalement: 1. Un joli coup de lame... 2. La belle affaire - Tour d'espace - Bruit. 3. Accord ancien - Production forestière - Bois de lit. 4. Un truc qui ne manque pas d'attrait. 5. Ligne héraldique - Trois qui font chanter. 6. Amusant seulement s'il est bon - On peut en faire une protection. 7. Indice à la colonne. 8. Lettres à la poste - Départagé - Sigle romand. 9. La meilleure partie de moi - Morceau de fer - Toile. 10. L'art de patauger.

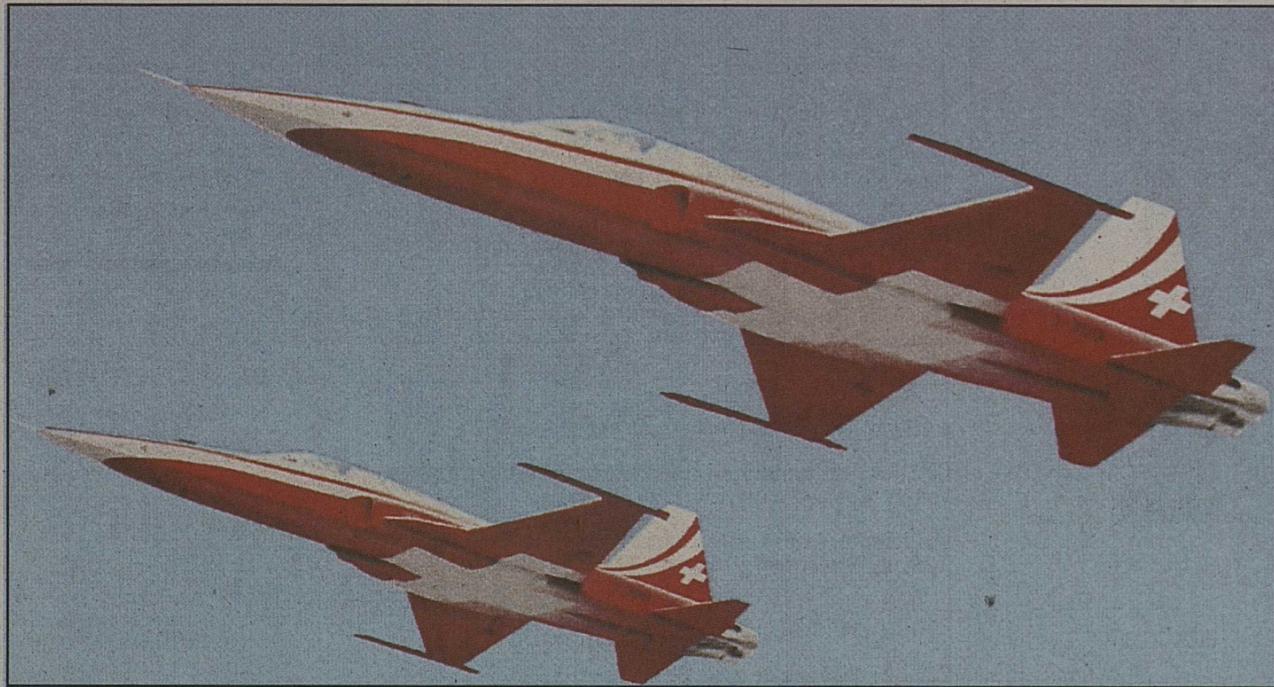
Solution du jeu précédent

Horizontalement: 1. Campagnard. 2. Occasion. 3. Ni. Spectre. 4. Ter. Antres. 5. Orins. Ue. 6. Ric. Ile. Sl. 7. Seize. Lac. 8. Nô. Alias. 9. On. Ombelle. 10. Noémi. Seau.

Verticalement: 1. Contorsion. 2. Acierie. No. 3. MC. Ricin. 4. Pas. Zoom. 5. Aspasié. Mi. 6. Gien. AB. 7. Noctuelles. 8. Antre. Aile. 9. Ré. Scala. 10. Diesel. Seu.

Tenue de sortie

La nouvelle robe de la Patrouille suisse.



Une tenue de sortie toute neuve pour la Patrouille suisse.

ltd

Dès ce printemps, c'est décidé, la Patrouille suisse arborera une nouvelle tenue. Une livrée on ne peut plus helvétique puisque rouge et blanche. Elle a été imaginée par le graphiste thurgovien Hansjörg Oberholzer de Eschlikon. Celui-ci est le vainqueur du concours lancé par notre confrère «L'Illustré» pour marquer le passage du Hunter au Tiger.

C'est un jury de sept membres, présidé par l'astronote Claude Nicollier, qui s'est penché sur les 2500 dessins reçus. Des

propositions qui ont été réalisées par tout le monde, «du boucher au professeur, du médecin au policier», précise notre confrère. Des classes entières ont pris part au concours mais la palme revient au cycle d'orientation Derborence de Châteauneuf-Conthey qui a expédié plus de 400 dessins.

Le patron des troupes d'aviation, le commandant de corps Fernand Carrel, qui avait accepté avec enthousiasme l'idée de ce concours, s'est plu à relever l'intérêt de la population pour la Patrouille suisse. Le

commandant a expliqué qu'une douzaine de Tiger seraient peints selon le projet de M. Oberholzer. Ils serviront de plastrons (avions ennemis) lors des exercices de combats aériens. Les six appareils de la Patrouille suisse seront prélevés sur ce nombre. Les douze Tiger passeront prochainement dans les ateliers de l'OFAEM d'Interlaken pour recevoir leur nouvelle livrée. La première sortie de la Patrouille en rouge et blanc est prévue pour le mois de mai. Dès la mi-mars, les pilotes, qui volent déjà tous

sur Tiger, commenceront leur entraînement en formation. Hansjörg Oberholzer a remporté le premier prix (3500 francs) dans la catégorie professionnels. Dans celle dite du public, la palme est revenue à Mme Tina Aschwanden (Volketswil), une femme au foyer qui a été récompensée par un vol en Tiger. Enfin, chez les juniors, c'est Raphaël Aeschlimann de Crissier, âgé de 14 ans, qui a reçu la montre réservée au gagnant. Toujours dans cette catégorie, Julien Lovey, âgé de 13 ans et domicilié à Erde, a pris la quatrième place. G. Théodoloz

LE TEMPS AUJOURD'HUI

Weather icons and times: 07.41 (sun), 17.40 (moon), 12.21 (sun), 02.58 (moon). Température à 2000 m: - 2.

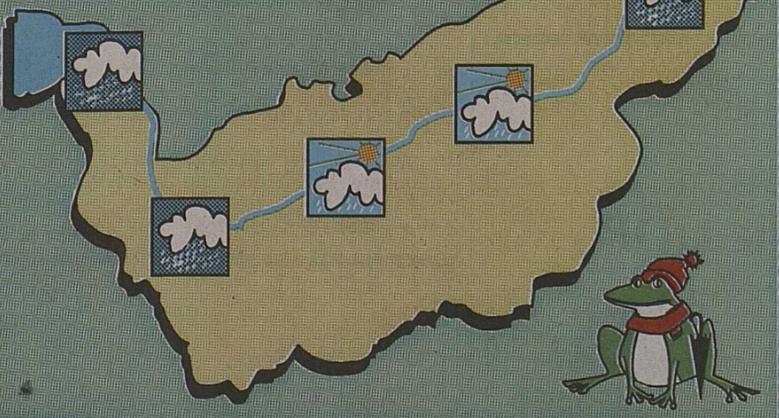
Table of temperatures at different altitudes: Brigerbad: 650 m (0/8), Giettes: 1140 m (2/4), Saxon: 460 m (-1/12).

Températures (+5) and (+4) with weather icons.

Situation générale: Une zone de basse pression vigoureuse centrée sur la Scandinavie influence notre temps pour quelques jours. Une perturbation active traverse aujourd'hui notre contrée. Aujourd'hui: Ciel couvert et des précipitations pouvant être assez importantes. La limite des chutes de neige s'établira autour de 1000 mètres.

Evolution: Demain: très nuageux et en principe sec. Samedi, dimanche et lundi: assez ensoleillé, des passages nuageux parfois étendus. Il fera froid: 0 à 5 degrés en plaine. En page 3, vous trouverez un résumé du temps de 1994, l'an le plus doux du siècle. Message: En général, préférez une douche à un bain.

Environnement: Brigerbad: 650 m, Giettes: 1140 m, Saxon: 460 m. Bar chart showing NO2 levels.



Températures en Suisse et en Europe

Table of temperatures in various Swiss and European cities: Vouvry, Fey, Sion, La Sage, Crans-Montana, Zermatt, Genève, Neuchâtel, Berne, Bâle, Zurich, Locarno, Paris, Nice, Munich, Rome, Londres, Athènes, pluie.

"L'auto MAGRO City" advertisement with a coupon to win a car.

Weather forecast for tomorrow and the day after tomorrow with map icons.

INSOLITE

Coûteuse persévérance

Après 632 leçons de conduite et dix-sept ans de tentatives infructueuses, le vicair britannique David Guest a fini par obtenir mardi son permis de conduire.

«Quand on m'a dit que j'avais réussi, je me suis agenouillé et j'ai remercié le Seigneur (...). Mes prières ont enfin été exaucées», a déclaré le saint homme. En dix-sept ans, il a dépensé 5000 livres sterling (10 000 francs) en leçons, épuisé huit moniteurs et envoyé cinq voitures à la ferraille. Son principal problème était de confondre l'embrayage et le frein. (ats/reuter)

Une première

Le lieutenant Jo Salter est devenue mardi la première Britannique autorisée à effectuer des missions de combat pour le compte de la RAF.

Agée de 26 ans, elle fait désormais partie de l'escadron 617 qui s'était illustrée pendant la dernière guerre en bombardant des barrages allemands. (ats/reuter)

Une pour 5000

L'Egypte compte une danseuse jusqu'à 5850 francs suisses par soirée lorsqu'elles se produisent dans des hôtels ou chez de riches égyptiens. Mais les débutantes ou les danseuses anonymes ne touchent qu'entre 4,5 et 29 dollars par prestation. (ats/afp)

HUMEUR

Les sept Sages ont un faible pour le vedettariat. Ils proposent au bon peuple des photographies de leurs bobines en rang d'oignons. Après les trous dans le gryère, ils ont vraisemblablement voulu composer un bouquet de rhododendrons en guise de condoléances. Ce chef-d'œuvre peut être commandé pour pas un sou. A voir. Les stars de l'objectif n'ont certainement pas cotisé pour la pellicule. Otto ne l'aurait pas permis. Le pécule aura plutôt été grappillé dans la tirelire des impôts de quelques bons pères moyens. Bref, le coup est fait.

Images choc-olat

Reste à savoir si ces sourires du Palais trouvent des groupies. La madonnette est hors course parce qu'il n'y a point de charmeurs dans le lot. La ménagère colle en priorité de jolis animaux sur son frigidaire. Le papillon de nuit ne considère pas la grande noiraude comme une pin-up potentielle. La grand-mère préfère les champs de coquelicots. Subsistent les ambitieux. Avec un cadre en argent sur un bureau en cerisier, le cliché peut motiver. L'homme qui a froid et souvent faim est aussi intéressé. Avant, il rêvait de plages turquoises et de sable blanc. Maintenant, il fantasme plutôt sur un «gueuleton» et un tapis moelleux. Ainsi va la vie. Cathrine Killé

# RADIO TV STEINER

Video HiFi Foto Office

## Votre meilleur atout : RADIO TV STEINER

Venez chercher  
votre jeu chez nous  
pour 1.-

### Location. Prix bas. Reprise.

RADIO TV STEINER vous aide à ménager votre porte-monnaie grâce à des offres de location attrayantes, à des prix bas sensationnels pour les appareils les plus modernes et à des possibilités de reprise uniques. Nous jouons carte sur table. Utilisez vos atouts et jouez. RADIO TV STEINER vous aide à gagner.

Location par mois

3.-



70 cm



PHILIPS

SHOWVIEW

Atout numéro 1:

## Location à des prix sensationnels!

TV: 28PT 450PS, Vidéo: VR 247PS). Téléviseur de qualité de marque Philips, le numéro 1 de la vente de téléviseurs en Suisse. Set téléviseur et magnétoscope assortis qui peut être à l'aide d'une télécommande. L'écran Black Matrix 70 cm se caractérise par des images de qualité, nettes et aux contrastes soutenus. Excellente qualité du son (2 x 20 watts), mémoire programmes, sécurité enfants et minuterie de pré-sommeil (l'appareil s'éteint automatiquement que vous avez préalablement programmée). Le magnétoscope est doté de la programmation View et VPS et possède deux têtes vidéo pour un enregistrement et une lecture de qualité multinorme PAL/SECAM. (L x H x P): TV 74 x 57 x 46 cm, vidéo 38 x 8,6 x 33,8 cm.

14/Set. Fr. 1990.-

Support TV pivotant pratique pour orienter le téléviseur. Art. 54325. Fr. 99.-.



seul. 698.-

SONY

Atout numéro 2:

## Des prix très bas – Des occasions à saisir !

MHC 650. Le plaisir suprême de la musique pour un volume minimal. Cet ensemble mini hi-fi stéréo de Sony est un vrai paquet de muscles. L'amplificateur possède une puissance de 2 x 35 watts. L'égaliseur acoustique vous permet de régler l'intensité des différentes hauteurs de son sur 5 niveaux. Le syntoniseur vous donne la possibilité de présélectionner 40 émetteurs: OUC, OM ou OL. Cette chaîne comporte un lecteur de CD, une double platine à cassettes (avec autoreverse) et deux enceintes à 3 voies pour un excellent son spatial. Art. 63457. Location: Fr. 28.-

Atout numéro 3:

## Des offres de reprise uniques

Votre vieil appareil ne fonctionne plus? Voulez-vous un nouveau modèle pour remplacer l'ancien? Le moment est on ne peut mieux choisi pour bénéficier de la reprise de votre vieil appareil lors de l'achat d'un nouvel appareil dernier cri. Vous trouverez dans les pages 8 à 11 des offres de reprise sensationnelles: TV, magnétoscopes, chaînes hi-fi, appareils pour CD et cassettes, caméscopes, appareils photo.



# LOCATION: Qui offre plus? RADIO TV STEINER vous donne ses atouts!

## Le numéro 1 de la location

Louer chez RADIO TV STEINER, c'est s'assurer la meilleure annonce. Depuis des décennies, notre entreprise est le numéro 1 incontesté de la location et du service clients. Les avantages de la location parlent d'eux-mêmes:



- 1 Vous louez sans risque** auprès de la plus grande chaîne commerciale spécialisée dans l'électronique de divertissement.
- 2 Vous avez un mois de réflexion.** Dans ce délai, vous pouvez vous décider librement pour la location ou l'achat.
- 3 Vous louez aujourd'hui - vous êtes propriétaire demain.** Si vous vous décidez à acheter dans les 12 premiers mois, nous vous décomptons les termes payés.
- 4 Vous pouvez aussi louer à brève échéance.** La durée de location minimum de votre appareil n'est que de 5 mois (à l'exception des caméscopes: 12 mois).
- 5 Service de livraison.** Vos appareils sont livrés chez vous si vous le désirez. Service clients inclus.
- 6 Dans le «Contrat de location avec service à domicile»,** la livraison et l'installation sont gratuites. Dans le «Contrat de location avec service de succursale», vous pouvez faire livrer et installer l'appareil chez vous moyennant un supplément. Détails sur les types de contrat aux pages 4 et 6.
- 7 Service compris.** Les contrats de location excluent tous les risques. En cas de dommages, les réparations, le temps de travail, les pièces de rechange et éventuellement un appareil de remplacement sont gratuits.

RADIO TV STEINER. Nous offrons

seul. 199.-



SONY

Regarder la télévision avec grande liberté de mouvement sans déranger les autres

MDR-IF210K. Système de casque TV léger et sans fil grâce auquel vous pouvez regarder la télévision sans importuner les autres. Automatisation de marche/arrêt en combinaison avec le télécommande. Alimentation par pile. Art. 71191. Fr. 3395.-



72 cm

100Hz

Un appareil de pointe – une image exempte de scintillement, un son majestueux

**29 PT 910 B.** Ce téléviseur Philips est du dernier cri: la technologie 100 hertz garantit une image exempte de scintillement, cristalline et reposante pour l'œil. Les trois haut-parleurs (à gauche, à droite et un haut-parleur pour les basses au milieu) vous procurent un son stéréo hi-fi agréable, majestueux, pour un réglage faible et fort (puissance 2 x 100 watts). Vous pouvez, pour faire votre choix, appeler simultanément jusqu'à 9 programmes sur l'écran (technique de 9 images dans l'image), vous disposez du télétexte et de la gestion de menu sur l'écran. Réception multiforme PAL/SECAM/NTSC. Avec télécommande. (L x H x P): 78 x 60 x 53 cm. Art. 71191. Fr. 3395.-

**25PT 910B.** Même appareil avec écran 63 cm. Art. 70730 Fr. 2995.-. Location: Fr. 100.-

Console TVZ-2991 correspondante. Art. 71193. Fr. 650.-



PHILIPS





La qualité du son, le confort de l'écoute

MDR-TV 35. Les casques Sony non seulement possèdent la qualité du son et l'esthétique, mais ils sont aussi agréables à porter. Art. 54976.

seul. 79.-



SONY®

Location par mois

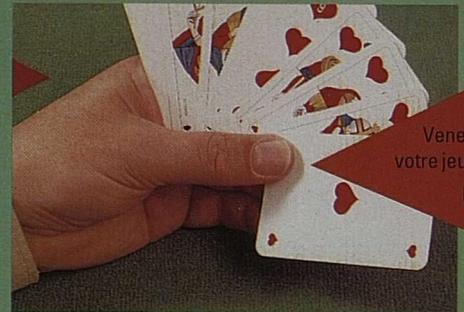
9.-



70 cm

Force du contraste, brillance des couleurs, excellente restitution du son

28 PT 530. Téléviseur de grande taille avec tube couleur Blackline S 70 cm qui vous permet d'admirer des images brillantes et nettes, même à la lumière du jour. Vous pouvez recevoir jusqu'à 60 programmes, gestion par menu visible sur l'écran, décodeur télétexte TOP avec 4 pages de mémoire, son stéréo agréable avec puissance musicale de 2 x 20 watts, télécommande combinée TV/vidéo, sécurité enfants et minuterie de pré-sommeil (qui arrête automatiquement l'appareil quand vous le voulez). Réception multinorme PAL/SECAM. (L x H x P): 74 x 53 x 47 cm. Art. 71032. Fr. 1895.-



Venez chercher votre jeu chez nous pour 1.-

GRUNDIG

Existe aussi avec des figures allemandes!

Location par mois

85.-



SABA



Location par mois

8.-



Les meilleures cartes: une image sans scintillement (100 hertz) à prix modique

ST 70-155. Ecran extra-plat Black Matrix doté de la technique de 100 hertz pour une image exempte de scintillement, qui ménage les yeux. Cet appareil possède un syntoniseur hyperbande et vous permet de recevoir un nombre accru de programmes par le réseau câblé. Pour son prix, cet appareil de qualité vous offre des avantages extraordinairement nombreux: mémoire pour 99 programmes, commutation sur le format 16:9, affichage sur l'écran en vue du réglage de l'appareil, sécurité enfants, arrêt automatique et forte puissance musicale de 2 x 25 watts. Avec télécommande. (L x H x P): 76 x 55,6 x 49,8 cm. Art. 71011. Fr. 2398.-



70 cm

100Hz

Moniteur pour vos propres films vidéo.

M 5531 VT. Ecran 55 cm Black Matrix pour une netteté extrême et des contrastes plus soutenus. Le son Surround (4 haut-parleurs) vous garantit un son spatial clair et transparent - comme si vous étiez au cinéma ou au concert. Forte puissance musicale (2 x 20 watts), télétexte, télécommande. Réception multinorme PAL/SECAM. (L x H x P): 57 x 51,5 x 45 cm. Art. 70338. Fr. 698.-



55 cm

Appareil analogue pour Pal et Secam. Art. 71042. Location: Fr. 81.-.

# Nouveau: le contrat de location avec service à la succursale – avantageux et idéal pour les appareils portables



Il est encore plus avantageux de louer chez RADIO TV STEINER. Dans le cadre du «contrat de location avec service à la succursale», vous allez chercher vous-même votre appareil dans une succursale ou un centre technique. Si un appareil tombe en panne pendant la durée de location, vous le portez pour réparation à la succursale ou au centre technique. La réparation et les pièces de rechange sont

couvertes par la location mensuelle. Le nouveau contrat de location avec service à la succursale permet la location d'un appareil d'une valeur minimale de Fr. 590.-. Cette réglementation rend la location encore plus avantageuse pour vous. Pour un supplément de prix, l'appareil vous est naturellement livré et installé à domicile.

**RADIO TV STEINER. Nous offrons plus**

Location par mois

**28.-**



SHOWVIEW  
JVC



## Confort d'utilisation et facilité de fonctionnement – le plaisir de la vidéo

**HR-J215.** Ce magnétoscope est d'une utilisation simple et sûre. L'appareil réagit aux signaux VPS de l'émetteur (pour la mise en route ou l'arrêt de la fonction d'enregistrement). Avec le numéro de programmation ShowView, vous choisissez l'émission que vous voulez enregistrer. L'appareil permet les effets spéciaux suivants: arrêt sur image, ralenti avant, avance image par image vers l'avant. Deux têtes vidéo, 80 stations émettrices, télécommande (utilisable également avec des téléviseurs d'autres marques). (L x H x P): 36 x 9 x 33,9 cm. **Art. 72158. Fr. 690.-**

**HR-J215MS.** Appareil analogue pour Pal et Secam. **Art. 72526. Fr. 790.-. Location: Fr. 32.-.**

seul. **49.90**



## Pas le temps de regarder un bon film? Enregistrez – le!

**SKC E 120 Emballage de 10.** Cassettes vidéo VHS, High Quality, durée de 120 minutes. Le procédé de fabrication "Double Bond" garantit une longue utilisation. Constituez-vous une réserve de cassettes vidéo vierges. **Art. 53406.**

Location par mois

**32.-**



Panasonic SHOWVIEW



## Qualité longue durée, utilisation facile

**NV-SD35.** Ce magnétoscope Panasonic avec système de programmation ShowView et VPS se distingue par son mécanisme superdrive extrêmement rapide et discret. Avec la molette de commande, vous pouvez activer rapidement toutes les fonctions mécaniques. Avec syntoniseur hyperbande (pour un grand nombre de chaînes de TV), mémoire pour 99 programmes, 3 têtes vidéo, minuterie pour 8 programmes pendant 30 jours, ainsi que télécommande avec afficheur intégré pour toutes les fonctions. (L x H x P): 28 x 9 x 35,7 cm. **Art. 72165. Fr. 795.-**

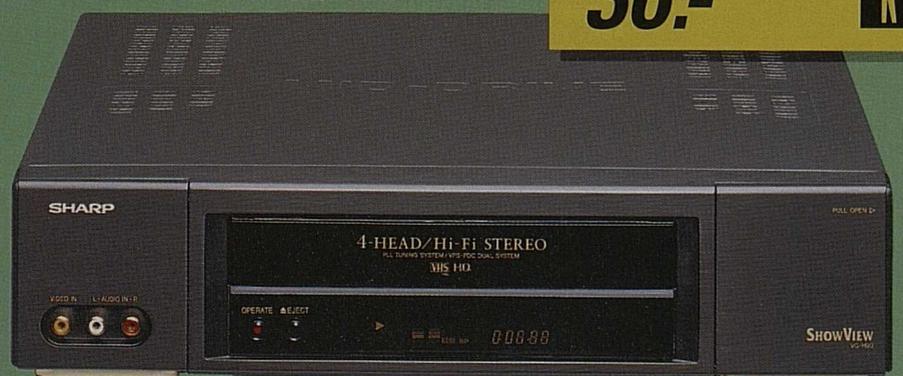
**NV-SD35PS.** Appareil analogue pour Pal et Secam. **Art. 72585. Fr. 995.-. Location: Fr. 32.-.**

Location par mois

**36.-**



SHARP SHOWVIEW HI-FI STEREO



## Le magnétoscope pour les longues soirées télé!

**VC-H90.** Car ce magnétoscope stéréo hi-fi VHS de Sharp possède une fonction Longplay, c'est-à-dire qu'avec une cassette de 180 minutes, vous pouvez enregistrer pendant le double de cette durée, soit 360 minutes. L'appareil reconnaît automatiquement le type de bande de cassette vidéo que vous insérez et règle l'enregistrement en conséquence. Magnétoscope de qualité avec ShowView, 4 têtes vidéo, ralenti, entrée de l'heure d'enregistrement pour 8 programmes jusqu'à un an à l'avance. Avec télécommande et sécurité enfants. **Art. 72313. Fr. 898.-**

Panasonic **SHOWVIEW** **HI-FI STEREO**

Location par mois

5.-



**Des performances accrues,  
y compris la stéréo hi-fi**

**ND 101.** Magnéscope VHS de haute qualité avec programmation ShowView intégrée, 4 têtes vidéo avec nettoyage automatique des têtes, mémoire pour 99 programmes, télécommande et plusieurs possibilités de connexion. Avec ce magnéscope, vous pouvez également lire les films vidéo que vous ramenez des Etats-Unis (norme NTSC). Possibilité d'enregistrer et de lire à vitesse réduite de moitié, ce qui double la durée de vos cassettes vidéo. (L x H x P): 43 x 9,6 x 36,2 cm. Art. 2201. Fr. 1495.-

**ND 101 PS.** Appareil analogue pour Pal et Secam. Art. 72580. Fr. 1695.-. Location: Fr. 62.-.

Location par mois

66.-

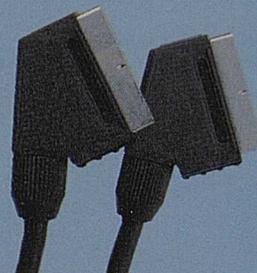


GRUNDIG **SHOWVIEW** **HI-FI STEREO** **SVHS**

**La qualité supérieure:  
couleurs plus fran-  
ches, netteté accrue,  
précision plus convaincante des détails.**

**GV 470 SVPT.** S-VHS ou Super-VHS est un perfectionnement du procédé VHS qui permet d'obtenir une qualité d'image nettement meilleure. Cet appareil S-VHS de Grundig ne vous décevra pas. Le système ShowView rend la programmation simple, la stéréo hi-fi vous garantit une haute fidélité de reproduction du son, la commande du mécanisme Jog-Shuttle se compose d'un bouton tournant sur le magnéscope et sur la télécommande pour la commande variable de l'avance dans les deux sens. Le mécanisme High Speed réduit le temps de rembobinage et accélère le démarrage de la lecture. Ce magnéscope commute automatiquement sur le nouveau format d'image 16:9. Arrêt sur image, ralenti variable, avance image par image dans les deux sens, possibilité d'utiliser le mode longue durée pour l'enregistrement ou la lecture (double la durée d'enregistrement de vos cassettes vidéo vierges), idéal également pour le montage de vos cassettes vidéo en vue de l'archivage de vos bandes (titre, date, longueur, type de cassette, etc.), générateur de titres, et bien d'autres fonctions encore. (L x H x P): 43,5 x 11,2 x 38,2 cm. Art. 72079. Fr. 1798.-

**Intertronic**



seul. 29.90

**Câble de connexion Scart.** Pour la connexion du téléviseur avec d'autres appareils (magnéscope, ordinateur, jeux, etc.).

**9P.** Câble 9 broches, conducteurs blindés séparément, longueur 2 m. Art. 31141.

**21P.** Câble 21 broches, conducteurs blindés séparément, longueur 2 m. Art. 31142. Fr. 39.-.



**Vidéos protégées  
et classées**

seul. 9.90

**Enveloppes vidéo.** Pour protéger vos vidéocassettes VHS, en emballage de dix, avec possibilité d'insérer une étiquette. Art. 54281.

**Pour maintenir la  
propreté et le bon  
fonctionnement  
de votre  
magnéscope**

**Intertronic**

seul. 29.-

**Set d'entretien VHS.** Avec ce set d'entretien complet, vous pouvez nettoyer régulièrement les magnétoscopes VHS de toutes marques. Ce set contient une cassette avec liquide, du liquide pour boîtier, ainsi qu'un chiffon antistatique. Art. 54250.



Panasonic **SHOWVIEW** **HI-FI STEREO** **SVHS**

Location par mois

85.-



**Le magnéscope qui peut  
tout faire et pour vous plus encore!**

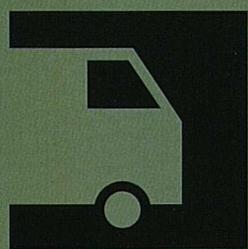
**NV-HS 1000 E.** Magnéscope Super-VHS hi-fi: le Super-VHS est un procédé VHS perfectionné qui permet d'obtenir une qualité d'image considérablement meilleure. hi-fi désigne la haute fidélité de reproduction du son. Ce magnéscope de Panasonic fait partie des meilleurs appareils existant sur le marché. Il possède une mémoire pour 99 programmes, 4 têtes vidéo et un système d'édition pour le montage de vos enregistrements. Avec nettoyage automatique des têtes vidéo et possibilité d'enregistrer et de lire en format cinéma 16:9. Un appareil au superlatif - y compris toutes les prestations supplémentaires de RADIO TV STEINER! Art. 72204. Fr. 2495.-

**NV-HS1000 PS.** Appareil analogue pour Pal et Secam. Art. 72586. Fr. 2695.-. Location: Fr. 90.-.

**RADIO TV STEINER**

le numéro 1 pour la location et le service.

# Nouveau: le contrat de location avec service à domicile – pratique et complet



Pour la location d'un appareil à partir de Fr. 1300.-, vous bénéficiez immédiatement du «contrat de location avec service à domicile». La livraison à domicile et la mise en service de l'appareil sont comprises dans le prix. Si, contre toute attente, votre appareil tombe en panne pendant la durée de location, la réparation sera, si possible, effectuée chez vous. Si le technicien doit emmener l'appareil, vous obtiendrez sur demande un appareil de remplacement. Les frais de déplacement, la réparation, les pièces détachées et les appareils mis à votre disposition sont couverts par la location mensuelle. Quoi de plus

pratique et de plus complet?

**RADIO TV STEINER. Nous offrons plus.**

Location par mois

**90.-**



**DOLBY SURROUND™**  
PRO · LOGIC



**PIONEER**

**seul. 49.-**



**Le plaisir de l'ordre.**

Etagère à CD. Pour ranger 60 CD simples ou 52 simples et 4 doubles. En bois, laqué noir. Art 54067.

**seul. 16.90**



**Cassettes audio de qualité spécialement appropriées pour enregistrements de CD.**

TDK SA-C90 - Emballage de 5. Cassettes audio au chrome d'une durée d'enregistrement de 90 minutes. Art. 52638.

## Une fête pour l'oreille, en restant chez soi...

**J-V600.** Cette chaîne midi hi-fi avec Dolby Pro-Surround vous apporte le son cinéma. Grâce au processeur numérique du son spatial qui diffuse vos sons selon le système "Dolby Pro-Logic Surround", le son émis par les cinq enceintes est tel que vous vous croiriez au cinéma, à l'opéra, dans une discothèque ou un concert. Cette chaîne comprend: sintoniseur OUC/OM avec 36 présélections, égaliseur électronique à 7 bandes (pour régler la fréquence du son en vue d'obtenir une meilleure qualité), double platine à cassettes avec autoreverse et Dolby B/C, changeur pour 6 CD avec mémoire pour 32 titres, ainsi que 5 enceintes (2 enceintes à trois voies, 2 caissons Surround et 1 caisson central). Art. 63747. Fr. 2690.-

Option: **PL-J210.** Platine tourne-disques correspondante.

Art. 64917. Fr. 170.-

## Un son spatial distinctement meilleur

**SC-CA 1080.** Ensemble mini hi-fi avec "Dolby Pro-Logic Sound" qui vous place distinctement au milieu du son. Puissance musicale 2 x 60 watts. Sintoniseur OUC/OM/OL avec possibilité de 39 présélections. Double platine à cassettes qui reconnaît automatiquement le type de cassette introduite et lue, avec autoreverse et Dolby B/C. Enregistrement CD/Bande assisté. Les quatre enceintes mettent en valeur le Dolby Pro-Logic Surround. (Enceinte centrale en option). Avec télécommande. Art. 63474. Fr. 1995.-

Enceinte centrale, option pour chaîne Technics SC-CA 1080. Art. 65998. Fr. 199.-

**DOLBY SURROUND™**  
PRO · LOGIC



Location par mois  
**73.-**

**Technic**

seul. 79.-

SONY®

Pour un port  
et une écoute  
agréables

MDR-CD 250. Casque à grand  
confort d'écoute, réponse en fréquence: 20 - 20.000 hertz. Sensibilité:  
100 dB mW. Capacité jusqu'à 500 dB. Art. 54627.

SHARP

Location par mois

26.-



Son homogène, restitution  
agréable des graves - pour un  
volume minimal

XL-12H. L'ensemble micro hi-fi (largeur 15 cm) de Sharp est un appareil très performant composé  
d'un lecteur de CD, d'une platine à cassettes avec autoreverse, d'un syntoniseur OUC/OM avec  
40 présélections, d'enceintes à 2 voies (système Horofine - fibres de bambou pour une haute  
qualité du son). Grâce au système High-Speed-Edit, vous pouvez enregistrer plus vite vos CD sur  
une cassette, ou naturellement sur une bande DAT, ou un appareil à mini-disques. Un son parfait  
pour un volume minimal. (L x H x P): 15 x 23,5 x 30,9 cm.  
Art. 63448.

Location par mois

36.-



JVC  
Maximum de puissance dans un minimum  
d'espace - avec changeur 6 CD

UX-C7. Micro-chaîne (largeur 16 cm) aux performances étonnantes; puissance musicale 2x10 watts, tuner à affichage numérique  
éclairé pour FM, PO et GO-ycompris 30 présélections. Avec le réglage électronique des graves et des aigus ainsi que les enceintes  
Hyperbass actif, cette chaîne décuple le plaisir d'écouter de la musique. Platine à cassettes avec Autoreverse et Dolby B. Connexion  
pour casque et télécommande. LxHxP: 16x27x21,5 cm. Art. 63301. Fr. 890.-

seul. 79.-

Vos CD à  
portée de  
la main

Tango 120. Ce système  
sur plateau tournant  
permet de ranger 120 CD.  
Art. 54247.



DOLBY SURROUND™  
PRO · LOGIC

aiwa

Location par mois

66.-



Nouveau plaisir  
d'oreille: mieux que la  
radio, une vraie atmosphère de concert

Le nouveau plaisir de l'oreille s'appelle "Dolby Pro-Logic Surround". Cinq enceintes reproduisent votre musi-  
que et vous plongent dans une atmosphère de concert. Vous êtes au beau milieu de l'action. Ce type de restitution a été mis  
à l'origine pour le cinéma. Un nombre croissant de films et de vidéos musicales à la télévision ou sur cassette vi-  
ent enregistrés avec le Dolby Pro-Logic Surround et peuvent reproduire chez vous les effets du son cinéma grâce à l'ai-  
gnéoscopes et d'ensembles hi-fi appropriés. Cet ensemble mini hi-fi est lui aussi équipé du "Dolby Pro-Logic  
Surround". Il possède en outre une double platine à cassettes (avec autoreverse), un changeur pour 3 CD, un syntoniseur  
pour radio avec affichage numérique, une puissance musicale de 60 watts diffusée par 5 enceintes. Pour le plaisir de  
l'oreille. (L x H x P): 22,5 cm. Art. 63233. Fr. 1798.-



RADIO TV STEINER

le numéro 1 pour la location et le service.

# REPRISE: Comment acquérir de meilleurs appareils? Chez RADIO TV STEINER, c'est à vous de faire atout!

L'image n'est pas excellente? Votre téléviseur ne peut recevoir toutes les chaînes? Le son vous déçoit lui aussi? En fait, ne souhaitez-vous pas vous débarrasser de votre vieil appareil pour passer à la technologie la plus moderne? Le moment est idéal pour acquérir quelque chose de neuf. Les offres de reprise apportent chez vous un vent nouveau. Rapportez votre vieil appareil avec le bon correspondant figurant aux pages 9 et 11, et RADIO TV STEINER vous ristourne le montant indiqué lors de l'achat.

**RADIO TV STEINER. Nous offrons plus.**



100Hz  
SONY  
Super Trinitron  
72 cm

**Triopack  
seul. 29.90**

**JVC**

**L'idéal pour de multiples enregistrements**

E-240 SX - Triopack. Casset déo VHS que vous pouvez surettrer à volonté. Durée d'enregistrement 240 mn, magnérite haute qualité pour une qualité d'image supérieure. Art. 53187.

**Distinction suprême pour le téléviseur 100 hertz de Sony**

**KV-S2941B.** Le Video-Award européen 1994/1995 pour la spécialité "téléviseurs" a été décerné à Sony pour le KV-S2941. Le tout dernier téléviseur 100 hertz de Sony est - de l'avis du jury - "le meilleur téléviseur couleurs existant actuellement sur le marché européen. Grâce au nouveau tube Super-Trinitron associé à la technologie de 100 hertz". Les professionnels peuvent aussi utiliser l'appareil comme moniteur - selon la recommandation de l'Union européenne de radio et télévision (UER). Tube couleur 72 cm, réduction numérique du souffle, PIP numérique (image dans l'image), son Super Spectrum (puissance musicale 2 x 35 watts), modification du réglage des appareils et des émetteurs à l'écran. Télécommande réversible, face avant pour les fonctions les plus courantes, face arrière pour toutes les fonctions d'utilisation. Un appareil de classe mondiale. Art. 71321.

**Prix 3498.- moins 500.- pour votre ancien appareil  
Vous ne payez que 2998.-**

**100Hz  
SONY  
Super Trinitron  
72 cm**

**Triopack  
seul. 29.90**

**JVC**

**L'idéal pour de multiples enregistrements**

E-240 SX - Triopack. Casset déo VHS que vous pouvez surettrer à volonté. Durée d'enregistrement 240 mn, magnérite haute qualité pour une qualité d'image supérieure. Art. 53187.

**Distinction suprême pour le téléviseur 100 hertz de Sony**

**KV-S2941B.** Le Video-Award européen 1994/1995 pour la spécialité "téléviseurs" a été décerné à Sony pour le KV-S2941. Le tout dernier téléviseur 100 hertz de Sony est - de l'avis du jury - "le meilleur téléviseur couleurs existant actuellement sur le marché européen. Grâce au nouveau tube Super-Trinitron associé à la technologie de 100 hertz". Les professionnels peuvent aussi utiliser l'appareil comme moniteur - selon la recommandation de l'Union européenne de radio et télévision (UER). Tube couleur 72 cm, réduction numérique du souffle, PIP numérique (image dans l'image), son Super Spectrum (puissance musicale 2 x 35 watts), modification du réglage des appareils et des émetteurs à l'écran. Télécommande réversible, face avant pour les fonctions les plus courantes, face arrière pour toutes les fonctions d'utilisation. Un appareil de classe mondiale. Art. 71321.

**Prix 3498.- moins 500.- pour votre ancien appareil  
Vous ne payez que 2998.-**

**100Hz  
SONY  
Super Trinitron  
72 cm**

**Triopack  
seul. 29.90**

**JVC**

**L'idéal pour de multiples enregistrements**

E-240 SX - Triopack. Casset déo VHS que vous pouvez surettrer à volonté. Durée d'enregistrement 240 mn, magnérite haute qualité pour une qualité d'image supérieure. Art. 53187.

## Appareil de pointe dans le domaine vidéo HighEnd – avec qualité d'image Super-VHS

**HR-S6900.** L'entreprise JVC est leader dans le domaine de la vidéo VHS depuis qu'elle a découvert le système VHS en 1976. Ce magnétoscope possède des fonctions extraordinairement nombreuses: système Super-VHS pour une qualité plus éclatante de l'image, même sur écrans de grandes dimensions, stéréo VHS hi-fi avec système de son Hyperbass, ShowView avec décodeur VPS intégré (quelles que soient les modifications de programme, l'appareil enregistre depuis le moment précis du début d'émission jusqu'au moment précis de la fin d'émission), mécanisme à démarrage ultra-rapide, télécommande multifonction TV/vidéo avec réglage du Jog-Shuttle et touches de fonction lumineuses, ainsi que les fonctions de montage les plus modernes (pour la post-sonorisation, l'entrée microphone, la recherche indexée à des endroits marqués), arrêt image, avance image par image, nettoyage automatique des têtes vidéo, possibilité de commutation sur le format d'image 16:9 et 4:3. Art. 72160.

**HR-S6900 PS.** Appareil analogue pour Pal et Secam. Art. 72530. Prix 2390.- moins 400.- pour votre ancien appareil. Vous ne payez que 1990.-

**Prix 2190.- moins 400.- pour votre ancien appareil  
Vous ne payez que 1790.-**

JVC SHOWVIEW HI-FI STEREO SVHS



**100Hz  
SONY  
Super Trinitron  
72 cm**

**Triopack  
seul. 29.90**

**JVC**

**L'idéal pour de multiples enregistrements**

E-240 SX - Triopack. Casset déo VHS que vous pouvez surettrer à volonté. Durée d'enregistrement 240 mn, magnérite haute qualité pour une qualité d'image supérieure. Art. 53187.

**Distinction suprême pour le téléviseur 100 hertz de Sony**

**KV-S2941B.** Le Video-Award européen 1994/1995 pour la spécialité "téléviseurs" a été décerné à Sony pour le KV-S2941. Le tout dernier téléviseur 100 hertz de Sony est - de l'avis du jury - "le meilleur téléviseur couleurs existant actuellement sur le marché européen. Grâce au nouveau tube Super-Trinitron associé à la technologie de 100 hertz". Les professionnels peuvent aussi utiliser l'appareil comme moniteur - selon la recommandation de l'Union européenne de radio et télévision (UER). Tube couleur 72 cm, réduction numérique du souffle, PIP numérique (image dans l'image), son Super Spectrum (puissance musicale 2 x 35 watts), modification du réglage des appareils et des émetteurs à l'écran. Télécommande réversible, face avant pour les fonctions les plus courantes, face arrière pour toutes les fonctions d'utilisation. Un appareil de classe mondiale. Art. 71321.

**Prix 3498.- moins 500.- pour votre ancien appareil  
Vous ne payez que 2998.-**

**100Hz  
SONY  
Super Trinitron  
72 cm**

**Triopack  
seul. 29.90**

**JVC**

**L'idéal pour de multiples enregistrements**

E-240 SX - Triopack. Casset déo VHS que vous pouvez surettrer à volonté. Durée d'enregistrement 240 mn, magnérite haute qualité pour une qualité d'image supérieure. Art. 53187.

**Distinction suprême pour le téléviseur 100 hertz de Sony**

**KV-S2941B.** Le Video-Award européen 1994/1995 pour la spécialité "téléviseurs" a été décerné à Sony pour le KV-S2941. Le tout dernier téléviseur 100 hertz de Sony est - de l'avis du jury - "le meilleur téléviseur couleurs existant actuellement sur le marché européen. Grâce au nouveau tube Super-Trinitron associé à la technologie de 100 hertz". Les professionnels peuvent aussi utiliser l'appareil comme moniteur - selon la recommandation de l'Union européenne de radio et télévision (UER). Tube couleur 72 cm, réduction numérique du souffle, PIP numérique (image dans l'image), son Super Spectrum (puissance musicale 2 x 35 watts), modification du réglage des appareils et des émetteurs à l'écran. Télécommande réversible, face avant pour les fonctions les plus courantes, face arrière pour toutes les fonctions d'utilisation. Un appareil de classe mondiale. Art. 71321.

**Prix 3498.- moins 500.- pour votre ancien appareil  
Vous ne payez que 2998.-**

**100Hz  
SONY  
Super Trinitron  
72 cm**

**Triopack  
seul. 29.90**

**JVC**

**L'idéal pour de multiples enregistrements**

E-240 SX - Triopack. Casset déo VHS que vous pouvez surettrer à volonté. Durée d'enregistrement 240 mn, magnérite haute qualité pour une qualité d'image supérieure. Art. 53187.

Votre ancien appareil vaut **400.-** chez nous!



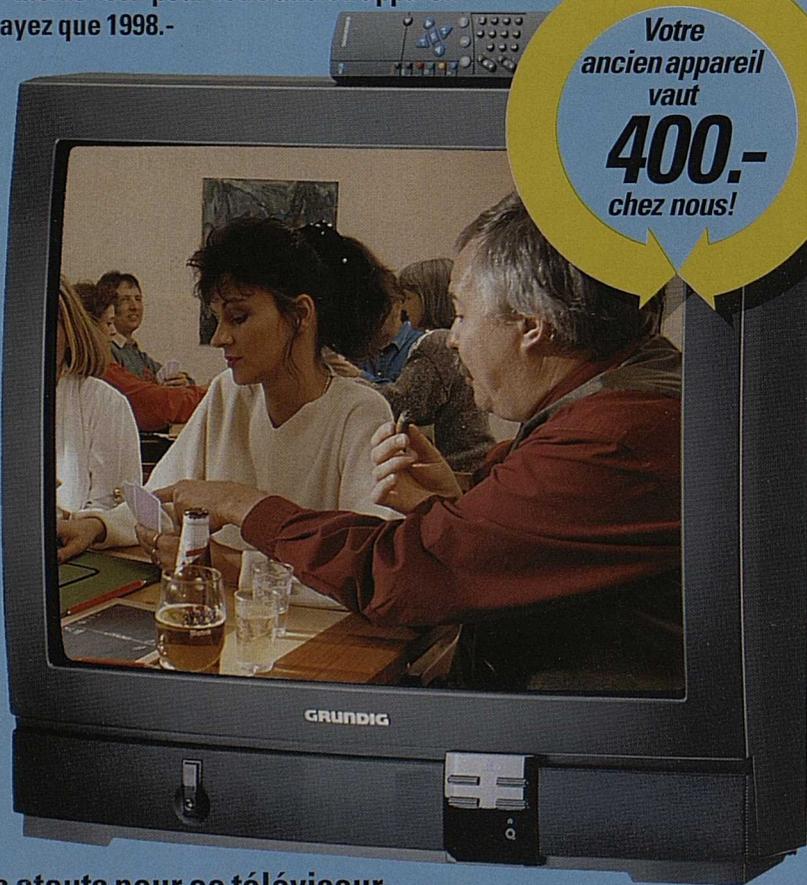
pour un plus grand confort de l'œil:  
grand écran exempt de scintillement

**GRUNDIG** 100Hz

63-781. Téléviseur Grundig avec tube couleur Blackline-S et technique de 100 hertz pour une image exempte de scintillement, qui ménage vos yeux. Cet appareil possède une programmation automatique en vue du réglage des chaînes sur votre appareil. Vous utilisez les fonctions grâce à un affichage sur l'écran (il est possible d'appeler des données telles que le volume, l'image, etc. à l'écran et de les faire disparaître). Texte performants, mémoire pour 99 programmes, 3 connexions vidéo, commutation sur le format 16:9, minuterie de pré-sommeil (pour que l'appareil s'éteigne automatiquement à l'heure voulue), ainsi que possibilité de mettre en service la protection programmable des jeunes (en vue du verrouillage d'émissions dangereuses pour les enfants, RTL et bientôt d'autres émetteurs émettront un signal qui bloquera la diffusion en cas d'absence de la commande correspondante), puissance musicale de 2 x 25 watts et nombreuses possibilités de connexion (y compris télécommande). (L x H x P): 71,7 x 49,4 x 44,5 cm. Art. 70641.

Prix 2398.- moins 400.- pour votre ancien appareil  
vous ne payez que 1998.-

Votre ancien appareil vaut **400.-** chez nous!



tous les atouts pour ce téléviseur  
moderne, à l'élégance classique

**GRUNDIG**

70-651/9. Ce téléviseur Grundig au design moniteur s'intègre dans toutes les pièces. Le tube couleur Black Matrix 70 cm vous garantit une image claire et agréable. Avec ce téléviseur, vous pouvez recevoir en PAL (résolution des images en région germanophone), en SECAM (résolution des images en région francophone) et en NTSC (Etats-Unis). Cet appareil possède une mémoire pour 99 programmes, un décodeur texte avec mémoire de 8 pages, une sécurité enfants, une minuterie de pré-sommeil, des haut-parleurs à large bande 2 x 15 watts, ainsi que de nombreuses connexions et une télécommande. Art. 71013.

Prix 1698.- moins 400.- pour votre ancien appareil  
vous ne payez que 1298.-

**BON**

Bon d'échange

A l'achat d'un

**SONY KV-S2941**

nous vous offrons pour la reprise de votre téléviseur ancien ou défectueux

Votre ancien appareil vaut **500.-** chez nous!

**500 Fr.**

Cette offre est valable si vous nous remettez ce bon avec votre appareil ou si vous donnez votre appareil d'échange à notre service de livraison.



**RADIO TV STEINER**

Nous offrons plus.

**BON**

Bon d'échange

A l'achat d'un

**JVC HR-S6900**

nous vous offrons pour la reprise de votre magnétoscope ancien ou défectueux

Votre ancien appareil vaut **400.-** chez nous!

**400 Fr.**

Cette offre est valable si vous nous remettez ce bon avec votre appareil ou si vous donnez votre appareil d'échange à notre service de livraison.



**RADIO TV STEINER**

Nous offrons plus.

**BON**

Bon d'échange

A l'achat d'un

**GRUNDIG ST63-781**

nous vous offrons pour la reprise de votre téléviseur ancien ou défectueux

Votre ancien appareil vaut **400.-** chez nous!

**400 Fr.**

Cette offre est valable si vous nous remettez ce bon avec votre appareil ou si vous donnez votre appareil d'échange à notre service de livraison.



**RADIO TV STEINER**

Nous offrons plus.

**BON**

Bon d'échange

A l'achat d'un

**GRUNDIG 70-651-9**

nous vous offrons pour la reprise de votre téléviseur ancien ou défectueux

Votre ancien appareil vaut **400.-** chez nous!

**400 Fr.**

Cette offre est valable si vous nous remettez ce bon avec votre appareil ou si vous donnez votre appareil d'échange à notre service de livraison.



**RADIO TV STEINER**

Nous offrons plus.

**RADIO TV STEINER**

Innovatif, dynamique, actuel.

# De la chance aux cartes? Pour gagner, il faut oser: osez la reprise!

Votre  
ancien appareil  
vaut  
**500.-**  
chez nous!



## Allez vers l'avenir: enveloppés par le son Surround.

**MHC-5900.** Cet ensemble midi hi-fi avec Dolby Pro-Logic Surround de Sony possède un sintoniseur OUC/OM de qualité avec 40 présélections programmables, un lecteur de CD, une double platine à cassettes avec vitesse normale et rapide et Dolby B/C et un processeur numérique du signal pour le son spatial reproduit par les cinq enceintes. Laissez-vous envelopper par le son Surround. Rock, classique, opéra ou disco, ce que vous voulez. Cette chaîne mini vous apporte le son cinéma. Maintenant ou dans l'avenir. **Art. 63458.**

**Prix 2498.- moins 500.- pour votre ancien appareil  
Vous ne payez que 1998.-**

Votre  
ancien appareil  
vaut  
**200.-**  
chez nous!



## Mega-Power – pour hard rock et son léger

**RX-DS35.** Cette Soundmachine CD vous accompagne partout. Grâce à une commutation électronique (sintoniseur à syntonisation à fréquence PLL), vous pouvez régler exactement et maintenir les fréquences émetteurs sur OUC/OM/OL. Outre le lecteur de CD, la platine à cassettes avec autoreverse et les fonctions d'édition, cette chaîne possède un haut parleur Bass Reflex pour une bonne qualité de son, ainsi qu'un égaliseur avec 4 positions de réglage fixes (Soft, Vocal, Flat), y compris une télécommande toutes fonctions. **Art. 61597.**

**Prix 598.-, moins 200.-  
pour votre ancien appareil  
Vous ne payez que 398.-**

## RADIO TV STEINER se préoccupe de l'environnement – recyclage judicieux

La récupération sans danger pour l'environnement et écologiquement propre des déchets électroniques est un impératif. RADIO TV STEINER effectue un travail de pionnier. Tous les appareils que nous reprenons sont détruits par un partenaire compétent grâce aux procédés les plus modernes conformément à la loi, ou bien, s'ils peuvent être réparés, sont remis en état et vendus comme occasions.

### La constitution d'un téléviseur

Un téléviseur est constitué en général de 53 % de tube image, 12 % de matières plastiques, 12 % de bois, 8 % de circuits imprimés, 7 % de bobines-transformateurs, 3 % de fer, respectivement 2 % de câbles et de déflecteurs et 1 % de condensateurs.

### Le démontage du tube image

Le verre représente 80 % du volume et 60 % du poids d'un téléviseur. Grâce à un procédé breveté, la firme de récupération restitue pratiquement tout le tube au circuit des matières. Le tube est découpé, nettoyé dans plusieurs bains et par ultrasons, sans

que des substances nocives polluent l'environnement. La dalle de verre et le cône propres sont réutilisés par l'industrie du verre pour des applications particulières.

### Récupération des déchets électriques

Les composants qui contiennent des substances nocives, comme les piles, les condensateurs etc., sont triés et retraités selon des procédés spéciaux. Les matières premières utilisables telles que le fer, le cuivre, l'aluminium, sont recyclées dans l'industrie sous la forme la plus pure possible.

RADIO TV STEINER apporte ainsi une contribution importante à l'élimination écologique.

**RADIO TV STEINER. Nous faisons plus.**

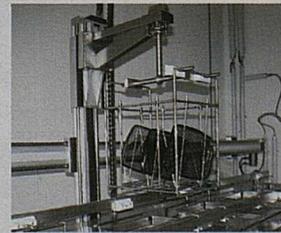
Les matières premières utilisables sont  
recyclées sous la forme la plus pure possible.



Tubes image démontés



Le tube image est découpé



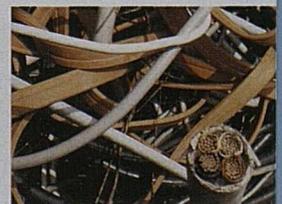
Installation de lavage



Cartes imprimées



Composants électroniques



Câbles

a  
ir  
r  
fe  
é  
). Le  
pais  
re ir  
bn: a  
son  
ussi  
s en  
x ar  
L'ea  
o, q  
HS-  
mpo  
s et  
27  
vo  
n

10

Votre ancien appareil vaut **100.-** chez nous!

Des films pour les beaux moments.

XRG 100 - Triopack.  
Films couleur de sensibilité 100 ISO, 36 poses.  
Art. 00888.



Triopack **seul. 9.90**

AGFA

Un zoom pour des plans rapprochés ou éloignés. Par tous les temps.

**Superzoom 120.** Appareil compact autofocus avec objectif-zoom motorisé performant. Vous pouvez choisir la distance focale entre 35 et 120 mm. Le système autofocus 3x à plusieurs rayons vous garantit une image nette et claire. Avec automatisme de programme, mesure spot de la lumière, prise de vues en série (4 images/seconde) et flash intégré. Boîtier à l'épreuve des intempéries (étanche aux projections d'eau). Art. 08920.

Prix 598.-,  
moins 100.- pour votre ancien appareil  
Vous ne payez que 498.-

Etui. Art. 09009. Fr. 20.-.



OLYMPUS

Votre ancien appareil vaut **400.-** chez nous!

Panasonic **SVHS** **Hi-Fi** STEREO



caméscope instantanés - professionnels débutants

Les premiers pas de votre enregistrement des jeunes mariés ou de ce moment important chargé d'émotion: avec le caméscope NV-S90 Panasonic, vos instantanés seront toujours nets. Un stabilisateur numérique empêche le tremblement des images, un autofocus à distance vous amène la scène que vous voulez prendre à la distance voulue. L'exposition est réglée automatiquement. Le son est enregistré en stéréo, qualité hi-fi. Les scènes sont filmées sur une cassette vidéo Super-VHS-C (mini-format) que vous pouvez lire grâce à un adaptateur. Le caméscope convient à tous les amateurs et professionnels et débutants utiliseront avec un égal plaisir. Art. 73231.

Prix 2795.-, moins 400.- pour votre ancien appareil  
Vous ne payez que 2395.-

Scotch



Triopack **seul. 29.90**

**Super-VHS - nettement meilleur**

**SEC-30 - Triopack.** Les cassettes Super-VHS ou S-VHS procurent une qualité d'image nettement meilleure. Pour appareils Super-VHS ou VHS normaux. Art. 53637.

BON

Bon d'échange

A l'achat d'un

**SONY MHC-5900**

nous vous offrons pour la reprise de votre chaîne stéréo ancienne ou défectueuse

**Fr.500.-**

Cette offre est valable si vous nous remettez ce bon avec votre appareil.



Votre ancien appareil vaut **500.-** chez nous!

**RADIO TV STEINER**  
Nous offrons plus.

BON

Bon d'échange

A l'achat d'un

**PANASONIC RX-DS35**

nous vous offrons pour la reprise de votre radio ancien ou défectueux

**Fr.200.-**

Cette offre est valable si vous nous remettez ce bon avec votre appareil.



Votre ancien appareil vaut **200.-** chez nous!

**RADIO TV STEINER**  
Nous offrons plus.

BON

Bon d'échange

A l'achat d'un

**OLYMPUS Superzoom 120**

nous vous offrons pour la reprise de votre appareil photo ancien ou défectueux

**Fr.100.-**

Cette offre est valable si vous nous remettez ce bon avec votre appareil.



Votre ancien appareil vaut **100.-** chez nous!

**RADIO TV STEINER**  
Nous offrons plus.

BON

Bon d'échange

A l'achat d'un

**PANASONIC NV-S90**

nous vous offrons pour la reprise de votre caméra ou caméscope ancien ou défectueux

**Fr.400.-**

Cette offre est valable si vous nous remettez ce bon avec votre appareil.



Votre ancien appareil vaut **400.-** chez nous!

**RADIO TV STEINER**  
Nous offrons plus.

**RADIO TV STEINER**

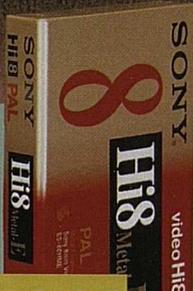
Innovatif, dynamique, actuel.

# Avec ces prix, vous allez faire le jeu



## Des films vidéo mieux réussis grâce à une nouvelle technique

**CCD-TR650.** Hi8 est le perfectionnement électronique de vidéo 8. L'amélioration réside dans la sensibilité accrue pour ce qui est de la clarté et de la couleur. Ce caméscope pratique possède un zoom motorisé 12x grâce auquel vous pouvez rapprocher votre sujet ou l'éloigner. Le son est enregistré en stéréo, qualité hi-fi. Le diaphragme se règle automatiquement, les altérations de couleur sont largement évitées. Avec surimpression de la date. Léger: 900 g. **Art. 73413.**



## SONY Des images éclatantes et vivantes

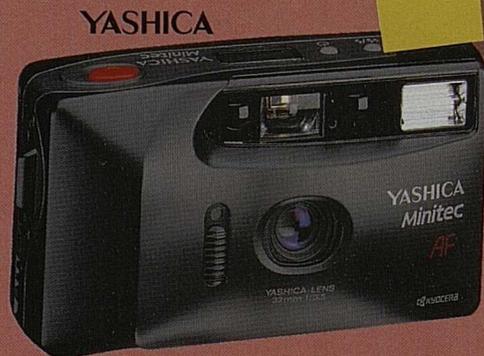
**E5-60 HMED - Hi8.**  
Bande vidéo 8 mm de la meilleure qualité: images éclatantes et vivantes, longue durée d'utilisation, même en cas de forte sollicitation. **Art. 53750.**

seul. 19.90

## Appareil compact autofocus – un prix avantageux!

**Minitec AF.** Appareil compact avec autofocus actif, pré-flash automatique et flash, touche infini pour prise de vues à travers une fenêtre, avance automatique du film. **Art. 08600.**

Etui. **Art. 09170. Fr. 10.-.**



seul. 98.-

## Des possibilités étendues pour un compact entièrement automatique

**Espio 110.** Appareil compact entièrement automatique avec zoom motorisé pour régler la distance focale de 38 à 110 mm distance est mesurée automatiquement par infrarouge, le temps d'exposition est mesuré dans six champs et corrigé automatiquement à la valeur juste, afin que vos photos soient nettes et claires. Avec retardateur, pré-flash et un flash qui se règle automatiquement sur le zoom selon la distance. Appareil compact simple et entièrement automatique qui se glisse dans toutes les poches. **Art. 09052.**  
Etui. **Art. 08959. Fr. 20.-.**



seul. 399.-

# Service photo

## Film 36 poses avec développement compris dans le prix!

**GB200.** Film couleur de sensibilité 200 ISO. Le développement du film et l'agrandissement des 36 photos couleur en format 9 x 13 cm sont compris dans le prix. **Art. 01312.**



seul. 16.90

carena

seul. 39.-



## Pour transporter l'appareil photo et ses accessoires

**Golf 17.** Sacoche photo avec trois poches externes. Le cloisonnement interne est modulable. Avec couvercle renforcé, fermetures Velcro et à encliquetage et poignée résistante. (L x H x P): env. 34 x 20 x 14 cm. **Art. 73791.**

seul. **99.-**

### Des grandes performances pour un prix minime: répondeur téléphonique avec interrogation à distance

**Olytab.** Répondeur téléphonique facile à utiliser, avec possibilité d'écouter à distance les messages enregistrés. La touche d'information vous permet d'enregistrer vous-même une information sur la cassette. Avec adaptateur pour secteur. Art. 79534.

**Microcassettes pour répondeur téléphonique XB-60 - Triopack**  
Excellente qualité, reproduction naturelle du son, une heure par face de la bande. Art. 52695. Fr. 14.80.

**OLYMPIA**

seul. **698.-**

### On peut maintenant vous joindre partout et à tout moment

**808.** L'appareil Natel C qui vous accompagne partout et se glisse dans toutes les poches. L'affichage LC vous montre l'intensité de la communication et le numéro de téléphone que vous appelez. Avec mémoire pour 50 numéros, 40 minutes de conversation et 24 heures en attente. Utilisation facile. Chargeur rapide (220 V), batterie standard (accu) et courroie de transport inclus. Art. 79888.

Accu (700 mA) pour Roadstar 808. Art. 79889. Fr. 139.-.

Câble de 12 V pour allume-cigares dans la voiture. Art. 78979. Fr. 135.-.

Etui cuir universel. Art. 77603.

**Fr. 29.-**

### Téléphonez sans fil – avec affichage LC sur le combiné

**Fidelio.** Téléphone sans fil pratique. Vous pouvez téléphoner en vous éloignant de 50 m de la station de base à l'intérieur et de 300 m à l'extérieur d'un bâtiment et téléphoner dans le monde entier. L'accu rechargeable permet 14 heures de veille (stand-by). Avec mémorisation des numéros d'appel, recomposition et fonction secret - lorsque votre correspondant ne doit pas vous entendre. Art. 77823.

Options:  
Chargeur d'accu. Art. 77718. Fr. 98.-.  
Accu. Art. 77719. Fr. 60.-.  
Support d'accu. Art. 77836. Fr. 39.-.

**OLYMPIA**

seul. **399.-**

seul. **79.-**

seul. **199.-**

### Banque de données performante pour tous

**SF-4300 F.** Banque de données très avantageuse pour mémoriser vos rendez-vous, notes et numéros de téléphone. Calendrier mensuel, heure, locale et mondiale peuvent être affichés. Une alarme vous signale vos rendez-vous importants. Mémoire de 32 kb, affichage sur 4 lignes, aide d'utilisation en 5 langues: D/F/I/E/SP. Art. 78325.

**CASIO**

seul. **35.-**

### Banque de données pratique à un prix dérisoire

**DB-125.** Cette banque de données vous accompagne partout. Vous pouvez mettre en mémoire 125 noms et numéros ou l'utiliser comme calculatrice de poche (afficheur à 10 positions), comme calendrier (calendrier pour 100 ans) ou pour indiquer l'heure. Elle est dotée d'un couvercle de protection, s'éteint automatiquement et possède une fonction code secret pour les données auxquelles vous voulez être le seul à avoir accès. Art. 77906.

### Toujours facile à joindre grâce au téléphone avec répondeur interrogeable à distance

**908S.** Avec ce répondeur téléphonique, on peut vous joindre à tout instant. Lorsque vous êtes sorti, il prend les appels pour vous. Grâce à la télé-interrogation, vous pouvez savoir depuis n'importe quel endroit (même de l'étranger) qui vous a appelé. Vous pouvez aussi écouter les appels entrants et décider si vous voulez ou non y répondre immédiatement. Téléphone avec recomposition, composition par impulsions ou fréquences, téléphone mural ou de table. Inclus: boîtier de télé-interrogation. Art. 74925.

**Intertronic**

**RADIO TV STEINER**

# Ces prix vous feront gagner la partie: pli après pli

TOPLINE

seul. **498.-**



**Supérieure par les performances, sensationnelle par le prix – avec changeur 3 CD et subwoofer**

**MHC-5900.** Cette mini-chaîne hi-fi étonne par ses qualités: puissance de sortie 40 watts, tuner pour OUC et OM avec 15 présélections, réglage des trois gammes: aigu, médium, grave, connexion d'un microphone pour le mixage, télécommande, enceintes 3 voies à dômes médium orientables. Autre performance: changeur 3 CD doté d'un système de balayage à 3 rayons laser qui promet un plaisir musical incomparable. A un prix sensationnel. Enceinte active séparée pour basses incluse. **Art. 63497**



INTER SOUND

seul. **39.-**

**En complément de toute chaîne HiFi-prix extrêmement intéressant!**

**CD-824.** Casque d'écoute fermé pour une audibilité de la musique, idéal pour la reproduction modulable en système de casque semi-ouvert. **Art. 54509.**

seul. **998.-**

aiwa



seul. **35.-**

aiwa

**Le microphone pour les enregistrements les plus sophistiqués.**

**AIWA DM-H 18.** Ce microphone universel se branche sur toute chaîne hi-fi grâce à l'adaptateur 6,3 mm. Avec une plage de fréquences de 100-14000 Hz et une impédance de 300 ohms, vous pouvez enregistrer le moindre son que vous percevez autour de vous. **Art. 54669.**



**Un son excellent pour un prix modique**

**NSX-540.** Ensemble mini hi-fi 2 x 50 watts, double platine à cassettes (autoreverse Dolby B), changeur pour trois CD, enceintes Bass Reflex à 3 voies, syntoniseur à synthétiseur numérique (règle automatiquement la fréquence de réception des émetteurs radio), mémoire pour 20 titres et égaliseur graphique à 3 bandes pour un réglage optimal du son produit, avec télécommande. Un ensemble de hautes performances! **Art. 63232.** Location: **Fr. 40.-**

seul. **698.-**

SONY®



**Un son accompli, des performances étendues**

**A-390.** Ensemble midi hi-fi haute performance: lecteur de CD, puissance musicale 2 x 40 watts (cinq ambiances pré-programmées peuvent être choisies), syntoniseur OUC/OM/OL avec 30 présélections. La double platine à cassettes possède l'autoreverse, le Dolby B et la recherche de titres. Les enceintes à 3 voies garantissent un son équilibré et accompli. Avec télécommande.

**Art. 63465.** Location: **Fr. 28.-**

Option: Platine tourne-disques **Aiwa PX-E800 MK II.** **Art. 65007.** **Fr. 139.-**

seul. **1.-**

Existe aussi avec des figures allemandes!



**Cartes de jass**

Version française. **Art. 89836.**  
Version allemande. **Art. 89835.**

INTERSOUND

seul. 59.-



### Le monde entier dans votre radio.

E-112. Avec ce récepteur mondial portable, vous pouvez, outre les ondes courtes du monde entier, écouter également OUC, OM et OL, par ex. France Inter ou Couleur. Avec deux sélecteurs de bande, antenne télescopique, connecteurs pour casque et adaptateur pour secteur. Etui compris. Art. 57023.

seul. 259.-



PHILIPS

### Le son à l'extérieur comme à l'intérieur

Z 8320. Cette Soundmachine CD portable convainc par ses fonctions: radio avec OUC - en stéréo -, OM et OL, lecteur CD programmable, double platine à cassettes avec démarrage synchrone CD/cassettes pour un enregistrement sans gâches vides. La puissance maximale de l'amplificateur est de 40 watts et le Dynamic Bass Boost garantit une bonne qualité du son, où que vous soyez. Connecteur microphone et casque compris. Fonctionne sur piles ou sur secteur. Art. 61623.

### Notre compagnon à la ville comme à la campagne

D-X10. Ce baladeur de Panasonic reproduit les graves avec une extrême intensité. L'appareil est doté de l'autoreverse et du Dolby B, de la sélection automatique de type de bande, de la commande électronique du mécanisme ainsi que d'écouteurs stéréo et d'un cordon. Avec connecteur pour adaptateur pour secteur. Art. 58229.

seul. 148.-

Panasonic



awa

seul. 59.-

### Choisissez la couleur sonore: par ex. pop, rock ou jazz.

HS-GS242. Baladeur avec fonction autoreverse sélecteur automatique de bande et amplification spéciale des graves. Inclus: affichage de capacité de la batterie, casque et clip de ceinture. Art. 58170.

seul. 189.-

### Appareil extra-plat aux lignes élégantes - avec son Megabass

D-121. Le discman utilisable partout. Chez soi. A l'extérieur. Vous apprécierez également les sons graves grâce au système de reproduction Megabass. Cet appareil possède 10 fonctions de répétition, une mémoire pour 22 titres, un afficheur LC et peut fonctionner sur piles ou sur secteur. Livré avec adaptateur pour secteur, casque stéréo et câble de raccordement. Art. 59134.

seul. 9.90.

### Cassettes audio de qualité spécialement appropriées pour les enregistrements de CD.



CD-C60-emballage de 5. Cassettes audio au chrome d'une durée d'enregistrement de 60 minutes. Art. 52469.

SKC

RADIO TV STEINER

Video HiFi Foto Office

# Jouez avec nous! Nous vous aidons à gagner!

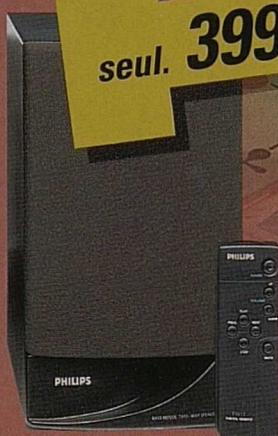


**La chaîne hi-fi idéale  
pour la chambre à coucher  
ou le bureau**

**FW-11.** Cet ensemble micro hi-fi nécessite un minimum de place. Il convient à merveille pour votre chambre à coucher et vous réveille à l'heure souhaitée avec votre musique préférée, car il possède une fonction réveil. Ce petit ensemble énergique est doté d'une puissance musicale de 2 x 20 watts, un réglage grave/aigus et balance, une platine à cassettes, un lecteur de CD avec afficheur LC, 2 enceintes à deux voies Bass Reflex, ainsi qu'une télécommande. Principaux éléments: 15,5 x 13,5 x 22 cm. (L x H x P). Grâce à ses dimensions minimales, cet ensemble micro a sa place pratiquement partout - même dans votre bureau.

Art. 63378.

seul. **399.-**



**PHILIPS**

seul. **169.-**



**SHARP**

**Un son harmonieux, un prix raisonnable**

**QT-CD44H.** Soundmachine CD possédant les éléments suivants: lecteur de CD avec afficheur LC, sintoniseur OUC et OM, platine à cassettes, réenregistrement à grande vitesse, démarrage d'enregistrement synchronisé CD/bande. Prise casque, fonctionnement sur piles et sur secteur. Art. 61686.

seul. **898.-**



70 cm



**SABA**

**TV écran grande image  
au prix gagnant!**

**T-7056S.** Téléviseur plat écran grande image, tube Black-Matrix 70 cm avec Antireflex. Des images d'une acuité et d'un contraste exceptionnels, qui ne perdent rien de leur brillance à la lumière du jour. Cet appareil vous permet de visionner avec le magnétoscope des cassettes répondant aux trois normes principales: Pal (territoire linguistique allemand), Secam (territoire linguistique français) et NTSC (USA). 60 programmes peuvent être mémorisés. L'appareil possède décodeur télétexte, afficheur pour la programmation sur l'écran, sécurité enfants et connexions pour casque. Vous pouvez aussi programmer l'arrêt automatique de l'appareil. Puissance musicale 2x20 watts en Surround Sound. Le tout à un prix sidérant. LxHxP: 72x53x46,5 cm.

Art. 71060.

Location: Fr. 36.-

**RADIO TV STEINER:**  
le numéro 1 pour la location  
le service

Aigle	• 13, rue de la Gare	025
Bulle	• 15, route de Riaz	029
Fribourg	• City Centre 6, rue St., Pierre	037
Martigny	• 12, rue de la Poste	026
Monthey	• Centre Agora avenue de la Gare 20	025
Montreux	• 1, rue de l'Eglise-Catholique	021
Sierre	• 9B, avenue du Rothorn	027
Sion	• 27, place du Midi	027
Vevey	• 25, rue du Conseil	021
Genève	• 8, rue de Rive 15, rue du Cendrier	022
	• Centre Balexert 27, avenue Louis-Casai	022
Yverdon-les-Bains	• 48, rue du lac	024
La Chaux-de-Fonds	• 53, avenue Léopold-Robert	039
Lausanne	• 25, rue de l'Ale 3, place Chauderon	021
Neuchâtel	• Rue du Seyon/Moulins 4	038

Et plus de 70 succursales en Suisse alémanique et au

Toujours à votre disposition avec 16 centres techni

Aigle	• 13, rue de la Gare	025
Courfaivre	• Les Bréros	066
Lausanne	• Bonne Espérance 39	021
Marin	• Champs-Montants 14a	038
Sion	• 2, rue des Vignettes	027
Vernier	• 56, route du Nant-d'Avril	022

Présent aussi en Suisse alémanique et au Tessin avec  
10 centres techniques !

Ou, pour recevoir la visite d'un conseiller à domicile,  
gratuitement le numéro

**155 15 70**

**Location, service, conseiller à domicile, abonnement de réparation. Echange, succursales tout près de chez vous. Avec nous, vous avez tous les atouts en main.**

**RADIO TV STEINER**

**Nous offrons plus**